පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

89 වන කාණ්ඩය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ
නිල වාර්තාව

ලංකාවේ හයවන පාර්ලිමේන්තුවේ පස්වන වාරය
නෛකශ්‍රීන් විරාජමාන දෙවන එලිසබෙත් රාඥියගේ
18 වන රාජ්‍ය වර්ෂය

පාර්ලිමේන්තු වාරය 1969 - 70

3376

1970

ලංකාණ්ඩුවේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රාපිතයි.

2—ජේ 9610—810 (70/1)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

320.5493

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

මන්ත්‍රී ලේඛනය – අකාරාදි පිළිවෙලට

අ

අතපත්තු, දොන් පීටර් (**බෙලිඅත්ත**)
අන්නමලේ, වේලු (**පත් කරන ලද මන්ත්‍රී**)
අප්පුහාමි, රත්නායක මුදියන්සේලාගේ (**බණ්ඩාරවෙල**) [අතුරු මැතිවරණය, 1966 **ඔක්තෝබර්**]
අබයගුණසේකර, ජෝර්ජ් හෙක්ටර් (**ගලුරන්කෙත**)
අබේසුන්දර, සුනිල් සුබසිරි (**යටිනුවර**)
අබ්දුල් ගෆූර්, මොහමඩ් ෆලීල්, **එම්.බී.ඊ.** (මැද කොළඹ පළමුවන)
අබ්දුල් බකීර් මාකර්, මොහමඩ් (**බේරුවල**)
අබ්දුල් මජීඩ්, අබ්දුල් ලතීෆ් (**මුතූර් දෙවන**)
අබ්දුල් මජීඩ්, මොහමඩ් අලී අහමඩ් (**පොතුවිල්**)
අමරසිරි, මාතරගේ සිරිසේන (**හිනිදුම**)
අමිර්තලිංගම්, අප්පපිල්ලෙයි (**වඩ්ඩුක්කොඩෙයි**)
අරඹවල, සුගතදාස (අක්මීමන)
අලගකෝන්, විරාස්පිල්ලෙයි ඇල්බට් (**මන්නාරම**)
අලුවිහාරේ, වණිගසේකර **බණ්ඩාරනායක වාසල** මුදියන්සේ රාළහාමිලාගේ **ඇලික්** (**මාතලේ**)
අහමඩ්, මොහමඩ් කාසිම් (**කල්මුනෙයි**) [**අතුරු** මැතිවරණය, 1968 පෙබරවාරි]
ආටිගල, ධනපාල පියදාස (රත්නපුර) [**අභාවප්‍රාප්ත** විය. 1969 දෙසැම්බර්]
ආරියදාස වැලිගම පොල්වත්ත **ගලප්පතිගේ** (හපුතලේ)

ඉ

ඉඹුලාන, ප්‍රේමචන්ද්‍ර (රුවන්වැල්ල)
ඉරත්තිනම්, කාර්තිගේසර් **පොන්නම්බලම්** (කිලිනොච්චි)
ඉලංගරත්න, ටිකිරි බණ්ඩාර (**කොලොන්නාව**) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 **පෙබරවාරි**]

ඊ

ඊරියගොල්ල, ගරු ඉමිය මුදියන්සේලාගේ **රපියෙල්** අභයවන්ස (කුලියාපිටිය)

එ

එදිරිසූරිය, චාර්ල්ස් ෆ්‍රැන්සිස් **වර්ණකුල** (**තිස්ස** මහාරාමය)
ඒකනායක, ඒකනායක මුදියන්සේලාගේ **හේරත්** බණ්ඩා (මාවතගම)

ඔ

ඔබේසේකර මිය., ජේම්ස් පීටර් (**මීරිගම**)

ක

කදිරවේලුපිල්ලෙයි, සිවසුබ්‍රමනියම් (**කෝපායි**)
කන්නන්ගර මිය., අයිරින් **විමලා, එම්.බී.ඊ.** (ගලිගමුව)
කන්නන්ගර, චාර්ල්ස් නිශ්ශංක (**දෙනියාය**)
කරුණාරත්න, චන්ද්‍රතිලක (**නාවලපිටිය**)
කරුණාරත්න, ගරු නුවරපක්ෂ හේවායලාගේ අශෝක මහානාම (රඹුක්කන)
කරුණාසේන, වන්නි ආරච්චිගේ (පැල්මඩුල්ල) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1967 ජූලි]
කලුගල්ල, ඉඩම්පිටියෙ රාල්ලාගේ පුංචි බණ්ඩා ගුණතිලක (කෑගල්ල)
කාරියප්පර්, වාසලමුදලි මොහමඩ් ඉබ්‍රාලෙබ්බෙ මුහමඩ් සම්සුදීන් (කල්මුනෙයි) [1965 අංක 14 දරණ ප්‍රජා නුසුදුසුකම් පැනවීමේ (විශෙෂ විධි විධාන) පනත යටතේ නුසුදුස්සෙක් කරන ලදී—1965 නොවැම්බර්]
කාරියවසම්, හපුතන්තිරි ගමගේ ඇල්බට් (බෙන්තර-ඇල්පිටිය) [අතුරු මැතිවරණය, 1966 ඔක්තෝබර්]
කුලතිලක, අත්තරගම රාජපක්ෂ (තෙල්දෙනිය)
කුලරත්න, හිරිපිටියගේ (රක්වාන)
කෙනමන්, පීටර් ජෙරල්ඩ් බතෝලමියුස් (මැද කොළඹ තුන්වන)
කොතලාවල, ජෝර්ජ් (බණ්ඩාරගම) [කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මහතාගේ තෝරා පත්වීම අවලංගු වීම හේතුකොටගෙන තෝරා පත්වූ ලෙස සුප්‍රිම් උසාවිය මගින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.] [රාජපාක්ෂික භාවය පිළිබඳ සහතිකය : 1969 මාර්තු]
කොරෙයා, ගරු ශ්‍රීකුමාරදාස් චාර්ල්ස් ෂර්ලි (හලාවත)

ග

ගුණවර්ධන, චම්ලි ද ෆොන්සේකා (**කළුතර**)
ගුණවර්ධන, ගරු දොන් පිලිප් රූපසිංහ (අවිස්සාවේල්ල)
ගුණවර්ධන, ලෙස්ලි සයිමන් (පානදුර)
ගුණසේකර, ජයලත්ගේ ඥානසේකර (බණ්ඩාරවෙල) [ඉල්ලා අස්විය—1966 අගෝස්තු]
ගුණසේකර, ප්‍රින්ස් (හබරාදූව)

ච

චන්ද්‍රසිරි, සෝමවීර (කැස්බෑව)
චෙල්වනායගම්, රාජනීතිඥ සැමුවෙල් ජේම්ස් වේලුපිල්ලෙයි (කන්කසන්තුරෙයි)

ජ

ජයකොඩි, ජයකොඩි ආරච්චිගේ ලක්ෂ්මන් (දිවුලපිටිය)
ජයවර්ධන, ගරු ජූනියස් රිචඩ් (දකුණු **කොළඹ**) [නිතරඟයෙන් පත්විය]
ජයවර්ධන, ගරු මහාබාලගේ දොන් හෙන්රි (කොට්ටාව)
ජයවික්‍රම, ගරු වෝල්ටර් ජියෝෆ්රි මොන්ටේගු (වැලිගම)
ජයසිංහ, ඩොනල්ඩ් ෂෙල්ටන් (වත්තල)
ජයසිංහ, ස්ටීවන් ද සිල්වා, ඕ.බී.ඊ. (දෙහිවල-ගල්කිස්ස)
ජයසූරිය, ගාමිණී නන්ද (හෝමාගම)
ජොන්ක්ලාස්, රාජනීතිඥ වර්නන් (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඩ

ඩයස් බණ්ඩාරනායක, ෆිලික්ස් රෙජිනල්ඩ් (දොම්පෙ)

ඩැනියෙල්, මහගිතාන ආරච්චිගේ (හේවාහැට)

ත

තිලකරත්න, දොන් එඩ්වින් (රත්ගම)

තිලකරත්න, වන්නිආරච්චිගේ දොන් ස්ටැන්ලි (කෝට්ටෙ)

තුඩාවේ, බාලඋපාසකගේ යසෝදිස් (මාතර)

තුරෙයිරත්නම්, කතිරිපිල්ලෙයි (පේදුරුතුඩුව)

තෙන්නකෝන්, ටිකිරි බණ්ඩා (දඹුල්ල)

තෙන්නකෝන්, පතිරාජ මුදියන්සේලාගේ කපුරු හාමි (මිහින්තලේ)

තෙන්නකෝන්, මුදියන්සෙ (නිකවැරටිය)

තොන්ඩමන්, එයි. කරු. සෞම්‍යමූර්ති (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)

ද

ද අල්විස්, විලියම් නිල් (බද්දේගම)

ද මැල්, රොනල්ඩ් ජෝසෆ් ගොඩ්ෆ්‍රි (දෙවිනුවර) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 මාර්තු]

දසනායක, දසනායක මුදියන්සේලාගේ ලොකු බණ්ඩා (ගම්පොල)

ද සිල්වා, ආචාර්ය කොල්වින් රෙජිනොල්ඩ් (අගලවත්ත) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 මැයි]

ද සිල්වා, ගරු චාර්ල්ස් පර්සිවල් (මින්නේරිය)

ද සිල්වා, පේදුරු හේවා විලියම් (දෙවිනුවර) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1966 අප්‍රේල්]

ද සිල්වා, රුවන්පුර ලක්ෂ්මන් (බලපිටිය) [අතුරු මැතිවරණය, 1968 දෙසැම්බර්]

ද සිල්වා, ලොකුගේ චන්ද්‍රදාස (බලපිටිය) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1967 දෙසැම්බර්]

ද සොයිසා සිරිවර්ධන, මයිකල් පෝල් (මිනුවන්ගොඩ)

දහනායක, ගරු ආචාර්ය විජයානන්ද (ගාල්ල)

දේවනායගම්, කනපතිපිල්ලෙයි විලියම් (කල්කුඩා)

ධර්මදාස, වන්නි ආරච්චිගේ (පැල්මඩුල්ල) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 ඔක්තෝබර්]

ධර්මදාස බණ්ඩා, රත්නායක මුදියන්සේලාගේ (බිබිලේ)

ධර්මලිංගම්, විස්වනාතර් (උඩුවිල්)

න

නයිනා මරික්කාර්, මොහමඩ් හනීෆා මරික්කාර් මොහමඩ් (පුත්තලම)

නවරත්න, හේරත් මුදියන්සේලාගේ (මීනිපෙ)

නවරත්නම්, වයිතියනාදර් (කයිට්ස්)

නවරත්නම්, වල්ලිපුරම් නල්ලතම්බි (චාවකච්චේරි)

නාගනාතන්, වෛද්‍යාචාර්ය එලන්ගයි මුරුගේසු විජයරත්නම් (නල්ලූර්)

ප

ෆෙරිඩ්, ශ්‍රීමත් රසීක්, ඕ.බී.ඊ. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී) [ඉල්ලා අස්විය—1968 පෙබරවාරි]

පස්කුවල්, දයාසේන වර්නෝලියස් (මතුගම)

පිලපිටිය, අබේරත්න (කලවාන)

පීරිස්, ගරු ශ්‍රීමත් පට්ටියපතිරන්නැහැලාගේ ඇල්බට් ෆ්‍රෙඩ්රික්, කේ.බී.ඊ. (නාත්තන්ඩිය) [අභාවප්‍රාප්ත විය—1967 සැප්තැම්බර්]

පීරිස්, සයිමන් ඇන්ඩෘ, ඕ.බී.ඊ (පස්සර)

පෙරේරා, මයිකල් ෆේපස්ටස් වෙන්සස්ලෝස් (වෙන්නප්පුව)

පෙරේරා, කෝන්ගහ කංකානම්ගේ දොන් ඩේවිඩ් (බණ්ඩාරගම) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1967 අප්‍රේල්] [අතුරු මැතිවරණයෙන් තෝරා පත් කරන ලදී—1967 සැප්තැම්බර්] [පත්වීම නැවත අවලංගු කරන ලදී—1968 ජූනි]

පෙරේරා, ගම්මැද ලියනගේ ජෝන් පාරිස් (ජාඇල)

පෙරේරා, ආචාර්ය නානායක්කාරපතිරගේ මාටින් (යටියන්තොට)

පෙරේරා, රණවක ආරච්චිගේ සොලමන් (කැලණිය)

පොන්නම්බලම්, රාජනිතිඥ ගණපතිපිල්ලෙයි ගාන්ගේ සර් (යාපනය)

ප්‍රනාන්දු, තෝමස් ක්වින්ටින් (මීගමුව) [අභාවප්‍රාප්ත විය—1967 අප්‍රේල්]

ප්‍රනාන්දු, නිකලස් ඩෙන්සිල් (මීගමුව) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 ජූලි]

ප්‍රනාන්දු, මෙරෙඤ්ඤගේ මොරිස් රස්කින් (මොරටුව)

ප්‍රනාන්දු, ගරු වර්ණකුලසූරිය ඉච්චාම්පුල්ලිගේ හියු (නාත්තන්ඩිය) [අතුරු මැතිවරණය, 1968 ජනවාරි]

ප්‍රේමදාස, ගරු රණසිංහ (මැද කොළඹ දෙවන)

බ

බණ්ඩා, ගරු මොහොට්ටාල්ලාගේ ඩිංගිරි (පොල්ගහවෙල)

බණ්ඩා, වීරකෝන් මුදියන්සේලැගෙදර කුඹුරේගෙදර ටිකිරි (ගලගෙදර)

බණ්ඩාර, දිසානායක මුදියන්සේලාගේ තිලකරත්න (වාරියපොල)

බණ්ඩාර, බමුණුසිංහ ආරච්චිගේ ජීන් (බදුල්ල)

බණ්ඩාරනායක, සැමුවෙල් ඩයස් (ගම්පහ)

බණ්ඩාරනායක මිය., සිරිමාවෝ රත්වත්තේ ඩයස් (අත්තනගල්ල)

බෙලිගම්මන, රත්නායක මුදියන්සේලාගේ චන්ද්‍රසේන රත්නායක (මාවනැල්ල)

ම

මාණික්කරාජා, සුබ්‍රමනියම් මයිල්වාගනම් (ත්‍රිකුණාමලය)

මැතිව්, කලුවාදේවගේ නන්ද (කොළොන්න)

මුණසිංහ, අනිල් කුමාර් (අගලවත්ත) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1966 අගෝස්තු]

මුණසිංහ, මංගල නාත් (බුලත්සිංහල)

මුතුබණ්ඩා, පහුරේ ගෙදර (ලග්ගල)

මුස්තාෆා, මීරා ලෙබ්බේ පොද්දී මොහමඩ් (නින්තාවූර්)

මෙන්ඩිස්, තෝනහන්දි විජයපාල හෙක්ටර් (කටාන)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මොහමඩ්, ගරු මොහමඩ් හනීෆා (බොරැල්ල)

මොහමඩ්, රාජනීතිඥ මොහමඩ් ඉසදීන් (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී) [පත් කරන ලද්දේ 1968 මාර්තු]

මොහමඩ් අලි, මොහමඩ් එහුට්ටාර් හජ්ජියාර් (මූතූර් පළමුවන)

ය

යාලේගම, මනම්පේරි මුදියන්සෙලාගේ සමර රත්න බණ්ඩාර (රත්තොට)

ර

රණතුංග, රණතුංග මුදියන්සේලාගේ ඩිංගිරී බණ්ඩා (කොත්මලේ)

රණවීර, ඩොනල්ඩ් ජේසන්, එම්. බී. ඊ. (නුවර එළිය)

රත්නපාල, වෛද්‍යාචාර්ය අමරදාස (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)

රත්නමලල, රන් බණ්ඩා (කලාවැව)

රත්නායක, කිරි බණ්ඩා (අනුරාධපුර)

රත්වත්තෙ, ක්ලිෆර්ඩ් සේනක (බලංගොඩ) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1966 ජනවාරි]

රත්වත්තෙ මිය., මල්ලිකා එල්ලාවල (බලංගොඩ) [අතුරු මැතිවරණය, 1966 ඔක්තෝබර්]

රාජදුරෙයි, චෙල්ලයියා (මඩකලපුව පළමුවන)

රාජපක්ෂ, ජෝර්ජ් (මුල්කිරිගල)

රාජපක්ෂ මිය., දූදිගම දේවගේ ලිලියන් ලෙවීෂියා (දෙඩන්ගස්ලන්ද) [අතුරු මැතිවරණය, 1967 ජනවාරි]

රාජපක්ෂ, රාජපක්ෂදේවගේ රණපාල විජයවර්ධන (දෙඩන්ගස්ලන්ද) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1966 අප්‍රේල්]

රාජරත්න මිය., කුසුමා (ඌව-පරණගම)

රාසමානික්කම්, සින්නප්පු මූතතම්බි (පද්දිරිප්පු)

ල

ලේනව, වනසිංහ රාජපක්ෂ සේනානායක සෙනෙවිරත්න බණ්ඩාර (කැකිරාව)

ව

වන්නිනායක, ගරු උක්කු බණ්ඩා (යාපහුව)

වික්‍රමනායක, බැද්දගේ දොන් රත්නසිරි (හොරණ)

වික්‍රමසිංහ, පර්සි අබේවර්ධන (කඹුරුපිටිය)

වික්‍රමසිංහ, වෛද්‍යාචාර්ය සුගිස්වර අබේවර්ධන (අකුරැස්ස)

විජේතුංග, ඩිංගිරි බණ්ඩා (උඩුනුවර)

විජේරත්න බණ්ඩා, කොටුගොඩැල්ලෙ යාපා මුදියන්සේලාගේ (සොරණාතොට)

විජේසිරි, රන්කැත්තේගේ ප්‍රේමචන්ද්‍ර (කුණ්ඩසාලෙ)

විජේසිංහ, කුරුප්පු අප්පුහාමිලාගෙ ලීලාරත්න (පොලොන්නරුව)

විජේසුන්දර, පුංචි බණ්ඩාර (කිරිඇල්ල)

විජේසූරිය, හෙන්රි එඩ්මන්ඩ් (මස්කෙළිය)

විමලසේන, නන්එදිරි (සෙංකඩගල)

වීරකෝන්, පුංචි බණ්ඩා ඇලෝසියස් (වත්තේගම)

වීරසේකර, ධනපාල ෆිලිප් රනිල් (දෙහිඕවිට)

වෙලගෙදර, ඩිංගිරි බණ්ඩා (කුරුණෑගල)

වෙලේගම, වීරකෝන් මුදියන්සේලාගේ රාජා (මොණරාගල)

ස

සද්ධාසේන, වෛද්‍යාචාර්ය මාදුවෙ හේවා (අම්බලන්ගොඩ)

සමරනායක, රිචර්ඩ් ග්‍රෙගරි (බෙන්තර-ඇල්පිටිය) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1965 නොවැම්බර්]

සමරවීර, වැමුල්ලවත්තෙ පර්සි (වැලිමඩ) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1965 නොවැම්බර්] [අතුරු මැතිවරණයෙන් තෝරා පත් කරන ලදී—1967 පෙබරවාරි] [පත්වීම නැවත අවලංගු කරන ලදි—1967 ඔක්තෝබර්] [අතුරු මැතිවරණයෙන් නැවත තෝරා පත් කරන ලදි—1968 දෙසැම්බර්]

සමරසිංහ, දොන් සේනාදීර (කොලොන්නාව) [පත්වීම අවලංගු කරන ලදී—1966 ජූනි]

සිංගල්ටන්-සැමන්, රොබට්, සී. බී. ඊ. (පත්කරන ලද මන්ත්‍රී)

සින්නලෙබ්බෙ, අබ්දුල් ලතීෆ් (මඩකලපුව දෙවන)

සිරිසේන, ජසෙන්තු ලියන (බිංගිරිය)

සිරිසේන, දූල්වල ගලපිටගේ හේමචන්ද්‍ර (අකුරණ පළමුවන)

සිවසිතම්පරම්, තාමෝදරම් පිල්ලෙයි (වවුනියාව)

සිවසිතම්පරම්, මුරුගේසු (උඩුප්පිඩ්ඩි)

සුගතදාස, ගරු විතාන ආරච්චිගේ, එම්. බී. ඊ (උතුරු කොළඹ)

සුබසිංහ, සුබසිංහ මුදියන්සේලාගේ ටිකිරි බණ්ඩා (කටුගම්පොල)

සූරියාරච්චි, සූරියාරච්චි කංකානමලාගේ කරුණාදාස (මහර)

සෙනරත්, සෝමරත්න (අම්පාරෙයි)

සෙනෙවිරත්න, සිරිල් පින්තු ජයතිලක (මහියංගන)

සේනානායක, ගරු එඩ්වඩ් ලයනල් (මහනුවර)

සේනානායක, ගරු ඩඩ්ලි ෂෙල්ටන් (දෑදිගම)

සේනානායක, මෛත්‍රීපාල (මැදවච්චිය)

සේනානායක, රිචඩ් ගෝඨාභය (දඹදෙණිය)

සොයිසා, බර්නාඩ් (දකුණු කොළඹ) [නිතරඟයෙන් පත්විය]

හ

හමීඩ්, අබ්දුල් කාදර් සාහුල් (අකුරණ දෙවන)

හෙට්ටිආරච්චි, දෙන් ප්‍රැන්ක් (නිවිතිගල)

හෙට්ටිගේ, සිරිසේන (හක්මන)

හේරත්, ටිකිරි බණ්ඩා මුදියන්සේලාගේ (වලපනේ)

හේරත්, සිරිසේන බණ්ඩාර (හිරියාල)

හුරුල්ලෙ, ගරු එඩ්වින් ලොකු බණ්ඩාර (හොරොව්පොතාන)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලංකාණ්ඩුව

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමා

විලියම් ගොපල්ලව, එම්.බී.ඊ., උතුමාණන් වහන්සේ

[ගරු ඩඩ්ලි ෂෙල්ටන් සේනානායක මහතා විසින් 1968 සැප්තැම්බර් මාසයේදී නැවත පිහිටුවන ලදී]

ඇමති මණ්ඩලය

අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ඩඩ්ලි ෂෙල්ටන් සේනානායක
රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම් සහ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායක	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ජූනියස් රිචඩ් ජයවර්ධන
කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු මොහොට්ටාල්ලාගේ ඩිංගිරි බණ්ඩා
රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු වෝල්ටර් ජියෝෆ්‍රි මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා නිවාස ඇමති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු මහබාලගේ දොන් හෙන්රි ජයවර්ධන
ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති සහ සභානායක	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු චාර්ල්ස් පර්සිවල් ද සිල්වා
ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ආචාර්ය විජයානන්ද දහනායක
කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ ඇමති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු දොන් පිලිප් රූපසිංහ ගුණවර්ධන
මුදල් ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු උක්කු බණ්ඩා වන්නිනායක
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ඉමිය මුදියන්සෙලාගේ රපියල් අභයවන්ස ඊරියගොල්ල
සමාජ සේවා ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු නුවරපක්ෂ හේවයලාගේ අශෝක මහානාම කරුණාරත්න
අධිකරණ ඇමති	සෙනෙට් මන්ත්‍රී ගරු ඇලෙක්සැන්ඩර් ෆේයර්ලි විජේමාන්න
ප්‍රවාහණ ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු එඩ්වින් ලොකු බණ්ඩාර හුරුල්ලේ
ජනසතු සේවා ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු විතාන ආරච්චිගේ සුගතදාස, එම්.බී.ඊ.
පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු රනසිංහ ප්‍රේමදාස
කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු මොහමඩ් හනීෆා මොහමඩ්
වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු වර්ණකුලසූරිය ඉච්චාම් පුල්ලිගේ හියු ප්‍රනාන්දු
සෞඛ්‍ය ඇමති	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු එඩ්වඩ් ලයනල් සේනානායක
ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා අර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	සෙනෙට් මන්ත්‍රී ගරු ජෝන් ආතර් අමරතුංග, එම්.බී.ඊ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරු

රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී දොන් පීටර් අතපත්තු මයා.
කෘෂිකර්ම හා ආහාර අමැතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ප්‍රේමචන්ද්‍ර ඉඹුලාන මයා.
රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී තේනහන්දි විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.
සෞඛ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීනි අසිරින් විමලා කන්නන්ගර මිය., එම්.බී.ඊ.
ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී සිරිල් පින්තු ජයතිලක සෙනෙවිරත්න මයා.
කම්කරු, රැකීරක්ෂා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ස්ටීවන් ද සිල්වා ජයසිංහ මයා., ඕ.බී.ඊ.
කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ඩොනල්ඩ් ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී සයිමන් ඈන්ඩෘ පීරිස් මයා., ඕ.බී.ඊ.
මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී නන්එදිරි විමලසේන මයා.
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගාමිණී නන්ද ජයසූරිය මයා.
සමාජසේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී මීර ලෙබ්බෙ පොද්දි මොහමඩ් මුස්තාෆා මයා.
අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී මොහමඩ් හනීෆා මරික්කාර් මොහමඩ් නයිනා මරික්කාර් මයා.
ප්‍රවාහණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී දසනායක මුදියන්සෙලාගේ ලොකු බණ්ඩා දසනායක මයා.
ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී රත්නායක මුදියන්සේලාගේ චන්ද්‍රසේන රත්නායක බෙලිගම්මන මයා.
ජනසතු සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ඩිංගිරි බණ්ඩා වෙලගෙදර මයා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

සභාපති නාමාවලිය

රාජනීතිඥ එම්. ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.
ජේ. පී. ඔබේසේකර මිය.
වී. ධර්මලිංගම් මයා.
ටී. බී. සුබසිංහ මයා.
ඒ. සී. එස්. හමීඩ් මයා.

තේරීම් කාරක සභාව

කථානායකතුමා (සභාපති)
ගරු සී. පී. ද සිල්වා
ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා.
රාජනීතිඥ එස්. ජේ. වී. චෙල්වනායගම් මයා.
ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
රාජනීතිඥ ජී. ජී. පොන්නම්බලම් මයා.
මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.

ස්ථාවර නියෝග කාරක සභාව

කථානායකතුමා (සභාපති)
නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා.
ඒ. අමිර්තලිංගම් මයා.
ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
ආර්. සිංගල්ටන්-සැමන් මයා., සී.බී.ඊ.

රජයේ ගිණුම් කාරක සභාව

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (සභාපති)
එම්. ෆලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා., එම්. බී. ඊ.
එම්. එස්. අමරසිරි මයා.
පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.
ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.
එස්. තොන්ඩමන් මයා.
වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන්
ඩී. බී. විජේතුංග මයා.
ඒ. සී. එස්. හමීඩ් මයා.

ගෘහ්‍ය කාරක සභාව

කථානායකතුමා (සභාපති)
ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.
ගාමිනී ජයසූරිය මයා.
ජේ. පී. ඔබේසේකර මිය.
එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා.
ඩී. බී. විජේතුංග මයා.
ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.
එස්. හෙට්ටිගේ මයා.

මහජන පෙත්සම් කාරක සභාව

කථානායකතුමා (සභාපති)
එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා.
කේ. ඩබ්ලිව්. දේවනායගම් මයා.
මංගල මුණසිංහ මයා.
කේ. බී. රත්නායක මයා.
පී. බී. ඒ. වීරකෝන් මයා.

ව්‍යවස්ථාදායක ස්ථාවර කාරක සභා*

"ඒ" ස්ථාවර කාරක සභාව

එම්. ෆලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා., එම්.බී.ඊ.
එම්. එස්. අමරසිරි මයා.
කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා.
ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.
චන්ද්‍ර කරුණාරත්න මයා.
පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.
එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
එම්. ඒ. ඩැනියෙල් මයා.
ඩී. ඊ. තිලකරත්න මයා.
බී. වයි. තුඩාවේ මයා.
නිල් ද අල්විස් මයා.
ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා.
ලක්ෂ්මන් ද සිල්වා මයා.
කේ. ඩබ්ලිව්. දේවනායගම් මයා.
වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන්
ෆේස්ටස් පෙරේරා මයා.
ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
වෛද්‍යාචාර්ය ඒ. රත්නපාල
ආර්. පී. විජේසිරි මයා.
ජේ. එල්. සිරිසේන මයා.
මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.
ඒ. සී. එස්. හමීඩ් මයා.
එස්. බී. හේරත් මයා.

"බී" ස්ථාවර කාරක සභාව

වී. අන්නාමලෙයි මයා.
එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා.
ජෝර්ජ් අබේගුණසේකර මයා.
එස්. ඩී. අබේසුන්දර මයා.
සුගතදාස අරඹෙවල මයා.
රාජනීතිඥ එම්. ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.
පී. බී. ජී. කලුගල්ල මයා.
එච්. කුලරත්න මයා.
ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා.
ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.
වී. ධර්මලිංගම් මයා.
එස්. එම්. මානික්කරාජා මයා.
සී. එන්. මැතිව් මයා.
ඩී. බී. රණතුංග මයා.
එස්. බී. ලේනව් මයා.
වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ
ඩී. බී. විජේතුංග මයා.
පී. බී. ඒ. වීරකෝන් මයා.
ටී. සිවසිතම්පරම් මයා.
එස්. කේ. කේ. සූරියාරච්චි මයා.
බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

---

* පනත් කෙටුම්පතක් කාරක සභාවකට පැවරූ විට කථානායකතුමා විසින් සභාපතිවරයකු නම් කරනු ලැබේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

කථානායක	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා
නියෝජ්‍ය කථානායක හා කාරකසභා සභාපති ...	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
කථානායක	පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.

ප්‍රධාන නිලධාරි මණ්ඩලය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් ...	එස්. එස්. විජේසිංහ
සහකාර ලේකම්	එස්. එන්. සෙනෙවිරත්න

වේත්‍රධාරි	ඒ. ජේ. ආර්. ද සිල්වා
සහකාර වේත්‍රධාරි	ආර්. අබේසිංහ

හැන්සාඩ් කාර්ය මණ්ඩලය

හැන්සාඩ් සංස්කාරක :

ජී. ඊ. පී. ද එස්. වික්‍රමරත්න

සහකාර සංස්කාරක :

එම්. එල්. ජේ. පෙරේරා

උප සංස්කාරකවරු :

වෙ. ප්‍රේ. නානායක්කාර
එල්. අයි. ජේ. මෙන්ඩිස්
ඩී. ජේ. රණසිංහ
ඊ. ඩී. ගුණසිංහ
එම්. ඒ. එම්. එම්. මොහිදීන්
ටී. එල්. ජුමාට්
ඒ. ජේ. ඒ. දොරේ

වාර්තාකරුවෝ :

ඩබ්ලිව්. එම්. ප්‍රනාන්දු
එස්. එම්. පී. බී. සකලසූරිය
එච්. පී. සිරිල්
එම්. සී. එම්. සායිරු
පී. ටී. විජයදාස
පී. රාජදොරේ
එස්. නඩරාජා
බී. ඒ. විජයරත්න
ඩී. එම්. ජයසූරිය
එච්. එල්. ඩබ්ලිව්. දිසානායක
ජේ. ගුණදාස
ටී. ඩබ්ලිව්. කරුණාරත්න
ජේ. එස්. ජෝර්ජ්
ඩබ්ලිව්. එස්. එම්. ප්‍රනාන්දු
ජී. ඒ. රණසිංහ
ටී. එච්. මහමූඩ්
කේ. පී. අල්විස්
දො. ස. ලෝ. ජයකොඩි
කේ. ජේ. ඒ. පෙරේරා

පරිපාලන කාර්ය මණ්ඩලය

පාලන සහකාර :
එම්. ආර්. එච්. ද ෆොන්සේකා
මුදල් සහ ගබඩා අංශය :
එෆ්. එස්. ලියනගේ (ප්‍රධාන ලිපිකරු)
ඩී. පරණවිතාන
ඩී. අත්තනායක
එස්. ජී. වෛද්‍යරත්න
රොනල්ඩ් ඒ. ද සොයිසා
න්‍යාය පත්‍රය සහ කාර්ය සටහන් අංශය :
ඊ. බී. වී. පෙරේරා (ප්‍රධාන ලිපිකරු)
කේ. සිවනායගම්
ඒ. සුබ්‍රමනියම්
එච්. ඒ. සුගතපාල
එච්. ඒ. බී. වනසිංහ
ඊ. එම්. පෙරේරා
එස්. වී. ආර්. වේදනායගම්
ආයතන සහ කාරක සභා අංශය :
කේ. ටී. එන්. ද සිල්වා (ප්‍රධාන ලිපිකරු)
කේ. කරුණාතිලක
බී. එස්. බෝදරගම
එච්. එෆ්. පී. ෆොන්සේකා
එම්. ජේ. එල්. ඒ. පෙරේරා
පනත් කෙටුම්පත් සහ ප්‍රශ්න අංශය :
ඩබ්ලිව්. සී. පී. ද ෆොන්සේකා (ප්‍රධාන ලිපිකරු)
කේ. ගුණදාස
එස්. එම්. සී. බී. සකලසූරිය
වී. කන්දසාමි
පුස්තකාලයාධිපති :
ටී. වී. ගුණතිලක
සහකාර පුස්තකාලයාධිපති
ටී. ටී. එස්. එස්. අමරසේකර
ජ්‍යෙෂ්ඨ කථා පරිවර්තකයෝ :
එස්. කුන්ජිතපාදම්
සී. ඩබ්ලිව්. පත්තිල
කථා පරිවර්තකයෝ :
එන්. පී. සිවසුබ්‍රමනියම්
පී. ඒ. ඒ. පෙරේරා
පී. එස්. අහංගම
එච්. වෙත්තසිංහ
ඩබ්ලිව්. රාජසේකරම්
එස්. කේ. තම්බිපිල්ලෙයි
එන්. සුබ්‍රමනියම්
ඒ. සෙල්ලදුරේ
පී. කණ්ඩම්බි
වී. සුන්දරලිංගම්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

தொகுதி 89

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

இலங்கையின் ஆறுவது பாராளுமன்ற ஐந்தாம் கூட்டத் தொடர்
மாட்சிமை தங்கிய மகாராணி இரண்டாம் எலிசபெத்தின்
18 ஆவது ஆட்சி வருடம்

கூட்டத் தொடர் 1969–70

1970

இலங்கை அரசாங்க அச்சகப் பகுதியிற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதிநிதிகள் சபை

அகர வரிசைப்படி அங்கத்தவர் நாமாவலி

அ

அகமது, முகம்மது காசிம் (கல்முனை) [இடைத் தேர்தல், பெப்ருவரி 1968]

அண்ணாமலை, வேலு (நியமன அங்கத்தவர்)

அத்தபத்து, தொன் பீற்றர் (பெலியத்த)

அப்துல் கபூர், முகம்மது பலீல், எம்.பீ.ஈ., (கொழும்பு மத்தி முதலாம் அங்கத்தவர்)

அப்துல் பாக்கிர் மாக்கர், முகம்மது (வேருவலை)

அப்துல் மஜீது, அப்துல் லதீப் (மூதூர் இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

அப்துல் மஜீது, முகம்மது அலி அகமது (பொத்துவில்)

அப்புகாமி, ரத்னுயக்க முதியான்சலாகே (பண்டாரவளை) [இடைத்தேர்தல், ஒக்டோபர் 1966]

அபயகுணசேகர, ஜோஜ் ஹெக்ட (அங்குரங்கெத்த)

அபேசுந்தர, சுனில் சுபசிறி (யட்டிநுவர)

அமரசிறி, மாத்தறகே சிறிசேன (ஹினிதும)

அமிர்தலிங்கம், அப்பாப்பிள்ளை (வட்டுக்கோட்டை)

அரம்பவெல, சுகததாச (அக்மீமன)

அலுவிகார, வணிசேகர பண்டாரநாயக்க வாசல முதியன்சே ராளஹாமில்லாகே அலிக் (மாத்தளை)

அழகக்கோன், ராஸ்பிள்ளை அல்பட் (மன்னார்)

ஆ

ஆட்டிகல, தனபால பியதாச (இரத்தினபுரி) [மரணமானார், டிசம்பர் 1969]

ஆரியதாச, வெலிகம பொல்வத்த களப்பத்திகே (அப்புத்தளை)

இ

இம்புலான, பிரேமச்சந்திர (ருவான்வெலை)

இரத்தினம், கார்த்திகேசர் பொன்னம்பலம் (கிளி நொச்சி)

இராசதுரை, செல்லையா (மட்டக்களப்பு முதலாம் அங்கத்தவர்)

இராசமாணிக்கம், சின்னப்பு மூத்ததம்பி (பட்டிருப்பு)

இலங்கரத்ன, ரிக்கிரி பண்டார (கொலன்னுவ), [இடைத் தேர்தல், பெப்ருவரி 1967]

ஈ

ஈரியகொல்ல, கௌரவ இமிய முதியன்செலாகே ரபியல் அபயவங்ச (குளியாப்பிட்டிய)

எ

எதிரிசூரிய, சாள்ஸ் பிரான்ஸிஸ் வர்ணகுல (திசமாறுமை)

ஏ

ஏக்கநாயக்க, ஏக்கநாயக்க முதியன்செலாகே ஹேரத் பண்டா (மாவத்தகம)

ஒ

ஒபேசேகர, திருமதி ஜேம்ஸ் பீற்றர் (மீரிகம)

க

கதிரவேலுப்பிள்ளை, சிவசுப்பிரமணியம் (கோப்பாய்)

கருணுசேன, வன்னி ஆரச்சிகே (பெல்மதுல்ல) [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஜூலை 1967]

கருணுரத்ன, சந்திரதிலக்க (நாவலப்பிட்டி)

கருணுரத்ன, கௌரவ நுவரபக்ஷ ஹேவாயலாகே அசோக்க மகானும (ரம்புக்கனை)

கலுகல்ல, இடம்பிட்டிய ரால்லாகே புஞ்சிபண்டா குணதிலக (கேகாலை)

கன்னங்கர, திருமதி ஐரின் விமலா, எம்.பீ.ஈ. (கலிகொமுவ)

கன்னங்கர, சால்ஸ் நிசங்க (தெனியாய)

காரியப்பர், கேற்முதலியார் முகம்மது இப்ருலெப்பை மஹ்மூது சம்சுதீன் (கல்முனை) [குடியுரிமைத் தகுதி யீனங்கள் விதித்தல் (விசேட ஏற்பாடுகள்) 1965, 14 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின்படி தகுதியிழந்தார் — நவம்பர் 1965]

காரியவசம், கபுதந்திரி கமகே அல்பட் (பெந்தர-எல் பிற்றிய), [இடைத்தேர்தல், ஒக்டோபர் 1966]

குணசேக்கர, பிறின்ஸ் (ஹபருதுவ)

குணசேக்கர, ஜயலத்கே ஞானசேகர (பண்டாரவளை) [இராஜினமா, ஒகஸ்ட் 1966]

குணவர்தன, சம்ளி டி பொன்சேக்கா (களுத்துறை)

குணவர்தன, கௌரவ தொன் பிலிப் ரூபசிங்க (அவிசாவளை)

குணவர்தன, லெஸ்லி சைமன் (பாணந்துறை)

குலத்திலக்க, அத்தரகம ராஜபக்ஷ (தெல்தெனியா)

குலரத்ன, ஹிரிபிற்றியாகே (ரக்வானை)

கெனமன், பீற்றர் ஜெரல்ட் பத்தோலமியூஸ் (கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்)

கொத்தலாவல, ஜோஜ் (பண்டாரகம) [திரு. கே. டீ. டீ. பெரேராவினது தேர்வு செல்லுபடியற்றதாக்கப் பட்டதைத் தொடர்ந்து தெரிவு செய்யப்பட்டதாக உயர் நீதி மன்றம் பிரகடனப்படுத்தியது—உறுதிப்பிரமாணம், மாச் 1969]

கொறயா, கௌரவ சிறிகுமாரதாஸ் சால்ஸ் ஷேளி (சிலாபம்)

ச

சத்தாசேன, வைத்தியகலாநிதி மாதுவே ஹேவா (அம்பலாங்கொடை)

சந்திரசிறி, சோமவீர (கெஸ்பாவ)

சமரசிங்க, தொன் சேனதிர (கொலன்னுவ) [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஜூன் 1966]

சமரநாயக்க, ரிச்சட் கிரகறி (பெந்தர-எல்பிற்றிய),[தேர் தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, நவம்பர், 1965]

சமரவீர, வேமுல்லவத்தை பேஸி (வெலிமடை), [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, நவம்பர் 1965 ; இடைத்தேர்தலில் மீண்டும் தெரிவு பெப்ரு வரி, 1967] [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஒக்ரோபர், 1967] [இடைத்தேர்தலில் மீண்டுந் தெரிவு, டிசம்பர் 1968]

சிங்கல்ரன்—சமன்,றெுபட்,சி.பி.ஈ.,(நியமன அங்கத்த வர்)

சிவசிதம்பரம், தாமோதரம்பிள்ளை (வவுனியா)

சிவசிதம்பரம், முருகேசு (உடுப்பிட்டி)

சிறிசேன, துல்வல கலப்பிட்டகே ஹேமச்சந்திர (அக்குறணை முதலாம் அங்கத்தவர்)

சிறிசேன, ஜசெந்து லியன (பிங்கிரிய)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சின்னலெப்பை, அப்துல் லதீப் (மட்டக்களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

சுகததாச, கௌரவ வித்தான ஆராச்சிகே, எம்.பி.ஈ. (கொழும்பு வடக்கு)

சுபசிங்ஹ, சுபசிங்க முதியன்செலாகே டிங்கிரி பண்டா (கட்டுகம்பளை)

சூரியாரச்சி, சூரியாரச்சி கங்கானமலாகே கருணாதாச (மகற)

செல்வநாயகம், சாமுவேல் ஜேம்ஸ் வேலுப்பிள்ளை, கியு.சீ., (காங்கேசன்துறை)

செனரத், சோமரத்ன (அம்பாறை)

செனெவிரத்ன, சிறில் பிந்து ஜயதிலக்க (மஹியங்கனை)

சேனாநாயக்க, கௌரவ எட்வட் லயனல் (கண்டி)

சேனாநாயக்க, கௌரவ டட்லி ஷெல்ற்றன் (டெடிகம)

சேனாநாயக்க, மைத்திரிபால (மதவாச்சி)

சேனாநாயக்க, நிச்சட் கோதாபய (தம்பதெனிய)

சொய்சா, பேனாட் (கொழும்பு தெற்கு) [போட்டியின்றித் தெரிவு செய்யப்பெற்றார்]

ட

டயஸ் பண்டாரநாயக்க பீலிக்ஸ் றெஜினோல்ட் (தொம்பே)

டனியல், மஹஹிட்டான ஆரச்சிகே (ஹேவாஹெற்ற)

டி அல்விஸ், வில்லியம் நீல் (பத்தேகம)

டி சில்வா, கலாநிதி கொல்வின் றெஜினோல்ட் (அகலவத்தை), [இடைத்தேர்தல், மே 1967]

டி சில்வா, கௌரவ சால்ஸ் பேஸிவல் (மின்னேரிய)

டி சில்வா, பேதுறு ஹேவா வில்லியம் (தெவிநுவர), [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது. எப்றில் 1966]

டி சில்வா, ருவன்புர லக்ஷ்மன் (பலப்பிட்டிய) [இடைத்தேர்தல், டிசம்பர் 1968]

டி சில்வா, லொகுகே சந்திரதாச (பலப்பிட்டிய) (தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, டிசம்பர் 1967]

டி சொய்சா சிறிவர்தன, மைக்கல் போல் (மினுவாங்கொடை)

டி மெல், றெனல்ட் ஜோசப் கொட்பிறி (தெவிநுவர), [இடைத்தேர்தல், மாச் 1967]

த

தகநாயக்க, கௌரவ கலாநிதி விஜயானந்த (காலி)

தசநாயக்க, தசநாயக்க முதியன்செலாகே லொக்கு பண்டா (கம்பளை)

தர்மதாச பண்டா, ரத்னயக்க முதியன்செலாகே (பிபிலை)

தர்மதாச, வன்னி ஆரச்சிகே (பெல்மதுல்ல) [இடைத்தேர்தல், ஒக்டோபர் 1967]

தர்மலிங்கம், விசுவநாதர் (உடுவில்)

திலகரத்ன, தொன் எட்வின் (ரத்கம)

திலகரத்ன, வன்னி ஆரச்சிகே தொன் ஸ்ற்றன்லி, (கோட்டே)

துடாவே, பாலஉபாசககே யசோதிஸ் (மாத்தறை)

துரைரத்தினம், கதிரிப்பிள்ளை (பருத்தித்துறை)

தென்னக்கோன், பதிராஜ முதியன்சலாகே கபுறுஹாமி (மிகிந்தலை)

தென்னக்கோன், முதியன்சே (நிக்கவெரட்டிய)

தென்னக்கோன், ரிச்கிரி பண்டா (தம்புல்ல)

தேவநாயகம், கணபதிப்பிள்ளை வில்லியம் (கற்குடா)

தொண்டமான், வயி. கரு. சௌமியமூர்த்தி (நியமன அங்கத்தவர்)

ந

நயினா மரிக்கார், முகம்மது ஹனிபா மரிக்கார் முகம்மது (புத்தளம்)

நவரத்தினம், வல்லிபுரம் நல்லதம்பி (சாவகச்சேரி)

நவரத்தினம், வைத்தியநாதர் (ஊர்காவற்றுறை)

நவரத்தின, ஹேரத் முதியன்செலாகே (மினிப்பே)

நாகநாதன், வைத்தியகலாநிதி இலங்கை முருகேசு விஜயரத்தினம் (நல்லூர்)

ப

பண்டா, கௌரவ மொகொத்தல்லாகே டிங்கிரி (பொல்காவலை)

பண்டா, வீரக்கோன், முதியன்செலா கெதர கும்புற கெதர டிக்கிரி (கலகெதர)

பண்டார, திசாநாயக்க, முதியன்செலாகே திலகரத்ன (வாரியப்பளை)

பண்டார, முனுசிங்ஹ ஆரச்சிகே ஹீன் (பதுளை)

பண்டாரநாயக்க, சாமுவேல் டயஸ் (கம்பஹ)

பண்டாரநாயக்க, திருமதி சிறிமாவோ ரத்வத்தே டயஸ் (அத்தனகலை)

பரீத், ஸ்ரீமான் ருசிக், ஒ.பீ.ஈ., (நியமன அங்கத்தவர்) [இராஜினாமா, பெப்ருவரி 1968]

பஸ்குவல், தயாசேன ரேஜினோல்ட் (மத்துகம)

பிரேமதாச, கௌரவ ரணசிங்க (கொழும்பு மத்தி இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

பிலப்பிட்டிய, அபேரத்ன (கலவான)

பீரிஸ், சைமன் அந்த்ரு, (பசறை)

பீரிஸ், கௌரவ ஸ்ரீமான் பட்டிய பதிரன்னஹலாகே அல்பட் பிரற்றிக், கே.பி.ஈ., (நாத்தாண்டிய) [மரணமானார், செப்ரம்பர் 1967]

பெர்னாண்டோ, தோமஸ் குவின்ரின் (நீர்கொழும்பு) [மரணமானார், எப்றில், 1967]

பெர்னாண்டோ, நிக்கலஸ் டென்சில் (நீர்கொழும்பு) [இடைத்தேர்தல், ஜுலை 1967]

பெர்னாண்டோ, மெறஞ்ஞகே மொறிஸ் றஸ்கின் (மொறட்டுவ)

பெர்னாண்டோ, கௌரவ வர்ணகுலசூரிய இச்சம் புள்ளிகே ஹியூ (நாத்தாண்டிய) [இடைத்தேர்தல், ஜனவரி 1968]

பெரேரா, கம்மத லியனகே ஜோன் பாரிஸ் (ஜா-எல)

பெரேரா, கொங்கஹ கங்கானகே தொன் டேவிட் (பண்டாரகம) [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, எப்பிறில் 1967 ; இடைத்தேர்தலில் மீண்டும் தெரிவு செய்யப்பட்டார், செப்ரம்பர் 1967] [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஜூன் 1968]

பெரேரா, கலாநிதி நாணயக்காரபதிரகே மாட்டின் (யட்டியந்தொட்ட)

பெரேரா, மைக்கல் பெஸ்டஸ் வென்ஸஸ்லோஸ் (வெண்ணப்புவ)

பெரேரா, ரணைக்க ஆரச்சிகே சொலமன் (களனி)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பெலிகம்மன, ரத்நாயக்க முதியன்செலாகே சந்திரசேன ரத்நாயக்க (மாவனல்லை)

பொன்னம்பலம், கணபதிப்பிள்ளை காங்கேசர், கியூ.சீ., (யாழ்ப்பாணம்)

ம

மதிவ், கலுவாதேவகே நந்த (கொலொன்ன)

மாணிக்கராசா, சுப்பிரமணியம் மயில்வாகனம் (திருகோணமலை)

முகம்மது, முகம்மது இஸ்ஸதீன், கியூ. சீ. (நியமன அங்கத்தவர்) [நியமனம், மாச் 1968]

முகம்மது, கௌரவ முகம்மது ஹனிபா (பொறளை)

முகம்மது அலி, முகம்மது இஹ்தார் ஹாஜியார் (மூதூர் முதலாம் அங்கத்தவர்)

முத்துபண்டா, பஹுரெ கெதர (லக்கலை)

முனசிங்ஹ, அனில் குமார் (அகலவத்தை) [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஓகஸ்ட், 1966]

முனசிங்ஹ, மங்களநாத் (புளத்சிங்கள)

முஸ்தபா, மீராலெப்பைப்போடி முகம்மது (நிந்தவூர்)

மெண்டிஸ், தேனஹந்தி விஜயபால ஹெக்ரர் (கட்டான)

ய

யாலேகம, மனம்பேரி முதியன்செலாகே சமரத்ன பண்டார (ரத்தோட்டை)

ர

ரணதுங்க, ரணதுங்க முதியன்செலாகே டிங்கிரி பண்டா (கொத்மலை)

ரணவீர, டொனல்ட் ஜேசன், எம். பி. ஈ. (நுவரெலியா)

ரத்வத்த, கிளிபட் சேனக (பலாங்கொடை), [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஜனவரி, 1966]

ரத்வத்த, திருமதி மல்லிகா எல்லாவல (பலாங்கொடை), [இடைத் தேர்தல், ஒக்டோபர், 1966]

ரத்னபால, வைத்தியகலாநிதி அமரதாச (நியமன அங்கத்தவர்)

ரத்னமலல, ரன்பண்டா (கலாவெவ)

ரத்நாயக்க, கிரிபண்டா (அநுராதபுரம்)

ராஜபக்ஷ, திருமதி டெடிகம ஹேவகே விலியன் லெரிஷியா (தொடங்கஸ்லந்த) [இடைத்தேர்தல், ஜனவரி, 1967]

ராஜபக்ஷ, ராஜபக்ஷதேவகே ரணபால விஜயவர்தன (தொடங்கஸ்லந்த) [தேர்தல் செல்லுபடியற்றதாக்கப்பட்டது, ஏப்ரில், 1966]

ராஜபக்ஷ, ஜோஜ் (முல்கிரிகல)

ராஜரத்ன, திருமதி குசுமா (ஊவ-பரணகம)

ல

லேனவ, வனசிங்ஹ ராஜபக்ஷ சேனநாயக்க செனெவி ரத்ன பண்டார (கெக்கிராவ)

வ

வன்னிநாயக்க, கௌரவ உக்கு பண்டா (யாப்பஹுவ)

விக்ரமசிங்ஹ, வைத்தியகலாநிதி சுகிஸ்வர அபேவர்தன (அக்குறஸ்ஸ)

விக்ரமசிங்ஹ, பேலி அபேவர்தன (கம்புறுபிட்டிய)

விக்ரமநாயக்க, பெத்தகே தொன் ரத்னசிறி (ஹொறணை)

விமலசேன, நனெதிரி (செங்கடகல)

விஜயசுந்தர, புஞ்சி பண்டார (கிரியல்ல)

விஜேசிங்ஹ, குருப்பு அப்புஹாமில்லாகே லீலாரத்ன (பொலன்னறுவை)

விஜேசிறி, ரனகெத்தகே பிரேமச்சந்திர (குண்டசாலை)

விஜேசூரிய, ஹென்றி எட்மன் (மஸ்கெலிய)

விஜேதுங்க, டிங்கிரி பண்டா (உடுநுவர)

விஜேரத்ன பண்டா, கொட்டு கொடெல்லெ யாப்பா முதியன்செலாகே (சொரணத்தோட்டை)

வீரக்கோன், புஞ்சி பண்டா அலோஷியஸ் (வத்தேகம)

வீரசேக்கர, தனபால பிலிப் ரணில் (தெகியோவிற்ற)

வெலகெதர, டிங்கிரி பண்டா (குருநாக்கல்)

வெலேகம, வீரகோன் முதியன்செலாகே ராஜா (மொனறாக்கலை)

ஜ

ஜயக்கொடி, ஜயக்கொடி ஆரச்சிகே லக்ஷ்மன் (திவுலப்பிட்டிய)

ஜயசிங்ஹ, டொனல்ட் ஷெல்ற்றன் (வத்தளை)

ஜயசிங்ஹ, ஸ்ற்றீவன் டி சில்வா, ஓ.பி.ஈ. (தெகிவளை-கல்கிசை)

ஜயசூரிய, காமனீ நந்த (ஹோமகம)

ஜயவர்தன, கௌரவ மஹபலகே தொன் ஹென்றி (கொட்டாவ)

ஜயவர்தன, கௌரவ ஜூனியஸ் றிச்சட் (கொழும்பு தெற்கு) [போட்டியின்றித் தெரிவுசெய்யப்பெற்றார்]

ஜயவிக்கிரம, கௌரவ வோல்டர் ஜெப்ரி மொண்டேகு (வெலிகாமம்)

ஜொங்கிளாஸ், வேணன், கியூ. சீ. (நியமன அங்கத்தவர்)

ஹ

ஹமீது, அப்துல் காதர் சாஹுல் (அக்குறணை இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

ஹுருல்ல, கௌரவ எட்வின் லொகு பண்டார (ஹொரவுபொத்தானை)

ஹெற்றிகே, சிறிசேன (ஹக்மண)

ஹெற்றியாரச்சி, தொன் பிரான்க் (நிவித்திகலை)

ஹேரத், சிறிசேன பண்டார (ஹிரியால)

ஹேரத், டிங்கிரி பண்டா முதியன்செலாகே (வலப்பனை)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலங்கை அரசாங்கம்

மகாதேசாதிபதி

மேன்மைதங்கிய திரு. வில்லியம் கொபல்லாவ, எம். பி. ஈ.

அமைச்சரவை

[கௌரவ டட்லி ஷெல்ற்றன் சேனநாயக்க அவர்கள்

1968, செப்ரெம்பர் மாதம் மீள அமைத்தது]

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரும்	கௌரவ டட்லி ஷெல்ற்றன் சேனநாயக்க, பா. அ.
இராஜாங்க அமைச்சரும், பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும், அரசாங்க பிரதம ஒழுங்கு நடாத்துனரும்	கௌரவ ஜூனியஸ் றிச்சட் ஜயவர்தன, பா. அ.
விவசாய, உணவு அமைச்சர்	கௌரவ மொகொத்தல்லாகே டிங்கிரி பண்டா, பா. அ.
அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்	கௌரவ வோல்டர் ஜெப்ரி மொண்டேகு ஜயவிக்கிரம, பா. அ.
விஞ்ஞான ஆய்வு, வீடமைப்பு அமைச்சர் ..	கௌரவ மஹபலகே தொன் ஹென்றி ஜயவர்தன, பா. அ.
காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்	கௌரவ சாள்ஸ் பேஷிவல் டி சில்வா, பா. அ.
உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்	கௌரவ கலாநிதி விஜயானந்த தகநாயக்க, பா. அ.
கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர் ..	கௌரவ தொன் பிலிப் றூபசிங்க குணவர்தன, பா. அ.
நிதி அமைச்சர்	கௌரவ உக்கு பண்டா வன்னிநாயக்க, பா. அ.
கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்	கௌரவ இமிய முதியன்செலாகே ரபியல் அபய வங்ச ஈரியகொல்ல, பா. அ.
சமூகசேவை அமைச்சர்	கௌரவ நுவரபக்ஷ ஹேவாயலாகே அசோக்க மகானும கருணாரத்ன, பா. அ.
நீதி அமைச்சர்	மூதவையினர் கௌரவ அலக்சாண்டர் பெயாலி விஜேமான்ன
போக்குவரத்து அமைச்சர்	கௌரவ எட்வின் லொக்கு பண்டா ஹுருல்ல, பா. அ.
தேசியமய சேவை அமைச்சர்	கௌரவ வித்தான ஆரச்சிகே சுகததாச, எம்.பி.ஈ., பா. அ.
உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்	கௌரவ ரணசிங்ஹ பிரேமதாச, பா. அ.
தொழில், தொழில்வசதி அமைச்சர்	கௌரவ முகம்மது ஹனிபா முகம்மது, பா. அ.
வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர் . ..	கௌரவ வர்ணகுலசூரிய இச்சம்புள்ளிகே ஹியூ பெர்னாண்டோ, பா. அ.
சுகாதார அமைச்சர்	கௌரவ எட்வட் லயனல் சேனநாயக்க, பா. அ.
தகவல் ஒலிபரப்பு அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசியும்	மூதவையினர் கௌரவ ஜோன் ஆதர் அமரதுங்க, எம். பீ. ஈ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாராளுமன்றக் காரியதரிசிகள்

இராஜாங்க அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	தொன் பீற்றர் அத்தபத்து அவர்கள், பா. அ.
விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	பிரேமசந்திர இம்புலான அவர்கள், பா. அ.
அரசாங்க கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	தேனஹந்தி விஜயபால மெண்டிஸ் அவர்கள், பா.அ.
சுகாதார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	திருமதி ஐரின் விமலா கன்னங்கர, எம்.பி.ஈ,பா.அ
காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	சிறில் பிந்து ஜயதிலக்க செனவிரத்ன அவர்கள், பா. அ.
தொழில், தொழில்வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	ஸ்ரீபன் டி சில்வா ஜயசிங்ஹ அவர்கள், ஓ.பி.ஈ. பா. அ.
கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	டொனல்ட் ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ அவர்கள், பா.அ.
வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	சைமன் அந்த்ரு பீரிஸ் அவர்கள், ஓ.பீ.ஈ., பா.அ.
நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	நனெதிரி விமலசேன அவர்கள், பா. அ.
கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	காமினீ நந்த ஜயசூரிய அவர்கள், பா. அ.
சமூக சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	மீராலெப்பைப்போடி முகம்மது முஸ்தபா அவர்கள், பா. அ.
நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	முகம்மது ஹனிபா மரிக்கார் முகம்மது நயினு மரிக்கார் அவர்கள், பா. அ.
போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	தசனுயக்க முதியன்செலாகே லொக்கு பண்டார தசனுயக்க அவர்கள், பா. அ.
உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	ரத்னுயக்க முதியன்செலாகே சந்திரசேன ரத்னுயக்க பெலிகம்மன அவர்கள், பா. அ.
தேசியமய சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	டிங்கிரி பண்டா வெலகெதர அவர்கள், பா. அ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதிநிதிகள் சபை

அக்கிராசனர் குழாம்

ஜனாப் எம். இஸ்ஸதீன் முகம்மது, கியு. சி.
திருமதி ஜே. பி. ஒபேசேகர
திரு. வீ. தர்மலிங்கம்
திரு. ரீ. பி. சுபசிங்ஹ
ஜனாப் ஏ. சி. எஸ். ஹமீது

தெரிவுக் குழு

சபாநாயகர் அவர்கள் (அக்கிராசனர்)
கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா
கௌரவ எம். டீ. பண்டா
ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்
திரு. எஸ். ஜே. வீ. செல்வநாயகம், கியு. சி.
கலாநிதி என். எம். பெரேரா
திரு. ஜீ. ஜீ. பொன்னம்பலம், கியு. சி.
திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க

நிலையற்கட்டளைக் குழு

சபாநாயகர் அவர்கள் (அக்கிராசனர்)
உப சபாநாயகர் அவர்கள்
குழு உப அக்கிராசனர் அவர்கள்
கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன
ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்
திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்
திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர
கலாநிதி என். எம். பெரேரா
திரு. ஆர். சிங்கல்ரன்–சமன், சி. பி. ஈ.

அரசாங்கக் கணக்குக் குழு

திரு. பேணுட் சொய்சா (அக்கிராசனர்)
ஜனாப் எம். பலீல் அப்துல் கபூர், எம். பி. ஈ.
திரு. எம். எஸ். அமரசிறி
திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்
திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி
திரு. எஸ். தொண்டமான்
வைத்திய கலாநிதி ஈ. எம். வீ. நாகநாதன்
திரு. டீ. பி. விஜேதுங்க
ஜனாப் ஏ. சி. எஸ். ஹமீது

சபைக் குழு

சபாநாயகர் அவர்கள் (அக்கிராசனர்)
திரு. ஜீ. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா
திரு. காமனி ஜயசூரிய
திருமதி ஜே. பி. ஒபேசேகர
திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்
திரு. டீ. பி. விஜேதுங்க
திரு. டீ. பி. ஆர். வீரசேக்கர
திரு. எஸ். ஹெற்றிக்கே

பொதுமனுக் குழு

சபாநாயகர் அவர்கள் (அக்கிராசனர்)
ஜனாப் எம். அப்துல் பாக்கீர் மாக்கார்
திரு. கே. டபிள்யூ. தேவநாயகம்
திரு. மங்கள முனசிங்ஹ
திரு. கே. பி. ரத்னயக்க
திரு. பீ. பி. ஏ. வீரக்கூன்

சட்டவாக்க நிலையற் குழுக்கள்*

நிலையற் குழு "ஏ"

ஜனாப் எம். பலீல் அப்துல் கபூர், எம். பி. ஈ.
திரு. எம். எஸ். அமரசிறி
திரு. கா. பொ. இரத்தினம்
திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்தின
திரு. சந்திர கருணாரத்ன
திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்
திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க
திரு. எம். ஏ. டனியல்
திரு. டீ. ஈ. திலகரத்ன
திரு. பி. வை. துடாவ
திரு. நீல் டி அல்விஸ்
திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. டி மெல்
திரு. லக்ஷ்மன் டி சில்வா
திரு. கே. டபிள்யு. தேவநாயகம்
வைத்திய கலாநிதி. ஈ. எம். வி. நாகநாதன்
திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா
கலாநிதி என். எம். பெரேரா
திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ
வைத்தியகலாநிதி ஏ. ரத்னபால
திரு. ஆர். பீ. விஜேசிறி
திரு. ஜே. எல். சிறிசேன
திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க
ஜனாப் ஏ. சி. எஸ். ஹமீது
திரு. எஸ். பி. ஹேரத்

நிலையற் குழு "பி"

திரு. வீ. அண்ணாமலை
ஜனாப் அப்துல் பாக்கிர் மாக்கார்
திரு. ஜோஜ் அபேகுணசேகர
திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர
திரு. சுகததாச அரம்பவெல
ஜனாப் எம். இஸ்ஸதீன் முகம்மது, கியு. சி.
திரு. பீ. பி. ஜீ. களுகல்ல
திரு. எச். குலரத்ன
திரு. ஜோஜ் கொத்தலாவல
திரு. லெஸ்லி குணவர்தன
திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர
திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி
திரு. வீ. தர்மலிங்கம்
திரு. எஸ். எம். மாணிக்கராஜா
திரு. சி. என். மதியு
திரு. டீ. பி. ரணதுங்க
திரு. எஸ். பி. லேனவ
வைத்தியகலாநிதி எஸ். ஏ. விக்ரமசிங்ஹ
திரு. டீ. பி. விஜேதுங்க
திரு. பீ. பி. ஏ. வீரக்கூன்
திரு. ரீ. சிவசிதம்பரம்
திரு. எஸ். கே. கே. சூரியாரச்சி
திரு. பேணுட் சொய்சா
திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்

---

*குழு ஒன்றுக்கு ஒரு மசோதா சாட்டப்படுகையில் சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனர் ஒருவரை நியமிப்பார்கள்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதிநிதிகள் சபை

பிரதான உத்தியோகத்தர்களும் அலுவலகத்தரும்

சபாநாயகர் — கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா, பா. அ.
உப சபாநாயகரும் குழு அக்கிராசனரும் — திரு. எம். சிவசிதம்பரம், பா. அ.
குழு உப அக்கிராசனர் — திரு. ஜீ. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா, பா. அ.

பிரதிநிதிகள் சபைச் செயலதிகாரி — எஸ். எஸ். விஜேசிங்ஹ
உதவிச் செயலதிகாரி — எஸ். என். செனெவிரத்ன

படைக்கலச் சேவிதர் — ஏ. ஜே. ஆர். டி சில்வா
உதவிப் படைக்கலச் சேவிதர் — ஆர். அபேசிங்ஹ

ஹன்சாட் உத்தியோகத்தர்

ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியர் :

ஜீ. ஈ. பீ. டி எஸ். விக்ரமரத்ன

உதவிப் பதிப்பாசிரியர் :

எம். எல். ஜே. பெரேரா

உப பதிப்பாசிரியர் :

வெ. பிரே. நாணயக்கார
எல். ஐ. ஜே. மென்டிஸ்
டீ. ஜே. ரணசிங்ஹ
ஈ. டீ. குணசிங்ஹ
எம். ஏ. எம். எம். முஹ்யித்தீன
ரீ. எல். ஜுமாத்
ஏ. ஜே. ஏ. டொரே

அறிக்கையாளர் :

டபிள்யூ. எம். பெர்னாண்டோ
எஸ். எம். பீ. பி. சகலசூரிய
எச். பீ. சிறில்
எம். வீ. எம். ஸாஹிர்
பீ. ரி. விஜயதாஸ
பொ. இராசதுரை
செ. நடராசா
பி. ஏ. விஜயரத்ன
டி. எம். ஜயசூரிய
எச். எல். டபிள்யூ. திஸாநாயக்க
ஜே. குணதாச
ரி. டபிள்யூ. கருணாரத்ன
ஜே. எஸ். ஜோர்ஜ்
டபிள்யூ. எஸ். எம். பெர்னாண்டோ
ஜி. ஏ. றணசிங்க
ரி. எச். மஹமூத்
கே. பீ. அல்விஸ்
தொ. ச. லோ. ஜயக்கொடி
கே. ஜே. ஏ. பெரேரா

பரிபாலன உத்தியோகத்தர்

நிர்வாக உதவியாளர் :
எம். ஆர். எச். டி. பொன்சேக்கா

நிதி, களஞ்சிய பிரிவு :
எப். எஸ். லியனகே (பிரதான எழுதுவினைஞர்)
டீ. பரணவிதான
டீ. அத்தநாயக்க
எஸ். ஜீ. வைத்தியரத்ன
றெஜினல்ட் ஏ. டி சொய்ஸா

ஒழுங்குப் பத்திரம், கூட்ட அறிக்கை பிரிவு :
ஈ. பி. வி. பெரேரா (பிரதான எழுதுவினைஞர்)
கே. சீவநாயகம்
ஏ. சுப்பிரமணியம்
எச். ஏ. சுகதபால
எச். ஏ. பி. வனசிங்ஹ
ஈ. எம். பெரேரா
எஸ். வீ. ஆர். வேதநாயகம்

தாபனம், குழுக்கள் பிரிவு :
கே. ரி. என். டி சில்வா (பிரதான எழுதுவினைஞர்)
கே. கருணாதிலக்க
பி. எஸ். போதரகம
எச். எப். பீ. பொன்சேக்கா
எம். ஜே. எல். ஏ. பெரேரா

மசோதா, வினா பிரிவு :
டபிள்யூ. சி. பி. டி. பொன்சேக்கா (பிரதான எழுதுவினைஞர்)
கே. குணதாச
எஸ். எம். சி. பி. சகலசூரிய
வீ. கந்தசாமி

நூனிலையப் பொறுப்பாளர் :
ரி. வி. குணதிலக்க

உதவி நூனிலையப் பொறுப்பாளர் :
ரி. ரி. எஸ். எஸ். அமரசேக்கர

சிரேட்ட பேச்சு மொழிபெயர்ப்பாளர் :
எஸ். குஞ்சிதபாதம்
சீ. டபிள்யூ. பன்னில

பேச்சு மொழிபெயர்ப்பாளர் :
என். பீ. சிவசுப்ரமணியம்
பீ. ஏ. ஏ. பெரேரா
வீ. எஸ். அகங்கம
எச். வெத்தசிங்ஹ
டபிள்யூ. இராசசேகரம்
எஸ். கே. தம்பிப்பிள்ளை
என். சுப்பிரமணியம்
ஏ. செல்லதுரை
பீ. கண்டம்பி
வீ. சுந்தரலிங்கம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PARLIAMENTARY

DEBATES

(HANSARD)

VOLUME 89

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

FIFTH SESSION OF THE SIXTH PARLIAMENT OF CEYLON
EIGHTEENTH YEAR OF THE REIGN OF
HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II

SESSION 1969-70

1970

PRINTED AT THE DEPARTMENT OF GOVERNMENT PRINTING, CEYLON

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

A

Abdul Bakeer Markar, Mohamed (Beruwala)

Abdul Caffoor, Mohamed Falil, M.B.E. (First Colombo Central)

Abdul Majeed, Abdul Lathiff (Second Mutur)

Abdul Majeed, Mohamed Ali Ahamed (Pottuvil)

Abeyagoonasekera, George Hector (Hanguranketa)

Abeysundera, Sunil Subasiri (Yatinuwara)

Ahamed, Mohamed Cassim (Kalmunai) [*by-election, February 1968*]

Alegacone, Vraspillai Albert (Mannar)

Aluwihare, Wanisekara Bandaranayake Wasala Mudiyanse Ralahamilage Alick (Matale)

Amarasiri, Matarage Sirisena (Hiniduma)

Amirthalingam, Appapillai (Vaddukoddai)

Annamalay, Veloo (Appointed Member)

Appuhamy, Ratnayake Mudiyanselage (Bandarawela) [*by-election, October 1966*]

Arambewela, Sugathadasa (Akmeemana)

Ariyadasa, Weligama Polwatta Galappathige (Haputale)

Atapattu, Don Peter (Beliatta)

Attygalle, Dhanapala Piyadasa (Ratnapura) [*died, December 1969*]

B

Banda, The Hon. Mohottallage Dingiri (Polgahawela)

Banda, Weerakoon Mudiyanselagedera Kumbure Gedera Tikiri (Galagedara)

Bandara, Bamunusinghe Arachchige Heen (Badulla)

Bandara, Dissanayake Mudiyanselage Tilakaratna (Wariyapola)

Bandaranaike, Mrs. Sirimavo Ratwatte Dias (Attanagalla)

Bandaranayake, Samuel Dias (Gampaha)

Beligammana, Ratnayake Mudiyanselage Chandrasena Ratnayake (Mawanella)

C

Chandrasiri, Somaweera (Kesbewa)

Chelvanayakam, Samuel James Velupillai, Q.C. (Kankesanturai)

Corea, The Hon. Srikumaradas Charles Shirley (Chilaw)

D

Dahanayake, The Hon. Dr. Wijayananda (Galle)

Daniel, Mahahitana Arachchige (Hewaheta)

Dassanayake, Dassanayake Mudiyanselage Loku Banda (Gampola)

de Alwis, William Neal (Baddegama)

de Mel, Ronald Joseph Godfrey (Devinuwara) [*by-election, March 1967*]

de Silva, The Hon. Charles Percival (Minneriya)

de Silva, Dr. Colvin Reginald (Agalawatta) [*by-election, May 1967*]

de Silva, Lokuge Chandradasa (Balapitiya) [*election declared void, December 1967*]

de Silva, Peduru Hewa William (Devinuwara) [*election declared void, April 1966*]

de Silva, Ruwanpura Lakshman (Balapitiya) [*by-election, December 1968*]

Devanayagam, Kanapathipillai William Kalkudah)

de Zoysa Siriwardena, Michael Paul (Minuwangoda)

Dharmadasa, Wanni Arachchige (Pelmadulla) [*by-election, October 1967*]

Dharmadasa Banda, Ratnayake Mudiyanselage (Bibile)

Dharmalingam, Visvanathar (Uduvil)

Dias Bandaranaike, Felix Reginald (Dompe)

E

Edirisuriya, Charles Francis Warnakula (Tissamaharama)

Ekanayake, Ekanayake Mudiyanselage Herath Banda (Mawatagama)

F

Fareed, Sir Razik, O.B.E. (Appointed Member) [*resigned, February 1968*]

Fernando, Thomas Quentin (Negombo) [*died, April 1967*]

Fernando, Merennage Maurice Ruskin (Moratuwa)

Fernando, Nicholas Denzil (Negombo) [*by-election, July 1967*]

Fernando, The Hon. Warnakulasuriya) Ichchampullige Hugh (Nattandiya) [*by-election, January 1968*]

G

Goonewardene, Cholmondeley de Fonseka (Kalutara)

Goonewardene, Leslie Simon (Panadura)

Gunasekera, Jayalathge Gnanasekera (Bandarawela) [*resigned, August 1966*]

Gunasekera, Prins (Habaraduwa)

Gunawardena, The Hon. Don Philip Rupasinghe (Avissawella)

H

Hameed, Abdul Cader Sahul (Second Akurana)

Herat, Sirisena Bandara (Hiriyala)

Herath, Tikiri Banda Mudiyanselage (Walapane)

Hettiarachchi, Don Frank (Nivitigala)

Hettige, Sirisena (Hakmana)

Hurulle, The Hon. Edwin Loku Bandara (Horowupotana)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

I

Ilangaratne, Tikiri Bandara (Kolonnawa) [*by-election, February 1967*]

Imbulana, Premachandra (Ruwanwella)

Iriyagolle, The Hon. Imiya Mudiyanselage Raphael Abhayawansa (Kuliyapitiya)

J

Jayakody, Jayakody Arachchige Lakshman (Divulapitiya)

Jayasingha, Stephen de Silva, O.B.E. (Dehiwala-Mt. Lavinia)

Jayasinghe, Donald Shelton (Wattala)

Jayasuriya, Gamani Nanda (Homagama)

Jayawardena, The Hon. Mahabalage Don Henry (Kottawa)

Jayewardene, The Hon. Junius Richard (Colombo South) [*returned uncontested*]

Jayewickreme, The Hon. Walter Geoffrey Montague (Weligama)

Jonklaas, Vernon, Q.C. (Appointed Member)

K

Kalugalla, Idampitiye Rallage Punchi Banda Gunatilaka (Kegalla)

Kannangara, Charles Nissanka (Deniyaya)

Kannangara, Mrs. Irene Wimala, M.B.E. (Galigomuwa)

Kariapper, Gate Mudaliyar Mohamed Ibralebbe Mohamed Samsudeen (Kalmunai) [*disqualified under Imposition of Civic Disabilities (Special Provisions) Act, No. 14 of 1965—November 1965*]

Kariyawasam, Haputhanthiri Gamage Albert (Bentara-Elpitiya) [*by-election, October 1966*]

Karunaratne, Chandratilaka (Nawalapitiya)

Karunaratne, The Hon. Nuwarapaksa Hewayalage Asoka Mahanama (Rambukkana)

Karunasena, Wanni Arachchige (Pelmadulla) [*election declared void, July 1967*]

Kathiravelupillai, Sivasubramaniam (Kopai)

Keuneman, Pieter Gerald Bartholomeus (Third Colombo Central)

Kotelawala, George (Bandaragama) [*declared elected by Supreme Court consequent on election of Mr. K. D. D. Perera being declared void—affirmation: March 1969*]

Kularatne, Hiripitiyage (Rakwana)

Kulatillake, Attaragama Rajapakse (Teldeniya)

L

Lenawa, Wanasinghe Rajapakse Senanayake Senavirathna Bandara (Kekirawa)

M

Manickarajah, Suppramaniam Mylvaganam (Trincomalee)

Mathew, Caluadewagey Nanda (Kolonna)

Mendis, Thenahandi Wijayapala Hector (Katana)

Mohamed, The Hon. Mohamed Haniffa (Borella)

Mohamed, Mohamed Izzadeen, Q.C., (Appointed Member) [*appointed, March 1968*]

Mohamed Ali, Mohamed Ehuttar Hadjiar (First Mutur)

Moonesinghe, Anil Kumar (Agalawatta) [*election declared void, August 1966*]

Moonesinghe, Mangala Nath (Bulathsinhala)

Mustapha, Meera Lebbe Poddy Mohamed (Nintavur)

Muthubanda, Pahuragedera (Laggala)

N

Naganthan, Dr. Elangai Murugesu Vijayaretnam (Nallur)

Naina Marikar, Mohamed Haniffa Marikar Mohamed (Puttalam)

Navaratnam, Vaithianathar (Kayts)

Navaratnam, Vallipuram Nallathamby (Chavakachcheri)

Nawaratna, Herath Mudiyanselage (Minipe)

O

Obeyesekere, Mrs. James Peter (Mirigama)

P

Pasqual, Dayasena Turnolius (Matugama)

Peeris, Simon Andrew, O.B.E. (Passara)

Perera, Gamamedaliyanage John Paris (Ja-Ela)

Perera, Kongaha Kankanamge Don David (Bandaragama) [*election declared void, April 1967; re-elected at by-election, September 1967; election declared void, June 1968*]

Perera, Michael Festus Wenceslaus (Wennappuwa)

Perera, Dr. Nanayakkarapathirage Martin (Yatiyantota)

Perera, Ranawaka Arachchige Solomon (Kelaniya)

Peries, The Hon. Sir Pattiyapathirennehelage Albert Frederick, K.B.E. (Nattandiya) [*died, September 1967*]

Pilapitiya, Abeyratna (Kalawana)

Ponnambalam, Ganapathipillai Gangaser, Q.C. (Jaffna)

Premadasa, The Hon. Ranasinghe (Second Colombo Central)

R

Rajadurai, Chelliah (First Batticaloa)

Rajapaksa, George (Mulkirigala)

Rajapaksa, Mrs. Dedigama Hewage Lilian Leticia (Dodangaslanda) [*by-election January 1967*]

Rajapaksa, Rajapaksa Dewage Ranapala Wijayawardena (Dodangaslanda) [*election declared void, April 1966*]

Rajaratna, Mrs. Kusuma (Uva-Paranagama)

Ranatunga, Ranatunga Mudiyanselage Dingiri Banda (Kotmale)

Ranaweera, Donald Jasen, M.B.E. (Nuwara Eliya)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Rasamanickam, Sinnappu Moothathamby (Paddiruppu)

Ratnam, Karthigesar Ponnambalam (Kilinochchi)

Ratnamalala, Ran Banda (Kalawewa)

Ratnapala, Dr. Amaradasa (Appointed Member)

Ratnayake, Kiri Banda (Anuradhapura)

Ratwatte, Clifford Senaka (Balangoda) [*election declared void, January 1966*]

Ratwatte, Mrs. Mallika Ellawala (Balangoda) [*by-election October 1966*]

S

Saddhasena, Dr. Maduwe Hewa (Ambalangoda)

Samaranayake, Richard Gregory (Bentara-Elpitiya) [*election declared void, November 1965*]

Samarasinghe, Don Senadira (Kolonnawa) [*election declared void, June 1966*]

Samaraweera, Wemullawatte Percy (Welimada) [*election declared void, November 1965 ; re-elected at by-election, February 1967*]. [*Election declared void, October 1967 ; re-elected at by-election, December 1968*]

Senanayake, The Hon. Dudley Shelton (Dedigama)

Senanayake, The Hon. Edward Lionel (Kandy)

Senanayake, Richard Gothabaya (Dambadeniya)

Senanayeke, Maithripala (Medawachchiya)

Senarath, Somaratne (Amparai)

Seneviratne, Cyril Pinto Jayatilleke (Mahiyangana)

Singleton-Salmon, Robert, C.B.E. (Appointed Member)

Sinnalebbe, Abdul Latiff (Second Batticaloa)

Sirisena, Doolwala Galapitage Hemachandra (First Akurana)

Sirisena, Jasentuliyana (Bingiriya)

Sivasithamparam, Murugesu (Uduppiddi)

Sivasithamparam, Thamotharampillai (Vavuniya)

Soysa Bernard (Colombo South) [*returned uncontested*]

Subasinghe, Subasinghe Mudiyanselage Tikiri Banda (Katugampola)

Sugathadasa, The Hon. Vithana Aratchige, M.B.E. (Colombo North)

Suriarachchi, Suriarachchi Kankanamalage Karunadasa (Mahara)

T

Tennakoon, Mudiyanse (Nikaweratiya)

Tennekoon, Pathiraja Mudiyanselage Kapuruhamy (Mihintale)

Tennekoon, Tikiri Banda (Dambulla)

Thondaman, Vana Ena Kana Runa Savumiamoorthy (Appointed Member)

Thurairatnam, Katheripillai (Point Pedro)

Tillekeratne, Don Edwin (Ratgama)

Tillekeratne, Wanniarachchige Don Stanley (Kotte)

Tudawe, Balaupasakage Yasodis (Matara)

W

Wanninayake, The Hon. Ukku Banda (Yapahuwa)

Weerakoon, Punchi Banda Aloysius (Wattegama)

Weerasekera, Dhanapala Philip Ranil (Dehiowita)

Welagedara, Dingiri Banda (Kurunegala)

Welegama, Weerakoon Mudiyanselage Raja (Monaragala)

Wickramanayaka, Beddage Don Ratnasiri (Horana)

Wickremasinghe Percy Abeywardana (Kamburupitiya)

Wickremasinghe, Dr. Sugiswara Abeywardena (Akuressa)

Wijayasundara, Punchi Bandara (Kiriella)

Wijeratne Banda, Kotugodelle Yapa Mudiyanselage (Soranatota)

Wijesinghe, Kuruppu Appuhamillage Leelaratne (Polonnaruwa)

Wijesiri, Rankettege Premachandra (Kundasale)

Wijesuriya, Henry Edmund (Maskeliya)

Wijetunga, Dingiri Banda (Udunuwara)

Wimalasena, Nanediri (Senkadagala)

Y

Yalegama, Manamperi Mudiyanselage Samararatna Bandara (Rattota)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

GOVERNMENT OF CEYLON

GOVERNOR-GENERAL

HIS EXCELLENCY MR. WILLIAM GOPALLAWA, M.B.E.

CABINET

[RE-FORMED BY THE HON. DUDLEY SHELTON SENANAYAKE, SEPTEMBER 1968]

Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs	The HON. DUDLEY SHELTON SENANAYAKE, M.P.
Minister of State, and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs, and Chief Government Whip	The HON. JUNIUS RICHARD JAYAWARDENE, M.P.
Minister of Agriculture and Food ..	The HON. MOHOTTALLAGE DINGIRI BANDA, M.P.
Minister of Public Works, Posts and Telecommunications	The HON. WALTER GEOFFREY MONTAGUE JAYEWICKREME, M.P.
Minister of Scientific Research and Housing	The HON. MAHABALAGE DON HENRY JAYAWARDENA, M.P.
Minister of Land, Irrigation and Power, and Leader of the House ..	The HON. CHARLES PERCIVAL DE SILVA, M.P.
Minister of Home Affairs ..	The HON. DR. WIJAYANANDA DAHANAYAKE, M.P.
Minister of Industries and Fisheries ..	The HON. DON. PHILIP RUPASINGHE GUNAWARDENA, M.P.
Minister of Finance	The HON. UKKU BANDA WANNINAYAKE, M.P.
Minister of Education and Cultural Affairs	The HON. IMIYA MUDIYANSELAGE RAPHAEL ABHAYAWANSA IRIYAGOLLE, M.P.
Minister of Social Services ..	The HON. NUWARAPAKSA HEWAYALAGE ASOKA MAHANAMA KARUNARATNE, M.P.
Minister of Justice	Senator The HON. ALEXANDER FAIRLIE WIJEMANNE
Minister of Communications ..	The HON. EDWIN LOKU BANDARA HURULLE, M.P.
Minister of Nationalized Services ..	The HON. VITHANA ARATCHIGE SUGATHADASA, M.B.E., M.P.
Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting	The HON. RANASINGHE PREMADASA, M.P.
Minister of Labour and Employment	The HON. MOHAMED HANIFFA MOHAMED, M.P.
Minister of Commerce and Trade ..	The HON. WARNAKULASURIYA ICHCHAMPULLIGE HUGH FERNANDO, M.P.
Minister of Health	The HON. EDWARD LIONEL SENANAYAKE, M.P.
Minister of Information and Broadcasting and Parliamentary Secretary to the Minister of Planning and Economic Affairs	Senator The HON. JOHN ARTHUR AMARATUNGA, M.B.E.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Parliamentary Secretaries

Parliamentary Secretary to the Minister of State	Don Peter Atapattu, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food	Prema Chandra Imbulana, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications	Thenahandi Wijayapala Mendis, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Health	Mrs. Irene Wimala Kannangara, M.B.E., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power	Cyril Pinto Jayatilleke Seneviratne, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing	Stephen de Silva Jayasingha, Esq., O.B.E., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries	Donald Shelton Jayasinghe, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Commerce and Trade	Simon Andrew Peeris, Esq., O.B.E., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Finance	Nanediri Wimalasena, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs	Gamani Nanda Jayasuriya, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Social Services	Meera Lebbe Poddy Mohamed Mustapha, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Justice	Mohamed Haniffa Marikar Mohamed Naina Marikar, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Communications	Dassanayake Mudiyanselage Loku Banda Dassanayake, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Home Affairs	Ratnayake Mudiyanselage Chandrasena Ratnayake Beligammana, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Nationalized Services	Dingiri Banda Welagedara, Esq., M.P.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

HOUSE OF REPRESENTATIVES

CHAIRMEN'S PANEL

Mr. M. Izzadeen Mohamed, Q.C.
Mrs. J. P. Obeyesekere
Mr. V. Dharmalingam
Mr. T. B. Subasinghe
Mr. A. C. S. Hameed

COMMITTEE OF SELECTION

Mr. Speaker (Chairman)
The Hon. C. P. de Silva
The Hon. M. D. Banda
Mr. M. H. M. Naina Marikar
Mr. S. J. V. Chelvanayakam, Q.C.
Dr. N. M. Perera
Mr. G. G. Ponnambalam, Q.C.
Mr. Maithripala Senanayeke

STANDING ORDERS COMMITTEE

Mr. Speaker (Chairman)
Mr. Deputy Speaker
Mr. Deputy Chairman of Committees
The Hon. J. R. Jayewardene
Mr. M. H. M. Naina Marikar
Mr. A. Amirthalingam
Mr. Prins Gunasekera
Dr. N. M. Perera
Mr. R. Singleton-Salmon, C.B.E.

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

Mr. Bernard Soysa (Chairman)
Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.
Mr. M. S. Amarasiri
Mr. P. G. B. Keuneman
Mr. Lakshman Jayakody
Mr. S. Thondaman
Dr. E. M. V. Naganathan
Mr. D. B. Wijetunga
Mr. A. C. S. Hameed

HOUSE COMMITTEE

Mr. Speaker (Chairman)
Mr. G. J. Paris Perera
Mr. Gamani Jayasuriya
Mrs. J. P. Obeyesekere
Mr. S. M. Rasamanickam
Mr. D. B. Wijetunga
Mr. D. P. R. Weerasekera
Mr. S. Hettige

PUBLIC PETITIONS COMMITTEE

Mr. Speaker (Chairman)
Mr. M. Abdul Bakeer Markar
Mr. K. W. Devanayagam
Mr. Mangala Moonesinghe
Mr. K. B. Ratnayake
Mr. P. B. A. Weerakoon

LEGISLATIVE STANDING COMMITTEES*

STANDING COMMITTEE "A"

Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.
Mr. M. S. Amarasiri
Mr. K. P. Ratnam
Mr. T. B. Ilangaratne
Mr. Chandra Karunaratne
Mr. P. G. B. Keuneman
Mr. F. R. Dias Bandaranaike
Mr. M. A. Daniel
Mr. D. E. Tillekeratne
Mr. B. Y. Tudawe
Mr. Neal de Alwis
Mr. R. J. G. de Mel
Mr. Lakshman de Silva
Mr. K. W. Devanayagam
Dr. E. M. V. Naganathan
Mr. Festus Perera
Dr. N. M. Perera
Mr. N. Denzil Fernando
Dr. A. Ratnapala
Mr. R. P. Wijesiri
Mr. J. L. Sirisena
Mr. Maithripala Senanayeke
Mr. A. C. S. Hameed
Mr. S. B. Herat

STANDING COMMITTEE "B"

Mr. V. Annamalay
Mr. M. Abdul Bakeer Markar
Mr. George Abeyagoonasekera
Mr. S. S. Abeysundera
Mr. Sugathadasa Arambewala
Mr. M. Izzadeen Mohamed, Q.C.
Mr. P. B. G. Kalugalla
Mr. H. Kularatne
Mr. George Kotelawala
Mr. Leslie Goonewardene
Mr. Prins Gunasekera
Mr. Lakshman Jayakody
Mr. V. Dharmalingam
Mr. S. M. Manickarajah
Mr. C. N. Mathew
Mr. D. B. Ranatunga
Mr. S. B. Lenawa
Dr. S. A. Wickremasinghe
Mr. D. B. Wijetunga
Mr. P. B. A. Weerakoon
Mr. T. Sivasithamparam
Mr. S. K. K. Suriarachchi
Mr. Bernard Soysa
Mr. T. B. M. Herath

---

* A Chairman is nominated by Mr. Speaker when a Bill is referred to a Committee.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

3——ජේ 9610 (70/1).

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

HOUSE OF REPRESENTATIVES

PRINCIPAL OFFICERS AND OFFICIALS

THE SPEAKER .. .. THE HON. S. C. SHIRLEY COREA, M.P.
THE DEPUTY SPEAKER AND CHAIRMAN OF COMMITTEES — MR. M. SIVASITHAMPARAM, M.P.
THE DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES .. MR. G. J. PARIS PERERA, M.P.

Clerk of the House of Representatives .. S. S. WIJESINHA
Clerk-Assistant .. .. S. N. SENEVIRATNE

Serjeant-at-Arms .. .. A. J. R. DE SILVA
Assistant Serjeant-at-Arms .. R. ABEYSINGHE

HANSARD STAFF

Editor of HANSARD :

G. E. P. DE S. WICKRAMARATNE

Assistant Editor :

M. L. J. PERERA

Sub-Editors :

W. P. NANAYAKKARA
L. I. J. MENDIS
D. J. RANASINGHE
E. D. GUNASINGHE
M. A. M. M. MOHIDEEN
T. L. JUMAT
A. J. A. DORAY

Reporters :

W. M. FERNANDO
S. M. P. B. SAKALASOORIYA
H. P. CYRIL
M. C. M. SAYIRU
P. T. WIJAYADASA
P. RAJADURAI
S. NADARAJAH
B. A. WIJAYARATNA
D. M. JAYASOORIYA
H. L. W. DISSANAYAKE
J. GUNADASA
T. W. KARUNARATNE
J. S. GEORGE
W. S. M. FERNANDO
G. A. RANASINGHE
T. H. MAHAMOOD
K. P. ALWIS
D. S. L. JAYAKODY
K. J. A. PERERA

ADMINISTRATIVE STAFF

Administrative Assistant :

M. R. H. DE FONSEKA

Finance and Stores Section :

F. S. LIYANAGE (Principal Clerk)
D. PARANAWITANE
D. ATTANAYAKE
S. G. WAIDYARATNE
RONALD A. DE SOYSA

Order Paper and Minutes Section :

E. B. V. PERERA (Principal Clerk)
K. SEEVANAYAGAM
A. SUBRAMANIAM
H. A. SUGATHAPALA
H. A. B. WANASINGHE
E. M. PERERA
S. V. R. VEDANAYAGAM

Establishment and Committees Section :

K. T. N. DE SILVA (Principal Clerk)
K. KARUNATILLEKE
B. S. BODARAGAMA
H. F. P. FONSEKA
M. J. L. A. PERERA

Bills and Questions Section :

W. C. P. DE FONSEKA (Principal Clerk)
K. GUNADASA
S. M. C. B. SAKALASOORIYA
V. KANDASAMY

Librarian :

T. V. GOONETILLEKE

Assistant Librarian :

T. T. S. S. AMARASEKERA

Senior Interpreters :

S. CUNJITHAPATHAM
C. W. PANNILA

Interpreters :

N. P. SIVASUBRAMANIAM
P. A. A. PERERA
V. S. AHANGAMA
H. WETTASINGHE
W. RAJASEKERAM
S. K. THAMBIPILLAI
N. SUBRAMANIAM
A. SELLADURAI
P. KANDAMBI
V. SUNDHARALINGAM

4—ජේ 9610 (70/1)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ලිමේන්තු විවාද

නිල වාර්තාව

හයවන පාර්ලිමේන්තුවේ පස්වන වාරය

නෛකශ්‍රීන් විරාජමාන දෙවන එලිසබෙත් රාඥියගේ

18 වන රාජ්‍ය වර්ෂය

---

89 වන කාණ්ඩය

1969–70 පාර්ලිමේන්තු වාරයේ 5 වන කාණ්ඩය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1970 ජනවාරි 9 වන සිකුරාදා

வெள்ளிக்கிழமை, 9 ஜனவரி 1970

Friday, 9th January 1970

අ. භා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received the following Message from His Excellency the Governor-General :

" අග්‍රාණ්ඩුකාර කාර්යාලය

රජ මාසල,
කොළඹ,
ශ්‍රී ලංකාව,
1969 දෙසැම්බර් 28.

මහත්මයාණනි,

1946 යේ ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම) රාජාඥාවේ 36 (2) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර පහත සඳහන් ආකාරයට නම් කරන ලද ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පත්වලට මහා රාජිණීන් වහන්සේගේ ශ්‍රී නාමයෙන් මම අද දින අනුඥාව දුන් බව ගෞරව පූර්වකව ඔබට දන්වමි:

1. 'An Act to amend the Finance Act, No. 11 of 1963.'

2. 'An Act to provide for the encouragement, promotion and development of industries in Ceylon ; to establish a public authority known as the Industrial Development Board of Ceylon ; to set up an Industrial Advisory Council and Industrial Panels ; to provide for the establishment of an Industrial Development Fund, and to make provision for matters connected therewith or incidental thereto.'

3. 'An Act to amend the Criminal Procedure Code and to make provision enabling Magistrates' Courts to resume proceedings in cases where, before the passing of this Act, a Magistrate's Court, being of opinion that an accused was of unsound mind, has postponed further proceedings in a trial without considering whether the offence was of a trivial nature because it had no power to discharge the accused in such circumstances.'

4. 'An Act to amend the Criminal Procedure Code.'

මෙයට,
ඔබගේ කීකරු සේවක,
ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව,
අග්‍රාණ්ඩුකාර.

නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ
ගරු කථානායකතුමා."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received a Message from the Senate. The Clerk will now read it.

පහත දැක්වෙන සන්දේශය මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් විසින් කියවන ලදි:

சபைச் செயலதிகாரி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார் :

The Clerk of the House read the following Message :

"මතු පළවන කෙටුම්පත් පනත්වලට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සංශෝධන නොමැතිව එකඟවී ඇත:

Finance (Amendment)
Industrial Development."

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Notification made under Section 32 (1) of the Excise Ordinance (Cap. 52).—[*The Hon. Hugh Fernando—on behalf of the Minister of Home Affairs*].

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.

වාචික පිළිතුරු

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

I want at least one month to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

வினாவை மற்றொரு தினத்தில் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question, ordered to stand down.

වාණිජ හා වෙළඳ අමාත්‍යාංශයට අයත් ආයතනවල නාම පුවරු දෙමළෙන්ද තැබීම

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சின் கீழுள்ள தாபனங்களுக்குத் தமிழ்ப் பெயர்ப் பலகைகள்

TAMIL NAME-BOARDS FOR INSTITUTIONS UNDER MINISTRY OF COMMERCE AND TRADE

2. කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා. (කිලිනොච්චි)

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)

(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයේ නියම කර ඇති පරිදි නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ද තවමත් යොදා නොමැති එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු සංයුක්ත මණ්ඩල සහ වෙනත් රජයේ ආයතන මොනවාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයට අනුකූලව ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ද නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු යෙදීමට මේ ආයතන ක්‍රියා නොකිරීමට හේතු කවරේදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු දෙමළ භාෂාවෙන් යෙදීමට අපොහොසත් වී ඇති සියලුම ආයතනවලට, මසක් ඇතුළත ඔවුන්ගේ නාම පුවරුවල හා සංඥා පුවරුවල දෙමළ ඇතුළත් කරන ලෙස එතුමා වහාම නියෝග කරනවාද? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை எண் 760 இன்படி இன்னும் தங்கள் பெயர்ப்பல

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கைகள், குறிப்பலகைகள் யாவற்றிலும் தமிழையும் சேர்க்காத அவருடைய அமைச்சின் கீழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், பிற அரசாங்கத் தாபனங்கள் எவை எவை என்பதை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவை திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை 760 இன்படி பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்க இன்னும் நடவடிக்கை எடுக்காத காரணங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) தம் பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் ஒரு திங்களுள் தமிழையும் சேர்க்குமாறு, பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்கத் தவறியுள்ள நிறுவனங்கள் அனைத்துக்கும் அவர் உடனடியாகக் கட்டளையிடுவாரா? (ஈ) இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Commerce and Trade: (*a*) Will he state the departments, corporations and other government institutions under his Ministry in which the name-boards and sign-boards are not as yet in Tamil also as laid down in Treasury Circular No. 760? (*b*) Will he state the reasons why these have not taken action to have name-boards and sign-boards in Tamil also in accordance with Treasury Circular No. 760? (*c*) Will he immediately instruct all these institutions which have failed to have name-boards and sign-boards in Tamil to include Tamil in their name-boards and sign-boards within one month? (*d*) If not, why?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති)

(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்)

(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade)

(*a*) Ceylon Tea Propaganda Board; Coir Fibre Board; Department of Merchant Shipping; Ministry of Commerce and Trade. (*b*) Ceylon Tea Propaganda Board: This requirement has been inadvertently overlooked. Coir Fibre Board: This board was set up only recently. Department of Merchant Shipping: Name-boards and sign-boards were not ordered promptly due to lack of funds. Ministry of Commerce and Trade: Name-boards are in all three languages. Getting up sign-boards in accordance with the circular has been delayed due to the shifting of divisions to different flats in Galle Face Court when the Department of Commerce was integrated with the Ministry. (*c*) Yes. (*d*) Does not arise.

පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයට අයත් ආයතනවල නාම පුවරු දෙමළෙන්ද තැබීම

உள்ளூராட்சி அமைச்சின் கீழுள்ள தாபனங்களுக்குத் தமிழ்ப் பெயர்ப் பலகைகள்

TAMIL NAME-BOARDS FOR INSTITUTIONS UNDER MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

3. **ඉරත්නිනම් මයා.**

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයේ නියම කර ඇති පරිදි නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ද තවමත් යොදා නොමැති එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංයුක්ත මණ්ඩල සහ වෙනත් රජයේ ආයතන මොනවාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයට අනුකූලව ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන්ද නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු යෙදීමට මේ ආයතන ක්‍රියා නොකිරීමට හේතු කවරේදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු දෙමළ භාෂාවෙන් යෙදීමට අපොහොසත් වී ඇති සියලුම ආයතනවලට, මසක් ඇතුළත ඔවුන්ගේ නාම පුවරුවල හා සංඥා පුවරුවල දෙමළ ඇතුළත් කරන ලෙස එතුමා වහාම නියෝග කරනවාද? (ඊ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினது பாராளுமன்றக் காரியதரிசியுமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை எண் 760 இன்படி இன்னும் தங்கள் பெயர்ப்பலகைகள், குறிப்பலகைகள் யாவற்றிலும் தமிழையும் சேர்க்காத அவருடைய அமைச்சின் கீழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், பிற அரசாங்கத் தாபனங்கள் எவை எவை என்பதை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉරත්නම් මයා.]

அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவை திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை 760 இன்படி பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்க இன்னும் நடவடிக்கை எடுக்காத காரணங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) தம் பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் ஒரு திங்களுள் தமிழையும் சேர்க்குமாறு, பெயர்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்கத் தவறியுள்ள நிறுவனங்கள் அனைத்துக்கும் அவர் உடனடியாகக் கட்டளையிடுவாரா? (ஈ) இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) Will he state the departments, corporations and other government institutions under his Ministry in which the name-boards and sign-boards are not as yet in Tamil also as laid down in Treasury Circular No. 760? (*b*) Will he state the reasons why these have not taken action to have name-boards and sign-boards in Tamil also in accordance with Treasury Circular No. 760? (*c*) Will he immediately instruct all these institutions which have failed to have name-boards and sign-boards in Tamil to include Tamil in their name-boards and sign-boards within one month? (*d*) If not, why?

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(*a*) The name-boards and sign-boards of the departments and other government institutions under the Ministry of Local Government are in accordance with Treasury Circular No. 760. (*b*), (*c*) and (*d*) Do not arise.

අධිකරණ අමාත්‍යාංශයට අයත් ආයතන වල නාම පුවරු දෙමළෙන් ද තැබීම

நீதி அமைச்சின் கீழுள்ள தாபனங்களுக்குத் தமிழ்ப் பெயர்ப் பலகைகள்

TAMIL NAME-BOARDS FOR INSTITUTIONS UNDER MINISTRY OF JUSTICE

4. **ඉරත්නම් මයා.**

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයේ නියම කර ඇති පරිදි නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ද තවමත් යොදා නොමැති එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංයුක්ත මණ්ඩල සහ වෙනත් රජයේ ආයතන මොනවාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) අංක 760 දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍ර ලේඛයට අනුකූලව ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ද නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු යෙදීමට මේ ආයතන ක්‍රියා නොකිරීමට හේතු කවරේදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) නාම පුවරු සහ සංඥා පුවරු දෙමළ භාෂාවෙන් යෙදීමට අපොහොසත් වී ඇති සියලුම ආයතනවලට, මසක් ඇතුළත ඔවුන්ගේ නාම පුවරුවල හා සංඥා පුවරුවල දෙමළ ඇතුළත් කරන ලෙස එතුමා වහාම නියෝග කරනවාද? (ඊ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை எண் 760 இன்படி இன்னும் தங்கள் பெயர்ப்பலகைகள், குறிப்பலகைகள் யாவற்றிலும் தமிழையும் சேர்க்காத அவருடைய அமைச்சின் கீழுள்ள திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், பிற அரசாங்கத் தாபனங்கள் எவை எவை என்பதை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவை திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை 760 இன்படி பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்க இன்னும் நடவடிக்கை எடுக்காத காரணங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) தம் பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் ஒரு திங்களுள் தமிழையும் சேர்க்குமாறு, பெயர்ப்பலகைகளிலும் குறிப்பலகைகளிலும் தமிழையும் சேர்க்கத் தவறியுள்ள நிறுவனங்கள் அனைத்துக்கும் அவர் உடனடியாகக் கட்டளையிடுவாரா? (ஈ) இல்லையெனில் ஏன்?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice : (*a*) Will he state the departments, corporations and other government institutions under his Ministry in which the name-boards and sign-boards are not as yet in Tamil also as laid down in Treasury Circular No. 760 ? (*b*) Will he state the reasons why these have not taken action to have name-boards and sign-boards in Tamil also in accordance with Treasury Circular No. 760 ? (*c*) Will he immediately instruct all these institutions which have failed to have name-boards and sign-boards in Tamil to include Tamil in their name-boards and sign-boards within one month ? (*d*) If not, why ?

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා. (අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(*a*) and (*b*) Most of the name-boards and sign-boards in departments and institutions under this Ministry are already in Sinhala, Tamil and English. In the case of those boards which do not contain the Tamil version, steps will be taken to comply with the provisions of Treasury Circular No. 760. (*c*) & (*d*) Do not arise in view of the Answer to (*a*) & (*b*) above.

යූ. වී. සයිමන්, විශ්‍රාමික ගුරු මහතා : වැ. හා අ. වි. අරමුදලට හා ගුරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදලට ගෙවූ දායක මුදල්

திரு. யூ. வி. சைமன், இளைப்பாறிய ஆசிரியர் வி. அ. இ. உம் இளைப்பாற்றுச் சம்பளமும்

MR. U. V. SIMON, RETIRED TEACHER : W. & O. P. AND PENSION PAYMENTS

6. **ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.** (හබරාදූව)

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ)

(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) යූ. වී. සයිමන් නමැති උපාධිධාරී ගුරුවරයෙකු (ලියාපදිංචි අංකය 801422) පැල්මඩුල්ල ර/ගන්කන්ද මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයේ සේවය කරමින් සිටියදී, කලින් දැනුම් දීමක් වෙනුවට මාසයක වැටුප ගෙවා, 1963.10.31 වෙනි දින අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඉල්ලා අස් වූ බවත්, (ii) ඔහුගේ ඉල්ලා අස්වීම එවකට සිටි රත්නපුර සහකාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂක විසින් ඔහුගේ 1964.2.10 වෙනි දින හා අංක ආර්. ජේ. 879 දරණ ලිපියෙන් විධි පරිදි පිළිගෙන තිබෙන බවත්, (iii) ඔහු ඉල්ලා අස්වෙන අවස්ථාවේදී තනිකඩයෙකුව සිටි බැවින් ඔහු වැන්දඹු හා අනත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදලට හා ගුරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදලට ගෙවූ දායක මුදල් ආපසු ලබාගැනීමට ඔහුට අයිතිය තිබෙන බවත්, (iv) මෙකී මුදල ආපසු ලබා ගැනීම සඳහා ඔහු 1964.5.20 වෙනි දින සිටම අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව සමග ලිපි ගනු දෙනු කර තිබෙන බවත් එතුමා දන්නවාද ? (ආ) (i) ඔහුගේ ඉල්ලීම ගැන ක්‍රියාත්මක පියවරක් ගැනීම හෝ පිළිතුරක් දීම පවා සිදුවී නැති බවත්, (ii) රත්නපුර සහකාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂක හා කොළඹ සහකාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂක වෙත ඔහු නැවත නැවතත් පෞද්ගලිකවම කළ ආයාචනාවලින් පලක් වී නැති බවත් එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) මේ හිටපු ගුරුවරයාට හිමි වැන්දඹු හා අනත් දරු විශ්‍රාම වැටුප් දායක මුදල් හා ගුරු විශ්‍රාම වැටුප් දායක මුදල් තවත් ප්‍රමාද නොකොට ගෙවීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද ? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) (i) திரு. யூ. வி. சைமன் (பதிவு எண் 801422) பெல்மதுலை ஆர்/கங்கந்த மத்திய மகா வித்தியாலயத்திலிருந்த போது 31.10.63 அன்று கல்வித் திணைக்களத்திலிருந்து முன்னறிவித்தல் கொடுக்காதமைக்கென ஒரு மாதச் சம்பளம் கொடுத்து விலகினாரென்பதையும், (ii) அப்பொழுதிருந்த இரத்தினபுரி உதவிக் கல்வி அதிபதி 10.2.64 ஆம் தேதியிடப்பட்ட RJ/879 ஆம் இலக்கக் கடித மூலம் அவரது இராஜினாமாவை ஏற்றுக் கொண்டார் என்பதையும், (iii) அவர் விலகிய சமயம் அவர் திருமணமாகாதவராயிருந்ததால் அவரது வி. அ. இ. இளைப்பாற்றிச் சம்பள உதவு தொகைகளை மீளப் பெறுவதற்குரியவராயிருந்தார் என்பதையும்; (iv) இந்த மீளளிப்பைப்பெறவென அவர் கல்வித் திணைக்களத்துடன் 20.5.64 முதல், கடிதத்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

தொடர்பு கொண்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) (i) அவரது வேண்டுகோள் கள்பற்றி எவ்வித தீர்க்கமான நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவுமில்லை, பதில் அளிக்கப்படவுமில்லை, என்பதையும்; (ii) அவர் இடையருது இரத்தினபுரி உதவி கல்வி அதிபதிக்கும், கொழும்பு உதவி கல்வி அதிபதிக்கும் விடுத்த தனிப்பட்ட விண்ணப்பங்கள் பலனளிக்கவில்லையென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) மேலும் தாமதமில்லாமல் இந்த முன்னை நாள் ஆசிரியருக்கு வி. அ. இ. இளைப்பாற்றிச் சம்பள உதவு தொகைகளை வழங்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that (i) a graduate teacher called Mr. U. V. Simon (Regd. No. 801422) resigned from the Department of Education on 31.10.63, paying one month's salary in lieu of notice, while he was attached to the staff of R/Gankanda Madya Maha Vidyalaya, Pelmadulla; (ii) his resignation was duly accepted by the then Assistant Director of Education, Ratnapura, by his letter No. R J/879 of 10.2.64; (iii) being a bachelor at the time of his resignation he was entitled to the refund of his W. & O. P. and pension contributions; (iv) he was communicating with the Department of Education since 20.5.64 to get this refund? (*b*) Is he aware that (i) no concrete action was taken or reply given regarding his requests; (ii) his persistent personal appeals to both A.D.E./Ratnapura and A.D.E./Colombo have not been fruitful? (*c*) Will he take action to pay this *ex*-teacher the W. & O. P. and pension contributions he is entitled to without any further delay? (*d*) If not, why?

ගාමණී ජයසූරිය මයා. අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(*a*) (i) Yes. (ii) Yes. (iii) Being a teacher who was contributing to the Teachers' Pension Scheme for over 5 years, he was entitled to the refund of his pension contributions. Being a bachelor he was entitled to receive the refund of the contributions he made to the Teachers' W. & O. P. Fund. (iv) Yes. (*b*) (i) and (ii) There has been some delay with regard to action on this matter as the connected documents had been misplaced at the decentralization of the Education Department. (*c*) Yes. A voucher for Rs. 712.78 being refund of his pension contributions had already been sent to Mr. Simon by the Regional Director of Education, Ratnapura, to be perfected and returned. As soon as this is received this amount will be remitted to him. Action is being vigorously pursued by the Regional Director of Education, Ratnapura, to get the approval of the Secretary & Accountant, Teachers' W. & O. P. Fund, to refund the Teachers' W. & O. P. contributions recovered from him. (*d*) Does not arise.

කැබිතිගොල්ලෑව මංසන්ධියේ අනවසරයෙන් අල්ලාගත් ඉඩම්

கெபித்திகொல்லாவைச் சந்தியில் அனுமதியின்றிப் பிடித்த காணி

ENCROACHMENTS AT KEBITHIGOLLAWA JUNCTION

9. **මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.** (මැදවච්චිය)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayeke—Medawachchiya)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කැබිතිගොල්ලෑව මංසන්ධියේ අනවසරයෙන් අල්ලාගත් ඉඩම් නීත්‍යානුකූල කිරීමට කටයුතු කරගෙන යනවාද? (ආ) එසේ නම්, එසින් මාර්ගය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

සංවර්ධනයට හා ගම්කාර්ය සභාව විසින් පොදු ජනයාගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා අවුරුදු 32 කට උඩදීත් රු. 50,000 ක පමණ වියදමින් ඉදිකර ඇති පොදු වෙළඳ සල් ගොඩනැගිලිවලට අවහිරවන බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම ඉඩම් නීත්‍යානුකූල කිරීමෙන් වන හානිය පිළිගත් අනුරාධපුර දිසාපති මෙම ඉඩම් අත්හරින ලෙස අල්ලා ගත් අයට 1962 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මාසයේදීත් ඊට පසුත් නියෝග කළ බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) මෙම ඉඩම් කෙසේ හෝ නීත්‍යානුකූල කිරීමට එතුමා දිසාපතිට නියෝග කර තිබේද? (උ) මෙම කාරණය සමථයකට පත්කර අනවසරයෙන් ඉඩම් අල්ලා ගත් අය ගැනද සලකා බලා අලුතින් පාරක් ඇතිකර ඒ දෙපස කඩ සඳහා ඉඩම් දීමට 1968.3.29 දින, පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයේ සහකාර ලේකම් ඇස්. ඩබ්. ගුණවර්ධන මහතාත්, සහකාර ඉඩම් කොමසාරිස් තිස්ස දේවේන්ද්‍ර මහතාත්, පළාතේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීතුමාත්, සහකාර පළාත් පාලන කොමසාරිස් කේ. ඒ. කරුණාරත්න මහතාත්, දිස්ත්‍රික් ඉඩම් නිලධාරි කේ. රවිරාජ් මහතාත් කුංචුට්ටු කෝරළේ ගම්කාර්ය සභාපතිතුමාත් ඇතුළු නිලධාරීන් විසින් පැවැත්වූ සාකච්ඡා සභාවේදී ගත් තීරණයට දිසාපතිද එකඟවී ඒ බව එම කමිටුවේ සාමාජිකයින්ට දන්වා තිබියදී ගම්සභාවේද විරෝධය මැද එම තීරණවලට පටහැනිව මෙම ඉඩම් නීත්‍යානුකූල කිරීමට කටයුතු කරගෙන යනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கெபித்தி கொல்லாவைச் சந்தியில் அனுமதியின்றிப் பிடித்துக் கொண்டிருக்கும் காணிகளை அனுமதிப் பத்திரத்தின் பேரில் வழங்கி முறைப்படுத்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகிறதா? (ஆ) ஆமெனில், இதனால் பாதை அபிவிருத்திக்கும், பொது மக்களின் நன்மைக்கென 32 வருடங்களுக்கு முன் ரூபா 50,000 செலவில் கிராமச் சங்கத்தினால் கட்டப்பட்ட பொது விற்பனை நிலையத்திற்கும் குந்தக மேற்படுமென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) இக்காணிகளை முறைப்படுத்துவதன் மூலம் விளையக்கூடிய அனர்த்தத்தை உணர்ந்த அனுராதபுர அரசாங்க அதிபர் இக்காணிகளைக் கைவிடுமாறு காணிகளைப் பிடித்துக்கொண்டிருப்பவர்களுக்கு 1962 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதத்திலும் அதன் பின்னரும் கட்டளை விடுத்துள்ளாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) இக்காணிகளை எவ்விதமேனும் முறைப்படுத்தி வழங்குமாறு அரசாங்க அதிபருக்கு அவர் கட்டளை விடுத்துள்ளாரா? (உ) இப்பிரச்சினையைத் தீர்த்து வைக்குமுகமாக அனுமதியின்றி காணிகளைப் பிடித்திருப்பவர்களின் நிலைமையைக் கருத்திற்கொண்டு புதிதாகவொரு பாதையைத் திறந்து அப்பாதையின் இரு புறங்களிலும் கடைகளை அமைக்கக் காணி வழங்க வேண்டுமென உள்ளூர் ஆட்சி அமைச்சின் உதவிக் காரியதரிசி திரு. எஸ். டப்ளியூ. குணவர்தனவும் உதவிக்காணி ஆணையாளர் திரு. திஸ்ஸ தேவேந்திராவும், இப்பிரதேசப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவரும், உதவி உள்ளூர் ஆட்சி ஆணையாளர் திரு. கே. ஏ. கருணாரத்னவும் மாவட்ட காணி உத்தியோகத்தர், திரு. கே. ரவிராஜும், துங்குட்டு கோரளை கிராமச் சங்கத்தலைவரும் உட்பட உத்தியோகத்தர்களால் 29.3.1968 இல் நடத்தப்பட்ட மாநாட்டில் எடுத்த முடிவை அரசாங்க அதிபரும் ஏற்று அதனைக் குழு உறுப்பினர்களுக்குத் தெரிவித்திருக்கையில், கிராமச் சங்கத்தின் எதிர்ப்பிற்கிடையே அம்முடிவுகளுக்கெதிராக இக்காணிகளை முறைப்படுத்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகிறதா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is action being taken with a view to regularizing the encroachments at Kebithigollawa Junction? (*b*) If so, is he aware that such action would not only interfere with expansion of the public highway but also cause obstruction to the public market stalls which have been built for the convenience of the public and which have cost Rs. 50,000, even as far back as thirty two years ago? (*c*) Is he aware that the Government Agent, Anuradhapura, having regard to the undesirable consequences of regularizing these encroachments ordered the occupants in December 1962 and also thereafter to vacate the land? (*d*) Has the Government Agent been ordered to regularize these encroachments, whatever the circumstances? (*e*) Is action being taken to regularize the encroachments despite the opposition of the village council of the area, and despite the fact that the Government Agent himself has concurred

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.]

with the decision arrived at after the conference held on 29.3.68, and attended by Mr. S. W. Gunawardene, Assistant Secretary, Ministry of Local Government, Mr. Tissa Devendra, Assistant Land Commissioner, the Member of Parliament of the area concerned, Mr. K. A. Karunaratne, Assistant Commissioner of Local Government, Mr. K. Raviraj, District Lands Officer, the Chairman of the Kunchuttu Korale Village Council and other officials, the decision being that this question should be settled by providing a new road with due regard to the interests of the encroachers and granting land on either side of the new road for the setting up of stalls ?

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சீ. பீ. ஜே. செனெவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ඔව්. ගම්සභාව විසින් පවත්වාගෙන යන පොළ පිහිටා ඇති ඉඩම ගම්සභාවට පැවරීමටත්, පදවිය පාරේ රක්ෂිත ඉඩම්වල පදිංචි අනවසර කරුවන්ට වාර්ෂික බලපත්‍ර නිකුත් කිරීමටත් කටයුතු කරගෙන යනු ලැබේ. ගම්සභාවේ පොළට පිවිසෙන මාර්ගය අවහිර කරන අනවසර අල්ලා ගැනීම් තිබේ නම් එම අල්ලා ගැනීම් ඉවත් කිරීමට කටයුතු කරනු ලැබේ. (ආ) මෙසේ ක්‍රියා කිරීමෙන් ප්‍රසිද්ධ පාර සංවර්ධනයට අවහිරයක් සිදුනොවේ. මක්නිසාද යත්, දැනට යෝජනා කර තිබෙන්නේ වාර්ෂික බලපත්‍ර පමණක් නිකුත් කිරීමට බැවිනි. මේ බලපත්‍ර උවමනා විටක මසක් කල් දීමෙන් පසු අවලංගු කළහැකිය. පොදු වෙළඳසැල් ගොඩනැගිලි වලට පිවිසීමට ප්‍රමාණවත් ඉඩකඩ සලස්වන බැවින් එම ගොඩනැගිලිවලටද අවහිරයක් සිදුනොවේ. (ඇ) 62.12.1 වෙනි දින අනවසරකරුවන්ට මෙම ඉඩම් වලින් අස්වීමට දැන්වීම් දිසාපති විසින් නිකුත් කර ඇති බව ඇත්තකි. නමුත් මේ නියෝගය කර ඇත්තේ අනවසර අල්ලා ගැනීම් නියමානුකූල කිරීමට තීරණය කිරීමට පෙරය. (ඈ) (අ) හි සඳහන් කර ඇති පදනම මත මේ අනවසර අල්ලා ගැනීම් නියමානුකූල කිරීමට දිසාපතිට නියෝග කර ඇත. (ඉ) 1968.3.27 වෙනි දින පවත්වන ලද සාකච්ඡාවේදී ඉදිරිපත් කරන ලද යෝජනා අමාත්‍යාංශය විසින් අනුමත කර නොමැති බැවින් එම තීරණ වලට පටහැනිව ක්‍රියාකිරීම ගැන ප්‍රශ්නයක් පැන නොනගී.

(*a*) Yes. Action is being taken to vest the land used as a fair in the V.C. and to issue annual permits to the encroachers occupying the reservation along Padaviya Road. Encroachments, if any, that obstruct access to the V.C. fair will be removed. (*b*) This action will not interfere with the expansion of the public highway as the annual permits could be cancelled at any time after giving a month's notice. There will also be no obstruction to the public market stalls as adequate access will be provided for these buildings. (*c*) It is correct that on 1.12.62 the G.A., Anuradhapura, had ordered the encroachers to vacate, but this order had been issued before it was decided to regularize the encroachments. (*d*) Instructions have been issued to the G.A. to regularize the encroachments on the basis referred to at (*a*) above. (*e*) Does not arise as the proposals made at the conference held on 27.3.1968 have not been approved by the Ministry.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 10.

එල්. බී. දසනායක මයා. (ප්‍රවාහණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. எல். பி. தசநாயக்க—போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. L. B. Dassanayake—Parliamentary Secretary to the Minister of Communications)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීම සඳහා මාස තුනක් කල් ඉල්ලනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்தில் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question, ordered to stand down.

ලේක්හවුස් ආයතනවලට දෙන ලද විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයන්

லேக் ஹவுஸ் தாபனங்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்ட வெளி நாட்டுச் செலாவணி

FOREIGN EXCHANGE ALLOCATED TO LAKE HOUSE INSTITUTIONS

11. පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)

(திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்)

(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : පහත සඳහන් සමාගම් සඳහා 1965 අප්‍රේල් 1 වන දින සිට 1969 සැප්තැම්බර් 30 වන දින දක්වා වෙන් කර දෙන ලද විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයන් කොතෙක්ද : (i) ලංකාවේ සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම, ලේක් හවුස්, කොළඹ ; (ii) සීමාසහිත ලේක් හවුස් ඉන්වෙස්ට්මන්ට්ස්, 41, ඩබ්ලිව්. ඒ. ඩී. රාමනායක මාවත, කොළඹ ; (iii) සීමාසහිත ලේක්හවුස් ප්‍රින්ටර්ස් ඇන්ඩ් පබ්ලිෂර්ස්, 41, ඩබ්ලිව්. ඒ. ඩී. රාමනායක මාවත, කොළඹ ; (iv) ලේක් හවුස් පොත් හල ශ්‍රීමත් චිත්තම්පලම් ගාඩිනර් මාවත, කොළඹ ; සහ (v) චිත්‍රා ෆේපාටෝ, 10, හුණුපිටිය හරස් පාර, කොළඹ ?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : கீழ்க் காணும் தாபனங்களுக்கு 1965 ஆம் ஆண்டு ஏப்ரில் 1 ஆம் தேதி முதல் 1969 ஆம் ஆண்டு செத்தெம்பர் 30 ஆந் தேதி வரை கொடுக்கப்பட்ட வெளிநாட்டு நாணயம் எவ்வளவு : (i) "அசோசியேட்டட் நியூஸ் பேப்பர்ஸ் ஒவ் சிலோன் லிமிடெட், லேக் ஹவுஸ்", கொழும்பு, (ii) "லேக்ஹவுஸ் இன்வெஸ்ட் மென்ட்ஸ் லிமிடெட்" 41, டபிள்யூ. ஏ. டி. இராமநாயக்க மாவத்தை, கொழும்பு. (iii) "லேக்ஹவுஸ் பிரின்டர்ஸ் அண்ட் பப்லிசர்ஸ் லிமிடெட்" 41, டபிள்யூ. ஏ. டி. இராமநாயக்க மாவத்தை, கொழும்பு, (iv) "லேக்ஹவுஸ் புக் சொப்ஸ்", சேர் சித்தம்பலம் காடினர் மாவத்தை, கொழும்பு. (v) "சித்ரா போட்டோ", 10, ஹுனுபிட்டிய குரோஸ் ரோட், கொழும்பு ?

asked the Minister of Finance : What is the amount of foreign exchange allocated between 1st April 1965 and 30th September 1969 in respect of the following companies : (i) The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Lake House, Colombo ; (ii) Lake House Investments Ltd., 41, W. A. D. Ramanayake Mawatha, Colombo ; (iii) Lake House Printers and Publishers Ltd., 41, W. A. D. Ramanayake Mawatha, Colombo ; (iv) Lake House Bookshops, Sir Chittampalam Gardiner Mawatha, Colombo ; and (v) Chitrafoto, 10, Hunupitiya Cross Road, Colombo ?

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

Foreign exchange has been allotted to various newspapers from time to time for the import of their requirements of machinery and newsprint. The newspapers include independent newspapers such as the Associated Newspapers of Ceylon Ltd., the Times of Ceylon, Ltd., Aththa, Janatha, Virakesari, etc., and according to the requisitions made and the requirements and needs of institutions, the following have been allotted foreign exchange :

The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Rs. 29,654,236.74 ; Lake House Investments Ltd., Rs. 3,099,021.50 ; Lake House Printers & Publishers Ltd., Rs. 1,770,796.14 ; Lake House Bookshops, Nil ; Chitrafoto, Nil.

කොළඹ, වැකන්ද පාරේ එම්. වී. විලියම් මහතාට පොලිස් නිලධාරීන් හිරිහැර කිරීම

திரு. எம். வி. வில்லியம், வேகந்த ரோட்டு, கொழும்பு: பொலிஸ் உத்தியோகத்தரால் தொல்லை முறைப்பாடு

MR. M. V. WILLIAM, WEKANDA ROAD, COLOMBO : COMPLAINT OF HARASSMENT BY POLICE OFFICERS

12. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

අග්‍රාමාත්‍ය, රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසීමට : (අ) කොළඹ, වැකන්ද පාරේ අංක 73 දරණ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

ස්ථානයෙහි පදිංචි එම්. වී. විලියම් මහතාට උසස් පොලිස් නිලධාරීන් දෙදෙනෙකු විසින් අනවශ්‍ය ලෙස හිංසා පීඩා කිරීම ගැන 1968.3.22 හා 1968.6.20 වැනි දින පෙත්සම් දෙකක් ඉදිරිපත් කර ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ආ) මොවුන් දෙදෙනා සම්බන්ධව පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලද්දේ එවැනි පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට නුසුදුස්සකු විසින් බවත්, එම නිලධාරියා විලියම් මහතා හා සම්බන්ධ ගල්කිස්සේ මහෙස්ත්‍රාත් උසාවියේ අංක 76074/ඒ දරණ නඩුවේ 11 වැනි සාක්ෂිකරුවකු බවත්, එතුමා දන්නේද? (ඉ) මෙයට අනතුරුව, විලියම් මහතා නීත්‍යනුකූල පරීක්ෂණ මණ්ඩලයක් පත් කරන ලෙස රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්තුමාටත්, පොලිස්පතිතුමාටත් 1969.8.21 වැනි දින ලිපි දෙකක් යැවූ බව එතුමා දන්නේද? (ඊ) මේ ලියමන සම්බන්ධයෙන් කිසිම සාධාරණ හෝ මානුෂික අයිතිවාසිකම් ගැන නොතකා, "බැහැ", යන්න පමණක් පිළිතුරු වශයෙන් පොලිස්පතිතුමා විසින් විලියම් මහතාට දන්වා යවා ඇති බව එතුමා දන්නේද? (උ) මේ නිලධාරීන් දෙදෙනා සම්බන්ධයෙන් කරුණු සොයා බැලීම සඳහා නීත්‍යානුකූල පරීක්ෂණ මණ්ඩලයක් පත් කිරීමට එතුමා වහාම පියවර ගන්නවාද? (ඌ) නොඑසේ නම් මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) இரண்டு உயர் பதவி பொலிஸ் உத்தியோகத்தர்கள், கொழும்பு வேகந்த ரோட் 73 ஆம் இலக்கத்தைச் சேர்ந்த திரு. எம். வி. வில்லியத்திற்கு முறையற்ற தொல்லை கொடுத்தமை சம்பந்தமாக இரண்டு மனுக்கள் முறையே 23.3.1968, 20.6.1968 ஆகிய தேதிகளில் அனுப்பப்பட்டுள்ளன என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்படியான ஒரு விசாரணையை நடத்தத் தகைமையற்ற ஒரு உத்தியோகத்தரால் இது சம்பந்தமான விசாரணை நடத்தப்பட்டதென்பதையும் திரு. வில்லியம் அக்கறை கொண்டுள்ள ஒரு வழக்காகிய கல்கிசை நீ. கோ. வழக்கு இல. 76074/எ வழக்கில் இந்த உத்தியோகத்தர் பதினோராவது சாட்சி என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) பின்னர், முறையாக அமைக்கப்பட்ட விசாரணைச் சபை கேட்டு 21.8.69 இல், பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சின் நிரந்தரக் காரியதரிசிக்கும், பொலிஸ் பரிசோதகர் தலைமை அதிபதிக்கும் இரண்டு கடிதங்களை திரு. வில்லியம் அனுப்பினாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) இக்கடிதத்திற்குப் பதில் அனுப்புகையில் நீதிக்கோ, மனித உரிமைக்கோ எவ்வித மதிப்புங் கொடுக்காது, இந்த வேண்டுகோள் வழங்கப்பட மாட்டாதென்று மட்டும் பொ. ப. த. அ. கூறினாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (உ) இந்த இரண்டு உத்தியோகத்தர்களினதும் நடத்தை பற்றி விசாரணை செய்ய உரிய சபையொன்றை நியமிக்க அவர் உடனடியாக நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஊ) இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs : (*a*) Is he aware that two petitions have been forwarded, on 22.3.1968 and 20.6.1968 respectively, regarding the undue harassment caused to Mr. M. V. William of 73, Wekanda Road, Colombo, by two high-ranking police officers ? (*b*) Is he aware that the inquiry in this connection was held by an officer who is not fit to hold such inquiry, and that this officer is the eleventh witness in a case in which Mr. William is interested, viz. M. C. Mt. Lavinia Case No. 76074/A ? (*c*) Is he aware that subsequently, on 21.8.69 Mr. William addressed two letters to the Permanent Secretary to the Ministry of Defence and External Affairs and the Inspector-General of Police requesting that a properly constituted board of inquiry be appointed ? (*d*) Is he aware that in reply to this letter the I.G.P., without any regard for justice or human rights, has merely stated that this request cannot be granted ? (*e*) Will he take immediate action to appoint a proper board of inquiry to go into the conduct of these two officers ? (*f*) If not, why ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

(*a*) Yes. (*b*) Mr. Shanmugam, who was the 11th witness in Magistrate's Court, Colombo South, Case No. 76064/A, in which Mr. William was an accused, did not hold an inquiry in connection with the aforesaid petitions. (*c*) Yes. (*d*) A reply stating that his request could not be granted was sent as it was considered unnecessary to hold such an inquiry. The magistrate in his order acquitting Mr. William had stated that the prosecution had not been able to prove the charge against the accused beyond a reasonable doubt. (*e*) No. (*f*) An inquiry is not considered necessary as there is no evidence to indicate that the police had acted *mala fide* in prosecuting Mr. William.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

අගමැතිතුමාගේ උත්තරයෙන් පෙනෙන්නේ විභාගයක් නොපවත්වන බවයි. මේ මනුෂ්‍යයා කරන පැමිණිල්ල හරිද වැරදිද යන්න ගැනවත් විභාග කළොත් නරකද? වැකන්ද පාරේ එම්. වී. විලියම් මහත්මයා පොලීසියට විරුද්ධව බරපතළ පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කරන්නෙ. ඒ පැමිණිල්ල පදනම් සහිත පැමිණිල්ලක්ද යන්න ගැනවත් ටිකක් සොයන්නට විභාගයක් කළොත් නරකද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මේ විස්තරය වැරදියි. විභාගයක් පැවැත්වූයේ ඒ නිලධාරියා නොවෙයි. අසා තිබෙන ප්‍රශ්නය මේකයි:

"Is he aware that the inquiry in this connection was held by an officer who is not fit to hold such an inquiry?"

මගේ පිළිතුර මෙහෙමයි:

Mr. Shanmugam did not hold an inquiry in connection with the above petitions.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

ප්‍රශ්නයේ අවසාන කොටසට ඉහළින් තිබෙන කොටස මෙහෙමයි:

"(උ) මේ නිලධාරීන් දෙදෙනා සම්බන්ධයෙන් කරුණු සොයා බැලීම සඳහා නීත්‍යනුකූල පරීක්ෂණ මණ්ඩලයක් පත් කිරීමට එතුමා වහාම පියවර ගන්නවාද?"

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

නඩුවකින් පුද්ගලයෙක් නිදහස් වුණාය කියා සෑම අවස්ථාවකදීම—ඒ හේතුව උඩ—විභාග පවත්වන්නට වුවමනාවක් නැහැ. මේ නඩුවෙන් නිදහස් වුණේ අවශ්‍ය විධියට චෝදනා ඔප්පු කරන්නට බැරි වූ නිසයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

ඒක හරි. විලියම් මහතා පැමිණිලි කරන්නේ පොලීසිය ඔහුට කරන හිරිහැර ගැනයි. ඒ මිස නඩුව ගැන නොවෙයි. නඩුව මේ කාරණයට සම්බන්ධ කර තිබෙන්නේ, නඩුව නිසා හිරිහැර කරන බව පෙන්වා දීමටයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ ගැන සොයා බලන්නම්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම හා ටයිම්ස් ඔෆ් සිලෝන් සමාගම මගින් පාසල් පොත් මුද්‍රණය

இலங்கை அசோசியேட்டற் நியூஸ் பேப்பர்ஸ், டைம்ஸ் தாபனங்கள் பாடப்புத்தகங்கள் அச்சிடல்

PRINTING OF SCHOOL BOOKS BY ASSOCIATED NEWSPAPERS OF CEYLON AND TIMES OF CEYLON

13. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) දැනට රජයේ මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රණය වෙමින් තිබෙන පාසැල් පොත් සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ආ) මුද්‍රණය කිරීම සඳහා සීමාසහිත ලංකාවේ එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට හා ටයිම්ස් ඔෆ් සිලෝන් සමාගමට දී තිබෙන පොත් සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ඉ) පාසැල් පොත් මුද්‍රණය කිරීම පුද්ගලික මුද්‍රණාලවලට පැවරීමට ඇති හේතුව කවරේද? (ඊ) මෙම පොත් මුද්‍රණය කිරීම සඳහා, රජයේ මුද්‍රණාලය විසින් පත්‍ර කඩදාසි ද මෙම පුද්ගලික ආයතනවලට සපයා තිබේද? (උ) එසේ නම්, කොපමණද?

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) தற்பொழுது அரசாங்க அச்சகத்தில் அச்சிடப்படும் பாடப்புத்தகங்கள் எத்தனை? (ஆ) இலங்கை "டைம்ஸ்" தாபனத்திற்கும் இலங்கை "அசோசியேட்டற் நியூஸ் பேப்பர்ஸ் லிமிடெட்" தாபனத்திற்கும் அச்சிடப்படுவதற்காகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பாடப்புத்தகங்கள் எத்தனை? (இ) தற்பொழுது தனித்துறை அச்சகங்களுக்கு அச்சிடப்படுவதற்காகப் பாடப் புத்தகங்களை கொடுப்பதற்கான காரணங்கள் என்ன? (ஈ) இப்பாடப் புத்தகங்களை அச்சிடுவதற்காக அரசாங்க அச்சகத்தால் பத்திரிகைத் தாள்களும் இந்தத் தனித்துறைத் தாபனங்களுக்கு கொடுக்கப்பட்டுள்ளதா? (உ) ஆமெனில், எவ்வளவு?

asked the Minister of State: (*a*) How many school books are being printed at the Government Printing Press at present? (*b*) How many books have been given out to be printed to the Associated Newspapers of Ceylon Ltd., and the Times of Ceylon? (*c*) What is the reason for the handing over of printing of school books to private printing presses? (*d*) For the purpose of printing these books has newsprint also been supplied by the Government Press to these private establishments? (*e*) If so, how much?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

(*a*) At present 144 school books are being printed at the Government Press. (*b*) Six books have been given out to be printed to the Associated Newspapers of Ceylon Ltd., and five books to the Times of Ceylon Ltd. (*c*) As the Government Press is unable to produce these books in time for the school year 1970. (*d*) No. (*e*) Does not arise.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புளை)

(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

ඔය මුද්‍රණාල හැර වෙනත් මුද්‍රණාල නැද්ද, මේවා මුද්‍රණය කිරීම සඳහා?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

වෙනත් මුද්‍රණාලත් තිබෙනවා.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

එහෙම නම් ඒවාට නොදෙන්නේ ඇයි?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ මුද්‍රණාලවලින් ටෙන්ඩර් ඉදිරිපත් කළේ නැහැ. ඉදිරිපත් වුණු ටෙන්ඩර් අතුරින් අඩුම ටෙන්ඩර් ඉදිරිපත් කළ මුද්‍රණාලවලටයි, ඒවා භාර දී තිබෙන්නේ. අපේ පාලනය සටතේ, රජයේ නීතිය ඒකයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

What is the basis on which this report was issued that the Government Press is incapable of doing the extra 11 books? The Hon. Minister is aware that new machinery has been brought and, so far as I can gather from the workers themselves, they are quite capable of producing all the books we need. Why is the Hon. Minister laughing?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Because the Prime Minister said that if they are left alone they are quite capable.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Nobody is holding them back at the present moment.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I do not know why the hon. Member keeps on asking this question over and over again. Late in 1969 the Minister of Education said that he wants these books urgently for the 1970 school year. Now we need in the lower forms 31 school books and in the higher forms 156 school books. The number ranges in each book from 20,000 to 150,000 copies. That would mean millions and millions of books.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

It is nothing new.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Government Press was not physically capable—I am not saying they are inefficient—of producing these books by December 1969-January 1970. The new machinery is being installed at the Printing Corporation buildings coming up in the Homagama Electorate. I mentioned Homagama Electorate not because of the electorate but because I forget the village in which they are coming up. The buildings are coming up and the corporation will not be in production till about the end of the year. You may ask how we were able to produce these books the year before. Then the number was smaller.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

No.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Why not? Every year the number of school books is greater. More and more books are given and more and more are required. It is just physically impossible. So we had to meet the situation. We cannot just hold our hands up and say that we cannot produce these books. The biggest outcry then would be from the Opposition that school children have no books. So we called for tenders and the lowest tenders were from Lake House, Gunasenas, Times and so on and we gave it to them. We are not giving them any newsprint. Newsprint comes in reels. We are only giving them reams and not reels. There is nothing hanky-panky in this. So do not ask any more questions.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am not satisfied. I think there is something hanky-panky. My information is different.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

No; that is not correct.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගල්කිස්සේ තෙලවල එස්. එම්. කේ. කුප්පසාමි මහතාට අර්ථසාධක අරමුදල් ගෙවීම

திரு. எஸ். எம். கே. குப்புசாமி, தெலவெல, மவுண்ட்லவனியா : ஊ. சே. நி. கொடுப்பனவு

MR. S. M. K. KUPPASAMY, TELAWELA, MT. LAVINIA : E. P. F. PAYMENTS

15. **කෙනමන් මයා.**

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : ගල්කිස්සේ තෙලවල, අංක 188 දරණ ස්ථානයේ පදිංචි එස්. එම්. කේ. කුප්පසාමි මහතා (සේවක අර්ථසාධක අරමුදලේ සාමාජික අංකය 3113/ඒ/6) කොළඹ 7, බැප්ටිස්ට් පල්ලිය පාරේ අංක 14/9 දරණ ස්ථානයේ පිහිටි අයි. එල්. එම්. හසීම් සහ පුත්‍ර සමාගමේ කලින් කරන්නට යෙදුනු සේවය වෙනුවෙන් ඔහුට සේවක අර්ථසාධක අරමුදලෙන් ලැබිය යුතුව තිබෙන රු. 145.20 ක මුදල ගෙවීම ප්‍රමාද වීමට හේතුව කවරේද?

தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினு : மவுண்ட் லவனியா தெகிவல 188 ஆம் இலக்க வாசியான திரு. எஸ். எம். கே. குப்பசாமி (ஊ. சே. நிதி அங்கத்தவ இல. 3113/A/6) என்பவருக்கு, கொழும்பு 7 இலுள்ள பப்ரிஸ்ட் கோவில் வீதி 14/9 இலக்கத்தைச் சேர்ந்த மெஸர்ஸ் ஐ. எல். எச். ஹாஷிம் அன்ட் சன்ஸில் அவர் முன்பு சேவையாளராக விருந்ததையிட்டு கொடுக்கப்படவிருக்கும் தொகையான ரூபா 145/20 ஐ வழங்குவதற்குத் தாமதமேற்படுவதின் காரணமென்ன?

asked the Minister of Labour and Employment : What is the reason for the delay in paying Mr. S. M. K. Kuppasamy of 188, Telawela, Mt. Lavinia (E. P. F. Membership No. 3113/A/6) the sum of Rs. 145.20 lying to his credit in the fund in respect of his former employment under M/s. I. L. M. Hassim & Sons of 14/9, Baptist Chapel Road, Colombo 7?

සෙනෙවිරත්න මයා. (කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමති වෙනුවට)

(திரு. செனெவிரத்ன—தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. Seneviratne—on behalf of the Minister of Labour and Employment)

An application for refund of E. P. F. benefits has not been received from Mr. S. M. K. Kuppasamy.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I know it may be difficult for the hon. Parliamentary Secretary to answer this supplementary Question. Can he please enlighten me as to who says that an application has not been received ; is it the Commissioner in charge of the E. P. F. or the Commissioner of Labour ?

සෙනෙවිරත්න මයා.

(திரு. செனெவிரத்ன)

(Mr. Seneviratne)

The Commissioner of Labour.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

He would not know ; those applications are not sent to him.

සෙනෙවිරත්න මයා.

(திரு. செனெவிரத்ன)

(Mr. Seneviratne)

To the Department of Labour.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

The Commissioner of Labour is responsible but the application is sent to the E. P. F.

සෙනෙවිරත්න මයා.

(திரு. செனெவிரத்ன)

(Mr. Seneviratne)

I am unable to give an answer. I shall bring this matter to the notice of the Hon. Minister.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Thank you very much. May I ask that he be requested to send me a reply ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගං. නි. සං. ම. : ගිණුම්පොත් ඉංග්‍රීසියෙන් තැබීම

ஆ. ப. அ. ச. : கணக்குப் பதிவுக்கு ஆங்கில உபயோகம்

R. V. D. B. : USE OF ENGLISH FOR KEEPING ACCOUNTS

16. **කෙනමන් මයා.**
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මණ්ඩලයේ සියලුම ගිණුම් පොත් තවදුරටත් ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ම පවත්වාගෙන යා යුතු බවට, ගංගා නිම්න සංවර්ධන මණ්ඩලයේ මුදල් ලේකම්වරයා 69.10.21 දින කරන්නට යෙදුන නියෝගය ක්‍රියාත්මක කළ යුතු යැයි, ගංගා නිම්න සංවර්ධන මණ්ඩලයේ ගණකාධිකාරී තැන (ගෙවීම්), මණ්ඩලයේ ගිණුම් කටයුතුවල යෙදෙන සේවකයන්ට නියම කර තිබෙන බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) මෙය අමාත්‍යාංශ ප්‍රතිපත්තියට අනුකූලද ? නො එසේ නම් තත්වය නිවැරදි කිරීමට එතුමා ගන්නාවූ පියවර කවරේද ?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினு : (அ) ஆற்றுப்பள்ளத்தாக்கு அபிவிருத்திச் சபையின் நிதிக் காரியதரிசியினுல் 21.10.69 இல் கணக்குப் புத்தகங்கள் எல்லாம் தொடர்ந்து ஆங்கிலத்தில் பதியப்பட வேண்டுமென்று குறிக்கப்பட்டதின் படி கணக்குப் பிரிவின் ஊழியர்கள் நடக்க வேண்டுமென்று இச் சபையின் கொடுப்பனவுப் பகுதிக் கணக்காளர் பணித்திருக்கின்ருர் என்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இந்நிலை அமைச்சின் கொள்கைக் கடங்கியதா ? இல்லையெனில் இந்நிலையைத் திருத்துவதற்காக எடுக்கப்படும் நடவடிக்கைகளென்ன ?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power : (*a*) Is he aware that the Accountant (Payments), River Valleys Development Board, has ordered employees of the board dealing with accounts to carry out the endorsement made by the Financial Secretary of the board on 21.10.69 to the effect that all books of accounts should continue to be maintained in the English language ? (*b*) Is this in accordance with ministerial policy ; and if not, what steps will he take to rectify matters ?

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

(*a*) The subsidiary books of account were maintained in the official language by the Accountant (Payments). The main books of account, i.e., the cash book and the ledgers, are being maintained by him in the official language with effect from 1.10.1969. (*b*) Does not arise in view of the Answer to (*a*) above.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

The hon. Parliamentary Secretary has not answered my Question. I asked him whether he is aware that there was a directive, as mentioned by me.

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

His question is not that. His question is, " Is he aware ? "

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Is he aware that the accountant has ordered employees to continue to maintain books of accounts in the English language ?

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

According to the Answer to (*a*), I am aware that it is not so.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

He is aware that it is not so. If I establish it to his satisfaction documentarily that it is so is he prepared to accept it ?

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

Yes.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ට්‍රැක්ටර් ආනයනය

திருக்டர் இறக்குமதி

TRACTOR IMPORTS

5. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා., (මිනුවන්ගොඩ—ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.—කොලොන්නාව—වෙනුවට)

(திரு. எம். பி. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன) மினுவாங்கொட—திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1965 මාර්තු 1 දාත්, 1969 මාර්තු 1 දාත්—(i) රජයේ ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන කීය බැගින් තිබුණේද? ට්‍රැක්ටර් සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ii) පුද්ගලික ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන කීය බැගින් තිබුණේද? ට්‍රැක්ටර් සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ආ) වත්මන් රජය බලයට පත්වූවාට පසු මෙරටට ගෙන්වන ලද ට්‍රැක්ටර් සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේද? (i) රජය මගින් හා පුද්ගලික ආයතන මගින් ගෙන් වූ ට්‍රැක්ටර් ගණන; (ii) එයින් එක එක වර්ගයේ ට්‍රැක්ටරය ගත් මිළ හා වික්ක මිළ; (iii) ඒවා ආනයන කරන ලද පුද්ගලික ආයතන හිමියන්ගේ නම් හා ලිපිනයන්; (iv) ඒවා ආනයන කරන ලද්දේ ආධාර ක්‍රම යටතේද ණය ක්‍රම යටතේද යන බව; (v) කුමන රටවලින්ද යන වග; (vi) ගැනීමේ හා ගෙවීමේ කොන්දේසි පිළිබඳ විස්තර; (vii) විදේශීය සමාගම් වලින් තෑගි වශයෙන් ලැබුණු ට්‍රැක්ටර් ගණන හා තෑගි කළ අයවලුන්.

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) 1965, மார்ச்சு 1 ஆந் தேதியன்றும் 1969 மார்ச்சு 1 ஆந் தேதியன்றும், (i) அரசாங்க திருக்டர் நிலையங்கள் எத்தனை இருந்தனவென்பதையும், அவற்றிலிருந்த திருக்டர்களின் எண்ணிக்கையையும், (ii) தனிப்பட்டவர் திருக்டர் நிலையங்கள் எத்தனை இருந்தனவென்பதையும், அவற்றிலிருந்த திருக்டர்களின் எண்ணிக்கையையும் அவர் வெவ்வேறாகத் தருவாரா? (ஆ) இவ்வரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்தபின் இந்நாட்டிற்கு இறக்குமதி செய்யப்பட்ட திருக்டர்கள் சம்பந்தமாக கீழ்க்காணும் விபரத்தை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா: (i) அரசாங்கமும் தனிப்பட்டவர்களும் இறக்குமதி செய்த திருக்டர்களின் தொகை, (ii) அவற்றின் வகை, வாங்கிய விலை, விற்றவிலை, (iii) அவற்றை இறக்குமதி செய்த தனிப்பட்ட நிறுவனங்களின் உரிமையாளர் பெயரும், முகவரியும், (iv) அவை உதவித்திட்டத்தின் கீழ் இறக்குமதி செய்யப்பட்டனவா அல்லது கடன் திட்டத்தின் கீழ் இறக்குமதி செய்யப்பட்டனவா என்பனபற்றிய விபரம், (v) எந்நாடுகளிலிருந்து வரவழைக்கப்பட்டன என்ற விபரம், (vi) வாங்கியதும், திருப்பிக்கட்டுவதும், சம்பந்தமான ஒப்பந்தங்கள் பற்றிய விபரம், (vii) வெளிநாட்டுக் கம்பெனிகளிடமிருந்து நன்கொடையாகப் பெறப்பட்ட திருக்டர்களின் எண்ணிக்கையும் அவற்றை நன்கொடையாக வழங்கியவர்களின் பெயர்களும்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Will he state (i) the number of government tractor stations and the number of tractors in those stations; (ii) the number of private tractor stations and the number of tractors in those stations, as at 1st March 1968 and 1st March 1969 respectively? (*b*) Will he state the following particulars in relation to tractors that were imported to this country since the present Government took office: (i) the number of tractors imported by Government and by private establishments; (ii) the purchase price and the selling price of each of those tractors; (iii) the names and addresses of the proprietors of the private establishments that imported these tractors; (iv) whether they were imported under aid programmes or on credit lines; (v) the countries from which the tractors were imported; (vi) details regarding conditions of purchase and repayment; (vii) the number of tractors received as gifts from foreign firms and the names of such donor firms?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දසනායක මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති වෙනුවට)

திரு தசநாயக்க.—(விவசாய உணவு அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. Dassanayake—on behalf of the Minister of Agriculture and Food)

(අ) (i) 1965 මාර්තු 1 —	රජයේ ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන ගණන	...	21
	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	326
1969 මාර්තු 1 —	රජයේ ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන ගණන	...	18
	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	140
(ii) 1965 මාර්තු 1 —	පුද්ගලික ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන ගණන	...	නැත
	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	නැත
1969 මාර්තු 1 —	පුද්ගලික ට්‍රැක්ටර් මධ්‍යස්ථාන ගණන	...	9
	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	103

(ආ) (i) කෘෂිකර්ම හා ආහාර අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තුවලින් ආනයනය කරන ලද ට්‍රැක්ටර් ගණන ... 253

පෞද්ගලික ආයතන මගින් ආනයනය කරන ලද ට්‍රැක්ටර් ගණන ... 9,873

(ii) සහ (iii) විස්තර සභාගත කරමි.* (iv) ඉන් සමහරක් ආනයනය කර ඇත්තේ ආධාර ක්‍රම හා ණය ක්‍රම යටතේය.

(v) සහ (vi) විස්තර සභාගත කරමි.*(vii) ට්‍රැක්ටර් 4 කි. සී/ස. කුබෝටා අයන් ඇන්ඩ් මැෂිනරි වර්ක්ස් ජපානය ; සී/ස. හොණ්ඩා මෝටර් සමාගම, ජපානය ; මොටොකොප්, ප්‍රාග්, චෙකොස්ලෝවැකියාව.

සභාමේසය මත තබන ලද විස්තර මෙසේ යි :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல்கள் வருமாறு :

The lists tabled are as follows :

(ආ) (ii) 1965 වර්ෂයේ දී ට්‍රැක්ටර් මිලදී ගත් මිල හා විකුණන ලද මිල ගණන්

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය		මිලදී ගත් මිල* රු.	ශ.	විකුණන ලද මිල රු.	ශ.
ඇම්ඵජ් 135	... ...	9,743	0	14,500	0
පෝඩ් 3000	... ...	10,850	0	14,500	0
පියට් ...	... ...	7,991	21	12,500	0
බී 275	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර් ...	9,100	0	12,250	0
බී 414	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර් ...	9,475	0	14,750	0
බී 614	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර් ...	9,500	0	14,650	0
ලැන්ඩ් මාස්ටර 150	... ...	1,190	0	2,200	0
සීටී 331	... ...	1,705	0	3,475	0
කොමට්සු	... ...	2,310	88	3,150	0
ඩී 4	කැටර්පිලර් ...	89,000	0	1,04,000	0
ඩී 6 සී	කැටර්පිලර් ...	1,12,000	0	1,27,000	0
ඩී 6 ඇල්	කැටර්පිලර් ...	1,40,000	0	1,55,000	0
ඩී 8	කැටර්පිලර් ...	2,25,000	0	2,45,000	0
ඩී 8	කැටර්පිලර් ...	2,25,000	0	2,36,000	0
ඉන්ටර්නැෂනල්	... ...	38,000	0	58,200	0

*මිල, රක්ෂණ හා ගැල් කුලි. මෙයට ආනයන බදු, ගොඩබෑමේ ගාස්තු ආදිය ඇතුලත් නැත.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

1966 වර්ෂයේ දී ට්‍රැක්ටර් ලබාගත් මිළ හා විකුණන ලද මිළ ගණන්

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය		මිළදී ගත් මිළ* රු.	ශ.	විකුණන ලද මිළ රු.	ශ.
ඇම්එප් 135		9,936	0	14,636	0
ඇම්එප් ඇස්සී 165		12,187	0	17,400	0
ඇම්එප් එච්සී 165		13,394	0	18,800	0
පෝඩ් 2000		9,900	0	13,400	0
පෝඩ් 3000		10,850	0	14,400	0
පෝඩ් 4000		12,650	0	17,600	0
පියට්		7,991	21	12,500	0
බී 275	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	8,830	0	12,500	0
බී 414	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	10,500	0	14,750	0
434	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	9,320	0	14,750	0
ඒ 554	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	18,120	0	18,700	0
බී 450	ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	13,050	0	16,000	0
ලෑන්ඩ් මාස්ටර් 150		1,190	0	2,200	0
සීටී 331		1,705	0	3,475	0
කොමට්සු		2,310	88	3,150	0
ඩී 4	කැටර්පිලර්	92,000	0	1,10,000	0
ඩී 6 බී	කැටර්පිලර්	1,15,000	0	1,32,000	0
ඩී 6 සී	කැටර්පිලර්	1,45,000	0	1,62,000	0
944 වීල් ට්‍රැක්ස්කැවේටර්		97,000	0	1,12,000	0
933 ට්‍රැක්ස්කැවේටර්		65,000	0	80,000	0
55 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්		39,073	0	56,250	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (60.අ.බ.)		39,000	0	58,200	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (135.අ.බ.)		1,12,000	0	1,35,000	0

* මිල, රක්ෂණ හා ගැල් කුලී. මෙයට ආනයන බදු, ගොඩබෑම් ගාස්තු ආදිය ඇතුළත් නැත.

1967 වර්ෂයේ දී ට්‍රැක්ටර් ලබාගත් මිළ සහ විකුණන ලද මිළ ගණන්

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිළදී ගත් මිළ* රු.	ශ.	විකුණන ලද මිළ රු.	ශ.
ඇම්එප් 135	10,267	0	14,750	0
ඇම්එප් 135	9,896	0	15,250	0
ඇම්එප්ඇස්සී 165	12,679	0	17,800	0
ඇම්එප්එච්සී 165	13,580	0	18,800	0
පෝඩ් 2000	9,900	0	14,230	0
පෝඩ් 3000	10,850	0	15,310	0
පෝඩ් 4000	12,650	0	18,585	0
බී 275	8,630	0	12,750	0
434	9,475	0	14,750	0
ලෑන්ඩ්මාස්ටර් 150	1,436	08	2,250	0
සීටී 331	1,140	0	3,275	0
කුබෝටා	3,844	01	—	
ඩී4	95,000	0	1,10,000	0
ඩී 5	1,05,000	0	1,20,000	0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිළදී ගත් මිළ* රු.	ශ.	විකුණන ලද මිළ රු.	ශ.
ඩීජීඇල්	1,45,000	0	1,60,000	0
ඩී 7 ඊ	1,90,000	0	2,10,000	0
ඩී 8 එච්	2,85,000	0	3,05,000	0
ඩී 8 එච්	2,85,000	0	3,04,000	0
ඩී 8 එච්	2,85,000	0	3,04,000	0
ජේඩී 760 ස්ක්‍රැපර්ස් ජෝන් ඩියර්	1,70,000	0	1,85,000	0
70 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්	55,367	0	74,500	0
55 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්	39,598	0	56,250	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (60 අ.බ.)	40,450	0	60,250	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (135 අ.බ.)	1,12,000	0	1,35,000	0
රිචඩ් කොන්ටිනෙන්ටල් (70 අ.බ.)	82,539	80	—	
රිචඩ් කොන්ටිනෙන්ටල් (165 අ.බ.)	2,28,007	51	—	

* මිල, රක්ෂණ හා ගැල් කුලී. මෙයට ආනයන බද්ද, ගොඩබෑම් ගාස්තු ආදිය ඇතුළත් නැත.

1968 වර්ෂයේ දී ට්‍රැක්ටර් ලබාගත් මිළ හා විකුණන ලද මිළ ගණන්

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිළදී ගත් මිළ* රු.	ශ.	විකුණන ලද මිළ රු.	ශ.
ඇම්එෆ් 135	10,267	0	15,250	0
ඇම්එෆ් 135	11,960	0	21,500	0
ඇම්එෆ් 135	9,896	0	15,250	0
ඇම්එෆ් 165	13,970	0	20,750	0
ෆෝඩ් 2000	9,900	0	14,490	0
ෆෝඩ් 2000	11,086	0	16,010	0
ෆෝඩ් 3000	11,086	0	19,950	0
ෆෝඩ් 3000	10,850	0	15,835	0
ෆෝඩ් 3000	11,668	0	16,770	0
ෆෝඩ් 4000	12,650	0	18,765	0
බී 275 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	10,000	0	14,350	0
276 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	10,300	0	18,200	0
434 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	11,700	0	20,000	0
423 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	14,235	0	18,500	0
ඩේවිඩ් බ්‍රවුන් 770	10,574	32	18,750	0
එම 990	12,263	87	23,000	0
එම 880	11,214	84	20,500	0
සටා වයිසී 90	4,482	73	8,000	0
සාටා ඇස් 350	8,363	31	13,250	0
හිනෝමෝටෝ	8,993	0	17,760	0
ඇල් 200	7,474	50	16,250	0
ලෑන්ඩ්මාස්ටර් 150	1,556	0	2,660	0
ඉසෙකි කේටී 600 ආර්ටී	3,005	0	4,300	0
අයිඑච්අයි-සිබෞරා-එච්එම්	2,183	55	3,000	0
එම -එස්කේඩී	1,936	0	2,671	0
එම -යූකේබී	2,490	0	3,447	0
සීටී 331	1,550	0	3,000	0
සීටී 331	1,550	0	3,000	0
සාටෝ ටීඊ 60 එච්	1,944	79	3,500	0
කොමට්සු	2,310	88	3,150	0
හිනෝමෝටෝ	2,487	0	2,975	0
හොණ්ඩා එෆ් 25	651	72	1,400	0
හොණ්ඩා එෆ් 40	1,190	94	2,400	0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිලදී ගත් මිළ*		විකුණන ලද මිළ	
	රු.	ශ.	රු.	ශ.
හොණ්ඩා එෆ් 50	1,607	76	2,890	0
හොණ්ඩා එෆ් 190	1,866	12	3,500	0
කේආර් 850 '7'	2,516	76	5,700	0
ඇල්පී 660	2,517	0	4,750	0
ඩී 4	1,00,000	0	1,15,000	0
ඩී 6 සී	1,50,000	0	1,67,000	0
ජේඩී 450	87,000	0	89,500	0
මොඩල් 37 ඩබ්ලිව් එස්කෝට්	18,000	0	19,500	0
209 ටිම්බර්ජැක්	86,000	0	90,000	0
55 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්	42,253	0	59,850	0
55 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්	44,045	0	82,500	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (60 අ.බ.)	42,250	0	86,500	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (135 අ.බ.)	1,16,000	0	1,93,000	0
රිවඩ කොන්ටිනෙන්ටල් (160 අ.බ.)	2,03,049	52	—	

*මිල, රක්ෂණ හා ගැල් කුලී. මෙයට ආනයන බදු, ගොඩබෑමේ ගාස්තු ආදිය ඇතුලත් නැත.

1969 වර්ෂයේ දී ට්‍රැක්ටර් ලබාගත් මිළ හා විකුණන ලද මිළ ගණන්

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිලදී ගත් මිළ*		විකුණන ලද මිළ	
	රු.	ශ.	රු.	ශ.
එම්එෆ් 135	11,960	0	21,500	0
එම්එෆ් 135	11,960	0	17,950	0
එම්එෆ් 135	13,042	0	19,950	0
එම්එෆ්ඇස්සී 165	14,846	0	21,233	0
එම්එෆ්ඇස්සී 165	14,484	0	26,850	0
ෆෝඩ් 2000	11,086	0	19,950	0
,, 2000	11,562	0	20,905	0
,, 2000	11,562	0	19,905	0
,, 2000	11,562	0	19,355	0
,, 3000	11,743	0	20,900	0
,, 3000	11,743	0	19,800	0
,, 4000	14,862	0	27,750	0
,, 5000	16,542	0	29,500	0
ඩෝසර් බ්ලේඩ්	41,212	0	65,910	0
276 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	10,300	0	15,700	0
276 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	10,300	0	18,200	0
423 ඉන්ටර්නැෂනල් හාවෙස්ටර්	14,235	0	20,000	0
ඩේවිඩ් බ්‍රවුන්— 770	10,524	54	18,750	0
,, — 990	12,551	82	23,000	0
,, — 880	11,463	8	20,500	0
,, —1200	16,849	50	31,150	0
රෙනෝල්ට්—57	10,305	0	19,500	0
ලෑන්ඩ් මාස්ටර්—150	1,369	0	2,850	0
ඉසාකි	2,280	0	4,075	0
කේටී 600 ඇස්ටී	2,443	0	4,075	0
,,	2,443	0	3,390	0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

ට්‍රැක්ටර් වර්ගය	මිළදී ගත් මිළ*		විකුණන ලද මිළ	
අයිඑච්අයි ෂිබව්රා-එච්එම්	2,183	55	3,150	0
,, —ඇස්කේඩ	1,936	0	2,835	0
,, —යූකේබී	2,490	0	3,650	0
,, —ඇස්එච්8	3,777	84	5,625	0
සීටී331	1,550	0	3,000	0
සාටෝටීර්-60-එච්	1,970	91	3,500	0
හොණ්ඩා—එප් 25	651	72	1,400	0
හොණ්ඩා—එප් 40	1,190	94	2,400	0
හොණ්ඩා—එප් 59	1,607	76	2,890	0
හොණ්ඩා—එප් 190	1,866	12	3,500	0
ඊආර් 65 (කැටර්පිලර්)	3,100	93	6,250	0
ඩී 4 (කැටර්පිලර්)	1,00,000	0	1,15,000	0
ඩී 5 (කැටර්පිලර්)	1,05,000	0	1,20,000	0
ඩී 6 (කැටර්පිලර්)	1,50,000	0	1,67,000	0
ඩී 6 (කැටර්පිලර්)	1,50,000	0	1,57,500	0
ජේඩී 450 ජෝන් ඩියර්	87,000	0	92,000	0
ජේඩී 544 ජෝන් ඩියර්	1,35,000	0	1,43,500	0
ජේඩී 570 මෝටර් ග්‍රේඩර්	1,40,000	0	1,48,600	0
කැට් 951 ට්‍රැක්ස්කැවේටර්	1,05,000	0	1,14,000	0
55 ඩී ට්‍රැක්මාෂල්	44,751	0	82,500	0
ඉන්ටර්නැෂනල් (60 අ.බ.)	43,000	0	86,500	0
රිචඩ් කොන්ටිනෙන්ටල් (160 අ.බ.)	2,02,991	65	—	
එම (76 අ.බ.)	93,767	29	1,12,000	0
එම (100 අ.බ.)	1,45,793	24	—	

*මිල, රක්ෂණ හා ගැල් කුලී. මෙයට ආනයන බදු, ගොඩබෑමේ ගාස්තු ආදිය ඇතුලත් නැත.

(ආ) (iii) 1965 සිට 1969 දක්වා මෙරටට ට්‍රැක්ටර් ආනයන කළ පුද්ගලික ආයතනයන්හි නම් සහ ලිපිනයන්

1. සීමාසහිත බ්‍රවුන් සහ සමාගම, 481, ඩාලි පාර, කොළඹ 10.
2. සත්‍යවාදී ස්ටෝර්ස්, 21, දඹුල්ල පාර, කුරුණෑගල.
3. සීමාසහිත පෞඩන්බර්ග් (ලංකා) සහ සමාගම, තැ. පෙ. 768, ලොයිඩ් ගොඩනැගිල්ල, කුමාර වීදිය, කොළඹ 1.
4. සීමාසහිත සිලෝන් සර්විසස් සහ සප්ලයර්ස්, 29, අත්තිඩිය පාර, රත්මලාන.
5. සීමාසහිත පෝටෝ සිනෙක්ස්, ගෝල්ෆේස් කෝට් 2, කොළඹ 3.
6. සීමාසහිත යුනයිටඩ් ට්‍රැක්ටර්ස් සහ ඉක්විප්මන්ට් සමාගම, 457, යූනියන් පෙදෙස, කොළඹ 2.
7. සීමාසහිත ජෙනරල් සප්ලයිස් සහ ඉම්පෝටර්ස්, 50, ශ්‍රීමත් ජේම්ස් පීරිස් මාවත, කොළඹ 2.
8. සීමාසහිත රෝලන්ඩ්ස් (ට්‍රැක්ටර්) සමාගම, ධර්මපාල මාවත, කොළඹ 7.
9. සිලෝන් මනුපැක්චර්ස් සහ මර්චන්ට්ස්, 121, ශ්‍රීමත් ජේම්ස් පීරිස් මාවත, කොළඹ 2.
10. සීමාසහිත ඩචසන්ස්, හේමාස් ගොඩනැගිල්ල, 30, යූස්ටල් වීදිය, කොළඹ 1.
11. සීමාසහිත පිලික්ස් ආර් ද සොයිසා සමාගම, 748, මරදාන පාර, කොළඹ 10.
12. සීමාසහිත කොළඹ කොමර්ෂල් සමාගම, තැ. පෙ. 33, කොළඹ.
13. සීමාසහිත ට්‍රැක්ටර් සහ අර්ත්මුවර්ස්, 652, පේරාදෙණිය පාර, මහනුවර.
14. සීමාසහිත වෝකර් පුත්‍ර සමාගම, තැ. පෙ. 166, කොළඹ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ආ) (v) 1965 සිට 1969 දක්වා මෙරටට ට්‍රැක්ටර් ගෙන්වනු ලැබූ රටවල නාම ලේඛනය

එක්සත් රාජධානිය
ප්‍රංසය
ජපානය
ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදය
ඉතාලිය
ඕස්ට්‍රේලියාව
ජර්මන් ෆෙඩරල් සමූහාණ්ඩු
ඉන්දියාව
නෙදර්ලන්තය
බෙල්ජියම
සෝවියට් රුසියාව
පෝලන්තය
හන්ගේරියාව
චෙකොස්ලෝවැකියාව
රුමේනියාව
චීනය

(ආ) (vi) ආධාර හා ණය ක්‍රම යටතේ මිළදී ගැණීම හා නැවත ගෙවීම පිළිබඳ කොන්දේසි

(අ) මහා බ්‍රිතාන්‍යයෙන් ලබාගන්නා ලද ආධාරය, පොලී රහිත ණයකි. සහණ වර්ෂ තුනක් ඇතුළුව වර්ෂ 25 කින් ආපසු ගෙවිය යුතුය.

(ආ) ප්‍රංසයෙන් දෙන ලද විශේෂ ණය, සියයට 6 ක පොලිය සහිත අර්ධ වර්ෂයකට කොටස් වශයෙන් ආපසු ගෙවිය යුතු වූවකි. මුළු තොගය නැව් ගත කිරීමෙන් අනතුරුව මාස 18 කට පසු, ආපසු ගෙවීම ආරම්භ කළ යුතුය.

(ඇ) ප්‍රංසයෙන් දෙන ලද දෙවන ණය, සියයට 5.5 ක පොලියක් සහිත අවුරුදු 8 කින් ආපසු ගෙවිය යුතුය.

(ඉ) ඉතාලි සමූහාණ්ඩුවේ ණය, සහණ අවුරුදු 2 ද ඇතුළුව වර්ෂ 14 ක් ඇතුළත ආපසු ගෙවිය යුතුය.

(ඊ) තුන්වන ණය ක්‍රමය යටතේ ජපානයෙන් ලබාගත් ණය, සියයට 5¾ ක පොලියක් සහිතව, සහණ වර්ෂ 4 ඇතුළුව වර්ෂ 10 කින් ආපසු ගෙවිය යුතුය.

(උ) හතරවන ණය ක්‍රමය යටතේ ජපානයෙන් ලබාගත් ණය, සියයට 5¾ ක පොලියක් සහිතව සහණ වර්ෂ 5 ක් ඇතුළුව වර්ෂ 18 කින් ආපසු ගෙවිය යුතුය.

(ஆ) ii திருக்டர்களின் 1965 க்கான வாங்கிய விலையும் விற்ற விலையும்

திருக்டர்களின் வகை	கொள்வனவு விலை* ரூ.	ச.	விற்ற விலை ரூ.	ச.
எம்எவ். 135	9,743	0	14,500	0
வ்போட் 3000	10,850	0	14,500	0
வ்பியட்	7,991	21	12,500	0
பீ 275 இன்டநாஷனல் ஹொர்வெஸ்டர்	9,100	0	12,250	0
பீ 414 இன்டநாஷனல் ஹொர்வெஸ்டர்	9,475	0	14,750	0
பீ 614 இன்டநாஷனல் ஹொர்வெஸ்டர்	9,500	0	14,650	0
லாண்ட் மாஸ்டர் 150	1,190	0	2,200	0
ஜீரீ 331	1,705	0	3,475	0
கொமட்சு	2,310	88	3,150	0
டீ 4 கற்றபில்லர்	89,000	0	1,04,000	0
டீ 6பீ கற்றபில்லர்	1,12,000	0	1,27,000	0
டீ 6எல் கற்றபில்லர்	1,40,000	0	1,55,000	0
டீ 8 கற்றபில்லர்	2,25,000	0	2,45,000	0
டீ 8 கற்றபில்லர்	2,25,000	0	2,36,000	0
இன்டநாஷனல்	38,000	0	58,200	0

* விலை, வீமா, கப்பற் கட்டணம் இவை இறக்குமதித் தீர்வை மற்றும் கட்டணங்கள் கொண்டுள்ளதல்ல.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

திருக்டர்களின் 1966 க்கான வாங்கிய விலையும் விற்ற விலையும்

திருக்டரின் வகை	வாங்கிய விலை ரூ.	ச.	விற்ற விலை ரூ.	ச.
எம்எவ் 135	9,936	0	14,636	0
எம்எவ் எஸ்சீ 165	12,187	0	17,400	0
எம்எவ் எச்சீ 165	13,394	0	18,800	0
வ்போட் 2000	9,900	0	13,400	0
வ்போட் 3000	10,850	0	14,400	0
வ்போட் 4000	12,650	0	17,600	0
விபியட்	7,991	21	12,500	0
பீ 275	8,830	0	12,500	0
பீ 414	10,500	0	14,750	0
434 } இண்டநாஷனல் ஹாவெஸ்டர்	9,320	0	14,750	0
எ 554	18,120	0	18,700	0
பீ 450	13,050	0	16,000	0
லாண்ட்மாஸ்டர் 150	1,190	0	2,200	0
சீரீ 331	1,705	0	3,475	0
கொமாட்சு	2,310	88	3,150	0
டீ 4	92,000	0	1,10,000	0
டீ 6பீ } கற்றபில்லர்	1,15,000	0	1,32,000	0
டீ 6பீ	1,45,000	0	1,62,000	0
944 வீல் டிருக்ஸ்வேட்டர்	97,000	0	1,12,000	0
433 டிராக்ஸ்பேட்டர்	65,000	0	80,000	0
55டீ டிறக் மார்சல்	39,073	0	56,250	0
இண்டநாஷனல் (60 குச)	39,000	0	58,200	0
இண்டநாஷனல் (135 குச)	1,12,000	0	1,35,000	0

திருக்டர்களின் 1967 க்கான வாங்கிய விலையும் விற்ற விலையும்

திருக்டர்களின் வகை	வாங்கிய விலை ரூ.	ச.	விற்ற விலை ரூ.	ச.
எம். எவ். 135	10,267	0	14,750	0
எம்எவ் 135	9,896	0	15,250	0
எம்எவ்எஸ்சீ 165	12,679	0	17,800	0
எம்எவ்எச்சீ 165	13,580	0	18,800	0
வ்போட். 2000	9,900	0	14,230	0
வ்போட். 3000	10,850	0	15,310	0
வ்போட். 4000	12,650	0	18,585	0
பீ 275	8,630	0	12,750	0
434	9,475	0	14,750	0
லாண்ட்மாஸ்டர் 150	11,436	8	2,250	0
சீரீ 331	1,140	0	3,275	0
குபோட்டா கேஎம்பீ 200	3,844	1	—	
டீ4	95,000	0	1,10,000	0
டீ 5	1,05,000	0	1,20,000	0
டிஜீஎல்.	1,45,000	0	1,60,000	0
டீ 7 ஈ	1,90,000	0	2,10,000	0
டீ 8 எச்	2,85,000	0	2,05,000	0
டீ 8 எச்	2,85,000	0	3,04,000	0
டீ 8 எச்	2,85,000	0	3,04,000	0
ஜேடீ 760 ஸ்கிரோப்பேர்ஸ் ஜோண்டியர்	1,70,000	0	1,85,000	0
70 டீ டிறக் மார்சல்	55,367	0	74,500	0
55டீ டிறக் மார்சல்	39,598	0	56,250	0
இன்ரநாஷனல். (60 குச)	40,450	0	60,250	0
இன்ரநாஷனல் (135 குச)	1,12,000	0	1,35,000	0
றிச்சாட் கொன்ரிறெண்ரல்ஸ் (70குச)	82,539	51	—	
றிச்சாட் கொன்ரிறெண்ரல்ஸ். (165 குச)	2,28,007	51	—	

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

திருக்டர்களின் 1968 க்கான வாங்கிய விலையும் விற்ற விலையும்

திருக்டர்களின் வகை	வாங்கிய விலை ரூ.	ச.	விற்ற விலை ரூ.	ச.
எம்எவ் 135	10,267	0	15,250	0
எம்எவ் 135	11,960	0	21,500	0
எம்எவ் 135	9,856	0	15,250	0
எம்எவ் 165	13,970	0	20,750	0
வ்போட். 2000	9,900	0	14,490	0
வ்போட். 2000	11,086	0	16,010	0
வ்போட். 3000	11,086	0	19,950	0
வ்போட். 3000	10,850	0	15,835	0
வ்போட். 3000	11,668	0	16,770	0
வ்போட். 4000	12,650	0	18,765	0
பீ 275 இன்டர் நஷனல் ஹாவெஸ்டர்	10,000	0	14,350	0
276 இன்டர் நஷனல் ஹாவெஸ்டர்	10,300	0	18,200	0
434 இன்டர் நஷனல் ஹாவெஸ்டர்	11,700	0	20,000	0
423 இன்டர் நஷனல் ஹாவெஸ்டர்	14,235	0	18,500	0
டேவிட் பிரவுண். 770	10,574	32	18,750	0
டேவிட் பிரவுண். 990	12,263	87	23,000	0
டேவிட் பிரவுண். 880	11,214	84	20,500	0
சாட்டா வைசி 90	4,482	73	8,000	0
சாட்டா எஸ். 350	8,363	31	13,250	0
ஹிஞேமோட்டோ	8,993	0	17,760	0
எல் 200	7,474	50	16,250	0
லாண்மாஸ்டர்—150	1,556	0	2,660	0
இஸெகி கேரீ 600 ஆர். ரீ.	3,005	0	4,300	0
ஐஎச்ஜ-சிபாயுரா-எச்எம்.	2,183	55	3,000	0
ஐஎச்ஜ-சிபாயுரா-எஸ்கேடீ.	1,936	0	2,671	0
ஐஎச்ஜ-சிபாயுரா-பூகேபீ	2,490	0	3,447	0
சீரீ 331	1,550	0	3,000	0
சீரீ 331	1,550	0	3,000	0
சாட்டோ ரீசு 60 எச்.	1,944	79	3,500	0
கொமாட்சு	2,310	88	3,150	0
ஹிஞேமோட்டோ	2,487	0	2,975	0
ஹொண்டா எவ். 25	651	72	1,400	0
ஹொண்டா எவ். 40	1,190	94	2,400	0
ஹொண்டா எவ். 50	1,607	76	2,890	0
ஹொண்டா எவ். 190	1,866	12	3,500	0
கேஆர் 850 " 7 "	2,516	76	5,700	0
எல்பி 660	2,517	0	4,750	0
டீ 4	100,000	0	115,000	0
டீ 6 சீ	150,000	0	167,000	0
ஜேடீ 450	87,000	0	89,500	0
மொடல் 37 டபிள்யூ எஸ்கோர்ட்	18,000	0	19,500	0
209 டீ திம்பர்ஜாக்	86,000	0	90,000	0
55 டி டிறக் மார்சல்	42,253	0	59,850	0
55 டி டிறக் மார்சல்	44,045	0	82,500	0
இண்டநாஷனல் (60 குச)	42,250	0	86,500	0
இண்டநாஷனல் (135 குச)	116,000	0	193,000	0
றிச்சாட் கொன்பிறென்ரல் (160 குச)	203,049	52	—	

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

திருக்டர்களின் 1969 க்கான வாங்கிய விலையும் விற்ற விலையும்

திருக்டர்ஸ் வகை	வாங்கிய விலை ரூ.	ச.	விற்ற விலை ரூ.	ச.
எம்எவ் 135	11,960	0	21,500	0
எம்எவ் 135	11,960	0	17,950	0
எம்எவ் 135	13,042	0	19,950	0
எம்எவ்எஸ்சி 165	14,846	0	21,233	0
எம்எவ்எஸ்சி 165	14,484	0	26,850	0
வ்போட் 2000	11,086	0	19,950	0
வ்போட் 2000	11,562	0	20,905	0
வ்போட் 2000	11,562	0	19,905	0
வ்போட் 2000	11,562	0	19,355	0
வ்போட் 3000	11,743	0	20,900	0
வ்போட் 3000	11,743	0	19,800	0
வ்போட் 4000	14,862	0	27,750	0
வ்போட் 5000	16,542	0	29,500	0
டோசா பிளேட்	41,212	0	65,910	0
276 இன்டர் நஷனல்	10,300	0	15,700	0
276 ஹாவெஸ்டர்	10,300	0	18,200	0
423	14,235	0	20,000	0
டேவிட் பிரவுண்— 770	10,524	0	18,750	0
டேவிட் பிரவுண்— 990	12,551	82	23,000	0
டேவிட் பிரவுண்— 880	11,463	8	20,500	0
டேவிட் பிரவுண்—1200	16,849	50	31,150	0
றினோலற்—57	10,305	0	19,500	0
லாண்மாஸ்டர்—150	1,369	0	2,850	0
இஸெகி	2,280	0	4,075	0
கேரி 600 எஸ்ரி	2,443	0	4,075	0
கேரி 600 எஸ்ரி	2,443	0	3,390	0
ஐஎச்ஐ-சிபாயுரா-எச்எம்.	2,183	55	3,150	0
ஐஎச்ஐ-சிபாயுரா-எஸ்கேடீ.	1,936	0	2,835	0
ஐஎச்ஐ- சிபாயுரா-யூகேபீ.	2,490	0	3,650	0
ஐஎச்ஐ-சிபாயுரா-எஸ்எச். 8	3,777	84	5,625	0
சீரீ	1,550	0	3,000	0
சாட்டோ-ரீசீ-60-எச்	1,970	91	3,500	0
ஹொண்டா-எஎவ் 25	651	72	1,400	0
ஹொண்டா-எவ் 40	1,990	94	2,400	0
ஹொண்டா-எவ் 50	1,607	76	2,890	0
ஹொண்டா-எவ் 190	1,866	12	3,500	0
ஈஆர் 65 (கற்றபில்லர்)	3,100	93	6,250	0
டி 4 (கற்றபில்லர்)	1,00,000	0	1,15,000	0
டி 4 (கற்றபில்லர்)	1,29,076	0	—	
டி 5 (கற்றபில்லர்)	1,05,000	0	1,20,000	0
டி6 (கற்றபில்லர்)	1,50,000	0	1,67,000	0
டி6 (கற்றபில்லர்)	1,50,000	0	1,57,500	0
ஜேடீ 450 ஜேன் டியரே	87,000	0	92,000	0
ஜேடீ 544 ஜேன் டியரே	1,35,000	0	1,43,500	0
ஜேடீ 570 மோட்டோர் கிரேடர்	1,40,000	0	1,48,600	0
கற் 951 டிராக்ஸ்கவேட்டர்	1,05,000	0	1,14,000	0
55 டீ டிறக் மார்சல்	44,751	0	82,500	0
இன்றநாஷனல் (60 கு. ச.)	43,000	0	86,500	0
றிச்சட் கென்றினன்ரஸ் (160 கு. ச.)	2,02,991	65	—	
றிச்சட் கென்றினன்ரஸ் (76 குச)	93,767	29	1,12,000	0
றிச்சட் கென்றினன்ரஸ் (100 குச)	1,45,793	24	—	

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ஆ) iii திருக்டர் இறக்குமதி செய்துள்ள தனியார்துறை ஸ்தாபன இறக்குமதியாளர்களின் பெயரும் முகவரி அட்டவணையும்

1. மெஸேச் பிறவுண் அன்ட் கோ லிமிடட்.
481, ருலி ரோட்.
கொழும்பு 10.

2. மெஸேச் சத்தியவாடி ஸ்ரோஸ்,
21, டம்புல்ல ரோட்.
குறுநாகல.

3. மெஸேஸ். வ்விறிடின்பெக் அன்ட் கோ லிமிடட்.
பி. ஓ. பொக்ஸ் 768, லெயேட் பில்டிங்ஸ்.
பிறிஞ்ஸ் ஸ்ரீட், கொழும்பு 1.

4. மெஸேஸ், சிலோன் சேவிஸஸ் அன்ட் சப்பிளேஸ் லிமிடட்.
29, அற்றியடி ரோட்.
றட்மலான.

5. மெஸேஸ், பொற்ரோ சினின் லிமிடட்.
கோல் வ்பேஸ் கௌட்ஸ் 2.
கொழும்பு 3.

6. மெஸேஸ். யூனிட் திருக்டர் அன்ட் இகியூமென்ற் லிமிடட்.
457, யூனியன் பிளேஸ்,
கொழும்பு.

7. மெஸேஸ், ஜெனறல் சப்ளேஸ் அன்ட் இம்போட்டஸ் லிமிடட்,
50, ஸ்ரீ ஜாமிஸ் பிறிஸஸ் மாவற்ற.

8. மெஸேஸ். ரேலண்ட்ஸ் (திருக்டர்) லிமிடட்,
தர்மபால மாவத்த,
கொழும்பு 7.

9. மெஸேஸ் சிலோன் மனுபக்ரறியேஸ் அன்ட் மேச்சன்ற்ஸ்,
121, ஸ்ரீ ஜாமிஸ் பிறிஸஸ் மாவத்த,
கொழும்பு 2.

10. மெஸேஸ். டோசன்ஸ் லிமிடட்,
கேமஸ் பில்டிங்,
30, பிறிஸ்ரோல் ஸ்ரீட்,
கொழும்பு 1.

11. மெஸேஸ். பிலிக்ஸ் ஆர். டீ சொங்ஸா அன்ட் கோ,
748, மருதான ரோட்,
கொழும்பு.

12. கொழும்பு கொமேஸல் கோ லிமிடட்,
பி. ஓ. பொக்ஸ் 33,
கொழும்பு.

13. மெஸேஸ். திருக்டர் அன்ட் எத் மோவிஸ் மிலிடட்,
652, பிறெடெனியா ரோட்,
கண்டி.

1965—69 இல் திருக்டர்கள் இறக்குமதி செய்யப்பட்ட நாடுகளின் நிரல் 1965—69

ஐக்கிய இராச்சியம்.
பிரான்ஸ்,
ஜப்பான்.
ஐக்கிய அமெரிக்க இராச்சியங்கள்.
இத்தாலி.
ஒஸ்ரேலியா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஜேர்மன் சமஷ்டிக் குடியரசு.

இந்தியா.

நெதர்லாந்து.

பெல்ஜியம்.

ரஷ்யா.

போலந்து.

ஹங்கேரி.

செக்கோஸ்லேவேகியா.

ருமேனியா.

சீனு.

வாங்கியதும், திருப்பிக்கட்டுவதும் சம்பந்தமான ஒப்பந்தங்கள் பற்றிய விபரம்

(அ) பிரிட்டனின் உதவி மூன்று வருட அவகாசத்துடன் 25 வருடங்களில் திருப்பிக்கட்டக் கூடிய வட்டியில்லாக் கடன் என்ற முறையிலாகும்.

(ஆ) பிரான்சின் விசேட கடன் 6 சதவீத வட்டியுடன் 4 வருட காலத்திற்குள் அரைவருடத் தவணைக்கட்டணங்களில் திருப்பிக் கட்டப்படும். கப்பலில் ஏற்றிய நாளிலிருந்து 18 மாதங்களில் திருப்பிக்கட்டுதல் தொடங்கப்படும்.

(இ) பிரான்சின் இரண்டாவது கடன் 8 வருடங்களில் திருப்பிக்கட்டப்படும். வட்டி விகிதம் 5·5 சதவீதமாகும்.

(ஈ) இத்தாலி குடியரசின் கடன் 2 வருட அவகாசத்துடன் 14 வருடங்களில் திருப்பிக்கட்டப்படும்.

(உ) மூன்றுவது திட்டத்தின் கீழ் ஜப்பானின் கடன் 4 வருட அவகாசத்துடன் 10 வருடங்களில் திருப்பிக் கட்டப்படும். இது 5¼ சதவீத வட்டியைக் கொண்டதாகும்.

(ஊ) நான்காவது திட்டத்தின் கீழ் ஜப்பானின் கடன் 5 வருட அவகாசத்துடன் 18 வருடங்களில் திருப்பிக் கட்டப்படும். இது 5¼ சத வீத வட்டியைக் கொண்டதாகும்.

(*b*) (ii) PURCHASE PRICE AND SELLING PRICE OF TRACTORS IN 1965

Make of Tractor		**Purchase Price* Rs.	c.	*Selling Price* Rs.	c.
MF 135		9,743	0	14,500	0
Ford 3000		10,850	0	14,500	0
Fiat		7,991	21	12,500	0
B 275	International Harvester	9,100	0	12,250	0
B 414	International Harvester	9,475	0	14,750	0
B 614	International Harvester	9,500	0	14,560	0
Landmaster 150		1,190	0	2,200	0
CT 331		1,705	0	3,475	0
Komatsu		2,310	88	3,150	0
D 4	Caterpillar	89,000	0	104,000	0
D 6 B	Caterpillar	112,000	0	127,000	0
D 6 L	Caterpillar	140,000	0	155,000	0
D 8	Caterpillar	225,000	0	245,000	0
D 8		225,000	0	236,000	0
International		38,000	0	58,200	0

* C.I.F. Price. This does not include import duty, landing charges, etc.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PURCHASE PRICE AND SELLING PRICE OF TRACTORS IN 1966

Make of Tractor	*Purchase Price Rs.	c.	Selling Price Rs.	c.
MF 135	9,936	0	14,636	0
MF SC 165	12,187	0	17,400	0
MF HC 165	13,394	0	18,800	0
Ford 2000	9,900	0	13,400	0
Ford 3000	10,850	0	14,400	0
Ford 4000	12,650	0	17,600	0
Fiat	7,991	21	12,500	0
B 275 (International Harvester)	8,830	0	12,500	0
B 414 (International Harvester)	10,500	0	14,750	0
434 (International Harvester)	9,320	0	14,750	0
A 554 (International Harvester)	18,120	0	18,700	0
B 450 (International Harvester)	13,050	0	16,000	0
Landmaster 150	1,190	0	2,200	0
C T 331	1,705	0	3,475	0
Komatsu	2,310	88	3,150	0
D 4 (Caterpillars)	92,000	0	110,000	0
D 6 B (Caterpillars)	115,000	0	132,000	0
D 6 C (Caterpillars)	145,000	0	162,000	0
944 Wheel Traxcavator	97,000	0	112,000	0
933 Traxcavator	65,000	0	80,000	0
55 D Track Marshall	39,073	0	56,250	0
International (60 H.P.)	39,000	0	58,200	0
International (135 H.P.)	112,000	0	135,000	0

*C.I.F. Price. This does not include import duty, landing charges, etc.

PURCHASE PRICE AND SELLING PRICE OF TRACTORS IN 1967

Make of Tractor	* Purchase Price Rs.	c.	Selling Price Rs.	c.
MF 135	10,267	0	14,750	0
MF 135	9,896	0	15,250	0
MFSC 165	12,679	0	17,800	0
MFHC 165	13,580	0	18,800	0
Ford 2000	9,900	0	14,230	0
Ford 3000	10,850	0	15,310	0
Ford 4000	12,650	0	18,585	0
B 275	8,630	0	12,750	0
434	9,475	0	14,750	0
Landmaster—150	1,436	08	2,250	0
CT 331	1,140	0	3,275	0
Kubota KMB 200	3,844	01	—	
D 4	95,000	0	110,000	0
D 5	105,000	0	120,000	0
DGL	145,000	0	160,000	0
D 7 E	190,000	0	210,000	0
D 8 H	285,000	0	305,000	0
D 8 H	285,000	0	304,000	0
D 8 H	285,000	0	304,000	0
JD 760 Scrapers John Deer	170,000	0	185,000	0
70 D Track Marashall	55,367	0	74,500	0
55 D Track Marashall	39,598	0	56,250	0
International (60 H.P.)	40,450	0	60,250	0
International (135 H.P.)	112,000	0	135,000	0
Richard Continental (70 H.P.)	82,539	80	—	
Richard Continental (165 H.P.)	228,007	51	—	

.I,F. Price. This does not include import duty, landing charges, etc.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PURCHASE PRICE AND SELLING PRICE OF TRACTORS IN 1968

Make of Tractor	* Purchase Price Rs. c.	Selling Price Rs. c.
MF 135	10,267 0	15,250 0
MF 135	11,960 0	21,500 0
MF 135	9,896 0	15,250 0
MF 165	13,970 0	20,750 0
Ford 2000	9,900 0	14,490 0
Ford 2000	11,086 0	16,010 0
Ford 3000	11,086 0	19,950 0
Ford 3000	10,850 0	15,835 0
Ford 3000	11,668 0	16,770 0
Ford 4000	12,650 0	18,765 0
B 275 International Harvester	10,000 0	14,350 0
276 International Harvester	10,300 0	18,200 0
434 International Harvester	11,700 0	20,000 0
423 International Harvester	14,235 0	18,500 0
David Brown 770	10,574 32	18,750 0
David Brown 990	12,263 87	23,000 0
David Brown 880	11,214 84	20,500 0
Satah YC 90	4,482 73	8,000 0
Satah S 350	8,363 31	13,250 0
Hinomoto	8,993 0	17,760 0
L 200	7,474 50	16,250 0
Landmaster—150	1,556 0	2,660 0
Isaki KT 600 RT	3,005 0	4,300 0
IHI—SHIBAURA—HM	2,183 55	3,000 0
IHI—SHIBAURA—SKD	1,936 0	2,671 0
IHI—SHIBAURA—UKB	2,490 0	3,447 0
CT 331	1,550 0	3,000 0
CT 331	1,550 0	3,000 0
Satch TE 60 H	1,944 79	3,500 0
Komatsu	2,310 88	3,150 0
Hinomoto	2,487 0	2,975 0
Honda F 25	651 72	1,400 0
Honda F 40	1,190 94	2,400 0
Honda F 50	1,607 76	2,890 0
Honda F 190	1,866 12	3,500 0
KR 850 '7'	2,516 76	5,700 0
LP 660	2,517 0	4,750 0
D 4 Caterpillar	100,000 0	115,000 0
D 6 Caterpillar	150,000 0	167,000 0
JD 450 Caterpillar	87,000 0	89,500 0
Model 37 W Escort	18,000 0	19,500 0
209 D Timberjack	86,000 0	90,000 0
55 D Track Marshall	42,253 0	59,850 0
55 D Track Marshall	44,045 0	82,500 0
International (60 H.P.)	42,250 0	86,500 0
International (135 H.P.)	116,000 0	93,000 0
Richard Continental (160 H.P.)	203,049 52	—

*C.I.F. Price. This does not include import duty, landing charges, etc.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PURCHASE PRICE AND SELLING PRICE OF TRACTORS IN 1969

Make of Tractor	*Purchase Price Rs.	c.	Selling Price Rs.	c.
MF 135	11,960	0	21,500	0
MF 135	11,960	0	17,950	0
MF 135	13,042	0	19,950	0
MFSC 165	18,846	0	21,233	0
MFSC 165	14,484	0	26,850	0
Ford 2000	11,086	0	19,950	0
Ford 2000	11,562	0	20,905	0
Ford 2000	11,562	0	19,905	0
Ford 2000	11,562	0	19,355	0
Ford 3000	11,743	0	20,900	0
Ford 3000	11,743	0	19,800	0
Ford 4000	14,862	0	27,750	0
Ford 5000	16,542	0	29,500	0
Dozer Blade	41,212	0	65,910	0
276 International Harvester	10,300	0	15,700	0
276 International Harvester	10,300	0	18,200	0
423 International Harvester	14,235	0	20,000	0
David Brown 770	10,524	54	18,750	0
David Brown 990	12,551	82	23,000	0
David Brown 880	11,463	08	20,500	0
David Brown 1200	16,849	50	31,150	0
Renault-57	10,305	0	19,500	0
Landmaster-150	1,369	0	2,850	0
Iseki	2,280	0	4,075	0
KT 600 ST	2,443	0	4,075	0
KT 600 ST	2,443	0	3,390	0
IHI—SHIBAURA—HM	2,183	55	3,150	0
,, —SKD	1,936	0	2,835	0
,, —UKB	2,490	0	3,650	0
,, —SH 8	3,777	84	5,625	0
CT 331	1,550	0	3,000	0
Satoh—TE—60—H	1,970	91	3,500	0
Honda—F 25	657	72	1,400	0
Honda—F 40	1,190	94	2,400	0
Honda—F 50	1,607	76	2,890	0
Honda—F 190	1,866	12	3,500	0
ER 65 Caterpillar	3,100	93	6,250	0
D 4 Caterpillar	100,000	0	115,000	0
D 5 Caterpillar	105,000	0	120,000	0
D 6 Caterpillar	150,000	0	167,000	0
D 6 Caterpillar	150,000	0	157,500	0
JD 450 John Deere	87,000	0	92,000	0
JD 544 John Deere	135,000	0	143,500	0
JD 570 Motor Grader	140,000	0	148,600	0
Cat 951 Traxcavator	105,000	0	114,000	0
55 D Track Marshall	44,751	0	82,500	0
International (60 H.P.)	143,000	0	86,500	0
Richard Continental (160 H.P.)	202,998	65	—	
do. (76 H.P.)	93,767	29	112,000	0
do. (100 H.P.)	145,793	24	—	

*C.I.F. Price. This does not include import duty, landing charges, etc.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(b) (iii) LIST OF NAMES AND ADDRESSES OF PROPRIETORS OF THE PRIVATE ESTABLISHMENTS THAT IMPORTED TRACTORS

1. Messrs Brown & Co., Ltd.
   481, Darley Road,
   Colombo 10
2. Messrs Sathyawadi Stores,
   21, Dambulla Road,
   Kurunegala
3. Messrs Freudenberg & Co., (Ceylon) Ltd.,
   P. O. Box 768, Lloyd Buildings,
   Prince Street, Colombo 1
4. Messrs Ceylon Services & Supplies Ltd.,
   29, Aththidiya Road,
   Ratmalana
5. Messrs Photo Cinex Ltd.,
   Galle Face Courts 2,
   Colombo 3
6. Messrs United Tractor & Equipment Co.,
   457, Union Place,
   Colombo
7. Messrs General Supplies & Importers Ltd.,
   50, Sir James Peiris Mawatha,
   Colombo 2
8. Messrs Rowlands (Tractor) Ltd.,
   Dharmapala Mawatha,
   Colombo 7
9. Messrs Ceylon Manufacturers & Merchants,
   121, Sir James Peiris Mawatha,
   Colombo 2
10. Messrs Dawsons Ltd.,
    Hemas Building,
    30, Bristol Street,
    Colombo 1
11. Messrs Felix R. de Soysa & Co.,
    748, Maradana Road,
    Colombo 10
12. Colombo Commercial Co., Ltd.,
    P. O. Box 33,
    Colombo
13. Messrs Tractor & Earth Movers Ltd.,
    652, Peradeniya Road,
    Kandy
14. Messrs Walker Sons & Co., Ltd.,
    P. O. Box 166,
    Colombo

(b) (v) LIST OF COUNTRIES FROM WHICH THE TRACTORS WERE IMPORTED FROM 1965–69

United Kingdom	France
Japan	United States of America
Italy	Australia
Federal Republic of Germany	India
Netherlands	Belgium
U.S.S.R.	Poland
Hungary	Czechoslovakia
Rumania	China

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(b)(vi)—DETAILS REGARDING CONDITIONS OF PURCHASE & REPAYMENT

(a) Aid from Britain is in the form of interest-free loans repayable in 25 years including a grace period of 3 years.

(b) Special credit from France is repayable in half yearly instalments over a period of 4 years with interest at 6 per cent. Repayment commences 18 months after shipment.

(c) Second credit from France is repayable in 8 years and the interest rate is 5.5 per cent.

(d) Credit from the Republic of Italy is repayable within a period of 14 years including a grace period of 2 years.

(e) Credit from Japan under the Third Programme is repayable in 10 years including a grace period of 4 years and carries an interest at 5¼ per cent.

(f) Credit from Japan under the Fourth Programme is repayable in 18 years including a grace period of 5 years and carries an interest at 5¼ per cent.

නැගෙනහිර කඩදාසි සංයුක්ත මණ්ඩලය : වානේ හැංගරයක් මිලට ගැනීම

கிழக்கிலங்கைக் கடதாசி ஆலைக் கூட்டுத்தாபனம் : இரும்புக் கொட்டகை வாங்கல்

EASTERN PAPER MILLS CORPORATION : PURCHASE OF STEEL HANGAR

8. ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) නැගෙනහිර කඩදාසි සංයුක්ත මණ්ඩලය පෞද්ගලික සමාගමකින් රු. 95.000 කට 100×50 වානේ හැංගරයක් මිලට ගෙන ඇති බවත්; (ii) මෙම හැංගරය ගැළවීම, ප්‍රවාහණය කිරීම හා වාලච්චේනයිහි නැවත සවි කිරීම සඳහා රු. 27,000 ක් වැය වන බවත්, තට්ටු සහ කානු සඳහා තවත් රු. 16,000 ක් වැය කෙරෙමින් ඇති බවත්, මේ අනුව මුළු වියදම රු. 1,38,000ක් පමණ වන බවත් ; (iii) රු. 75,000 කට මේ වර්ෂයේ අළුත් ගොඩනැගිල්ලක් තැනීමට සූදානම් සමාගම් ඇති බවත් එතුමා දන්නේද ? (ආ) මෙම මිලට ගැනීම කරන ලද්දේ කාගේ නිර්දේශ කිරීම මතද ?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) (i) கிழக்கிலங்கை கடதாசி ஆலைக் கூட்டுத்தாபனம் தனிப்பட்ட தாபனத்திடமிருந்து 100′ × 50′ இரும்புக் கொட்டகை ஒன்றினை 95,000 ரூபாவிற்குக் கொள்வனவு செய்ததையும் ; (ii) இக்கொட்டகையை கழட்டி, ஏற்றி, இறக்கி வாழைச் சேனையில் பூட்டுதற்கு ரூபா 27,000 முடியும் என்பதையும் தரைக்கும், வடிகால்களுக்கும் ஏனையவைக்கும் மேலும் ரூபா 16,000 முடியும் என்பதையும் எல்லாமாக ரூபா 1,38,000 முடியுமென்பதையும், (iii) இவ்வகைக் கட்டடத்தை புதிதாகவே 75,000 ரூபாவிற்கு கட்டுதற்கு முன் வரக்கூடிய தொழில், நிலையங்கள் உள்ளன என்பதையும் அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இக்கொள்வனவு எவருடைய விதப்புரையின் பேரில் செய்யப்பட்டது ?

asked the Minister of Industries and Fisheries : (a) Is he aware that (i) the Eastern Paper Mills Corporation purchased a steel hangar 100′ × 50′ from a private firm for Rs. 95,000 ; (ii) the dismantling, transporting and re-assembling of this hangar at Valaichchenai will cost Rs. 27,000 and that a further expense of Rs. 16,000 is being incurred for the floors, drains, etc., making a total of about Rs. 138,000 ; (iii) there are firms willing to put up a new structure of this type for Rs. 75,000 ? (b) On whose recommendation was this purchase made ?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන මයා.

(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

I have a very interesting Answer.

(a) (i) No. (ii) No. (iii) No. (b) The purchase was made from the Ceylon Steel Corporation after inspection by and on the recommendations of two directors of the board, one of whom is a technically-qualified engineer.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Do I understand from the Hon. Minister that the purchase was made from the Steel Corporation ?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

The purchase was made from the Steel Corporation.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Not from a private firm ?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

No, from a private firm.

This corporation purchased a steel hangar 100′ × 50′ from the Ceylon Steel Corporation for Rs. 90,000. The dismantling, transporting and re-assembling of this hangar at Valaichchenai was given out after calling for quotations by advertisement in the local newspapers. The offer made by G. Samarasekera of Ratmalana was accepted for dismantling, transporting to Valaichchenai and re-erecting at a total cost of Rs. 29,250.

The amount incurred for the installation was Rs. 14,185.56. The total cost inclusive of the cost of the hangar therefore was Rs. 133,435.86. The board at the 184th meeting of the Board of Directors held on 13th June 1968 approved the purchase of the hangar from the Ceylon Steel Corporation for Rs. 90,000, the minimum price the Ceylon Steel Corporation was prepared to accept.

වාචික පිළිතුරු

කෑ/සියඹලාපිටිය විද්‍යාලයට මුල් ගුරුවරයෙක්

KG/சியம்பலப்பிட்டிய வித்தியாலயம் : தலைமை ஆசிரியர்

KG/SIYAMBALAPITIYA VIDYALAYA : HEAD TEACHER

14. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)
(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) යට්ටෝගොඩ කෑ/සියඹලාපිටිය විද්‍යාලයට වහාම මුල් ගුරුවරයකු පත්කරන ලෙස ඉල්ලමින්, යට්ටෝගොඩ ග්‍රාම සංවර්ධන සමිතිය කරුණු දක්වා ඇතත්, 1968 පෙබරවාරි මාසයේ සිටම එම විද්‍යාලයයේ මුල්ගුරුවරයකු නොමැති බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) තවත් ප්‍රමාද නොකර ස්ථිර පත්වීමක් කරන බවට එතුමා වග බලා ගන්නවාද ? (ඉ) එසේ නම් කවදාද ? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) யட்டகொட KG/சியம்பலப்பிட்டிய வித்தியாலயத்திற்கு நிரந்தர தலைமை ஆசிரியரை உடனடியாக நியமிக்கும்படி யட்டகொட கிராம அபிவிருத்திச் சங்கம் வேண்டிக் கொண்டிருந்தும் 1968 பெப்ருவரியிலிருந்து நிரந்தர தலைமை ஆசிரியர் அங்கு இல்லை யென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) மேலும் தாமதமின்றி நிரந்தர நியமனமொன்றைச் செய்ய நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) ஆமெனில், எப்பொழுது? இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) Is he aware that Kg/Siyambalapitiya Vidyalaya Yattogoda, has had no permanent Head Teacher since February, 1968, even though representations had been made by the Rural Development Society of Yattogoda requesting an immediate appointment ? (*b*) Will he see that a permanent appointment is made without further delay ? (*c*) If so, when ; and if not, why ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(*a*) It is true that the Rural Development Society of Yattogoda has made representations requesting the appointment of a permanent head teacher to Kg/Siyambalapitiya Vidyalaya. This school is without a permanent head teacher from February 1969 and not from February 1968. (*b*) Yes. (c) As soon as the appointment of new head teachers is completed shortly.

එක්සත් ජාතීන්ගේ මණ්ඩලයේ සහ එ. ජා. ඒජන්සිවල සේවය කරන ලාංකිකයන්

ஐ. நா. விலும் ஐ. நா. முகவர் நிலையங்களிலும் வேலைக்கமர்த்தப்பட்டுள்ள இலங்கையர்

CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. AND U. N. AGENCIES

17. **ආර්. ජී. සේනානායක මයා.** (දඹදෙණිය)
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)
(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

අග්‍රාමාත්‍ය සහ රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) එක්සත් ජාතීන්ගේ මණ්ඩලයේ හා එක්සත් ජාතීන්ගේ ඒජන්සිවල ලාංකිකයින් කොපමණ ගණනක් සේවයේ යොදවා සිටින්ද ? (ආ) ඔවුහු කවරහු ද ? (ඉ) එසේ සේවයේ යොදවා සිටින අයගේ නාම ලේඛනයක් අදාළ විස්තරත් සමග එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද ?

பிரதம அமைச்சரும், பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரும், திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஐ. நா. விலும், ஐ. நா. வின் முகவர் நிலையங்களிலும் வேலைக்கமர்த்தப்பட்டுள்ள இலங்கையர்கள் எத்தனை பேர்? (ஆ) அவர்கள் யாவர்? (இ) அவ்விதம் வேலைக்கமர்த்தப்பட்டுள்ளவர்களின் பெயர்களைக் கொண்ட நிரலினை உரிய விபரங்களுடன் அவரால் சமர்ப்பிக்க முடியுமா?

asked the Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs: (*a*) How many Ceylonese are employed in the U. N. and U. N. agencies? (*b*) Who are they? (c) Will he submit a list of names of those so employed with relevant details?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

(*a*) (i) 57 in the United Nations, of whom 31 are employed by the U. N. offices in Ceylon. (ii) 76 in the United Nations Agencies, of whom 7 are employed in Ceylon. (*b*) and (*c*) The list of names with relevant details is being tabled.

සභා මේසය මත තබන ලද ලැයිස්තුව මෙසේ යි.

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The list tabled is as follows :

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එක්සත් ජාතීන්ගේ මණ්ඩලයෙහි සහ එහි විශේෂ මණ්ඩලවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිතකාල පත්වීමක් ද යන බව
ඩඩ්ලි මඩවල මහතා	ජ්‍යෙෂ්ඨ සමාජ කටයුතු නිලධාරි, පී–5	නිව්යෝර්ක්	61. 2. 1	ස්ථිර
සී. සූරියකුමාරන් මහතා	විධායක ලේකම්ගේ විශේෂ සහකාර, ඉකැෆේ පී–5	බැංකොක්	64. 3.27	ස්ථිර
ජේ. එච්. ද සේරම් මහතා	නීති නිලධාරි, එ.ජා., පී–4	නිව්යෝර්ක්	58. 9.15	ස්ථිර
ජේ. එෆ්. එක්ස්. පායිවා මහතා	සමාජ කටයුතු නිලධාරි, එ.ජා., පී–4	නිව්යෝර්ක්	67. 6.14	නියමිත කාල
එල්. හුලුගල්ල මහතා	ආර්ථික කටයුතු නිලධාරි, උන්ටැඩ් ලේකම් කාර්යාංශය, පී–4	ජිනීවා	65. 8.15	ස්ථිර
එස්. බී. ඩී. ද සිල්වා මහතා	ඉකැෆේ ආර්ථික කටයුතු නිලධාරි, පී–4	බැංකොක්	1969	නියමිත කාල
එම්. කොඩිකාර මහතා	ආර්ථික කටයුතු නිලධාරි, එ.ජා., පී–4	නිව්යෝර්ක්	65.12.30	නියමිත කාල
ආර්. එම්. සෙනෙවිරත්න මහතා	ඉකැෆේ ආර්ථික කටයුතු නිලධාරි, පී–3	බැංකොක්	1968	නියමිත කාල
අයි. ඩී. නිකොල් මහතා	සමාජ කටයුතු නිලධාරි, එ.ජා., පී–3	බිරූට්	56. 8. 1	ස්ථිර
ජෙහෙන් රහීම් මහතා	ගණන් පරීක්ෂක, එ.ජා., පී–3	නිව්යෝර්ක්	66. 1. 1	නියමිත කාල
එන්. ජයසෙන්තු ලියන මහතා	ආ ශ්‍රිත දේශපාලන කටයුතු නිලධාරි, එ.ජා., පී–2	නිව්යෝර්ක්	65. 1.14	නියමිත කාල
වී. ද කොස්තා මහතා	ක්ෂෙත්‍ර සේවය—එ.ජා. යුධ නිරීක්ෂක කණ්ඩායම, එෆ්එස් 3	ඉන්දියාව සහ පකිස්තානය	66. 2.11	නියමිත කාල
ආර්. ඇම්. ප්‍රනාන්දු මෙනෙවිය	සාමාන්‍ය සේවය—නිල නියුක්ත කාර්යාලය, එ.ජා.ජී–4	නිව්යෝර්ක්	62. 5.14	ස්ථිර
ඊ. ඇම්. හේරත් බණ්ඩා මහතා	සාමාන්‍ය සේවා තැපැල් මෙහෙයුම් ඒකකය, එ.ජා.ජී–1	නිව්යෝර්ක්	66. 9. 6	ස්ථිර
එම්. ජාගොඩ මහතා	සාමාන්‍ය සේවා මෙහෙයුම් සේවය, එ.ජා., ජී–3	නිව්යෝර්ක්	66. 8. 1	ස්ථිර
යූ. පොඩිඅප්පුහාමි මහතා	සාමාන්‍ය සේවය—තැපැල් මෙහෙයුම් ඒකකය, එ.ජා.ජී–3	නිව්යෝර්ක්	62. 4. 2	ස්ථිර
ආර්. ඩබ්ලිව්. ද සේරම් මහතා	සාමාන්‍ය සේවා පුස්තකාලය, එ.ජා., ජී–3	නිව්යෝර්ක්	62. 9.11	ස්ථිර
එස්. ගුණරත්න මහතා	සාමාන්‍ය සේවා තැපැල් මෙහෙයුම් ඒකකය, එ.ජා.ජී–1	නිව්යෝර්ක්	69. 4.29	නියමිත කාල
ආර්. කුමාරස්වාමි මහතා	සහකාර පාලක හා අධ්‍යක්ෂ—එ.ජා., එඑස්ජී	නිව්යෝර්ක්	61. 8. 8	නියමිත කාල
බී. ආර්. දේවරාජන් මහතා	වැඩ සටහන් සම්බන්ධ කාරක, එ.ජා., පී–5	නිව්යෝර්ක්	63. 3. 6	ස්ථිර
ඇල්ෆ්‍රඩ් එඩ්වර්ඩ් මහතා	නේවාසික නියෝජිත, එ.ජා., පී–5	සියරාලියොන්	62. 7.29	ස්ථිර
ඇන්ඩ්‍රි ජෝසප් මහතා	නේවාසික නියෝජිත, එ.ජා., ඩී–1	පිලිප්පීනය	63.10.25	ස්ථිර
එම්. ඊ. අප්පසාමි මෙනෙවිය	ලිපිකරු/ලඝුලේඛිකා, එ.ජා., ජී–3	නිව්යෝර්ක්	69. 1.10	ආධුනික පත්වීම
ඇල්. ද සේරම් මෙනෙවිය	ලිපිකරු, එ.ජා., ජී–2	නිව්යෝර්ක්	69. 6. 2	ආධුනික පත්වීම
එස්. වික්‍රමසිංහ මහත්මිය	පාලන ලේකම්, එ.ජා., ජී–3	ඇෆ්ගනිස්ථානය	66. 9.16	ස්ථිර
විවියන් ස්වාමිනාදන් මහතා	ලේකම්, එ.ජා., එෆ්එස්එල්–4	දකුණු යේමනය	64. 7. 1	නියමිත කාල
උපාලි ප්‍රනාන්දු මහතා	සාමාන්‍ය සේවය—එ.ජා. ප්‍රවෘත්ති මධ්‍යස්ථානය	කොළඹ	63. 1. 1	ස්ථිර
එස්. උඩුගම මෙනෙවිය	සාමාන්‍ය සේවය—එ.ජා. ප්‍රවෘත්ති මධ්‍යස්ථානය	කොළඹ	62. 3. 1	ස්ථිර
නීල් කුලතුංග මහතා	ප්‍රවෘත්ති සහකාර, එ.ජා. ප්‍රවෘත්ති කාර්යාලය	කොළඹ	—	නියමිත කාල
පී. ඇස්. බාර්කුමාර්කුලසිංහ මහත්මිය	ජ්‍යෙෂ්ඨ වැඩ සටහන් නිලධාරි, එ.ජා.	කොළඹ	—	—
ජී. අමරසිංහ මහතා	වැඩ සටහන් සහකාර, එ.ජා.	කොළඹ	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රෙණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
ආර්. කනගසුන්දරම් මහත්මිය	මුදල් සහකාර	කොළඹ	—	—
ඒ. අතපත්තු මහත්මිය	පාලන සහකාර	කොළඹ	—	—
එස්. තිලකරත්න මහතා	ව්‍යාපාර සහකාර, ඩබ්ලිව්.එෆ්.පී.	කොළඹ	—	—
පී. ආර්. සෙල්ලදොරේ මහතා	පර්යේෂණ හා වැඩ සටහන් සහකාර	කොළඹ	—	—
කේ. ඩවයිට් මහතා	ජ්‍යෙෂ්ඨ පාලක ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
ජී. ඇන්. පිලිප්ස් මහත්මිය	ලේකම්/ගිණුම් ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
ඊ. එම්. පෙරේරා මහත්මිය	ගිණුම් ලිපිකරු/ලේකම්	කොළඹ	—	—
වයි. එන්. සෙනෙවිරත්න මෙනෙවිය	ලේකම්	කොළඹ	—	—
එම්. එස්. ද සිල්වා මහතා	ලේකම්	කොළඹ	—	—
එම්. ගුණනායගම් මෙනෙවිය	ජ්‍යෙෂ්ඨ ලේඛන ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
එස්. ඒ. කනගසබෙ මහත්මිය	ලඝුලේඛිකා...	කොළඹ	—	—
එම්. ගුණසේකර මෙනෙවිය	ලේකම්	කොළඹ	—	—
පී. ද ලිවේරා මෙනෙවිය	ලේකම්	කොළඹ	—	—
ජේ. ඔන්ඩච්චි මෙනෙවිය	ලේකම්	කොළඹ	—	—
ඩී. ප්‍රනාන්දු මහත්මිය	පිළිගැනුම් නිලධාරිනි	කොළඹ	—	—
පී. කනපති මහතා	කණිෂ්ඨ ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
පී. ජී. එම්. රාජසේකර මහත්මිය	කණිෂ්ඨ ලේඛන ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
පී. භගවන්දාස් මෙනෙවිය	කණිෂ්ඨ ලිපිකරු/යතුරු ලේඛිකා	කොළඹ	—	—
එම්. ජී. ජයරත්න මහතා	අභ්‍යාසලාභී ලිපිකරු	කොළඹ	—	—
ඩබ්ලිව්. එස්. නාගසේන මහතා	රියැදුරු/පණිවුඩකරු	කොළඹ	—	—
බී. එස්. කරුණාතිලක මහතා	රියැදුරු/පණිවුඩකරු	කොළඹ	—	—
ආර්. ආර්මුගම් මහතා	රියැදුරු/පණිවුඩකරු	කොළඹ	—	—
සී. එච්. ප්‍රනාන්දු මහතා	රියැදුරු/පණිවුඩකරු	කොළඹ	—	—
ජී. එම්. බෙටරිජ් මහතා	රියැදුරු/පණිවුඩකරු	කොළඹ	—	—
එස්. රත්නසිංහම් මහතා	යුනිසෙෆ් සම්බන්ධතා නිලධාරි	කොළඹ	—	—
ආර්. අලස් මහත්මිය	යුනිසෙෆ් සම්බන්ධතා නිලධාරිගේ ලේකම්	කොළඹ	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ජාත්‍යන්තර කම්කරු සංවිධානය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
එන්. අබේවීර මහතා	පී—5	බැංකොක්	68. 7.22	ගිවිසුම—නි. කා.
පී. බාර්කුමාරකුලසිංහ මහතා	පී—1	ජිනීවා	62.11. 6	ගිවිසුම—කා. සී. ර.
එස්. මර්කාර්	එල්—9	බැංකොක්	63. 3.18	ගිවිසුම—කා. සී. ර.
අයි. පයික් මහත්මිය	පී 2—පී 3	ජිනීවා	65. 3.16	ගිවිසුම—කා. සී. ර.
වී. රත්නවෙල් මහතා	පී—5	ජිනීවා	49. 5.18	ගිවිසුම—කා. සී. ර.
ඩබ්ලිව්. පෙරේරා මහතා	ජී—6	ජිනීවා	68. 5. 1	නි. කා.
ආර්. රණවක මෙනෙවිය	එල්—8	බැංකොක්	63. 3.14	ගිවිසුම—කා. සී. ර.
අයි. පෙරේරා මෙනෙවිය	එල්—4	කොළඹ	69. 3. 2	නි. කා.
ජේ. ද සිල්වා මහතා	එල්—6	කොළඹ	63. 6. 1	නි. කා.

නි. කා.—නියමිත කාල
කා. සී. ර.—කාල සීමා රහිත

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ආහාර සහ කෘෂිකර්ම සංවිධානය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
ආර් එල්. ආර්නෝල්ඩා මහතා	ව්‍යාපාර කළමනාකරු, පී—4	රෝමය	64.12.28	ස්ථිර
සී. අරුල්ප්‍රගාසම් මහතා	ග්‍රාමීය ආයතන නිලධාරී, පී—4	රෝමය	62. 8. 2	ස්ථිර
ජේ. කනගරත්නම් මහතා	කාර්මික නිලධාරී, පී—4	ජෙමෙයිකා	68.12.15	නියමිත කාල
ආර්. ඩී. රොසයිරෝ මහතා	ව්‍යාපාර මෙහෙයුම් නිලධාරී, පී—4	රෝමය	62. 7. 1	නියමිත කාල
සී. එච්. ද පොන්සේකා මහතා	සම්බන්ධතා නිලධාරී, පී—4	තායිලන්තය	65. 9. 6	නියමිත කාල
පී. ද සිල්වා මහතා	වැඩ සටහන් නිලධාරී, පී—3	රෝමය	62. 9. 9	ස්ථිර
එච්. සී. අර්නස්ට් මහතා	කාර්මික නිලධාරී, පී—5	ස්විට්සර්ලන්තය	65. 9.14	නියමිත කාල
සී. ප්‍රනාන්දු මහතා	ප්‍රධානියා, ආසියා සහ ඈත පෙරදිග ශාඛාව, පී—5	රෝමය	61. 1.18	ස්ථිර
කේ. ජේ. ගුණවර්ධන මහතා	කෘෂිකර්ම නිලධාරී, පී—4	සියරාලියෝන්	68. 4. 1	නියමිත කාල
එන්. එම්. ඉඩෙයික්කාඩර් මහතා	කෘෂිකාර්මික සංඛ්‍යා ලේඛන නිලධාරී, පී—4	ඉන්දුනීසියාව	63.12. 6	නියමිත කාල
එන්. ජේ. ජයසුන්දර මහතා	පාලන නිලධාරී, පී—2	පකිස්තානය	67. 4.29	නියමිත කාල

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
ඊ. මුතුකුමාරු මහතා	ව්‍යාපාර නිලධාරී, පී-4	ඉන්දුනීසියාව	61.11.17	නියමිත කාල
පී. සී. පෙරුමාල් මහතා	සත්ව සෞඛ්‍ය නිලධාරී, පී-5	මලයාසියාව	63. 4.19	නියමිත කාල
ටී. ජී. පිල්ලෙ මහතා	ව්‍යාපාර කළමනාකරු, පී-4	ඉන්දුනීසියාව	68.11.10	නියමිත කාල
ඩබ්ලිව්. රාජකෝන් මහතා	කාර්මික නිලධාරී, පී-4	කොරියාව	64. 6. 1	නියමිත කාල
ආර්. ෂන්මුගනාදන් මහතා	කෘෂිකාර්ම නිලධාරී, පී-3	නයිජීරියාව	68. 6.16	නියමිත කාල
ජී. එල්. සරවනමුත්තු මහතා	ප්‍රදේශ සේවා නිලධාරී, පී-4	රෝමය	62.11. 5	නියමිත කාල
ටී. ස්කානිවල් මහතා	කාර්මික නිලධාරී, පී-4	එල්සැල්වදෝරය	64.10.23	නියමිත කාල
එස්. සිවරාජසිංහම් මහතා	කාර්මික නිලධාරී, පී-4	මෝල්ටාව	63. 4. 1	නියමිත කාල
පී. විවේකානන්දන් මහතා	වැඩබලන ව්‍යාපාර කළමනාකරු, පී-4	රෝමය	65. 5.10	නියමිත කාල

එ. ජා. විශේෂ ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ලෝක සෞඛ්‍ය සංවිධානය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
එම්. එච්. එම්. එම්. අබ්දුල් කාදර් මහතා	විද්‍යාඥ, පී-4	කිනියාව	67. 9. 6	නියමිත කාල
කේ. බී. යූ. ද සිල්වා මහතා	සනීපාරක්ෂක, පී-2	මාලදිවයින	65. 4.27	නියමිත කාල
ජේ. වී. එම්මානුවෙල් මහතා	සනීපාරක්ෂක ඉංජිනේරු, පී-4	නේපාලය	64. 6.16	නියමිත කාල
ටී. එච්. වී. ගුණරත්න මහතා	ප්‍රාදේශීය අධ්‍යක්ෂ, යූජී	ඉන්දියාව	68. 1.27	නියමිත කාල
ඒ. එස්. අවුට්ස්කුන් මහතා	වෛද්‍ය නිලධාරී, පී-5	ජිනීවා	62. 3.17	ස්ථිර
පී. රාජසිංහම් මහතා	වෛද්‍ය නිලධාරී, පී-5	ඉන්දියාව	63. 9. 3	නියමිත කාල
එන්. රාමසාමි මහතා	විද්‍යාඥ, පී-4	නයිජීරියාව	65. 4.25	නියමිත කාල
එම්. සත්‍යානන්දම් මහතා	වෛද්‍ය නිලධාරී, පී-4	මාලදිවයින	64.12.21	නියමිත කාල
ආර්. එස්. එම්. සුන්දරම් මහතා	පිරිස් නිලධාරී, පී-4	ජිනීවා	49. 2.14	නියමිත කාල
කේ. ධර්මරාජා මහතා	විද්‍යාඥ, පී-2	මාලදිවයින	65. 5. 2	නියමිත කාල
ඊ. එස්. දේවසගායම් මහතා	විද්‍යාඥ, පී-3	මලයාසියාව	62.10.12	නියමිත කාල
එම්. ජේ. වාස් මහතා	වෛද්‍ය නිලධාරී, පී-4	ඉන්දුනීසියාව	67. 4.28	නියමිත කාල
ඩී. එන්. විජේරත්න මහතා	සනීපාරක්ෂක ඉංජිනේරු, පී-4	ඉන්දුනීසියාව	69. 8. 3	නියමිත කාල
ආර්. ඇල්. මැන්දිස් මහතා	පාලන සහකාර	කොළඹ	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික, විද්‍යාත්මක හා සංස්කෘතික සංවිධානය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන වග
ඩී. අරියනායගම් මහතා	අංශ ප්‍රධාන, පී–4	පැරිස්	61. 1. 9	නියමිත කාල
එල්. සමරසිංහ මහතා	වැඩ සටහන් විශේෂඥ, පී–4	පැරිස්	61.10.27	නියමිත කාල
ඒ. ඩබ්ලිව්. පී. ගුරුගේ මහතා	වැඩ සටහන් විශේෂඥ, පී–4	ඉන්දියාව	69. 8. 1	නියමිත කාල
ආර්. පීරිස් මහතා	උපදේශක, පී–5	ඉන්දියාව	67.10.29	නියමිත කාල
එච්. එම්. ඩේවිඩ්සන් මෙනෙවිය	ඉංග්‍රීසි භාෂා කථිකාචාර්ය, පී–4	ටන්සානියාව	69. 5.26	නියමිත කාල
ජේ. ජේසුදසන් මහතා	භෞතික විද්‍යා ආචාර්ය	ටන්සානියාව	68. 1. 1	නියමිත කාල
ඩී. වැන්ගුඑම්බර්ග් මෙනෙවිය	ලේකම්	කොළඹ	67. 6. 1	නියමිත කාල
ජී. ටී. ආරියසේන මහතා	රියැදුරු	කොළඹ	69. 8. 1	නියමිත කාල
ඩී. පී. ගම්ලත් මහතා	රියැදුරු	කොළඹ	69. 9. 1	නියමිත කාල
එම්. එච්. රහිම් මහතා	පණිවුඩකරු	කොළඹ	68. 2. 1	නියමිත කාල

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ජාත්‍යන්තර සිවිල් ගුවන් සේවා සංවිධානය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක්ද යන වග
එච්. එම්. ඩී. ජැන්ස් මහතා	පළමුවැනි නිලධාරි, පී–4	කැනඩාව	65.12.30	නියමිත කාල
එස්. ඊ. ජයසේකර මහතා	පළමුවැනි නිලධාරි, පී–4	කැනඩාව	67. 7.15	නියමිත කාල

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
එස්. කනේසදසන් මහතා	සහකාර ප්‍රධාන, ඈත පෙරදිග අංශය	වොෂින්ටන්	65. 3.31	ස්ථිර
ඊ. එච්. පෙරේරා මෙනෙවිය	ලේකම්—නීති	වොෂින්ටන්	68. 6.21	ස්ථිර
ඇම්. ආර්. බී. සල්ගාදු මහතා	සහකාර ප්‍රධාන, දකුණු ආසියා අංශය	දකුණු කොරියාව	66. 5.13	ස්ථිර
වෛ. සතාසිවම් මෙනෙවිය	ලේකම්	වොෂින්ටන්	68. 7.15	ස්ථිර
එම්. සවාමිනාදන් මහතා	ආර්ථික විශේෂඥ	වොෂින්ටන්	67. 5. 1	නියමිත කාල
වී. ධර්මලිංගම් මහතා	ගිණුම් සහකාර	වොෂින්ටන්	69.10. 6	ස්ථිර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ප්‍රතිසංස්කරණ හා සංවර්ධනය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර බැංකුව

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
සී. ආර්. ඩී. සිල්වා මහතා	ණය දීමේ නිලධාරි	වොෂින්ටන්	67. 9.13	නිත්‍ය
ඩී. ඒ. ද සිල්වා මහතා	ණය දීමේ නිලධාරි	වොෂින්ටන්	68. 5.27	නිත්‍ය
සී. එම්. පෙරේරා මහතා	ගිණුම් ලිපිකරු	වොෂින්ටන්	69. 8.13	නිත්‍ය
එස්. ඒ. ඩී. සුභසිංහ මහතා	සංඛ්‍යා ලේඛන සැලසුම්කරු	වොෂින්ටන්	69. 3. 3	නිත්‍ය
කවු. ආනන්දනායගම් මහතා	ලේඛන සම්පාදක ලිපිකරු	වොෂින්ටන්	63. 7.22	නිත්‍ය

එ. ජා. විශේෂිත ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ජාත්‍යන්තර මුදල් සංස්ථාව

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන වග
ජේ. චන්මුගම් මහතා	නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ	වොෂින්ටන්	60.12. 1	නිත්‍ය
ඒ. තර්මරත්නම් මහතා	ආයෝජන නිලධාරි	වොෂින්ටන්	66. 9.28	නිත්‍ය

එ. ජා. වෙනත් ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයන් පිළිබඳ විස්තර—ජාත්‍යන්තර පරමාණු බල ඒජන්සිය

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
ජී. ආර්. ඩබ්ලිව්. ද සිල්වා	අධ්‍යක්ෂ, ඩී–1	වියානා	66. 5. 1	නියමිත කාල
සී. නෙත්සිංහ මහතා ...	පළමුවැනි නිලධාරි, පී–4	වියානා	66.10. 1	නියමිත කාල

එ. ජා. වෙනත් ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයින් පිළිබඳ විස්තර—ගාස්තු ක්‍රම හා වෙළඳාම පිළිබඳ පොදු ගිවිසුම

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
වී. ඊ. සන්තියාපිල්ලෙයි මහතා	නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ, ඩී 1	ජිනීවා ...	65. 1. 2	ස්ථිර
ඊ. ආර්. බස්තියන්පිල්ලෙයි මහතා	තාවකාලික සහකාර, ජී–6	ජිනීවා ...	69. 8. 1	නියමිත කාල

එ. ජා. ප්‍රාදේශීය ඒජන්සිවල සේවයෙහි යොදවනු ලැබ සිටින ලාංකිකයින් පිළිබඳ විස්තර—ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව

නම	පදවි නාමය හෝ ශ්‍රේණිය	පිහිටීම	පත්වීමේ දිනය	ස්ථිර හෝ නියමිත කාල පත්වීමක් ද යන බව
ඩී. සී. ගුණසේකර මහතා	ලේකම්	මැනිලා	66.11.24	නිත්‍ය*
එෆ්. ආර්. එස්. වීරරත්න මහතා	සහකාර අධ්‍යක්ෂ	මැනිලා	66.11.24	නිත්‍ය*
එම්. නවසිවායම් මහතා	වන විද්‍යා විශේෂඥ	මැනිලා	68.10.17	නිත්‍ය*
එම්. ගනේසන් මහතා	ප්‍රවාහන ඉංජිනේරු	මැනිලා	69. 3. 5	නිත්‍ය*

* බැංකුවේ පූර්ණ කාල මණ්ඩලයේ කාලසීමා නියමයක් නැති කාර්‍ය්‍ය භාරයකි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN THE UNITED NATIONS AND ITS SPECIAL BODIES

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. Dudley Madawela	Senior Social Affairs Officer P–5	New York	1. 2.61	Permanent
Mr. C. Suriyakumaran	Special Assistant to Executive Secretary ECAFE P–5	Bangkok	27. 3.64	Permanent
Mr. J. H. de Saram	Legal Officer, U.N. P–4	New York	15. 9.58	Permanent
Mr. J. F. X. Paiva	Social Affairs Officer U.N. P–4	New York	14. 6.67	Fixed Term
Mr. L. Hulugalle	Economic Affairs Officer Secretariat of UNCTAD P–4	Geneva	15. 8.65	Permanent
Mr. S. B. D. de Silva	Economic Affairs Officer to ECAFE P–4	Bangkok	1969	Fixed Term
Mr. M. Kodikara	Economic Affairs Officer U.N. P–4	New York	30.12.65	Fixed Term
Mr. R. M. Seneviratne	Economic Affairs Officer ECAFE P–3	Bangkok	1968	Fixed Term
Mr. I. D. Nicolle	Social Affairs Officer U.N. P–3	Beirut	1. 8.56	Permanent
Mr. Jehen Raheem	Auditor—U.N. P–3	New York	1. 1.66	Fixed Term
Mr. N. Jasentuliyama	Associate Political Affairs Officer—U.N. P–2	New York	14. 1.65	Fixed Term
Mr. V. de Costa	Field Service—U.N. Military Observer Group FS–3	India & Pakistan	11. 2.64	Fixed Term
Miss R. M. Fernando	General Service—Office of Personnel—U.N. G–4	New York	14. 5.62	Permanent
Mr. E. M. Herath Banda	General Service Mail Operations Unit—U.N. G–1	New York	6. 9.66	Permanent
Mr. M. Jagoda	General Service Operations Service—U.N. G–3	New York	3. 8.66	Permanent
Mr. U. Podiappuhamy	General Service—Mail Operations Unit—U.N. G–3	New York	2. 4.62	Permanent
Mr. R. W. de Saram	General Service Library—U.N. G–3	New York	11. 9.62	Permanent
Mr. S. Gunaratne	General Service Mail Operations Unit—U.N. G–1	New York	29. 4.69	Fixed Term
Mr. R. Coomaraswamy	Asst. Administrator & Director—U.N. ASG	New York	8. 8.61	Fixed Term
Mr. B. R. Devarajan	Programme Co-ordinator U.N. p–5	New York	6. 3.63	Permanent
Mr. Alfred Edward	Resident Representative U.N. P–5	Sierra Leone	29. 7.62	Permanent
Mr. Andrew Joseph	Resident Representative U.N. D–1	Philippines	25.10.63	Permanent
Miss M. E. Appuswamy	Clerk/Steno U.N. G–3	New York	10. 1.69	Probationary Appt.
Miss L. de Saram	Clerk U.N. G–2	New York	2. 6.69	Probationary Appt.
Mrs. S. Wickremasinghe	Administrative Secretary U.N. G–3	Afghanistan	16. 9.66	Permanent
Mr. Vivien Swaminathan	Secretary U.N. F.S.L. 4	S. Yemen	1. 7.64	Fixed Term
Mr. Upali Fernando	General Service—U.N. Information Centre	Colombo	1. 1.63	Permanent
Miss S. Udugama	General Service—U.N. Information Centre	Colombo	1. 3.62	Permanent
Mr. Neil Kulatunga	Information Asst. U.N. Information Office	Colombo	—	Fixed Term
Mrs. P. S. Barr Kumarakulasinghe	Senior Programme Officer U.N.	Colombo	—	—
Mr. G. Amerasinghe	Programme Assistant U.N.	Colombo	—	—
Mrs. R. Kanaga Sunderam	Finance Assistant	Colombo	—	—
Mrs. A. Attapattu	Administrative Assistant	Colombo	—	—
Mr. S. Tillekeratne	Project Assistant W.F.P.	Colombo	—	—
Mr. T. R. Selvadurai	Research & Programme Asst.	Colombo	—	—
Mr. K. Dwight	Senior Administrative Clerk	Colombo	—	—
Mrs. G. N. Philips	Secretary/Accounts Clerk	Colombo	—	—
Mrs. E. M. Perera	Accounts Clerk/Secretary	Colombo	—	—
Miss Y. N. Seneviratne	Secretary	Colombo	—	—
Mr. M. L. S. de Silva	Secretary	Colombo	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Miss M. Goonanayagam	Senior Registry Clerk	Colombo	—	—
Mrs. S. A. Kanagasabay	Stenographer	Colombo	—	—
Miss M. Gunasekera	Secretary	Colombo	—	—
Miss P. de Livera	Secretary	Colombo	—	—
Miss J. Ondaatje	Secretary	Colombo	—	—
Mrs. D. Fernando	Receptionist	Colombo	—	—
Mr. T. Kanapatty	Junior Clerk	Colombo	—	—
Mrs. T. G. M. Rajasegera	Junior Registry Clerk	Colombo	—	—
Miss P. Bhagawandas	Junior Clerk/Typist	Colombo	—	—
Mr. M. A. Jayaratne	Trainee Clerk	Colombo	—	—
Mr. W. S. Nagasena	Driver/Messenger	Colombo	—	—
Mr. B. S. Karunatilleke	Driver/Messenger	Colombo	—	—
Mr. R. Arumugam	Driver/Messenger	Colombo	—	—
Mr. C. H. Fernando	Driver/Messenger	Colombo	—	—
Mr. G. M. Betteridge	Driver/Messenger	Colombo	—	—
Mr. S. Ratnasingham	UNICEF Liaison Officer	Colombo	—	—
Mrs. R. Alles	Secretary to UNICEF Liaison Officer	Colombo	—	—

PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION (ILO)

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. N. Abeywira	P–5	Bangkok	22. 7.68	Contract—F.T.
Mr. P. Barr Kumarakulasinghe	P–1	Geneva	6.11.62	Contract—W.L.T.
Mr. S. Markar	L–9	Bangkok	18. 3.63	Contract—W.L.T.
Mrs. I. Pike	P2/P. 3	Geneva	16. 3.65	Contract—W.L.T.
Mr. V. Ratnavale	P–5	Geneva	18. 5.49	Contract—W.L.T.
Mr. W. Perera	G–6	Geneva	1. 5.68	Fixed Term
Miss R. Ranewake	L–8	Bangkok	14. 3.63	Contract—W.L.T.
Miss I. Perera	L–4	Colombo	2. 3.69	Fixed Term
Mr. J. de Silva	L–6	Colombo	1. 6.63	Fixed Term

F.T.—Fixed Term. W.L.T.—Without Limit of Time.

PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION (FAO)

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. R. L. Arnolda	Project Manager P–4	Rome	28.12.64	Permanent
Mr. C. Arulpragasam	Rural Institutions Officer P–4	Rome	2. 8.62	Permanent
Mr. J. Canagaratnam	Technical Officer P–4	Jamaica	15.12.68	Fixed
Mr. R. D. Rosairo	Project Operations Officer P–4	Rome	1. 7.62	Fixed
Mr. C. de Fonseka	Liaison Officer P–4	Thailand	6. 9.65	Fixed
Mr. P. de Silva	Programme Officer P–3	Rome	9. 9.62	Permanent
Mr. H. C. Ernest	Technical Officer P–5	Switzerland	14. 9.65	Fixed

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. C. Fernando	Chief, Asia & Far East Branch P–5	Rome	18. 1.61	Permanent
Mr. K. J. Gunawardena	Agricultural Officer P–4	Sierra Leone	1. 4.68	Fixed
Mr. N. M. Idaikkadar	Agricultural Statistician P–4	Indonesia	6.12.63	Fixed
Mr. N. J. Jayasundera	Administrative Officer P–2	Pakistan	29. 4.67	Fixed
Mr. E. Muttukumaru	Project Officer P–4	Indonesia	17.11.61	Fixed
Mr. P. C. Perumal	Animal Health Officer P–5	Malaysia	19. 4.63	Fixed
Mr. T. G. Pillai	Project Manager P–4	Indonesia	10.11.68	Fixed
Mr. W. Rajakone	Technical Officer P–4	Korea	1. 6.64	Fixed
Mr. R. Sanmuganathan	Agricultural Officer P–3	Nigeria	16. 6.68	Fixed
Mr. G. L. Saravanamuttu	Area Service Officer P–4	Rome	5.11.62	Fixed
Mr. T. Scharenguivel	Technical Officer P–4	El Salvador	23.10.64	Fixed
Mr. S. Sivarajasingham	Technical Officer P–4	Malta	1. 4.63	Fixed
Mr. T. Vivekananthan	Acting Project Manager P–4	Rome	10. 5.65	Fixed

PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U.N. SPECIALIZED AGENCY—WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. M. H. M. M. Abdulcader	Scientist P–4	Kenya	6. 9.67	Fixed
Mr. K. B. U. de Silva	Sanitarian P–2	Maldive Islands	27. 4.65	Fixed
Mr. J. V. Emmanuel	Sanitary Engineer P–4	Nepal	16. 6.64	Fixed
Mr. T. H. V. Gunaratne	Regional Director UG	India	27. 1.68	Fixed
Mr. A. S. Outschoorn	Medical Officer P–5	Geneva	17. 3.62	Permanent
Mr. P. Rajasingham	Medical Officer P–5	India	3. 9.63	Fixed
Mr. M. Ramasamy	Scientist P–3	Nigeria	25. 4.65	Fixed
Mr. M. Sathianathan	Medical Officer P–4	Maldive Islands	21.12.64	Fixed
Mr. R. S. M. Suntheram	Personal Officer P–4	Geneva	14. 2.49	Fixed
Mr. K. Tharumarajah	Scientist P–2	Maldive Islands	2 . 5.65	Fixed
Mr. E. S. Thevasagayam	Scientist P–3	Malaysia	12.10.62	Fixed
Mr. M. J. Waas	Medical Officer P–4	Indonesia	28. 4.67	Fixed
Mr. D. N. Wijeratne	Sanitary Engineer P–4	Indonesia	3. 8.69	Fixed
Mr. R. L. Mendis	Administrative Assistant	Colombo	—	—

PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION (UNESCO)

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. D. Ariyanayagam	Chief of Section P-4	Paris	9. 1.61	Fixed
Mr. L. Samarasinghe	Programme Specialist P-4	Paris	27.10.61	Fixed
Mr. A. W. P. Guruge	P-4	India	1. 8.69	Fixed
Mr. R. Pieris	Adviser P-5	India	29.10.67	Fixed
Miss H. M. Davidson	Lecturer in English P-4	Tanzania	26. 5.69	Fixed
Mr. J. Jesudasan	Physics Teacher	Tanzania	1. 1.68	Fixed
Miss D. Van Gramberg	Secretary	Colombo	1. 6.67	Fixed

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Name	Designation or Grade	Location	Date of First Appointment	Permanent or Fixed Appointment
Mr. A. T. Ariyasena	Driver	Colombo	1. 8.69	Fixed
Mr. D. P. Gamalath	Driver	Colombo	1. 9.69	Fixed
Mr. M. H. Rahim	Messenger	Colombo	1. 2.68	Fixed
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)				
Mr. H. M. D. Jansz	First Officer P-4	Canada	30.12.65	Fixed Term
Mr. S. E. Jayasekera	First Officer P-4	Canada	15. 7.67	Fixed Term
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—INTERNATIONAL MONETARY FUND (IMF)				
Mr. S. Kanesa-Thasan	Assistant Chief Far-East Division	Washington	31. 3.65	Permanent
Miss T. H. Perera	Secretary—Legal	Washington	21. 6.68	Permanent
Mr. M. R. P. Salgado	Assistant Chief, South Asia Division	S. Korea	13. 5.66	Permanent
Miss Y. Sathasivam	Secretary	Washington	15. 7.68	Permanent
Mr. M. Swaminathan	Economist	Washington	1. 5.67	Fixed Term
Mr. T. Tharmalingam	Accounts Assistant	Washington	6.10.69	Permanent
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (IBRD)				
Mr. C. R. de Silva	Loan Officer	Washington	13. 9.67	Regular
Mr. D. A. de Silva	Loan Officer	Washington	27. 5.68	Regular
Mr. C. M. Perera	Accounting Clerk	Washington	13. 8.69	Regular
Mr. S. A. D. Subasinghe	Statistical Draughtsman	Washington	3. 3.69	Regular
Mr. Q. Ananthanayagam	Documentation Clerk	Washington	22. 7.63	Regular
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. SPECIALIZED AGENCY—INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION (IFC)				
Mr. J. Chanumgam	Deputy Director	Washington	1.12.60	Regular
Mr. A. Tharmaratnam	Investment Officer	Washington	28. 9.66	Regular
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN OTHER U. N. AGENCIES—INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY—(IAEA)				
Mr. G. R. W. de Silva	Director—D. 1	Vienna	1. 5.66	Fixed Term
Mr. D. Nethsinghe	First Officer P-4	Vienna	1.10.66	Fixed Term
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN OTHER U. N. AGENCIES—GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT)				
Mr. V. E. Senthiapillai	Deputy Director—D. 1	Geneva	2. 1.65	Permanent
Mr. E. R. Bastianpillai	Temporary Assistant G. 6	Geneva	1. 8.69	Fixed Term
PARTICULARS OF CEYLONESE EMPLOYED IN U. N. REGIONAL AGENCIES—ASIAN DEVELOPMENT BANK (ADB)				
Mr. D. C. Gunasekera	Secretary	Manila	24.11.66	Regular*
Mr. F. R. S. Weeraratne	Assistant Director	Manila	24.11.66	Regular*
Mr. M. Namasivayam	Forestry Specialist	Manila	17.10.68	Regular*
Mr. M. Ganesan	Transport Engineer	Manila	5. 3.69	Regular*

* An assignment of indefinite duration to the full-time staff of the Bank.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගං වතුරෙන් වූ අලාභහානි
வெள்ளத்தாலேற்பட்ட சேதம்
DAMAGE CAUSED BY FLOODS

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා. (කඹුරුපිටිය)
(திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ—கம்புறுப் பிட்டிய)
(Mr. Percy Wickremasinghe—Kamburupitiya)

නැගී සිටියේ ය.
எழுந்தனர்.
rose.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Both hon. Members have given notice of a Motion on the same question.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
What is the question ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Under Standing Order 18, to discuss the question of floods.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Let us take it up at the party leaders' meeting at 4 o'clock.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
I suggest that we discuss the matter at the leaders' meeting and inform them of the decision they make. If necessary, I shall make an Order.

ලංකා තේ මණ්ඩල පනත් කෙටුම්පත
இலங்கைத் தேயிலைச் சபை மசோதா
CEYLON TEA BOARD BILL

කල් තබන ලද විවාදය නැවත දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [දෙසැම්බර් 5 සහ 21]

" කෙටුම්පත් පණත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය. "—[ගරු හියු ප්‍රනාන්දු.]

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

டிசம்பர் 5 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்தி வைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

" மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப் பிக்கப்படுமாக " [கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ]

வினா, மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[5th and 21st December.]

" That the Bill be now read a Second time."—[*The Hon. Hugh Fernando.*]

Question again proposed.

අ. භා. 2.25

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வளப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)
ගරු කථානායකතුමනි, තේ මණ්ඩලයක් පිහිටුවීම සඳහා කෙටුම්පත් පනතක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන්ම තේ වතුවලින් ගහණ ප්‍රදේශයක් නියෝජනය කරන මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට මගේ අදහස් ස්වල්පයක් ද මෙම ගරු සභාව ඉදිරියේ තැබීම යුතුකමකැයි මා කල්පනා කරනවා. මේ රටේ තේ ව්‍යාපාරය දේශීය හා විදේශීය ආර්ථික ප්‍රශ්න විසඳීම සම්බන්ධයෙන් ඉතාමත්ම උසස් ස්ථානයක පවතින බව අප කවුරුත් දන්නවා. දේශීය ආදායම් තත්ත්වය විෂයෙහි වුවත්, විදේශීය ආදායම් තත්ත්ව විෂයෙහි වුවත් මේ රටේ තේ පිළිබඳ බලපෑම අප හැම දෙනාම ඉතාමත්ම අගේ කොට සැලකිය යුතු යයි මා කල්පනා කරනවා. තේ පිළිබඳව රජය දක්වන සැලකිල්ල ප්‍රමාණවත් නොවන බවට අප මේ ගරු සභාව තුළ නොයෙක් වර චෝදනා ඉදිරිපත් කළා. තේ ප්‍රචාරය කිරීම හා විකිණීම සම්බන්ධයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලංකා තේ මණ්ඩල පනත් කෙටුම්පත —දෙවන වර කියවීම

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

පසුගිය කාලවලදී යම් යම් උත්සාහයන් දරා ඇති බව ඇත්තයි. ඒ සියලුම උත්සාහයන් පිඬු කොට සලකන විට ලෝකයේ වැඩි දෙනාගේ ප්‍රසාදයට ලක් වී තිබෙන ලංකා තේවලින් මේ රටට ලැබෙන විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය ගැන අපට කොහෙත්ම සතුටු වන්නට පුළුවන්කමක් නැති බව පෙනී යනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම ලංකා තේවලින් අපට උසස්ම ආදායමක් ලබා ගන්නට පුළුවන් විය යුතුයි. ඒ වාගේම ලංකාවේ තේ වවා තිබෙන ඉඩම් ඉතාමත්ම සශ්‍රීකයි. ලංකාවේ සරුසාර ඉඩම් ටික තේ වගාවෙන් යට වී තිබෙනවා. එසේ නම් ඒ ඉඩම්වලින් ලැබෙන ආදායම ඉතාමත්ම උසස් විය යුතුයි. ඒ ආදායම ජාතියේ ප්‍රයෝජනය සඳහා ඉතාමත්ම උසස් ආකාරයෙන් යෙදු වීම කොයි රජයේත් යුතුකමක්. යම් යම් අවස්ථාවලදී අපේ තේ සඳහා සතුටුදායක මිළ ප්‍රමාණයන් ලැබුණු බව ඇත්තයි. එහෙත් පසුගිය කාලවලදී, සමහර දේශපාලනඥයන්ගේ ප්‍රකාශ නිසාත්, සමහර ඇමතිවරුන්ගේ ක්‍රියා නිසාත් අපේ තේ මිළ පහත වැටුණු අවස්ථා එමට තිබුණ බව අප හැම දෙනාම පිළිගත යුතුව තිබෙනවා.

ලෝකයේ කොහේ ගියත් ලංකා තේ ගන්නට පුළුවනි. එහෙත් ඒවා ලංකා තේ වන්නේ නමින් පමණයි. සමහර රටවල් විසින් නිෂ්පාදනය කරනු ලබන විකුණා ගත නොහැකි බාල තේ වලට අපේ තේ මිශ්‍ර කර "ලංකා තේ" නමින් ඉදිරිපත් කොට මුදල් ගරා ගැනීමේ ව්‍යාපාරයක් තිබෙන බව අපට පිළිගන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ලංකාවේ තේවල රසට තේ කෝප්පයක් බොන්නට ලෝකයේ වෙන කොහේදීවත් බැහැ. එහෙත් ඒ හැම තැන්වලම ලංකා තේ විකුණනවා. ඒ හැම තැන්වලම "ලංකා තේ" නම තිබෙනවා. විකුණන්නට බැරි තේවලට ලංකා තේ මිශ්‍ර කර ලංකා තේවල ජනප්‍රියතාව ඔස්සේ කූට ව්‍යාපාර ගෙන යන්නට වෙනත් අධිරාජ්‍යවාදී රටවල් ක්‍රියා කරන බව අප විසින් පැහැදිලිව තේරුම් ගත යුතුයි. ඒ අය අපේ තේ වෙන්දේසි පොළට අවුත් ඉතාම අඩු මිළට අපේ තේ ගෙන ලෝකයේ වෙනත් රටවල බාල තේ සමග ඒවා මිශ්‍ර කරනවා. ඔවුන් වෙළඳ ඒකාධිකාරිත්වයක් යටතේ හිතූ හිතූ ගණන්වලට තේ විකුණා අධික ලාභයක් ලබා ගන්නවා. ඒ බව තේ සම්බන්ධව සැලකිල්ලක් දක්වන සියලු දෙනාම දන්නවා ඇති. එහෙම නම් ඒ තත්ත්වය මග හරවා මේ රටේ තේ වලට නියම නිෂ්පාදන මිලක් ලබා දී ඒ නිෂ්පාදන මිළ ලෝකයේ අනික් තේ වවන රටවල් සමග තරගකාරී තත්ත්වයකට ගෙනැවිත් ඒ තත්ත්වයෙන් අපේ රටට වැඩි ආදායමක් ලබා දීමට ක්‍රියා කිරීම රජයේ යුතුකමක් හැටියට මා කල්පනා කරනවා. කෙසේ වෙතත් අංශ කිහිපයක් මගින් එකකට එකක් සම්බන්ධයක් නැතිව කාලයක් තිස්සේ පවත්වාගෙන ගිය වැඩ පිළිවෙලක් ඒකාබද්ධ කිරීම සඳහා ගරු වෙළඳ ඇමති උතුමා විසින් පනතක් ගෙනැවිත් තිබෙනවා කියා පමණක් අපට මේ අවස්ථාවේදී සන්තෝෂ වන්නට පුළුවනි. මේ පනත ඇතුලේ තිබෙන මේ ක්‍රමය ක්‍රියාවේ යොදවන ආකාරයෙන් අපි බලාපොරොත්තු වන දේවල් ඉෂ්ට වෙනවාද, නැද්ද කියන ප්‍රශ්නය වෙන එකක්. එහෙත් උපකරණ කිහිපයක් වශයෙන් මණ්ඩල කිහිපයක් මගින්, අංශ කිහිපයක් මගින් තේරුමක් නැති විධියට කරගෙන ගිය ව්‍යාපාරයක් ඒකාබද්ධ කිරීමට එතුමා කල්පනා කිරීම ගැන පමණක් අප මේ අවස්ථාවේදී සන්තෝෂ විය යුතුය කියා මා විශ්වාස කරනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, තේ මණ්ඩලයක් පිහිටුවීමේ පරමාර්ථ එතුමා මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ පරමාර්ථවලින් අපට පෙනී යනවා, තේ කර්මාන්තය නඟා සිටුවීම සඳහා යම් යම් අංශ වැඩි දියුණු කිරීමට සෑහෙන උත්සාහයක් මේ මණ්ඩලය මගින් දරයි කියා. එහෙත් මේ රටේ තේ කර්මාන්තය ගැන කථා කරන විට ලොකු වතු හා කුඩා වතු වශයෙන් වතු වර්ග දෙකක් තිබෙන බව අපට අමතක කරන්නට බැහැ. මේ ලොකු වතු වැඩි හරියක් අයත්ව තිබෙන්නේ මේ රටේ මහ ජනයාට නොව විදේශීය සමාගම්වලටයි. ඒ නිසා මේ රටේ තේ මණ්ඩලයක් පිහිටුවනවා නම්, ඒ මණ්ඩලය පිහිටුවීමේ ප්‍රධාන පරමාර්ථය විය යුත්තේ විදේශිකයන් විසින් මේ රටේ පවත්වාගෙන යන තේ වතු ඔවුන් විකුණන අවස්ථාවලදී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කෙලින්ම මේ මණ්ඩලය මගින් මිලදී ගැනීමයි. මේ මණ්ඩලයේ පළමු යුතුකම විය යුත්තේ එයයි. එහෙත් අද සිදු වී තිබෙන්නේ කුමක්ද? එක විදේශීය වතු හිමියෙකුගෙන් තවත් විදේශීය වතු හිමියෙකුට තේ වතු මාරුවීමයි අද අපට දකින්නට ලැබෙන්නේ. උඩරට මන්ත්‍රීන් හැටියට අපට දකින්නට ලැබෙනවා, සමහර විදේශීය වතු හිමියන් තවත් විදේශීය වතු හිමියන්ට තේ වතු විකුණන බව. ඒ විධියේ වතු විකුණන අවස්ථාවලදී ඒවා මිලදී ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙන ලාංකික වතු හිමියනුත් බොහොම ස්වල්ප දෙනෙකු සිටිනවා. ඒ නිසා මේ තේ මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන පරමාර්ථය විය යුත්තේ විදේශීන් තේ වතු විකුණන අවස්ථාවලදී ඒවා මිල දී ගැනීමට දේශීය ධනපතියකු ඉදිරිපත් නොවන අවස්ථාවල එවැනි තේ වතු මිල දී ගැනීමයි. මේ වැවිල්ල ආරක්ෂා කර ගැනීමේ ප්‍රධාන අරමුණ එය විය යුතුයි. විදේශීය වතු හිමියන් විසින් අවුරුදු ගණන් නොසලකා හැර, පොහොර නොදමා අවශ්‍ය වෙනත් සැලකිලි නොදක්වා අන්තිමට කනාටු තේ ටිකක්; ප්‍රයෝජනයට ගත නොහැකි තේ ටිකක් තවත් විදේශීය කෙනෙකුට නොසෑහෙන මුදලකට විකුණා දමා මේ රටෙන් ඉවත් වී යනවා.

මේ අන්දමට ඉඩම් විකුණා ලබා ගන්න මුදල් විදේශවලට ගෙන යන්නටත් තමුන්නාන්සේලාගේ රජය ඉඩ දී තිබෙනවා. එවැනි පුද්ගලයන් දැන් අපට සුලභ වශයෙන් දකින්නට ලැබෙනවා. ඇතැම් විදේශීන් තමන් වවන වතු නිසරු තත්ත්වයට පත් කර, තවත් විදේශීයයන්ට ඒවා විකුණා ඒ මිළ මුදල් ටිකත් රැගෙන පොදි බැඳගෙන තමන්ගේ රටවලට යන අවස්ථා ගැන අපට නිතර අහන්නට ලැබෙනවා. අවුරුදු සිය ගණනක් තිස්සේ උඩරට ඉඩම්වලින් විශාල ධනයක් උපදවා ගෙන එය තම රටවලට ගෙන ගොස් විශාල ධනපතියන් බවට පත් වුණු විදේශීය සමාගම් දැන් ඉඩම් ටිකත් විකුණා මේ රටේ මිළ මුදල් පවා පිටරට ගෙන යාමට සූදානම් වන අවස්ථාවේදී අප ඊට ඉඩ දෙනවා නම් මෙවැනි තේ මණ්ඩල පණතක් නොව තේ පිළිබඳ වෙන කුමන පණතක් මේ රටේ ඇති කළත් එයින් ප්‍රයෝජනයක් නොවන බව මා කියා සිටිනවා. මගේ කෝට්ඨාශයෙහි තේ අක්කර 45,000 ක් තිබෙනවා. මේ ඉඩම් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට අත් වුණේ කොහොමද? 1880 මුඩු බිම් පණත ගැන මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්නට කැමතියි. එම පණත යටතේ ඉඩම් රාජ සන්තක කර, ඒ කාලයේ තිබුණු අධිරාජ්‍යවාදී ආණ්ඩු එම ඉඩම් අක්කරය ශත 25 බැගින් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට වික්කා. 1880 සිට 1969 වනතුරු ශත වර්ෂයකට කිට්ටු කාලයක් තිස්සේ එම ඉඩම්වලින් විශාල ධනයක් උපදවා ගත් අධිරාජ්‍යවාදීන් අන්තිමේදී, අක්කරය ශත 25 ගණනේ ගත් එම ඉඩම් අක්කරය රුපියල් පන්දාහට, හයදාහට විකුණා විශාල ධනයක් රැගෙන එංගලන්තයට යාමට සූදානම් වන විට ඒ සඳහා ඔවුන්ට ඇති වරප්‍රසාද එසේම තිබෙන්න හැරීමට නම් මෙවැනි පණතක් අවශ්‍ය වන්නේ නැහැ. රුපියල බැගින් ගන්නා තේ රාත්තල රුපියල් 27 ට 28 ට විකුණා මේ රට සූරා කා, මේ රට පමණක් නොව මුළු ලෝකය සූරා කා, තම රටවල මුදල් තත්ත්වය ආඪ්‍ය කර ගත් ධනපති කොම්පැනි කාරයන් ආරක්ෂා කිරීමට මේ විධියේ පණතක් ඉදිරිපත් කර තිබීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. විදේශීන් සතු තේ වතු විකුණන අවස්ථාවේදී ඒවා මේ මණ්ඩලයට දිය යුතු බව කියැවෙන වගන්තියක් මෙම පණතට ඇතුළත් කිරීමට වෙළෙඳ ඇමතිතුමාට ශක්තියක් තිබිලා නැහැ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඉඩ තිබෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
නමුත් කෙලින් කියා නැහැ. වන වනා ගහනවා. ඇයි කෙලින් කියන්න බැරි?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ස්ටෑන්ඩිං කොමිටියේදී කියන්න. I have said that I am prepared to have this Bill considered by a Standing Committee. The hon. Member can make his suggestions there if he wants. The hon. Member does not understand what I say.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ස්ථාවර කාරක සභාවට අප විසින් ඉදිරිපත් කෙරෙන සංශෝධනයක් පිළිගැනීම වෙනම ප්‍රශ්නයක්. පණත හදන විට ඊට ඇතුළත් කළ යුතු මූලිකම කරුණක් ගරු ඇමතිතුමා අමතක කර තිබෙනවා. මූලිකම ප්‍රශ්නය ඉඩම පිළිබඳ අයිතියයි. පෝර දැමීම, ආධාර දීම, තේ දළු විකිණීම ආදී සියල්ලම පසුව පැන නගින අතුරු ප්‍රශ්න. පළමුවන ප්‍රශ්නය ඉඩමේ අයිතියයි. එයම අමතක කර දමන ඇමතිතුමා අනෙක් අතුරු ප්‍රශ්න ගැන වගන්තියක් ලියාගෙන ස්ථාවර කාරක සභාවට කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නයයි අපට කියනවා. නියම ප්‍රතිපත්තිය පණතෙහි දැක්විය යුතුයි. අප ඉදිරිපත් කරන සංශෝධන පිළිගැනීමට ඇමතිතුමා සූදානම් නම් ඒවා ඉදිරිපත් කිරීමට අප ලෑස්තියි. ස්ථාවර කාරක සභා අවස්ථාවේදී සලකා බැලිය හැකියි කීමෙන් වැඩක් නෑ. සලකා බැලීම නොව ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මේ කරුණු පිළිගන්නවාද නැද්ද යන වග කෙළින් ප්‍රකාශ කරන්න. අප කතා කරන්නේ ලාංකිකයන් සතු ඉඩම් ගැන නොවෙයි. අප මේ අවස්ථාවේදී එම ඉඩම් ගැන තර්ක කරන්නේ නැහැ. අප කතා කරන්නේ විදේශීන් සතු ඉඩම් ගැනයි. අවුරුදු 15ක් 20ක් තිස්සේ එම ඉඩම් නිසරු වන්නට හැර ඒවායින් ප්‍රයෝජනයක් ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වුණාට පසු ඒවා විකුණා මුදල් ටිකත් ගෙන යාමට සූදානම් වන අවස්ථාවේදී එය වැළැක්වීමට—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

දැන් ඒ ඉඩම් විකුණන්න බෑ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මොකද බැරි?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුන්නාන්සේලා ගෙනා නීතියක් නිසා විකුණන්න බෑ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

විදේශීන් සතු ඉඩම් විකිණීම තහනම් කළ යුතුයයි අප යෝජනාවක් ගෙනාවා. තමුන්නාන්සේලා එවැන්නක් ඉදිරිපත් කෙළේ නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සියයට සියයක බද්දක් අය කෙරෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

බද්දක් ගැනීම වැඩක් නෑ. ඉඩම් විකිණීම තහනම් කරන්න ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සියයට සියයක බද්දක් පැනවීම තහනමක් තමයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නමුත් ඉඩම් විකිණෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

කවුද ඒවා ගන්න මෝඩයෝ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මෝඩයන්ද ඥානවන්තයන්ද මා දන්නේ නැහැ. ඉඩම් ගන්න අය සිටිනවා. සියයට සියයක නොව පන්සියයක බදු පැනෙව්වත් ඒවා ගන්න අය ගන්නවා. ඔවුන්ට ඒ සඳහා අවශ්‍ය ආධාර ලැබෙන නිසා එසේ ඉඩම් ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. ඒ ගොල්ලන්ට ආධාර තිබෙනවා. විදේශ බැංකුවලින් ණය මුදල් ලැබෙනවා. අපි විදේශ බැංකු තහනම් කර තිබුණා. තමුන්නාන්සේලා යළිත් ඒවාට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉඩ හැරියා. එම නිසා ඒ උදවිය විදේශ බැංකුවලින් මිල මුදල් ලබාගන්නවා. කම්කරුවන්ගෙන් මුදල් එකතු කර ගන්නවා. තේවතුවලින් ඕනෑවට වඩා මුදල් ලැබෙන නිසා ඒ මුදල් වැය කරන්න ඒ ගොල්ලන්ට ශක්තිය තිබෙනවා. මේ රටේ සිටින සාමාන්‍ය කෙනෙකුට ඒක කරන්න බැහැ. ඒ විධියේ විශාල බද්දක් ගෙවා ඉඩම් ගැනීමට මේ රටේ ලාංකිකයෙක් සූදානම් නැහැ.

උඩරට ගැන කල්පනා කර බලන විට ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ තේ වතු ගැනම පමණක් නොවෙයි, පොදුවේ සියලුම ඉඩම් සම්බන්ධයෙන් ඒ ප්‍රශ්නය පැන නඟිනවා. ලාංකිකයෙකුට විරුද්ධව මා වචනයක්වත් කියන්නෙ නැහැ. එහෙත් ලාංකික නොවන අය ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීම ගැනයි, වෙළඳාම අත්පත් කර ගැනීම ගැනයි, අපි විරුද්ධ වෙන්නෙ. මේ පැත්තෙය, ඔය පැත්තෙය, කියා ප්‍රශ්නයක් නැහැ. ඔය පැත්තේ සිටින මන්ත්‍රීවරුත් අපේ ඒ අදහසට විරුද්ධ වෙන්නෙ නැහැ.

මේ කරුණු ගැන සිතා බලන විට මෙහි යම් කිසි සීමාවක් තිබිය යුතු බව පෙනෙනවා. ලංකාවේ ආර්ථික තත්ත්වය නගා සිටුවීම සඳහා මේ රටේ තිබෙන වැදගත්ම නිෂ්පාදනය තේ බව, කෘෂිකම් ව්‍යාපාරය තේ බව, අප තමුන්නාන්සේලා කවුරුත් පිළිගන්නා කාරණයක්. ඒ තේ නිෂ්පාදනය ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා අප යම් කිසි එඩිතර පියවරක් ගන්න ඕනෑ. ඒ සඳහා මුලින්ම කළ යුත්තේ වවා තිබෙන ඉඩම් ආරක්ෂා කර ගැනීමයි. ආරක්ෂා කිරීමය යනුවෙන් මා අදහස් කරන්නෙ මොනම වත්තක් හෝ වේවා, යම් කිසි විදේශ සමාගමකට හෝ පුද්ගලයෙකුට හෝ මිල දී ගැනීමට ඉඩ නොදී, ඒවා විකුණන අවස්ථාවලදී—කෙළින්ම ආණ්ඩුවට බැරි නම්— දැන් තමුන්නාන්සේලා පත් කර තිබෙන තේ මණ්ඩලයටවත් පවරාගැනීමයි. එසේ කළ විට අපේ ඒ නිෂ්පාදනය ආරක්ෂා කර ගැනීමට ශක්තියක් ලැබෙන අතර, ඒවා අපේය කියා සිතන්නට ආණ්ඩුවටත් ශක්තියක් ලැබෙනවා. අපේ නිෂ්පාදනය, අපේ තේ, අපේ ව්‍යාපාරය කියා සිතීමේ ශක්තිය ලැබෙනවා. තේ විකිණීමේදී විදේශ විනිමය රැස් කිරීම ආදී සෑම දෙයක්ම සම්බන්ධයෙන් වැඩි සැලකිල්ලකින් කටයුතු කෙරෙන්න ඉඩ තිබෙනවා.

මෙහි සඳහන් කර ඇති අනිකුත් කරුණු අනුව, තේවල ආරක්ෂාව සඳහා, යම් යම් විධිවිධාන සලස්වා තිබෙන බව ඇත්ත. එහෙත් මුල් ප්‍රශ්නය විය යුත්තේ ඉඩම්වල අයිතියයි. එදා අධිරාජ්‍යවාදීන් විසින් උඩරට වැසියන් වූ අපෙන් මේ ඉඩම් ඔවුන් සතු කර ගත්තේ අක්කරයක් ශත 25 ගණනෙයි. එම නිසා ඒවා අපට ආපසු ලැබිය යුතුයි. ඒවා ලබා දීමට තමුන්නාන්සේලා සූදානම් නැත්නම්, තේ මණ්ඩල පනත යටතේ වත් ඒවා ලබා ගැනීමට විධිවිධාන සැලැස්විය යුතුයි. සම්පූර්ණයෙන් ජනසතු කිරීම අපේ ප්‍රතිපත්තිය වෙන්න පුළුවන්. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා ඒ ප්‍රතිපත්තිය පිළිගෙන ජනසතු කරයි කියා අපි සිතන්නෙ නැහැ. අපි මෙහිදී අවධාරණයෙන්ම කියන්නේ, දැනට විකුණන ඉඩම්වත් විදේශීන්ට ගන්න ඉඩ නොදී මණ්ඩලය මගින් හෝ ඒවා ලබා ගත යුතු බවයි. උඩරට ගැමි ජනතාවට අයිතිව තිබූ මෙම ඉඩම්—ශත 25 ගණනේ විදේශීන් සන්තක කරගත් මේ ඉඩම්—යළි ඔවුන්ට ලබා දීමේ ක්‍රියා මාර්ගයකටවත් තමුන්නාන්සේලා මුල පිරිය යුතුයි.

අද උඩරට ප්‍රදේශ සම්බන්ධයෙන් ඇති තත්ත්වය මොකක්ද? අපේ ගැමියන්ට වැසිකිළියක් තනාගන්න තැනක් නැහැ; පැලක් ගහගන්න විධියක් නැහැ. පිළිකන්නටම එන තුරු තේ වතු. ගමක් පළල් කර ගන්න වත්තකින් කොටසක් ගන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. එවැනි කටයුත්තකට ඉඩමක් ගන්න ගියොත් නොයෙක් බලපෑම්වලට යටත් වෙන්න සිදු වෙනවා. අපේ කාලයේ අපි යෝජනා කළා, ගම් පළල් කිරීම සඳහා තේවතුවලින් සියයට දෙකක් ගැනීමට. එදා එවකට සිටි ඇමතිතුමාමයි අදත් ඉන්නෙ. 1962 දී ගැසට් කර ඇති නමුත්, ඒ ඉඩම් කොටස් ලබා ගැනීමට අද 1969 වන තුරුත් ඒ ඇමතිතුමාට පුළුවන් වී නැහැ. උඩරට ගැමියන්ට වැසිකිළියක් තනාගන්නවත් බැරි තත්ත්වයේ අපහසුකම් තිබුණත් අපි ඒ සියල්ලම විඳගන්නම්; ඒ පරිත්‍යාගය කරන්නම්. හැබැයි, ඒ උඩරට ගැමි ජනතා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

වට යම් කිසි හැඟීමක් තිබෙන්න ඕනෑ, අපෙන් එදා ලබාගත් ඒ ඉඩම් කවදා හෝ අපට ලැබෙනවාය කියා. එසේත් නැත්නම් ඒ ඉඩම්වලින් ලැබෙන ආදායමෙන් මේ රටේ මිනිසුන් ජීවත් වෙනවාය කියන හැඟීමවත් ඔවුන් තුළ ගැබ් වෙන්න ඕනෑ. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ ඉඩම්වලින් ලැබෙන ආදායමෙන් ජීවත් වෙන්නෙ මේ රටේ මිනිසුන් නොවෙයි. අන්න ඒ ප්‍රශ්නය ගැනයි අපේ සිත කෙළින්ම යොමු කළ යුත්තෙ.

තේ ඉඩම්වලින් නොවෙයි, කථානායකතුමනි, තේ ඉඩම් මැද ඇති මුඩු ඉඩම්වලින් අරගෙන දෙන්නවත් තමුන්නාන්සේලා ලැහැස්ති නැහැ. නිදර්ශන ඕනෑ තරමක් පෙන්වන්නම්. මේ ආකාරයට එන්න එන්නම මෙම ප්‍රශ්න උග්‍ර වී ගෙන යනවා. සමහරවිට මෙවැනි කටයුතුවලදී ගරු ඇමතිතුමා දේශපාලන වශයෙන් ලැබෙන වාසිය ගැන කල්පනා කර බලනවා වන්නට පුළුවනි. මේ රජය බලයේ පවතින කාලය තුළදී විරුද්ධ පාර්ශ්වයට අයත් මන්ත්‍රීවරයකුගේ ආසනයක ඉඩම් ලබාගෙන බෙදුවොත් එයින් වාසි සැළසෙන්නේ උන්නැහේටය යන ඊර්ෂ්‍යා සහගත හැඟීමකින් ගරු ඇමතිතුමා මේ ප්‍රශ්නය දෙස බලනවා විය හැකියි. එහෙත් මිනිසුන්ගේ ප්‍රශ්න වැඩි වන්නට වැඩි වන්නට, ඇවෙන්නට ඇවෙන්නට, එහි ශාපය යොමු වන්නේ එම වැරදි කරන පුද්ගලයා වෙතටයි. ඒ බව ගරු ඇමතිතුමා මතක තබා ගන්නට ඕනෑ. ඒ අනුව සිතා බලන විට 1952 සිට 1969 වන තුරු අවුරුදු 13 ක් තිස්සේ කරපු පව්වල වන්දි ගෙවන්නට එතුමාට සිදු වෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ඔය කරුණු මීට අදාළ වන්නේ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
තේ වතු ගැනයි මා කතා කරන්නේ

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ගම් පුළුල් කිරීම ගැන කතා කරන්න.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
තේ වතු ලබාගෙන ගම් පුළුල් නොකිරීම ගැනයි මා කතා කරන්නේ. කෙසේ වෙතත් එම අවුරුදු 13 ශාපය එතුමාට ලැබෙනවා ඇති.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
කවදාද මේ වාරය අවසාන වන්නේ ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
වාරයක් ඉවර වෙනවා. ජීවිතත් ඉවර වෙනවා. එහෙත් අපේ ආගමේ හැටියට අපි තවත් වරක් උපදිනවාය කියා කල්පනා කරනවා. උපන් ආත්මයක නොවේ නම් නූපන් ආත්මයක හෝ නැවත ඉපදී කරපු වැරදිවලට පව් ගෙවන්නට සිදුවේවි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
එතකොට අනික් තැනැත්තා තවමත් කතා කරනවා වන්නට පුළුවනි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
උපදිනවාය කියා විශ්වාස කරන අයයි එසේ කියන්නේ. විශ්වාස නොකරන අය ඒ ගැන හිතන්නේ නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
මැරෙන්නට පෙර හුඟක් වැඩ කරන්නට තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අපට බැරි වුණොත් ඊළඟ පරම්පරාව ඒවා කරනවා ඇති.

ඊළඟට කුඩා තේ වතු ගැන කල්පනා කර බලමු. කුඩා තේවතුවලට මේ දක්වාම ලැබී තිබෙන්නේ කුඩම්මාගේ සැළකිල්ලයි. සමහර අවස්ථාවලදී තේ මිල පහත බැස්සාම තමුන්නාන්සේලා තීරු ගාස්තු කපා හරිනවා. නැතිනම් පාරිතෝෂික මුදල් දෙන්නට යෝජනා කරනවා. ඒ හැම වාසියක්ම ලැබෙන්නේ ලොකු තේ වතු හිමියන්ටයි. කර්මාන්ත ශාලා හිමි උදවියට පමණයි එයින් ප්‍රයෝජන ලැබෙන්නේ. පසුගිය කාලයේ තේ මිල අඩු වීම නිසා මගේ මතකයේ හැටියට ශත 35 ක පමණ ආධාරයක් දුන්නා. කාටද එය ලැබුණේ? තේ කර්මාන්ත ශාලාවලටයි. කුඩා තේ වතුවලට ඒ නිසා ශතයකවත් ප්‍රයෝජනයක් ලැබුණේ නැහැ. කුඩා තේ වතු හිමියන්ට කිසි විධියක ආරක්ෂාවක් මේ තේ මණ්ඩල පනතින් සලසා ඇති බවක් මටනම් පෙනෙන්නේ නැහැ. අධ්‍යක්ෂවරුන් පත් කිරීමේදී හෝ වෙනත් කටයුත්තකදී හෝ ඒ ගැන සලකා බලා ක්‍රියා කර ඇති බවක් පෙනෙන්නට ඇත්තේ නැහැ. පනත මුල සිට අගට කියවන විට එහි කීප පොළකම කුඩා තේ වතු හිමියන් ගැන සඳහන් වන බව පෙනෙනවා. එහෙත් ඔවුන්ගේ ආරක්‍ෂාව සඳහා මෙන්න මේ ක්‍රියා මාර්ගය ගන්නවායයි කෙළින්ම යමක් සඳහන් කර නැහැ. ඒ ගැන ඇමතිතුමාගේ හිතේ කුමක් තිබෙනවාද කියන්නට දන්නේ නැහැ.

තේ ප්‍රචාරක මණ්ඩල පනත ගැන බැලුවොත් එහි සඳහන් වෙනවා කුඩා තේවතු හිමියන්ගේ නියෝජිතයකු ඊට පත් කරන බව. හැබැයි, ඒ සඳහා පත් කර තිබෙන්නේ ලොකු තේ වතු හිමියන්ගේ නියෝජිතයෙක්. ලොකු තේ වතු පරීක්ෂා කරන පරීක්ෂකවරයෙක් තමයි පත් කර තිබෙන්නේ. කුඩා තේ වතු හිමියන්ගේ නියෝජිතයා හැටියට ඔහු පත් කිරීමෙන් යමක් සිදුවුණේ නැතත් එහි එවැනි දෙයක්වත් සඳහන් කර තිබුණා. එයින් පෙනෙන්නේ කිසිම විධියකින් කුඩා තේ වතු හිමියා ආරක්ෂා කර ගැනීමට මෙහි පරිශ්‍රමයක් දරා නැති බවයි. ලංකා තේ මණ්ඩලයේ පරමාර්ථ අතර මෙයද සඳහන් වෙනවා.

ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනය කිරීම සඳහා වූ කර්මාන්ත ශාලා ඇතුළත්ව තේ කර්මාන්ත ශාලා පිහිටුවීම හා පවත්වා ගෙන යාම විධිමත් කිරීම;

මෙය තේ හා සම්බන්ධ දෙයක් වුවත් කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයේ උපදෙස් සහ විචාරය යටතේ පැවැත්විය යුතුයි. කර්මාන්ත පිළිබඳ යම් යම් ආයතන යම් යම් පරීක්ෂණාගාර සහ යම් යම් මිම් තිබෙන්නේ එම අමාත්‍යාංශය යටතේයි. එම නිසා මේ රටේ මොනම කර්මාන්ත ශාලාවක් හෝ වේවා අළුතින් පිහිටුවනවා නම් ඊට කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයේ සම්බන්ධතාවක් තිබිය යුතුය යන්නයි මගේ පුද්ගලික හැඟීම. මේ පනත අමාත්‍යාංශ හුඟකට සම්බන්ධ කර තිබෙනවා. එහෙත් කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට කිසිම සම්බන්ධයක් නැහැ. ක්ෂණික තේ සම්බන්ධයෙන් හෝ වේවා අද අප නොසිතන වෙනත් කර්මාන්ත සම්බන්ධයෙන් හෝ වේවා තේ කර්මාන්තය පළල් කරනවා නම් එවැනි අවස්ථාවලදී ඒ සම්බන්ධව වැඩියෙන්ම සැලකිල්ලක් දැක්විය යුතු අමාත්‍යාංශය කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයයි මා කල්පනා කරනවා. වෙළඳ අමාත්‍යාංශයේ සම්බන්ධයටත් වැඩි සම්බන්ධයක් කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට තිබෙන්නට ඕනෑ. එහෙත් මේ පනතින් කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට කිසිම සැලකිල්ලක් දක්වා නොතිබීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා.

තේ නිෂ්පාදනය, තේ ප්‍රචාරය, පාරිභෝගිකයන් අතර ජනප්‍රිය කිරීම සම්බන්ධව මා මතක් කරන විට ගරු ඇමතිතුමා සමහරවිට කියන්නට පුළුවන් පසුගිය අවුරුද්දේ අපේ තේ වැඩිපුර විකිණී තිබෙනවාය, වැඩි ඉල්ලීමක් තිබෙනවාය, මහජනයා අතර ජනප්‍රිය භාවය වැඩි වී තිබෙනවාය කියා. එහෙත් එක මූල ධර්මයක් ගැන මතක් කරන්න කැමතියි. එනම්, යම්කිසි ද්‍රව්‍යයක ඉල්ලීම වැඩි නම්, නැතහොත් වුවමනාව වැඩි නම්, නැත් නම් ජනප්‍රිය බව වැඩි නම්, එම ද්‍රව්‍යයේ මිලත් ඉහළ යනවා. එහෙත් තේ සම්බන්ධයෙන් ලංකාවට සිදු වී තිබෙන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඊ. බී. එම්. හේරත් මයා.]

එහි අනික් පැත්තයි. අපේ තේවල ඉල්ලීම වැඩියි; ප්‍රචාරයත් වැඩියි; හොඳ තේ අපේ තේ හැටියට පාරිභෝගිකයන් අතර ජනප්‍රිය භාවයත් වැඩියි. එහෙත් එන්න එන්නම අපේ තේ මිල බහිනවා. මොකක්ද එයට හේතුව? අපට මෙවැනි තත්ත්වයකට පත් වන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ වෙළඳ ඒකාධිකාරයක ක්‍රියා මාර්ගයක් නිසයි. ඒ නිසා මගේ අදහසේ හැටියට තේ වෙළඳාම සම්බන්ධව සම්පූර්ණ බලතල මේ මණ්ඩලයට තිබිය යුතුයි. තේ වෙළඳාම සම්පූර්ණයෙන්ම මේ මණ්ඩලය අතට ගන්නට ඕනෑ. මේ රටේ තේ මිලදී ගැනීම හා විදේශවලට තේ විකිණීමේ සම්පූර්ණ බලතල මේ මණ්ඩලයට තිබෙන්නට ඕනෑ. අපි නොයෙක් දේවල් කරන්නට ගිය අවස්ථාවලදී අපට මේ වෙළඳ ඒකාධිකාරයෙන් තර්ජන ලැබුණා. කරවල වෙළඳාම කරන්නට ගිය අවස්ථාවේ වෙළඳ ඒකාධිකාරයත් සමග තරග කරන්නට අපට සිදු වුණා. රබර් වැනි දේවල් විකුණන්නට ගිය අවස්ථාවලදීත් ලෝක වෙළඳ පොළේ ඒකාධිකාරීන් සමග තරග කරන්නට අපට සිදු වුණා. ඒ නිසා සමහර විට අවුරුද්දක් හමාරක් තේ ටික නිකම් ගබඩා කර ගෙන ඉන්නත් අපට සිදු වේවි. වෙළඳ ඒකාධිකාරය තම මුදල් බලය පෙන්වා තර්ජන ඇති කර අපේ තේ තුට්ටුවකට දෙකට ගන්නටත් උත්සාහ ගන්නට පුළුවනි. එවැනි අවස්ථාවක් ඇති වුණොත් තේ වෙළඳාම සම්බන්ධව කටයුතු කිරීමේ සම්පූර්ණ බලය තේ මණ්ඩලයටත් රජයටත් තිබෙන්නට ඕනෑ. සමහරවිට අවුරුද්දක් හමාරක් විදේශ විනිමය හිඟයකින් දුක් විඳින්නත් අපට සිදු වේවි. එහෙත් තේ වෙළඳාම මේ මණ්ඩලයෙන් කළොත් අපට තේ සඳහා නියම මිලක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වේවි. ඒකයි මගේ විශ්වාසය.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ පනත ක්‍රියාත්මක කරන්නට පුළුවන්ද කියා මට සැකයක් ඇති වී තිබෙනවා. මේ පනත අනුව සභාපතිවරයා හා අධ්‍යක්ෂවරුන් හතර දෙනෙක් පත් කරන්නේ අගමැතිතුමායි. ඒ අතර එක පැත්තකින් වෙළඳ ඇමතිතුමාත්, තවත් පැත්තකින් කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාත් මෙය පාලනය කරනවා. වෙනත් පැත්තකින් ක්‍රම සම්පාදක, මුදල් හා වාණිජ යන අමාත්‍යාංශවල ස්ථිර ලේකම්වරුනුත් සම්බන්ධ වෙනවා. ඒ නිසා මා අහන ප්‍රශ්නය මේ තේ මණ්ඩලය කටයුතු කරන්නේ කාගේ නිර්දේශ උඩද කියන එකයි. අගමැතිතුමා විසින් පත් කරන ලද අධ්‍යක්ෂවරුන් වෙළඳ ඇමතිතුමා කියන දේවල් අහන්නෙ නැතිව සිටියොත් වෙළඳ ඇමතිතුමාට කරන්න දෙයක් නැහැ. ඊළඟට වෙළඳ ඇමතිතුමාට සිදුවන්නේ අගමැතිතුමා ළඟට යාමටයි. අගමැතිතුමා විසින් පත් කරන ලද අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා කියන දේවල්වලට කන් නොදී සිටියොත් කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාටත් සිදුවන්නේ වෙළඳ ඇමතිතුමා සමග අගමැතිතුමා ළඟට ගොස් අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ ක්‍රියා කලාපය ගැන පැමිණිලි කිරීමටයි. ඒ නිසා මෙය එකකට එකක් සම්බන්ධ නැති මණ්ඩලයක් ලෙසටයි මට පෙනෙන්නෙ. හරියටම ආඬි හත් දෙනාගේ කැඳ හැලිය වාගෙයි. ආඬි 7 දෙනාගේ කැඳ හැලිය ගැන තමුන්නාන්සේ දන්නවා නේ. වතුර ටික ලිප උඩ තබා හැම දෙනාම හාල් මිට මිට දමන්න පොරොන්දු වුණා. අන්තිමට බලන විට කවුරුත් හාල් මිට මිට දමා නැහැ. එකම ආඬියෙක්වත් හාල් දමා නැහැ. වතුර ටික පමණයි ලිප උඩ තිබුණේ. මේ මණ්ඩලයත් අන්න ඒ ආඬි 7 දෙනාගේ කැඳ හැලිය වාගේ බවයි මට පෙනෙන්නෙ.

මේ පනතේ එන 5 වැනි වගන්තිය කියවා බලන්න. එය මෙසේයි:

(1) (2) වන උප වගන්තියෙහි විධිවිධාන සලස්වා ඇති පරිදි හැර, ස්වකීය බලතල පාවිච්චි කිරීමේදී, යුතුකම් ඉටු කිරීමේදී සහ කාර්යයන් කිරීමේදී, ඇමතිවරයා විසින් කලින් කල නිකුත් කළ හැකි විධානයන්ට මණ්ඩලය යටත් විය යුතු අතර ඊට අනුකූලවද ක්‍රියා කළ යුතුය.

(2) 4 වගන්තියෙහි (2) වන උප වගන්තියෙහි (අ), (ආ), (ඊ) සහ (එ) යන ඡේද යටතේ ගැණෙන කරුණු සම්බන්ධයෙන් ස්වකීය බලතල පාවිච්චි කිරීමේදී, යුතුකම් ඉටු කිරීමේදී සහ කාර්යයන් කිරීමේදී කෘෂිකර්ම ඇමතිවරයා විසින් කලින් කල නිකුත් කළ හැකි විධානයන්ට මණ්ඩලය යටත් විය යුතු අතර, ඊට අනුකූලවද ක්‍රියා කළ යුතුය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කොහොමද එක මණ්ඩලයක් ස්වාමීන් ති දෙනෙකු යටතේ වැඩ කරන්නෙ? එක මණ්ඩලයකට එක ස්වාමියෙක් පමණයි සිටිය යුත්තෙ. එහෙම නම් කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා වෙළඳ ඇමතිතුමාගේ මාර්ග යෙන් එන්න ඕනෑ. එහෙම නැත්නම් ඒ දෙදෙනාම අගමැතිතුමාගේ මාර්ගයෙන් එන්න ඕනෑ. ස්වාමීන් 3 දෙනෙකුට මෙම මණ්ඩලය පාලනය කරන්න පුළුවන් කමක් නැහැ. පාලනය කරන්න ගිය අවස්ථාවේදී තමයි එහි අමාරුකම් තේරෙන්නෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, මෙවැනි මණ්ඩල යක් පත් කිරීම ගැන අපේ විරුද්ධත්ව යක් නැහැ. රටේ අගමැතිතුමා යටතේ, අගමැතිතුමාගේ නියෝගයන් යටතේ මේ වගේ මණ්ඩලයක් ක්‍රියා කළ යුතුය යන කාරණය ගැන කිසිම තර්කයක් නැහැ. මේ මණ්ඩලය අංශ කිහිපයක් සම්බන්ධ වන නිසයි අපි මේ විධියට කියන්නෙ. අග මැතිතුමාගේ නියෝග යටතේ ක්‍රියා කළ යුතුය කියන මතයට මා එකඟ වෙනවා. නමුත් මා කියන්නේ මෙයයි. එක් පැත් තකින් වෙළඳ ඇමතිතුමා සිටිනවා. තවත් පැත්තකින් කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා සිටි නවා. මේ හැම දෙනාගේම නියෝග ක්‍රියාත් මක කරන්න ගිය විට ගැටුම් ඇති වෙන්න ඉඩ තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
එහෙම ගැටුම් ඇති වෙන්නෙ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
සමහර විට තමුන්නාන්සේලා බොහොම සහයෝගයෙන් සමාදානයෙන් මේ කටයුතු කර ගෙන යාවි. නමුත් හැමදාම තමුන් නාන්සේලා වගේ පුද්ගලයන්ම ඔය ආසන වල වාඩි වී සිටීවිය කියා කල්පනා කරන්න එපා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
රුසියාවේ පාලන ක්‍රමයට අනුවයි මේ පනත ගෙනැවිත් තිබෙන්නෙ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
රුසියාවේ පාලන ක්‍රමය අනුව කටයුතු කරනවා නම් තමුන්නාන්සේලා මෙවැනි පනතක් ගෙන එන්නේ නැහැ. එහෙම නම් එක වගන්තියෙන් මේ ප්‍රශ්නය සම් පූර්ණයෙන්ම විසඳන්න පුළුවනි. මේ වගේ පනතක්—මේ තරම් ලොකු පනතක්— ගෙන එනවා නම් එය ක්‍රියාත්මක කළ හැකි ආකාරයට ඉදිරිපත් කරන්න ඕනෑ. අගමැති තුමා විසින් එක් නියෝගයක් දෙනවා. වෙළඳ ඇමතිතුමා තවත් නියෝගයක් දෙනවා. එවැනි අවස්ථාවලදී නොයෙක් අන්දමේ ගැටීම් ඇති වෙන්න ඉඩ තිබෙ නවා. එවැනි ගැටුමක් ඇති වුණ අවස්ථාව කදී හෝ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට යමක් කියන්න වෙළඳ ඇමතිතුමාට ශක්තියක් නැහැ. එවැනි අවස්ථාවකදී කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාත් වෙළඳ ඇමතිතුමාත් දෙදෙ නාම අගමැතිතුමා ළඟට යන්න ඕනෑ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය මෙවැනි වරදක් කළාය කියා අගමැතිතුමාට පැමිණිලි කරන්න ඕනෑ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සිටින උදවිය ඉවත් කිරීම හෝ වෙනත් දෙයක් කිරීම හෝ කළ යුත්තේ අගමැතිතුමාගේ මාර්ග යෙනුයි. ඇයි මේ විධියට කරදර වන්නෙ? කෙළින්ම අගමැතිතුමාට පමණක් බලතල ලබා දෙන්න. එතුමා යටතේ තිබෙන මණ් ඩලයක් හැටියට මෙය පත් කරන්න. එවිට කිසිම ප්‍රශ්නයක් නැහැ. රාජ්‍ය ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා වශ යෙන් එතුමාට ඒ බලය දුන්නාට කමක් නැහැ. තේවලට විදේශීය කටයුතු සම් බන්ධයෙනුත් ලොකු බලපෑමක් තිබෙ නවා.

විදේශ විනිමය සම්බන්ධයෙන් තේ වලට ලොකු වගකීමක් තිබෙනවා. ඒ නිසා විදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමාට—රටේ අතිකුත් ඇමතිවරුන් අභිබවා සිටින ගරු අගමැතිතුමාට—මෙහි සම්පූර්ණ බලතල දෙන්න. කවුරු හෝ වේවා රටේ සිටින අග මැතිතුමාට ඒ බලය ලබා දෙන්න. ඒ කට යුතු කිරීමට එතුමාට ශක්තියක් තිබෙ නවා. ඇයි මෙය තුන්දෙනකුට භාර දෙන් නෙ? කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා එක නියෝග යක් දෙනවා. වෙළඳ ඇමතිතුමා තව නියෝගයක් දෙනවා. නමුත් අධ්‍යක්ෂ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]
මණ්ඩලය පත් කර තිබෙන්නෙ ගරු අග මැතිතුමා විසින් නිසා අගැමතිතුමා දෙන නියෝග හැරෙන්න අනික් අය දෙන නියෝගවලට කන් නොදී සිටින්න පුළුවනි. ඒ අය පත් කර සිටින්නේ අගමැතිතුමා විසින් නිසා වෙළඳ ඇමතිතුමා හෝ කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා විසින් කරන නියෝගවලට ඇහුම්කන් නොදී සිටින්න පුළුවනි. ඔලුව ඉදිමුන අයත් ඔය අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලවලට පත්වීම වළක්වන්න පුළුවන් දෙයක් නොවෙයි, අන්න ඒ නිසා නොයෙක් අන් දමේ ගැටීම් ඇති වෙන්න ඉඩ තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලා හැප්පුනාට නම් අපට කමක් නැහැ. මේ වැඩ කටයුතු හරි හැටි කෙරෙන්නෙ නැති එක ගැනයි අපි කතා කරන්නෙ. ඒ නිසා, තේ මණ්ඩල පනතා එක් ඇමතිවරයකු යටතට—ගරු අගමැතිතුමා යටතට—පවරාගෙන ඒ මගින් රටට යහපතක් සිදු වන ආකාරයට, ඝට්ටන වලින් තොරව, මේ කටයුත්ත කරන්නැයි අපි කියනවා.

මෙහි අධ්‍යක්ෂවරු කවුද? ක්‍රම සම්පාදනය හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා. ඔහු තේ ගැන දන්නවාද? ඔහු තේ ගැන මොනවද දන්නෙ? මුදල් අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා. ඔහු තේ ගැන මොනවද දන්නෙ? කෘෂිකර්ම අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා. ඔහු තේ ගැන මොනවද දන්නෙ? වාණිජ හා වෙළඳ අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා. ඔහු තේ ගැන මොනවද දන්නෙ? අපට වුවමනා කරන්නේ මේ කාර්යය ගැන දන්න පුද්ගලයන් පමණයි. තේ නිෂ්පාදනය සහ අලෙවිය යන කරුණු දෙක ගැන දන්න පුද්ගලයන් අපට වුවමනා කරනවා. ඉතින් මේ ස්ථිර ලේකම්වරුන් ඒ කරුනු දෙක කොහොමද දන්නෙ? ඒ උදවිය කොහොමද වැඩ කරන්නෙ? ඒ ගැන මේ පැත්තෙ ඉන්න අපිත්, එහා පැත්තෙ ඉන්න තමුන්නාන්සේලාත් හොඳට දන්නවා. උදේ දහයට කාර්යාලයට පැමිණෙන උන්නැහේලා දවල් දොළහට යනවා. එකහමාරට ආපසු එනවා; ඇවිත් තුනට ගෙදර යනවා, තේ බොන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
තේ බොන්නයි යන්නෙ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ලියුම් මිටියක් හරියාකාර කියවන ස්ථිර ලේකම්වරයා කවුද? තේ බොන්න නම් දන්නවා හොඳට. ලියුම් මිටියක් හරියාකාර කියවා තීරණයක් ගන්න ස්ථිර ලේකම්වරුන් ඉන්නවාද? ලිපිකාර මහතුන් සටහන් ලියනවා; ස්ථිර ලේකම්වරුන් ඒ අනුව තීරණය කරනවා. මේ රටේ තිබෙන ලිපිගොනු ක්‍රමය එයයි. අද මේ රටේ පාලනය ගෙන යන්නේ ලිපිගොනු මගිනුයි. අද මේ රට ආණ්ඩු කරන්නේ ලිපිගොනු. පුද්ගලයන්, මිනිසුන්, නොවෙයි අද මේ රට ආණ්ඩු කරන්නෙ. ලිපිගොනු තමයි අද මේ රට ආණ්ඩු කරන්නෙ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ලිපි ගොන්නු.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ඒ තරම් නරක වචනයක් පාවිච්චි කරන එක හරි නැහැ. අපි කියමු, ලිපිගොනු කියලා. සමහර විට ස්ථිර ලේකම්වරුන් රැස්වීම්වලටත් යනවා ඇති. ඒ උදවියට විවේක තියෙන වෙලාවට එවැනි තැන්වලට යනවා ඇති. වෙනත් විටක ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර ලේකම්වරුන් පිටත් කර යවනවා ඇති. ඒ උදවිය ගිහිල්ලා මොනවා හරි කියලා එනවා ඇති. අපට වුවමනා කරන්නේ එහෙම උදවිය නොවෙයි. සම්පූර්ණ කාලය යොදන උදවිය මේ සඳහා අපට වුවමනා කරනවා. මේ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් සම්පූර්ණ වගකීමක් තිබෙන මණ්ඩලයක් හැටියටයි තේ මණ්ඩලය සැලකෙන්නෙ. ඒ මණ්ඩලය තේ නිෂ්පාදනය හා අලෙවිය යන දෙක හරියා

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

කාර කළොත් තමයි අපේ ආදායම් ප්‍රශ්නය විසඳෙන්නෙ. කෑම දිරවන්න පමණක් එහා මෙහා යන එන උදවිය අපට වුවමනා කරන්නේ නැහැ. තමන්ගේ කාර්යය සඳහා පැය විසිහතරම යොදන්නට පුළුවන් මිනිසුන් තමයි අධ්‍යක්ෂවරුන් හැටියට අපට වුවමනා කරන්නෙ. කෘෂිකර්ම අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා ගියොත් ගිය වෙලාවේ ඉදලාම කල්පනා කරන්නට පටන් ගනිවි. පිටි ගෙන්වන්නේ කොහොමද, හාල් ගෙන්වන්නේ කොහොමද, යනාදි වශයෙන්. වී වගාව ඉලක්කයටම නංවන්නේ කොහොමද යනාදි දේවල් ගැනයි උන්නැහේ නිතරම කල්පනා කරන්නේ. එහෙම හිත හිතා වැඩ කිරීමෙන් ප්‍රයෝජනයක් ඇති වන්නේ නැහැ.

මා මේ අන්දමට කථා කළත් ඔය එකම ස්ථිර ලේකම්වරයකු සමගවත් පෞද්ගලිකව මගේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. කාලය යොදා වැඩ කරන්නට පුළුවන් උදවිය යොදා ගන්නට වුවමනා බව පැහැදිලිව කියා සිටින්නටයි මා මේ ආකාරයට විස්තර කෙළේ.

මෙහි තවත් අංශයක් තිබෙනවා. තේ නිෂ්පාදනය හා අලෙවිය සමග සම්බන්ධකම් තිබෙන අධිරාජ්‍යවාදි බලපෑම් ගැනත් අපි සලකන්නට ඕනෑ. ඒවා කඩන්නට පුළුවන් රාමුවක සිටින්නන් මේ සඳහා අපට වුවමනා කරනවා. ස්ථිර ලේකම්වරුන් සාමාන්‍යයෙන් අධිරාජ්‍යවාදී කොටස්වලින් ආ උදවියයි. තේ මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂවරුන් පත් කරන විට ලංකා වෙළඳ මණ්ඩලයෙන් කෙනෙකුත්, ලංකා වැවිලිකරු සංගමයෙන් කෙනෙකුත්, ඒජන්සි හවුසස්වලින් කෙනෙකුත් යනාදි වශයෙන් තෝරනවා ඇති. ඒ විධියට, අධිරාජ්‍යවාදි කොටස්වලින් ගන්නවා විය හැකියි. එංගලන්තයේ සුදු අධිරාජ්‍යවාදි තේ පාලනයත් ලංකාවේ කළු අධිරාජ්‍යවාදි තේ පාලනයත් අතර කිසිම වෙනසක් නැහැ. ඊට වඩා වෙනස් විධියට හිතන පුද්ගලයන් මේ සඳහා ගන්නට ඕනෑ. කොටින්ම කියනවා නම්, රටට ආදරයක් ඇති අය ගන්නට ඕනෑ. නුවරඑළියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (රණවීර මයා.) වැනි දේශීය නිෂ්පාදකයන් මෙහි ඉන්නට ඕනෑ. පෞද්ගලික ශක්තියෙන් දියුණු වූ උදවියත් ඉන්නට ඕනෑ. එහෙම අය ඉන්නවා නම් අපි කැමතියි. පාර්ලිමේන්තුවට එහෙම පත් වුණොත් ඔහුට බැහැ මේ තේ මණ්ඩලයට පත් වෙන්නට. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ටත් උත්තර මන්ත්‍රීවරුන්ටත් මේ තේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෙකු වන්නට බැහැ. ඔවුන්ට තහනම් කර තිබෙනවා. ඒ මක්නිසාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණාම මොකද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඒ අයට වෙන වැඩ තිබෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ස්ථිර ලේකම්වරුන්ට වෙන වැඩ නැද්ද? මන්ත්‍රීවරුන්ට පමණක්ද වෙන වැඩ තිබෙන්නෙ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඒ තරම් නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ඔවුන්ට තිබෙන වැඩත් නොතිබෙන වැඩත් අප දන්නවා. ඒවා ගැන කථා නොකර සිටීම වඩා හොඳයි. මගේ තර්කය ඒක නොවෙයි. පහත රට තේ, ගම්බද තේ සහ උඩරට තේ ගැනත්, තේ නිෂ්පාදනය ගැනත්, අලෙවිය ගැනත් හොඳට දන්න දක්ෂ පුද්ගලයින් අපේ රටේ ඉන්නවා. මේ රටේ තේ කර්මාන්තය ගැන සැලකිල්ලක් දක්වන තේ කර්මාන්තයේ යෙදී සිටින දක්ෂ පුද්ගලයින් ඉන්නවා. එවැනි උදවියට අවස්ථාවක් සලසා දෙන්නට ඕනෑ. මන්ත්‍රීකම මෙවැනි මණ්ඩලයකට පත් වෙන්නට නුසුදුස්සෙකු වන්නට හේතුවක්ද? මන්ත්‍රී කෙනෙකු වන්නේ රටට සේවයක් කරන්නටයි. මන්ත්‍රීවරුන් අතර හොඳ දක්ෂ උදවිය සිටින්නට පුළුවනි. නමුත් ඒ උදවිය මන්ත්‍රීවරුන් නිසා ඔවුන්ගේ දක්ෂතාවෙන් ප්‍රයෝජන නොගැනීම වැරදි බව මා කියනවා. මන්ත්‍රීවරුන් අතර තේ පිළිබඳව විශේෂඥ දැනුමකින් යුත් උදවිය සිටින්නට පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

වැඩිපුර සේවයක් රටට කරන්නට මේ සභාවට පැමිණි නිසා ඒ මන්ත්‍රීවරයාගෙන් ගත හැකි උපරිම ප්‍රයෝජනය නොගන්නේ මක්නිසාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. අර උසස් අධ්‍යාපන පනත ගෙනා අවස්ථාවේ දීත් විශ්ව විද්‍යාලයේ "කෝට්" සභාවට මන්ත්‍රීවරුන් වුවමනා නැත කිව්වා නොවැ. නමුත් මන්ත්‍රීවරුන් සිටි කාලයේ පාලනයද වර්තමාන පාලනයද වඩා හොඳ කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. මන්ත්‍රීවරුන් නිසාම යමක් දෙන්නටය කියා මා කියන්නේ නැහැ. මන්ත්‍රීවරුන් නිසාම යමක් නොදෙන්නටය කියාත් මා කියන්නේ නැහැ. මන්ත්‍රීවරුන් අතර හොඳ දක්ෂ උදවිය සිටින්නට පුළුවනි. ඒ අයගෙන් රටට ලබාගත හැකි උසස්ම ප්‍රයෝජනය ලබාගන්නට අප මහන්සි ගන්නට ඕනෑ. අපේ රට ඒක නොකරන රටක්. නමුත් ලෝකයේ වෙනත් බොහෝ රටවල ඒ රටවල උපදින ඉතාම දක්ෂ, ඥානාන්විත, උසස් මොල තිබෙන පුද්ගලයින්ගෙන් ඒ අය මිය යන්නට ප්‍රථමයෙන් උසස්ම ප්‍රයෝජනය ලබා ගන්නවා. නමුත් අපේ රටේ එහෙම නොවෙයි. උසස් මොලයක් තිබෙන මිනිසෙකු එහෙම දැක්කොත් ඔහුව ඉක්මනින්ම මරනවා. ඇයි? ඔහු ඉස්සරහ පුටුවකට ඒවිය කියා බය වන නිසයි. ඔය ප්‍රතිපත්තියට එකඟ වන්නට අපට පුළුවන් කමක් නැහැ. එම නිසා මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණත් නූනත් තේ පිළිබඳව විශේෂඥ දැනුමකින් යුත් පුද්ගලයෙකු සිටිනවා නම් ඒ පුද්ගලයාගෙන් රටට ගත හැකි උපරිම ප්‍රයෝජනය ලබා ගන්නට අප මහන්සි ගන්නට ඕනෑ. ඒ උදවියටත් මෙවැනි තැන්වල වැඩ කටයුතු කරන්නට ඉඩ සලස්සන්නට ඕනෑ. මන්ත්‍රීවරයා නුසුදුස්සෙකුය කීම මහ පුදුම කථාවක්.

මේකෙ තවත් පැත්තක් තිබෙනවා. මන්ත්‍රීවරයා නුසුදුසුයි. නමුත් මන්ත්‍රී තරගයට ගිහින් තරඟ කර පරාජය වූ තැනැත්තා සුදුසුයි. ඒ උදවියට මෙවැනි මණ්ඩලවලට පත් වෙන්නට පුළුවනි. පසුගිය දිනවල සංයුක්ත මණ්ඩලවල අධ්‍යක්ෂවරුන් හැටියට පත් කර සිටින පරාජිත අපේක්ෂකයින් ගැන අප ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. ඒ අවස්ථාවේදී නම් සිය ගණනකින් යුත් ලැයිස්තුවක් අපට ලැබුණා. පරාජයවීම තමයි සුදුසුකම. නමුත් මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණොත් ඔහු නුසුදුසුයි. මේක පුදුම වැඩක්. මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණොත් පයින් යන්නට ඕනෑ; කාර්වල යන්නට බැහැ. මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණොත් දීමනා වුවමනා නැහැ. ඒ අය පරණ විධියටම ජීවත් වන්නට ඕනෑ. මන්ත්‍රීවරයෙකු වුණොත් ඔහු ගැන පුදුම් විධියකට සලකන්නටයි මේ රට පුරුදු වී සිටින්නෙ. මේ පනතිනුත් මන්ත්‍රීවරුන්ට පහර ගසා තිබෙනවා. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ටත් උත්තර මන්ත්‍රීවරුන්ටත් තේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෙකු වන්නට බැහැ. නමුත් පරාජිත අපේක්ෂකයෙකුට පුළුවනි. නුවරඑලියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (රණවීර මයා.) බැරි වෙලාවත් ලබන වාරයේදී පරාජය වුණොත්—එහෙම නොවේවායි මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා—එතුමාට තේ මණ්ඩලයේ තනතුරක් ලැබෙනවා. එතකොට මසක්ට රුපියල් 1,500 ක් පමණ ලැබෙනවා. දැන් ලැබෙන්නේ රුපියල් 600 යි. එතකොට එතුමාට වැඩි දීමනාවකුත් ලබමින් තේ කර්මාන්තයට සේවයකුත් කරන්නට පුළුවනි. ඒ පරාජය වුණොත්. එහෙම නොවේවායි මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා. දේශපාලන වශයෙන් නොවෙයි, පෞද්ගලික වශයෙන් මා එහෙම කිව්වෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, අනික් අධ්‍යක්ෂවරුන් තෝරන්නේ කව්ද? ඒත් අගමැතිතුමායි.

> "6. (ඊ) තේ කර්මාන්තය පිළිබඳ දැනුමක හා පළපුරුද්දක් ඇතැයි තමාට හැඟෙන තැනැත්තන් අතුරෙන් අගමැතිවරයා විසින් නම් කරනු ලැබූ වෙනත් සාමාජිකයන් හතර දෙනකුගෙන්ද,"

අසුවලාට තේ කර්මාන්තය පිළිබඳ දක්ෂකමක් ඇතැයි අගමැතිතුමාට හිතුණොත් ඔහු මේ මණ්ඩලයට පත් කරන්නට අගමැතිතුමාට බලය දී තිබෙනවා. සමහර විට, නුවරඑළියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ඩොනල්ඩ් ජේ. රණවීර මයා.) එවැනි දක්ෂ පුද්ගලයකු හැටියට අගමැතිතුමාට හිතෙන්නට පුළුවනි. එහෙත් එතුමා මන්ත්‍රී ධූරය දරන තාක් කල් මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු වශයෙන් පත් කරන්නට අගමැතිතුමාටවත් පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ, මේ පනත අනුව. යම් යම් අමාත්‍යාංශවල ස්ථිර ලේකම්වරුන් නිල බලයෙන්ම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් විය යුතුය යි මේ පනතේ දක්වා ඇතත්, මට නම් ඊට එකඟ වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ස්ථිර ලේකම්වරුන් මේ මණ්ඩලයෙන් ඉවත් කරන්න.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
මන්ත්‍රීවරුන් පත් කරන්න.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
තේ නිෂ්පාදනය, අලෙවිය පිළිබඳ හොඳ දැනීමක් හා දක්ෂකමක් ඇති මන්ත්‍රීවරුන් සිටිනවා නම් ඔවුන් මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් කිරීමේ ඇති වරද මොකක්ද?

සමහර විට, ලෝකයේ නොයෙකුත් රටවල අපේ වෙළඳ නියෝජිතයන් වශයෙන් කටයුතු කොට හොඳ පළපුරුද්දක් ලබා ඇති පුද්ගලයන් කැඳවා ඔවුන් අතුරෙන් සුදුස්සන් මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් කිරීමට සිදු වන්නට පුළුවනි. එසේම, නුවරඑළියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා වැනි, තේ කර්මාන්තය පිළිබඳ හොඳ අවබෝධයක් හා දක්ෂකමක් ඇති වෙනත් පුද්ගලයනුත් මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් කිරීමට සිදු වන්නට පුළුවනි. එහෙත් යම් යම් ස්ථිර ලේකම්වරුන් නිල බලයෙන්ම මේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වශයෙන් පත් කිරීම සඳහා රෙගුලාසි ඇතුළත් කිරීමෙන් සිදු වන්නේ මොකක්ද? තේ කර්මාන්තය ගැන කිසිම දැනුමක්, දක්ෂකමක් හෝ ඕනෑකමක් නැති පුද්ගලයන්ට කියනවා, "අයිසේ, මේ වැඩය භාර ගන්නවා" කියා. ඉතින් ඒ අයත් කියන්නත් වාලේ කරනවා. යම් කිසි ප්‍රශ්නයක් මතු වුණොත් ලිපිගොනු අවුස්සා මුල සිට අගට හොයයි. හැබැයි, ඒවායේ යම් සඳහනක් නොවුණොත් කරන්න දෙයක් නැහැ. ඔවුන් වැඩ කරන්නේ ලිපිගොනු මට්ටමින්; හරියට නූලටයි.

අපේ තේ අලෙවි කර ගැනීමේදී නොයෙකුත් රටවල් සමඟ නොයෙක් විධියේ ගිවිසුම්වලට ඇතුළත් වන්නට අපට සිදු වන්නට පුළුවනි. විදේශ ගිවිසුම් සම්බන්ධයෙන් වැඩි වගකීමක් ඇත්තේ විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය භාර අගමැතිතුමාටයි. එම නිසයි අප කියන්නේ, මේ මණ්ඩලය අගමැතිතුමා යටතට ගත යුතුය කියා.

අපේ තේවලට නියම ස්ථාවර මිළක් ලබා ගැනීමට අපහසු වී තිබෙන්නේ බඩු හුවමාරු ක්‍රමයට තේ අලෙවි කිරීමට උනන්දු නොවීම නිසයි. කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) වෙළඳ ඇමති වශයෙන් සිටියදී අරාබි රටවලට අපේ තේ විකුණා ගැනීම සඳහා බඩු හුවමාරු ක්‍රමය යටතේ ඒ රටවලින් පෙට්‍රල් ලබා ගැනීමට කටයුතු කළා. ඒ හේතුවෙන් පහතරට හා මැදරට තේවලට යහපත් ස්ථාවර මිළක් ලබා ගන්නට ඒ කාලයේදී පුළුවන්කම ලැබුණා. චීනය සමඟ ඇති කරගෙන තිබෙන රබර්-හාල් ගිවිසුම නිසා අපේ රබර් ටිකට ලැබෙන මිළ පහත නොවැටී තිබෙනවා නේද? ඒ අනුව කල්පනා කර බලන විට, බඩු හුවමාරු ක්‍රමය මඟින් අපේ තේ පමණක් නොව අනෙකුත් අපනයන ද්‍රව්‍යවල පවා මිළ පහත වැටීමෙන් ආරක්ෂා කර ගන්නට පුළුවන් බව පෙනී යනවා.

ඒ ක්‍රමය අපට වාසිදායක වෙනවා පමණක් නොව, එම ක්‍රමය යටතේ අප සමඟ බඩු හුවමාරු කර ගන්නට කැමැති රටවල් යුරෝපාකරයේ පවා තිබෙන බවත් මතක් කරන්නට කැමැතියි. රුසියාව අද තේ ගන්නේ කළුකඩ මිළට එංගලන්තයෙනුයි. අප රුසියාවේ පෙට්‍රල් ගන්න සූදානම් නම් අපේ තේ රුසියාවට අලෙවි කර ගන්නට පුළුවන්කම ලැබෙනවා. ඇමෙරිකාවෙන් ගත්තත් රුසියාවෙන් ගත්තත් පෙට්‍රල්වල වෙනසක් නැහැ. අපේ ද්‍රව්‍යවලට නියම මිළක් ලැබෙනවා නම්, අපට විදේශ විනිමය වශයෙන් වාසියක් අත් වෙනවා නම්, අප මුල් තැන දිය යුත්තේ ඊටයි. කොයි පෙට්‍රල්වලිනුත් මෝටර් රථ ධාවනය කරවන්නට පුළුවනි. එවැනි බඩු හුවමාරු ගිවිසුම් ඇති කර ගැනීමේදී, විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය භාර ගරු අගමැතිතුමාගේ අදහස් උදහස් උඩ ඒවා සිදු විය යුතු නිසයි, මේ මණ්ඩලය අගමැතිතුමා යටතේ තිබිය යුතුයයි අප විශේෂයෙන්ම කියා සිටින්නේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

මෙවැනි බඩු හුවමාරු ක්‍රම යටතේ අපේ තේවලට හොඳ ස්ථාවර මිළක් ලබා ගත හැකි බව මා පෙන්වා දුන්නා. එසේ නොකෙරෙන නිසා අද අපේ තේවලට ලබා ඇත්තේ නරක දසාවක්. ස්ථාවර මිළක් නැති නිසා තේ නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීම සඳහා වියදම් කරන්නට පවා තේ නිෂ්පාදකයන් මැළි වෙනවා. අපේ තේවලට ලැබෙන මිළ පිළිබඳ සැකය නැත්නම් විචිකිච්චාව නිසාත්, අපේ තේ නිෂ්පාදනයට පහර වැදෙනවා. තමන්ට තේ රාත්තලක් සඳහා රුපියලක් ලැබෙනවා යයි නිෂ්පාදකයා ස්ථිර වශයෙන්ම දන්නවා නම් ඔහු තේ රාත්තලක් නිෂ්පාදනය සඳහා ශත 80ක් වියදම් කරනවා ඇති. ස්ථිර මිළක් තිබෙනවා නම් ඔහු ස්ථිර වැඩ පිළිවෙළක් අනුව යමින් තේ වගාව ක්‍රමානුකූලව වැඩි දියුණු කරන්නට ක්‍රියා කරනවා ඇති. එහෙත් දැන් තිබෙන තත්ත්වය අනුව තේ වගාව ක්‍රමානුකූලව වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා ඔහු ක්‍රියා කරන්නේ නැහැ. නියම වේලාවට පෝර ටික දමන්නේ නැහැ. තේ මිළ බැස්සොත් පාඩු වන බව දන්නා නිසා, කුළීකාරයන්ට පඩි ගෙවන්නට බැරි වන බව දන්නා නිසා, වගාව වැඩි දියුණු නොකර එය යන්තම් පවත්වාගෙන යන්නටයි, ඔහු ක්‍රියා කරන්නේ.

ස්ථාවර මිළක් නැතිකම තේ සම්බන්ධයෙන් අද පවතින ලොකුම ප්‍රශ්නයයි. බඩු හුවමාරු ක්‍රමය අනුව ගිවිසුමක් ඇති කර ගත්තොත් අඩු වශයෙන් ඒ ගිවිසුම බල පවත්වන අවුරුද්ද තුළදීවත් තේ සඳහා ස්ථිර මිළක් ලැබේවි. එවිට ඒ අවුරුද්ද තුළ තේ වගාව සම්බන්ධයෙන්ද සැහෙන සැලකිල්ලක් දක්වාවි. දැන් නම් කිසිම සැලැස්මක් නැහැ. සැලැස්මක් ඇති කරන්නට කිසිම විධියක් ඇත්තේත් නැහැ. ලාභද පාඩුදැයි බල බලා තේ විකිණීමෙන් පමණක් සංවර්ධනයක් ඇති වන්නේ නැහැ. තේ මිළේ ස්ථාවරත්වයක් ඇති වන තුරු දැනට පවතින මේ තත්ත්වයේ වෙනසක් ඇති කරන්නට බැහැ. මේ තත්ත්වයේ වෙනසක් ඇති කරන්නට නම් අපේ වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියේ වෙනසක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. අධිරාජ්‍යවාදීන්ට යටත් නොවී කොඳු ඇටය ඇති ජාතියක් හැටියට ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. අධිරාජ්‍යවාදීන්ට යට නොවුණොත් අපට වෙනත් අංශවලින් කරදර ඇති වෙනැයි නොයෙක් දෙනා කියනවා. ඒකට කමක් නැහැ. තේවලට සාධාරණ මිළක් ලබා ගත්තොත් අනෙක් ඒවායින් අඩුපාඩුවක් වුණත් කමක් නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, තේ මණ්ඩල පනතේ බලතල අනුව ගරු ඇමතිතුමා තේ ප්‍රචාරක මණ්ඩලය වැනි මණ්ඩල කීපයක් විසුරුවා හරිනවා. හොඳයි, එහෙම නම් දැනට ඒ මණ්ඩලවල සේවය කරන උදවියට මේ අලුත් මණ්ඩලය යටතේ රක්ෂා ලැබෙනවාද? ඒ වාගේම ඒ සේවකයන්ගේ ඉකුත් සේවා කාලය විශ්‍රාම වැටුපට එකතු වෙනවාද? ඔවුන් විශ්‍රාම වැටුප් ලබා ගැනීමේදී එසේ නැත් නම් අර්ථසාධක අරමුදල් ලබා ගැනීමේදී මේ සේවා දෙක ඒකාබද්ධ කර ක්‍රියා කරනවාද?

තේ නැවත වගා කිරීම සඳහා මුදල් ආධාර දෙනවා. ඉකුත් අයවැය ලේඛන විවාදයට කලින් තිබුණු අයවැය ලේඛන විවාදයේදී මා මේ ගැන සඳහන් කළා. සමහරුන් තේ වවන්නේ නැතිවම ආධාර මුදල් ලබා ගන්නවා. නිදර්ශනයක් වශයෙන් රබර් වත්තක් ගැන සඳහන් කරන්නට පුළුවනි. එක කාලයක මේ මා කියන රබර් වත්තේ එක රබර් ගසක්වත් තිබුණේ නැහැ. අයිතිකාරයන් එහි තිබුණු රබර් ගස් සියල්ලම කපා දැම්මා. ඒ කාලයේදී අපේ ආණ්ඩුව ඒ රබර් වත්ත ආණ්ඩුවට අරගෙන ඉඩම් නැති මහජනයා අතර බෙදා දෙන්නට අදහස් කළා. මේ අතර රබර් නැවත වගා කිරීමේ ආධාර ක්‍රමය යටතේ ඔහු ඒ ඉඩමේ නැවත රබර් වගා කරන්නට ආධාර ලබා ගත්තා. එහෙත් රබර් වගා කෙළේ නැහැ. දැන් නැවත ඒ ඉඩම ආණ්ඩුවට විකුණන්නට හදනවා. මේ විධියට සමහරුන් පරණ තේ ගස් ගළවා අලුත් තේ වගා කරනවා යයි කියා ආණ්ඩුවේ ආධාර මුදල් ලබා ගන්නවා. අලුත් තේ වගා කරන බව රටට පෙන්වමින් ආණ්ඩුවේ මුදල් වංචා කර ගන්නවා. පොහොර නියම ආකාරයට පාවිච්චි කරන්නේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ අතර කුඩා තේ වතු හිමියන්ට තේ ආධාර ක්‍රමය යටතේ පෝර ටිකක් ලබා ගන්නටවත් මාස ගණනක් බලාගෙන ඉන්නට ඕනෑ. ගල් වැටි දැමීම සඳහා සල්ලි ඉල්លුවොත් සමහර විට ඒ සඳහා අවුරුදු දෙකක් නැත්නම් තුනක් බලාගෙන ඉන්නට සිදු වෙනවා. ඒ වාගේම කුඩා තේ වතු හිමියන්ගේ තේ දලු ටික සාධාරණ මිළකට විකුණා ගන්නට ඔවුන්ට ඉඩක් ලැබෙන්නේ නැහැ. කුඩා වතු හිමියන්ට අමු තේ දලු රාත්තලකට ශත 18 කට නැත්නම් 20 කට වැඩියෙන් ලැබෙන්නේ නැහැ. සාමාන්‍යයෙන් අදත් තේ මිල නැගලා තිබුණත් හොඳම දලුවලට තමයි, ශත 20ක් ලැබෙන්නේ. ඇත්තෙන්ම අද කුඩා තේ වතු හිමියන් කබලෙන් ලිපට වැටිලා. දැන් සමහරු තේ ගලවා ඒ වෙනුවට දුම්කොළ වගා කරනවා. තේවතු පවත්වාගෙන යන්නට බැහැ. රජයෙන් නිසි පරිදි ආධාර ලැබෙන්නේ නැහැ. තේ දලු රාත්තලක් කැඩීම සඳහා ශත 8 ක් පමණ වියදම් වෙනවා. තේ දලු රාත්තලක් ශත 18 කට විකුණු විට ඔහුට ඉතිරි වන්නේ ශත 10 යි. වත්තක් පවත්වාගෙන යන්න ශත 10 ක් ඇද්ද? වත්ත වසා දමන්නට සිද්ධ වෙනවා. අප එක අතකින් වැවීම සංවර්ධනය කරන අතර අනික් අතින් තේවලට ලබාගත හැකි වැඩිම මිළ ලබා ගැනීමටත් කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. ඒ මිළ ලබා ගැනීමට අපට සටන් කරන්නට සිදුවී තිබෙන්නේ එසේ මෙසේ පුද්ගලයන් සමග නොවෙයි; විශාල අධිරාජ්‍යවාදීන් සමඟයි. එංගලන්තය වගේ රටවල් ලෙහෙසියෙන් මේ රට අතහැර යයි කියා මා හිතන්නේ නැහැ. ඒ උදවිය තුච්චු දෙකට තේ අරගෙන ගිහින් පවුම් ගණන්වලට විකුණා ධනපතීන් වී සිටිනවා. ඒ උදවියට විරුද්ධව එඩිතර පියවරක් ගන්නට අද තමුන්නාන්සේලා භයයි. මේ පනතේ නැතින් නැන හිල් තබා තිබෙන්නේ ඒ නිසයි. තමුන්නාන්සේලා හිතනවා ඇති, "අපට මේ ගොල්ල විරුද්ධ කරගෙන බැහැ; එහෙම වුණොත් ඔවුන් අපට ආපසු ගහයි" කියා. එහෙත් ඒගොල්ලන්ගෙ ගැහිලිවලට අප භය වියයුතු නැහැ. හිටපු වෙළඳ ඇමතිතුමා පැට්රෝල් ඒකාධිකාරියට, රක්ෂණ ඒකාධිකාරියට කෙළින්ම මුහුණ ට මුහුණදී ඒ විදේශීය අධිරාජ්‍යවාදී බැම් පුපුරුවා දැම්මා වාගේ මේ තේ අධිරාජ්‍යවාදයත් බිඳ දැමීමට අපි මේ රටේ අවස්ථාවක් ඇති කර ගන්නට ඕනෑ. එහෙත් අපේ වෙළඳ ඇමතිතුමා විසින් ඒ අධිරාජ්‍යවාදී බැම්ම පුපුරුවා හරින්නට තරම් ශක්තිමත් බෝම්බයක් ඉදිරිපත් කර නොතිබීම ගැන කනගාටුව පළ කරමින් මේ ගෙනා එකවත් හරිහැටි ක්‍රියාත්මක කරන ලෙස ඉල්ලමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 3.22

සී. එන්. කන්නන්ගර මයා. (දෙණියාය)
(திரு. சீ. என். கன்னங்கர—தெனியாய)
(Mr. C. N. Kannangara—Deniyaya)

Mr. Speaker, at long last we have come to the stage of discussing the proposed Tea Board. The Hon. Minister should be commended for having brought forward this Bill in spite of the many difficulties he encountered and the many representations made to him against the setting up of a Tea Board. All in all, I think he has managed to draft a Bill for the setting up of a Tea Board which I trust will serve the purpose for which the Hon. Minister himself and this House have been clamouring all these years since 1965.

I hope that the indifference and the inactivity which preceded us would give way to some dynamic activity and thinking on the part of all members comprising the Tea Board. I hope the Hon. Minister will, therefore, give due consideration to the composition of the board when he appoints members to the board. I think he should lay more stress on the promotion, marketing and sale of tea rather than on the production of tea because I think that is where the solution lies to this country's problems in regard to tea.

Whether or not the Hon. Minister's intentions will be carried out to serve the purposes for which the Tea Board is being set up will depend entirely on the composition of the board. As such I hope that all those Permanent Secretaries who are still allied to the

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

colonial past will be asked to do some fresh thinking; otherwise, they should be replaced by Permanent Secretaries who are young and who hold more modern views and have national aspirations at heart.

With regard to the composition of the board, I think there should be at least three members appointed from the tea trade, one member to represent the planting interests who has nothing to do with the Planters' Association of Ceylon; and no foreigners of any sort should be allowed to have a part in the discussions of the Tea Board. I think the total number of members of the board should not exceed nine. There should also be one member to represent our interests in the field of shipping. A person who has a knowledge of shipping should be appointed. All aspects of the tea trade—sales, promotion and shipping—should be represented in the Tea Board.

Certain other committees may probably be needed; for example, a committee as far as production is concerned, another committee concerning administration, and another committee for marketing and sales may be appointed; and those committees should make their representations and recommendations to the Board which will, presumably, make its own decisions and act accordingly.

I do hope that all the Members of the Cabinet will see to it that once and for all foreign vested interests are wiped out not only in the tea trade but also in the trade of all other export products.

One of the first duties of the Tea Board should be to look for ways and means of regaining some of the traditional Ceylon tea markets which we have lost in recent years; for example, Sudan, Tunisia and about 75 per cent of the Jordan market, etc. I really cannot understand why most of these countries continue to buy from India rather than from Ceylon. There is something wrong in our trade set-up in that we find that our export trade is channelled in one direction and our import trade in another direction, so that we have very adverse trade balances with India and Japan whereas we could buy the same products from the Middle East and sell our tea in return.

In order to have some co-ordination as far as our trade is concerned, I think a central buying agency to control our trade should be set up as a prerequisite to the setting up of even the Tea Board. I think two boards are needed, one for the export trade and the other for the import trade, so that the import of rice, flour, sugar, fertilizer, industrial raw material, and so on, which are now imported in substantial quantities by the Government, by government corporations and by private individuals would all come under a central buying organization. I think such a scheme is operating very successfully in most socialist countries.

As you know, after Independence the foreigners started investing in Africa the profits made here. Now large quantities of tea produced in African countries are being dumped in the U. K. with disastrous effects on our tea prices.

I think it was a mistake when we agreed to join in the Tea-for-Tea Campaign, because now we find that alongside our Tea-for-Tea Campaign there is also a compaign to promote Ceylon tea. I think the Minister of Finance is responsible for a lot of this damage. We are now not only promoting Ceylon tea but African teas also whereas the African countries are not paying enough for their sales promotion.

The big firms in the U. K. have managed to make bigger and bigger profits. While our tea prices have dropped very sharply, the cost of a cup of tea to the British consumer has not dropped at all. Brooke Bonds, for instance, have diversified their activities by going into the food trade, the travel business and other activities purely on the profits made from the tea trade. They control about 40 per cent of the English market.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

As far as methods are concerned, we are still employing the same methods which were employed about 70 years ago.

I want to know from the Minister of Commerce and Trade whether he is really going to use the big stick and break the monopolies that exist here in Ceylon, if not abroad, where the tea trade is concerned, because it is a question of a fight. It is like falling from the mat to the ground. Our prices have slumped so badly that nothing better can come out of using the big stick than an increase in our prices.

It is vitally necessary that we develop tea auction centres in other parts of the world by reducing the total quantities of tea consigned to the London auctions.

Any action contemplated by the Government to change the existing pattern of trade will be smartly stalled, if possible, by a few Ceylonese nominated by the big foreign interests. Our own people have brought about this crisis in the tea industry by joining hands with vested interests for positions and other personal benefits. It is time the Government took the initiative to shake up the entire structure of the tea trade. I trust the Hon. Minister will do it.

As a first step, the local market should be reserved for Ceylonese and for government organizations such as the Commodity Purchase Department. Even in this country you find that, whereas a packet of "Three Lions" tea costs about Re. 1.75 a pound, Liptons and Brooke Bonds manage to sell their tea at about Rs. 2.75 a pound; sometimes their tins are sold at Rs. 5 a pound. So you see that in our own country the big name, with the big money behind it, is able to influence the buyer. This sort of thing must be banned by legislation. By stopping Liptons, Brooke Bonds and others from operating in the local market we shall be giving our local businessmen some sort of experience in the sale of tea, whether it be in packeted form, or bagged form, or any other form. In addition to engaging in local sales, the Government should be the sole supplier, or at least the major supplier of tea to all the East-European countries and the Middle-East countries. All trade agreements must be jointly entered into through the Tea Board, and a central purchasing organization will be able to barter on a government to government basis getting us the best prices for our exports and helping the other countries to benefit by their exports to us.

It is a great pity that Consolexpo has had to suffer due to lack of experienced staff. Though they are a semi-governmental organization they have even lost the U.A.R. contract due to lack of experienced staff. The best thing would be for the Hon. Minister of State as well as the Hon. Minister of Commerce and Trade to look into the question of local talent and try to draw them out of these various foreign companies to work for our local enterprises. It appears to me that most of these young persons who are experienced, capable and patriotic are a bit nervous about joining government or semi-government institutions for fear of loss in salary or security or something like that. These fears should be dispelled because we must have capable people to man our own institutions if we are to compete with the foreigners and beat them at it.

Now, there is the question of agency houses. The agency houses exploit the situation by charging fees or commission out of proportion to profits. Whether an estate runs at a profit or a loss, they make their money. For instance, to quote Carsons: the Stratheden Tea Company has estates which consist of many acres. The dividends paid were very good. Subsequently, they bought Tientsin which was not a bad estate. After that they bought Labukelle which was not a profitable

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කන්නන්ගර මයා.]

concern. This estate was owned by a member of the Borah community. No Borah will sell an estate if it is running at a profit.

The Stratheden Tea Company, consisting of a large number of shareholders, had to increase their shareholdings and the number of shareholders. When the profits made by this particular estate were ploughed back into estates which were running at a loss, naturally the shareholders got a smaller dividend, whereas the agency house itself had a larger acreage under them and they made double the amount of money on the increased acreage. They used that money for their various nefarious activities at the expense of the shareholders.

The largest shareholder in the Stratheden Tea Company is a very highly respectable gentleman and an *ex*-chairman of one of our boards. He was never made a director of the board of the Stratheden Tea Company. Recently he was offered the chairmanship of a board and he presumed that he would be offered this position in the tea company in which he was the largest shareholder. But they gave him a hundred shares and persuaded him to be a shareholder of a rubber estate in which he had no connection at all, except the 100 shares offered to him. They could not give him a similar position in the company in which he held the largest number of shares because they thought he would be a headache to them. So they quietly gave him one hundred shares and made him a director of another company dealing in rubber.

Most of these boards consist of yesmen, and special pay, special bonuses, and special allowances are paid to British people which are not paid to their Ceylonese counterparts.

Three firms control almost 90 per cent of the agency-managed plantations. These three firms are Whittalls, George Steuarts which is purely a managing firm, and Carsons. Whittalls and Carsons deserve to be nationalized because if you take over these two firms it will be a good start for bigger things to come in the future. They own, control and manage estates, they do shipping, and they buy and sell their own tea. So, it will be a good nucleus to start our operations and I am sure that the Tea Board Bill, if it is really implemented, can work wonders for the economic prosperity of this country.

Now, the Indian Government has introduced legislation to prevent agency houses from continuing their activities. As a first step we might take over one or two of the big agency houses which deal in shipping, import and export. That is what should be done.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

What has the Indian Government done ?

කන්නන්ගර මයා.
(திரு. கன்னங்கர)
(Mr. Kannangara)

It has introduced legislation to prevent agency houses from continuing their activities, and there is no reason why Ceylon cannot do the same.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

Hear ! hear !

කන්නන්ගර මයා.
(திரு. கன்னங்கர)
(Mr. Kannangara)

We must nationalize at least these two companies. Temporary resident permits which have lapsed should not be renewed. After all, here in Ceylon there is unemployment and I do not see any reason why we should permit foreigners who go

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

away to return to this country. As you know, life is so different in England when compared with life in Ceylon that any Englishman who goes away wants to come back.

At present the Exchange Controller allows agency houses to pay generous commissions to their agents in London for signing documents covering tea shipments consigned to the London Auctions unlike in the case of selling brokers like Messrs Bartleets or selling agents who actually sell the tea in the U. K. market on behalf of the exporters from Ceylon. The functions of these agents are entirely different; they do no work. For instance, the English and Scottish Joint Co-operative Wholesale Society do not charge any commission. Their people in England get the documents ; their selling brokers sell the tea ; they endorse the documents and hand over the tea to the buyer ; and no commission is paid.

Messrs Adamjee Lukmanjee also give the shipping documents to the bank. Their London brokers charge a normal commission on sales. They inform the bank and the bank endorses the documents to the buyer and hands over the shipment.

Now, for instance, Mr. Dennis Mills of Whittall Bousteads, who retired from Whittalls here, went to London and he is their agent in London for which a commission is paid to him. This commission is about 4 to 5 per cent. You will find that most of the directors of these companies travel abroad on prepaid tickets. They do not have exchange. The Exchange Controller does not give them exchange but he allows this commission to be paid and it will be very interesting if the Hon. Minister of Commerce and Trade requests the Exchange Controller to furnish to this House the amounts that are paid as commission for a year. I think it would amount to about five to six million rupees a year. This commission is paid for doing nothing. I feel that it should not be permitted. The commission earned by these firms in this way is utilized by them for travel abroad and for pleasure trips.

The people who retire should gracefully do so instead of clinging on to the Tea Board in London and so on.

Since we do not have a national shipping line we are being exploited by the Conference Lines. The rate from Calcutta to London is less than the rate from Colombo to London, and when this anomaly was queried the Conference Lines replied that the rate was fixed to protect the Indian tea industry. I believe the Hon. Minister of Commerce has seen the letter, or there is a letter in his Ministry which says so. Why have they not done the same for us ? The rates are low there to protect the Indian tea industry. What about our tea industry ? I would like to know from the Hon. Minister of Commerce and Trade what he has done to remedy this situation.

When the National Shipping Corporation commences business the Government must introduce legislation to compel at least 25 per cent to be channelled through the corporation. Otherwise, Conference Line will kill all who compete with them.

There was a news item recently to the effect that the Hon. Minister will compel government auctioned teas to be shipped on steamers chartered by the Shipping Corporation. This is most welcome. That will mean a considerable saving in foreign exchange to Ceylon. The Hon. Minister must also endeavour to get non-Conference Line ships to load for other destinations at lower freight rates.

Sir, I will give you an example of how the Conference Line works. For instance, the Singapore-Malayan rubber exporters realized that they were paying too much on rubber shipments and agitated for lower

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කත්නත්ගර මයා.]

freight rates from Conference Line, which was as usual refused on the excuse that they were running at a loss. Then they contracted with non-Conference Line ships to carry cargo at about nine dollars below the Conference Line rates. At the end of one year Conference Line offered to carry the rubber at the same lower rate.

Locally, there is a better example. There is the case of the Persian Gulf Conference Line where no conference at all existed until a Chinese gentleman by the name of Mr. Shoo came along with some ships. The earlier carriers were Messrs. Freudenbergs, Maclarens and Carsons. The moment Mr. Shoo came and started to operate non-Conference Line ships, they formed the Colombo Persian Gulf Conference Line. Then only ships loading in the Colombo Port were affected. Of course, there were the usual threats that follow such an act.

Next, Mr. Shoo started operating from Galle, and the exporters continued to support Mr. Shoo because he was still quoting a lower rate. The next thing done to baulk him was to form the Colombo-Galle Conference Line. Subsequently, however, one of these three firms—I shall not mention the name—managed to charter Mr. Shoo's vessels and quietly shooed him off. That is how they operate.

Now, if you do not use the big stick, Mr. Minister, nothing will come of this legislation. The present position will continue in spite of your tea propaganda boards and the rest of it. So use the big stick and do something. We are all aware that you are one of the most active Ministers and one who is quite ready to do these things. We also know the pressures that can be brought upon you. You cannot afford to succumb to these pressures, the pressures by the Planters' Association, the Tea Traders' Association, or the Ceylon Chamber of Commerce. I am sure you have sufficient advisers at Cabinet level to give you all the advice necessary to make your own decisions without having to meet deputations sent by these organizations, lackeys of the foreign firms.

The better example is where Mr. Gokhal was concerned. When the Iraqi Purchasing Board started operations in Ceylon they had a contract with Mr. Gokhal who subsequently fell into trouble, or rather his uncle fell into trouble in Iraq and something bad happened to him. Anyway, whereas the Persian Gulf boats were charging rates up to 184 shillings, Mr. Gokhal offered to charge 126 shillings per ton. Mr. Gokhal together with the Ceylinco Shipping Co. canvassed business from other exporters also—Persian Gulf exporters—and received very good support. A price war was started between the Conference Line and Mr. Gokhal and Ceylinco Shipping Co. Finally, whereas Mr. Gokhal stuck to 126 shillings, the Conference Line came down to 116 shillings. So we do not need to be frightened of these people. All we must have are good people in the Ceylon Shipping Corporation—not depending on admirals whose swords are bigger than the admirals themselves—with a knowledge of shipping to go and charter at the lowest possible rates. There is plenty of shipping available in the world markets today and even Mr. Onassis might be able to oblige the Minister of Commerce in more ways than one especially as far as ships are concerned. So I am sure something can be done. Unfortunately, shipments to Iraq have been held up subsequently due to the conflict between the Iraqi Government and Mr. Gokhal's family.

To justify the criticism of some of these agency houses I would make a passing reference to the activities of Carson, Cumberbatch & Co., one of the largest agency houses in this country. Carson, Cumberbatch & Co. was until recently a British-owned private company paying very large dividends. In an effort to change the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

image of agency houses in view of the severe criticism of their anti-national activities, in this House and elsewhere, the directors of this company decided to call it a public company by offering 15 per cent of its shares to the public while 85 per cent of the shares were tightly held by the directors. This company sold to the public Rs. 10 shares at Rs. 16 each. A few days earlier these very same shares were sold at Rs. 10 each to the nominees of the retiring English directors who were going away. Although the shares offered to the public were taken up at Rs. 16 each, the price dropped by about 25 per cent to Rs. 12 each shortly afterwards. Carson's nominees can now sit back quite happily having got the unsuspecting public to pay 60 per cent more on the value of the shares.

This firm, which is supposed to be a big name in the agency-cum-export-cum-shipping sphere, in an endeavour to curry favour with the Government and exploit the public, decided to go into agriculture. Instead of using its own resources amassed at the expense of the poor tea producers over several decades, its management decided to float a public company under the name of Farms and Retail Markets. The Government, quite unaware of the company's intentions, gave approval for the projects and the company was to benefit from tax concessions. The shares were sold to the public at Rs. 2 in order to encourage small investors to come in. Now every rupee company had to subscribe whereas every sterling company under its management did not have to subscribe. For the several million rupees collected, Carsons got enormous import licences to get machinery and equipment, some of which lie unused even today. You can see them at the company's stores. It even imported glass showcases which are produced in Ceylon. Some of these showcases lie unused at Carsons' warehouse in Colombo. Large sums of money were spent in foreign exchange for the purchase of this machinery and equipment. It will be revealing to know what prices were paid for some of this equipment and also what payments were made to the intermediaries in this transaction. Farms and Retail Markets have proved to be a colossal failure both in agriculture and in the marketing of vegetables. As evidence if you refer up yesterday's stock market report you will find that for these Rs. 2 shares which are offered at 50 cents there are buyers only at 35 cents.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

What is this farm ?

කන්නන්ගර මයා.
(திரு. கன்னங்கரா)
(Mr. Kannangara)

Farms and Retail Markets Ltd. They are running at a total loss and there are no buyers. Now, this proves how efficient these agency houses are.

Then, Sir, there is a very interesting case regarding one Mr. Kurukuladitthiya, a very senior teamaker of Pedro Group managed by the Carsons Agency. This gentleman had put in 25 years' service in the estate. Earlier this year, the superintendent of the estate, an Englishman named Michael Waring, assaulted this teamaker in the factory. The teamaker made a complaint to the police and proceedings are pending. Various pressures are being brought on this man to persuade him to withdraw the case, whereas suitable action should have been taken by the company on his complaint of assault by another member of the staff of the estate. Carsons sacked the teamaker within a month and sent away their British superintendent one month before he was scheduled to leave on furlough. Mr. Kurukuladitthya's son, who was also employed in the estate in the tea department, was sacked and no reasons have been given for the dismissal.

This particular estate was registered in 1967 for food production by the Hon. Prime Minister. Twelve acres

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කන්නන්ගර මයා.]

quite close to this estate had been given for food production purposes. When the Hon. Prime Minister visited this area and went to this estate, all the livestock, cattle and so on reared by the labourers living in the estate lines were brought out, and all the prize vegetables grown in the plots of the labourers were brought out, and Carsons managed to get an extra eight acres for the estate for the purpose of food production. So now you will find that, instead of the 12 acres originally leased out to this estate for food production, they have been given a lease of 20 acres by the Government for the use of Farms and Retail Markets Ltd. They have even got a jeep which is used by the superintendent. In addition, the lorries given for the use of Farms and Retail Markets are used to transport Carson's tea to Colombo.

So you will see that unless some sort of drastic action is taken, and the Hon. Minister of Commerce and Trade makes it a point to steer clear of these people, of these dark representatives of white interests, and see that they do not come and pester the life out of him in his Ministry, bringing to him their various schemes, he will be unable to get this Bill to work.

Further, an additional burden is cast on the permanent secretaries, who are a liability in any case. It is if, and only if, the board is comprised of utterly and absolutely honest, honourable and patriotic citizens who, though knowledgeable in these matters, are completely free from any sort of coercion by any of these vested interests, that the Tea Board will function efficiently.

I also very strongly urge that a central purchasing agency in which official representatives of the Minister of Industries will participate be set up to co-ordinate the activities of the selling of not only tea but also all our produce. I urge this because they are the people who control the import of raw materials into this country and once they co-ordinate our trade policies here they will be able to operate the agencies successfully for the economic development of the country.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The Sitting is suspended for 30 minutes. On resumption the Hon. Deputy Speaker will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්සිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ [එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை இடை நிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. உப சபாநாயகர் அவர்கள். (திரு. எம். சிவசிதம்பரம்) தலைமை தாங்கினார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. *and then resumed,* MR. DEPUTY SPEAKER [MR. M. SIVASITHAMPARAM] *in the Chair.*

නිවේදනය
அறிவிப்பு
ANNOUNCEMENT

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

I have to announce that the Adjournment of the House will be moved today at 5.30 P.M. to discuss the recent floods.

Will all hon. Members who wish to speak please send up their names, because there is very little time?

ලංකා තේ මණ්ඩල පනත් කෙටුම්පත
இலங்கை தேயிலைச் சபை மசோதா
CEYLON TEA BOARD BILL

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ලංකා තේ මණ්ඩලය පිහිටුවීම සඳහා ඉදිරිපත් කර තිබෙන පනතේ අදහස ඉතාමත්ම වැදගත් බව ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරන්නට කැමතියි. මණ්ඩලය පිහිටුවීමේ මූලික පරමාර්ථය දැනට බෙදී තිබෙන අංශ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සියල්ලම ඒකාබද්ධ කර එක පාලක මණ්ඩලයක් යටතට ගැනීමයි. තේ කර්මාන්තයේ අංශ කිහිපයක් තිබෙනවා. වෙළඳ අංශය, වගා අංශය, පර්යේෂණ අංශය ආදී වශයෙන් එය කොටස් කිහිපයකට බෙදී තිබෙනවා. එසේ තිබෙන විට ඒ ඒ කොටස් එක එක ඇමතිවරු මගින් කෙලින්ම පාලනය වෙන නිසා අදහස් හුවමාරු වෙන්නෙ නැහැ. තේ පර්යේෂණ අංශය මගින් වගාව වැඩි දියුණු කර, වැඩිපුර අස්වැන්න ලබා ගැනීමට පිකිළි ක්‍රමය විශාල ලෙස දියුණු කර තිබෙන බව ඒ උදවියට ප්‍රශංසාත්මකව සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. එහෙත් එම පිකිළි ක්‍රමය නිසාම අස්වැන්න වැඩිවීමෙන් වෙළඳ අංශයට කරදරයක් ඇති වී තිබෙන බව නිෂ්පාදන අංශය සලකා නැති බව පෙනෙනවා. ඒ නිසාම නිෂ්පාදනය එක්තරා තත්ත්වයකට සීමා කිරීම සඳහා ගිවිසුම් ඇති කර ගන්නට අද ජාත්‍යන්තර සභා පවත්වන බවත් ගරු ඇමතිතුමා දන්නවා ඇති. දැනට මේ අන්දමට පරස්පර ආකාරයට කටයුතු කරන නිසා, තේ කර්මාන්තයේ හැම අංශයකින්ම ලැබෙන තොරතුරු අනුව එක මණ්ඩලයක් මගින් ප්‍රතිපත්ති සහ වැඩ පිළිවෙල සකස් කිරීම නුවණට හුරුයි. එහෙත් මණ්ඩලය සකස් කර තිබෙන ආකාරයට ඒ සම්බන්ධතාව ඇති වෙනවද? තවමත් දැනට සිටින නිලධාරීන් ඒ ඒ ඇමති අංශවලමයි කටයුතු කරන්නේ. එක් විය යුතු නොයෙක් අංශ තවමත් එක් එක් ඇමතිවරුන් යටතේ ක්‍රියාත්මක වෙනවා. ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන අංශය සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමා යටතේ පවතිනවා. පර්යේෂණ අංශය තවත් ඇමතිවරයකු යටතේ ක්‍රියාත්මක වෙනවා. වෙළඳ අංශය වෙළඳ ඇමතිතුමා යටතේ පවතිනවා. එම නිසා, මෙවැනි මණ්ඩලයක් ඇති කළ පළියට ගරු ඇමතිතුමා අදහස් කරන එක්සත් කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය මුළු වගා කර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන්ම එකම පින්තූරයක් වශයෙන් බලාගෙන ක්‍රියාත්මක කරන්නට පුළුවන් වෙයිද? එය කරන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. මෙය එහෙන් මෙහෙන් කෑලි එකතු කළ මණ්ඩලයක් පමණයි. එක් එක් අංශවල බලය තවමත් ඒ ඒ ඇමතිවරුන් අතේම පවතිනවා. එම නිසා මෙයින් අදහස් කෙරෙන ආකාරයට කටයුතු කෙරෙයිද යන්න ගැන මගේ විශ්වාසයක් නැහැ.

මෙහිදී තවත් කරුණක් විශේෂයෙන් මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා. මේ මණ්ඩලය ඇති කිරීමෙන් බලාපොරොත්තු වුණු පරමාර්ථය කුමක්ද? ලොකුම ප්‍රශ්නය එයයි. මේ සම්බන්ධතාව ඇති කරන්නේ අසුවල් අසුවල් පරමාර්ථ ඉෂ්ට කර ගැනීමටය යන බවක් මෙයින් පෙනෙන්නේ නැහැ. පරස්පර විරෝධී ලෙස කටයුතු කරන යම් යම් උදවිය එකතු කිරීමේ අදහස පමණයි මෙහි මතු වී පෙනෙන්නේ. තේ කර්මාන්තය ගැන පුළුල් ලෙස කල්පනා කරන විට ගත යුතු සේ පෙනෙන පියවර මේවාය, නිෂ්පාදනය වැඩි වී තිබෙන්නේ මේ ආකාරයටය, එම නිසා මේ මේ අන්දමේ සීමාවන් ඇති කළ යුතුය, මිළ පහත වැටී තිබෙන්නේ මේ ආකාරයටය, යනාදී කරුණු කල්පනාවට ගෙන ඇති බවක් මෙයින් පැහැදිලි වන්නේ නැහැ. තේ කර්මාන්තය ප්‍රධාන වශයෙන් උඩරට තේ, පහත රට තේ, මැද රට තේ යනුවෙන් අංශ තුනකට බෙදී තිබෙනවා. උඩරට තේ කර්මාන්තයෙන් ලාභ ප්‍රයෝජන තිබෙන බව අවුරුදු ගණනාවක වාර්තා අනුව පෙනී යනවා. උඩරට තේවල නිෂ්පාදනය අඩුයි. මට මතක හැටියට, අක්කරයකට රාත්තල් 700 ක 1,000 ක නිෂ්පාදනයක් ලැබෙන තේ වත්තක් හොඳ තත්ත්වයේ එකක් හැටියට සැලකෙනවා. නිෂ්පාදනය අඩු වුවත් උඩරට තේවල මිළ වැඩියි. ඒ නිසා එයින් ලාභ ප්‍රයෝජන තිබෙනවා. පාතරට තේවල තත්ත්වය මීට වෙනස්. බාග වෙලාවට පාතරට තේ අක්කරයකින් රාත්තල් 2,000 ට වැඩි නිෂ්පාදනයක් ලැබෙන නමුත් මිළ අඩු නිසා උඩරට තේවලින් තරම් විශාල ලාභයක් මෙයින් ලැබෙන්නේ නෑ. එහෙත්, පාතරට තේ නිෂ්පාදන ප්‍රමාණය වැඩි නිසා, ලැබෙන සුළු ලාභය සෑහෙනවා. මේ අනුව, උඩරට තේවල මිළ වැඩි නිසාත් පාතරට තේවල නිෂ්පාදනය වැඩි නිසාත් ඒ දෙවර්ගයෙන්ම සෑහෙන ආදායමක් ලබා ගන්නට පුළුවන් බව අපට පෙනෙනවා. මැදරට තේ මේ දෙවර්ගයටම මැද මිරිකී සිටිනවා. එහි නිෂ්පාදනය උඩරට තේ නිෂ්පාදනයේ ප්‍රමාණයමයි. එහි මිළ පාතරට තේවල මිළමයි. අඩු නිෂ්පාදනයත් අඩු මිළත් නිසා මැද රට තේ හැම කාලයේදීම ඉතා දුකට පත් වී තිබෙන අංශයක් හැටියට පිළිගත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

යුතුයි. මේ තත්ත්වයේ යම් වෙනසක් කරන්නට ඇමතිතුමා කල්පනා කරනවා නම්, මැදරට තේ වෙනුවට වෙනත් වර්ග යක් යෝජනා කරන්නට කල්පනා කර නවා නම්, මේ මැදරට තේ වතු හිමියන්ට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙන අමාරුකම් සැලකිල්ලට ගන්නා ලෙස මා ඇමතිතුමාට විශේෂයෙන් මතක් කරනවා.

කඳුකරයේ තිබෙන උඩරට තේ වතු විශාල කොම්පැනි කාරයන්ට අයිතියි. මිළ පහත වැටුණු කාලයකදී වුවත් ඒ උදවියට යම් පාඩුවක් විඳ ගැනීමේ ශක්තියක් මුදල් තත්ත්වයත් තිබෙනවා. එම වතුවල හොඳ පාලනයක් තිබෙනවා. ඒවාගේම එම වතු අක්කර දෙතුන් සියයේ පටන් දාහ දෙදාහ දක්වා තරම් ලොකු ඒවායි. පාතරට තේ ඊට දෙවැනි තත්ත්වයේ තිබෙන්නට පුළුවනි. ඒවායේත් සෑහෙන තරම් විශාල කොම්පැනි තිබෙනවා. මැද රට තමයි වැඩි පුර සුළු තේ වතු හිමියන් ඉන්නෙ. ඒ තේවලට කිසිම අනාගතයක් නැති ඉතාම භයානක තත්ත්වයක් තිබෙන බව පෙනෙනවා.

මේ ඇමතිතුමාද, එසේ නැතුව, ඉඩම් ඇමතිතුමාද, කියා මා හරියාකාර දන්නෙ නැහැ, තේ වතු අස් කරන උදවියට කරද මුංගු ආදි අලුත් නිෂ්පාදන කිරීමට ආණ්ඩු වෙන් ආධාර උපකාර කරන බවට පත්‍රවල දැන්වීම් පළ කර තිබෙන බව මා දැක්කා. රිකිලි ක්‍රමය අනුව කරනු ලබන තේ වගා වට ආධාර උපකාර කරන්නා වාගේ, රබර් නැවත වගාවට ආධාර උපකාර කරන්නා වාගේ මේ විධියේ අලුත් වගා පටන්ගැනී මට ආධාර උපකාර කරන බවයි ඒ දැන්වීම් වල පළ වී තිබෙන්නෙ. මෙහිදී මා ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු වීම පිණිස මතක් කරන්න කැමතියි, මැද රට තේ නිපදවන පිරිස ගැන විශේෂ සැලකිල්ලක් යොමු කළ යුතු බව. ඒ මොකද? මැද රට ප්‍රදේශය අනාගතයක් නැති තේ නිෂ් පාදනයක් ඇති ප්‍රදේශයක් හැටියට සල කන්න වී තිබෙන නිසයි. ඇරත් ඒ උදවියට තිබෙන්නේ කැබලි කරන ලද සුළු තේ ඉඩම් කොටස් බව අප අමතක නොකළ යුතුයි. මැද රට දුප්පත් වැවිලි කරුවන් ඉතා විශාල පිරිසක් ඉන්නවා. එක අතකින් කැබලි වශයෙන් තිබෙන අතර අනික් අතින් ඔවුන්ගේ නිෂ්පාදන වලට මිලක් ලැබෙන්නෙත් නැහැ. එම නිසා මැද රට දුක් විඳින ඒ පිරිසට විශේෂ ආධාරයක් දිය යුතු බව ගරු ඇමතිතුමා වෙත සැල කරන්නට කැමතියි.

තවත් විශේෂ කාරණයක් නම් නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ප්‍රගතිය කරා ගමන් කරන රටක විශේෂ ලක්ෂණයක් නම් ඉඩම් කැබලි කර මහජනයාට බෙදා දෙන සිරිතක් ඇති වීමයි. සමහර රටවල ලොකු ඉඩම් බලහත්කාරයෙන් ගෙන කැබලි කර මහජනයා අතර බෙදා දෙනවා. සමාජවාදී සෑම රටකම තත්ත්වය ඒකයි. "ලෑන්ඩ් රිෆෝම්" ප්‍රතිපත්තිය උඩ සෝවියට් රුසියාවේ ලොකු ඉඩම් අරගෙන කොටස් කර ගොවියන් අතර බෙදා දුන්නා. චීනයෙත් එසේ කළා. එහෙත් ප්‍රගතිය කරා ගමන් කරනවාය, සමාජ වාදය කරා ගමන් කරනවාය කියන අපේ රටේ ඉඩම් කැබලි කිරීම නීතියෙන්ම තහනම් කර තිබෙනවා. මේ ලෝකයේ වෙන මොන රටේද එවැනි ක්‍රමයක් අනු ගමනය කරන්නෙ? ඉඩම් හිඟයක් තිබෙන මේ අවස්ථාවෙ, ඉඩම් පිළිබඳ බලවත් තද බදයක් තිබෙන මේ අවස්ථාවෙ, ලෝකයේ අනික් සෑම රටවලම වියඹී කරනවා, ඉඩම් කොටස් කර බෙදා ඒවා මිනිසුන්ගේ ප්‍රයෝජනයට දෙන්න; පාවිච්චියට දෙන්න. එහෙත් අපේ රටේ පමණක් එයට විරුද්ධ වූ නීතියක් තිබෙනවා. අක්කර දාහක් තිබෙනවා නම්, ඒ දහ එසේ තිබිය යුතුයි. දෙදාහක් නම් දෙදාහ එසේම තිබිය යුතුයි. කඩන්න බැහැ. ඒ නීතිය නිසා සිද්ධ වෙන්නෙ මොකක්ද?

අධිරාජ්‍යවාදීන් ඒ උදවිය සතු ඉඩම් ක්‍රම ක්‍රමයෙන් විකුණා යන්න සූදානම් වන අවස්ථාවේදී ඉඩම් කඩන්නට බැරි නීතිය නිසා, අක්කර දාහක් නම් දාහක් හැටිය ටත් දෙදාහක් නම් දෙදාහක් හැටියටත් ඒ මුළු ප්‍රමාණයම එකට විකුණන්න ඕනා. ඒවා මිල දී ගැනීමට මේ රටේ මිනිස්සු නැහැ. අපේ රටේ වැසියන් නැහැ. ඒ වෙනු වට ඉන්නෙ කවුද? ඉන්දියානු විදේශික යන්. සෑම තැනම අද ඉඩම් මිල දී ගන්නේ ඒ උදවියයි. දැන් ඊටත් වැඩි භයානක තත්ත්වයක් තිබෙනවා. අලුත් භයානක මාරයෙක් බිහි වී සිටිනවා "ඉතෝකා"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කියා. දැන් ඒ "ඉතෝකා" සංවිධානයයි සෑම තැනක ඉඩම් ගන්නෙ. ඒ සංවිධාන යට මුදල් ලැබෙනවා. සෑම කම්කරුවෙකු ගෙන්ම ඒ සංවිධානයට මුදල් එකතු කර ගන්නා නිසා මසකට රුපියල් ලක්ෂ ගණන් එකතු වෙනවා. හැම කම්කරුවකු ගෙන්ම බලෙන් වාගේ රුපියල් 1,000 ක් පමණ එකතු කර ගන්නවා. කඳුකර ප්‍රදේශයේ ගැමියාගෙන් උදුරාගත් ඉඩම් ටික ඒ ගැමියාට ඇති වී තිබෙන අවශ්‍යතාව අනුව ලබා ගන්නට හදන විට එය නීතියෙන් තහනම් කොට විදේශීය කම්කරුවාට එය ඉබේම හිමි වන ආකාරයට නීති රීති සකස් කර තිබෙනවා. එහෙත් සමාජවාදය ඔස්සේ ගමන් කරනවාය කියනවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

එහෙම වෙලා තියෙනවාද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඔනෑතරම් වෙලා තියෙනවා. ඉටෝකා —ETOKA— සංවිධානය වතු ගත්තේ නැද්ද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ගත්ත තැනක් නම් කරන්න, අපේ දැනගැනීම පිණිස.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඉටෝකා සංවිධානය ලබා ගත් වතු ලැයිස්තුව බලන්න. ඒකෙන් සොයා ගන්නට ලෙහෙසියි.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

වත්තක නමක් දෙන්න බැරිද?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ළඟදී කැරළි කෝලාහලත් ගියා. කම්කරුවන්ට හැර වෙන කාටවත් විකුණන්නට බැරිය කියා ඒ උදවිය වෘත්තීය අංශයෙනුත් තීන්දු ලබාගෙන තිබෙනවා.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

අහන දේට උත්තර දෙන්න.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා තමුන්නාන්සේට යමක් කියනවා. එය හරිද වැරදිදැයි විපරම් කර බලන එක ඒ අයගේ යුතුකමයි. එසේ නොකර හැම වේලේම අනවශ්‍ය චෝදනා කරනවා යයි කියනවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

දන ගැනීම සඳහායි ඇසුවේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

සොයා ගන්නට ඔනෑනම් මෙන්න බොහොම ලෙහෙසි ක්‍රමය. ඉටෝකා සංවිධානය වතු ගත්තේ නැද්ද?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

ගත්ත වත්තක නමක් කියන්න.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

ඉටෝකා සංවිධානය ගත් වතු තමයි ඒවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)
නම මොකක්ද කියායි අහන්නේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
මා නම දන්නේ නැහැ.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)
එහෙනම් කියන්නේ මොනවාද ?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
ඉටෝකා සංවිධානය වතු ගන්නවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
ගත්ත එකක් කියන්න.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
ගත්තේ නැද්ද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
ගත්ත වත්තේ නමයි අපි අහන්නේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
එකක් නොවෙයි වතු කීපයක නම් දෙන්නට පුළුවනි. කරුණාකර මගේ කතාව අවසාන කරන්නට ඉඩ දෙන්න. ඊට පසු වුවමනා කරුණු සොයා දෙන්නම්. මා අද සූදානම්ව ආවේ නැහැ, ලැයිස්තු දෙන්නට. අමාරුවක් නැතුව මට එය සොයා දෙන්නට පුළුවනි. ඉටෝකා සංවිධානය මගින් වතු ගන්නවා. කම්කරුවන්ට වත්ත දුන්නේ නැතිනම් කුමක්ද වත්තේ ? අද වෘත්තීය සංගම්වලින් ඒ ගැන අණ කර තිබෙනවා. වැවිලිකරු සංගමය එය පිළිගෙන තිබෙනවා. යම් වත්තක් විකුණනවා නම් එය විකිණිය යුත්තේ එම වත්තේ කම්කරුවන්ට දැන්වීමෙන් පසුවයි. වත්තේ කම්කරුවන්ට පඩි ගෙවනවා නම්, සිදුවන අලාබවලට ගෙවනවා නම්, එම වත්ත විකිණීමේදී ඔවුන්ගෙන් අවසර ඉල්ලන්නේ ඇයි? එයින් තේරෙන්නේ අපට නුදුන්නොත් උඹලාට වැඩ කරන්නට දෙන්නේ නැහැ යනුවෙන් තර්ජනයක් තිබෙන බවයි; අප ගන්නා තුරු උඹලාට මේ තේ වත්ත පවත්වාගෙන යන්නට බැරියයි ඒ අය යටින් තර්ජනය කරන බවයි. ඉටෝකා සංවිධානය වතු හිමි කර ගන්නා භයානක විදේශීය ව්‍යාපාරයක්. ඒ අය කියන්නේ අපට දුන්නේ නැතිනම් නුඹලාගේ වත්ත ගෙනයන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ යන තර්කයයි. ඒ තර්කය අනුවයි ඉටෝකා ක්‍රමය ගෙන යන්නේ. එම නිසා රටේ තිබෙන ඉඩම් හිඟය නැති කර දැමීම සඳහා නීති රීති ලිහිල් කොට ඒ ඉඩම් කැබෙලි කොට දුප්පත් ගැමියන්ට ඒවා හිමි කර ගන්නට අවස්ථාව සලසා දෙන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඉඩම් කැබෙලි කිරීම සමාජවාදයට විරුද්ධයි.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
ලොකු කොම්පැනිවලට දහස් ගණන් හම්බ කරන්නට ඉඩ දෙන එක හොඳද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
රුසියාවේත් පොඩි කෑලි එකට එක් කරනවා.

noolaham.org | aavanaham.org

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
ඒ ප්‍රතිපත්තිය නිසාද මේ විධියට කර ගෙන යන්නෙ? "ලෑන්ඩ් රිෆෝම්" කියා ඉඩම් කඩා දුන්නේ නැද්ද? චීනයේ නම් ඉඩම් කඩා දුන්නා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
එය වැරදියි කියා පසුව පිළිගත්තා.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
ඒ කෙසේ වුවත්, ලොකු ඉඩම් වශයෙන් තිබෙන්නේ රජය සතු පොදු ඉඩම්. ඉතෝකා කියන සමාගමට හිමි වීම සමාජවාදය නොවෙයි. ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමාගේ තර්කය පුදුම එකක්. අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ කොම්පැනිවලට අයිති ඉඩම් කඩන්නෙ නැත්තේ සමාජවාදය නිසාලු. කාසන් කම්බැච් කොම්පැනියට විශාල ඉඩම් තිබෙනවා. ඒවා බෙදීම නීතියෙන් තහනම් කර තිබෙන්නේ සමාජවාදය නිසාලු.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
Consolidation of small holdings.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
වෙන්න පුළුවන්. මා නැතෙයි කියන්නේ නැහැ. එය ක්‍රියාත්මක වන ආකාරයයි මා පෙන්වන්නේ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
The Anti-fragmentation Bill was introduced when you were here.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
නැහැ, මම හිටියේ නැහැ. මම ඒ කාලයේ වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති. එය කළේ මා නොවෙයි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
But you were in the Cabinet.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
වෙන්න පුළුවන්. මා සම්බන්ධ වූ කිපයකටම මා විරුද්ධ වී තිබෙනවා. විරුද්ධ වූ නිසා නොවෙයි, මේ විධියට කටයුතු යෙදෙයි කියා අපි හිතුවාද? ඉතෝකා එකට හිමි වන තුරුයි මේ තහනම් කරන්නේ කියා අපි හිතුවාද? හීනෙකින්වත් එහෙම හිතුවේ නැහැ. ඒ දිනවල ඉදිරිපත් කළ තර්කය මෙයයි: වතු කැබලි කිරීමෙන් පැක්ටරිවලට ඕනෑ කරන තේ ප්‍රමාණය නියම ආකාරයට ලබා ගන්නට බැරි වන නිසා එක පාලනයක් යටතේ තිබිය යුතුයි කියන එක එකක්. අනික නම් විශාල වතු වශයෙන් තිබෙන විට කම්කරුවන්ට විශේෂ සහනයක් සැලසෙනවාය, ඒ නිසා කම්කරුවන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා කැබලි කිරීමට වඩා විශාල වතු වශයෙන් තිබීම හොඳයි කියන එකයි. එදා එය කළේ ඔන්න ඔය හේතුන් උඩයි. එහෙත් මේ අනුව ඉඩම් ගන්නට ඉතිරි වී තිබෙන සංවිධානය ඉතෝකා එක පමණයි කියා අපි සිතුවේ නැහැ. කවුරුත් ඉතෝකා එකට ඉඩම් බාර දී යන එක භයානක දෙයක් හැටියට එදා අපි සැලකුවේ නැහැ. එහෙත් අද ඒ තත්ත්වයට පත් වී තිබෙනවා.

අපේ බැංකු පිහිටුවන්නට කලින් බැංකුවක් තිබිය යුතුද නැද්ද කියා සොයා බලන්නට මෙහි පැමිණි පොක්ඛානවාලා කියන මහත්මයෙක් වාර්තාවක් ලියා තිබෙනවා. ඒ වාර්තාවේ ඉතා වැදගත් දෙයකුත් ලියා තිබෙනවා. එනම්, "මේ රටේ තේ කර්මාන්තය ගැන කවුරුත් වර්ණනා කරනවාය, ප්‍රධාන කර්මාන්තය හැටියට වර්ණනා කරනවාය, නමුත් මගේ හැඟීම අනුව තේ කර්මාන්තය තබන්නට පුළු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වන් තුන් වැනි තැනටයි" කියන එකයි. එතුමාගේ තර්කය කුමක්ද? මේ රටේ තේ කර්මාන්තයට වැඩිපුරම මුදල් යෙදුවේ විදේශික අධිරාජ්‍යවාදී සුද්දන් විසිනුයි. එය මේ රටේත් අධිරාජ්‍යවාදය තිබුණු කාලයක්. ඔවුන් ඉඩම් ගත්තේ සත 25 ට 50 ට මිස නියම මිලකට නොවෙයි. ගැමියන් තල්ලු කර ඔවුන් ඉඩම් උදුරා ගත්තා. ඒවායේ වැඩ කරන්නට අත්හදාබැලීමක් වශයෙන් බොම්බායෙන් පවුම් 30 ට වහල්ලු ගෙනාවා. ඊටත් වඩා ලාභයක් ගන්නට දකුණු ඉන්දියාවෙන් හරක් රැළ වගේ කම්කරුවන් මෙහාට දක්කාගෙන ආවා. ඒ අයට නමක්වත් තිබුණේ නැහැ. බල්ලන්ගේ වගේ බෙල්ල වටේ ලනුවක් දමා ටින් ටිකට් එක පමණයි එල්ලුවේ. වහලුන්ටත් ඊට වඩා සැප තිබුණා. ඒ අයට අනන්ත දුක් දීලා වැඩ ගත් බව මා පිළිගන්නවා. ඒ අන්දමට වැඩ අරගෙනයි මේ රටේ තේ කර්මාන්තය ඇති කළේ.

ඊළඟට මුදල්. සියලුම බැංකුවලින් ඉතාමත්ම අඩු පොලියකට ඒ සුද්දන්ට මුදල් දුන් බව එතුමාගේ වාර්තාවෙ සඳහන් කර තිබෙනවා. මුළු පළාතම කපා කොටා දමා තේ වගාව ඇති කිරීමෙන් රට සදා කල්හිම සෝදා පාළු තත්ත්වයකට පත් කළා. පස විනාශ වන ආකාරයට, සෝදා පාළු තත්ත්වයක් ඇති වන ආකාරයට, තේ කර්මාන්තය පිහිටුවා තිබෙන බවයි එහි වාර්තා කර තිබෙන්නෙ. එම වාර්තාවෙත් එතුමා කියා තිබෙනවා, එතුමාගේ කල්පනාවේ හැටියට මේ රටේ මුල්ම කර්මාන්තය වශයෙන් තිබිය යුත්තේ පොල් කර්මාන්තයය කියා. එයට හේතුව නම්, පොල් කර්මාන්තය පොඩි මිනිසාගේ කර්මාන්තය නිසයි; රටේ වැසියන්ගේ කර්මාන්තය නිසායි. පොල් වැවීම සඳහා ඉඩම් ගත්තා නම් ගත්තේ එදා තිබුණ මිල ගණන් අනුවයි. මිනිසුන් තල්ලු කර දමා ශත 25 ට 50 ට ඉඩම් ගත්තේ නැහැ. රුපියල් 5 ට, 10 ට නැත්නම් 50 ට හෝ 100 ට ඉඩම් මිලදී ගත්තේ ඒ කාලයේ තිබුණ මිල ක්‍රමය අනුවයි. ඒ කාලයේ ගම්වල තිබුණ ඉඩම් පොල් වගාව සඳහා මිලදී ගත්තේ ඒ කාලයේ තිබුණ ජීවන අංකයට අනුවයි. ඒවායේ සම්පූර්ණයෙන්ම වැඩ කළේ රටවැසියනුයි. ඒ අයට දීම සඳහා මුදල් ලබා ගත්තේ හෙට්ටින්ගෙන් සියයට 30 පොළියටයි. ඒ විධියට පටන් ගත් කර්මාන්තය අද ගම්බද හැම ප්‍රදේශවලටම බෙදී ගොස් තිබෙනවා. නියම මිලක් ගෙවා ලබා ගත් ඉඩම්වල, නියම අන්දමට කම්කරු වේතන ගෙවා, භයානක විධියට පොළී ගෙවා ගත් මුදල් වියදම් කර, ඇති කළ කර්මාන්තයක් තමයි පොල් කර්මාන්තය. ඒ නිසා තමයි, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, පොල් කර්මාන්තය වටිනාම කර්මාන්තය හැටියට එතුමාගේ වාර්තාවේ සඳහන් කරන්නෙ.

තේ කර්මාන්තය මේ රටට හානිදායක කර්මාන්තයක් වශයෙන් හඳුන්වන්න පුළුවනි. අද රටේ හැම තැනම ගංවතුර ඇති වන්නේ කුමක් නිසාද? මූලික හේතුව නම් අපේ කඳුකරයේ තිබුණ කැලෑවල් විනාශ කර දැමීමයි. අපේ කඳුකර පළාත්වල තිබුණ කැලෑ විනාශ කර තේ වැව්වා. නමුත් දැන් ඒ තේවලට මිලක් ලැබෙන්නෙ නැහැ. කඳුකර පෙදෙස්වල සිටි වැසියන්ට ඉන්න තැනක් නැති කළා. අමුතුම පිරිසක් ගෙනැවිත් ඒ පළාත්වල පදිංචි කෙරෙව්වා. හැම අංශයෙන්ම බලන විට රටට හානි ඇති වන කර්මාන්තය තමයි තේ කර්මෑන්තය. එහෙම නම් එවැනි කර්මාන්තයක් රැක ගැනීමට ඇයි අපි මේ තරම් මහන්සි දරන්නෙ? පුළුවන් තරමින් ඒ කර්මාන්තය වෙනස් කර, ඒ කර්මාන්තයෙන් ජීවත් වෙන්න, යැපෙන්න, දරන උත්සාහය අඩු කර දමා ඒ සඳහා වෙනත් කර්මාන්ත උපයෝගි කර ගන්න දැන්වත් කල්පනා කළ යුතුයි. වෙනත් වගාවල අපේ මිනිසුන් යෙදවීම ඉතාමත් වැදගත් දෙයක් වශයෙන් මා සලකනවා. ඒ නිසා ගරු ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවෙන් ප්‍රයෝජන ලබා ගෙන, මැද රටින් පටන් ගෙන, දුක් විඳින තේ වගා කරන්නන් වෙනත් වගාවලට පුරුදු කිරීමට මහන්සි ගතහොත්, ඔවුන්ට ආධාර උපකාර කරමින් වෙන වගාවන් සඳහා ඔවුන්ව උනන්දු කළහොත්, එතුමා රටට විශාල සේවයක් කළාය කියා සලකන්න පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අනික් කාරණය නම්: අපට සදා කල්හිම කම්කරුවන් මේ විධියට ඉතා මත් දුප්පත් දිළිඳු තත්ත්වයේ තබා ගෙන කර්මාන්ත දියුණු කරන්න බැහැ. රට දියුණු වෙන්න දියුණු වෙන්න වැඩ කරන ජනතාවගේත් දියුණුවක් තිබෙන්න ඕනෑ. තමුන්නාන්සේ කඳුකර පෙදෙස්වල යන විට පෙනෙනවා ඇති කම්කරු ජනතාවගේ තත්ත්වය කොහො මද කියා. අපේ රටේ වැඩ කරන කම්කරු ජනතාවය කියා පෙන්වන්නත් අපට ලැජ්ජයි. ඒ අය ඇඳුම් අඳින ආකාරය දැක තිබෙනවාද? ඒ අයගේ පිරිසිදුකම කොහොමද? ඒ අය ජීවත් වෙන ස්ථාන වල හැටි දැක තිබෙනවාද? ඒ උදවියට මිනිසුන් කියාවත් කියන්න පුළුවන් තත්ත්වයක් තිබෙනවාද? ඔන්න ඔය විධියේ දුර්වල තත්ත්වයක් ඇතිව වැඩ කරන පිරිසක් තමයි තේ කර්මාන්තයේ යෙදී සිටින්නෙ. ඔය මිනිසුන් හැමදාම ඔය තත්ත්වයේ තබා ගන්න පුළුවන්ද? හැමදාම ඔය මිනිසුන් ඔය තත්ත්වයේ තබා ගන්න පුළුවන් වන්නේ නැහැ. ඔය උදවියගේ ජීවන තත්ත්වය උසස් කරන්න ඕනෑ. ඒ සඳහා ඔවුන්ගේ පඩි වැඩි කරන්න ඕනෑ. ඒ විධියට පඩි වැඩි කරන්න ගියහොත් තේ කර්මාන්තය ගෙන ගිය හැකිද? ඔය විධියට යම්තම් ලාභ ලබමින් ගෙන යන්න බැරි වේවි. යම් විධියකින් මේ ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්වය වැඩි කිරීමට පටන් ගතහොත් මුළු තේ කර්මාන්තයම කඩා වැටෙනවා.

ඊළඟට මේ කර්මාන්තය හිමි උදවිය ක්‍රියා කරන ආකාරය ගැනත් ටිකක් කල්පනා කර බලමු. අනික් හැම කර්මාන්තයක්ම අලුත් අදහස් අනුව, අලුත් ක්‍රම අනුව වැඩ කරමින්, නිෂ්පාදනය දියුණු කරමින්, වැඩ කරන කම්කරුවන්ට සහන දෙන සිරිතක් තිබෙනවා. නමුත් තේ කර්මාන්තය කොහොමද? එදා අධිරාජ්‍යවාදී සුද්දන් විසින් මේ රටේ තේ කර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන් ඇති කළ ඒ ක්‍රමයමයි අදත් අනුගමනය කරන්නෙ. ලංකාවේ පමණක්ද තේ නිෂ්පාදනය කරන්නේ? නැහැ, රුසියාවේ මෙන්ම චීනයේත් තේ නිෂ්පාදනය කරනවා. කොහොමද ඒ උදවිය වැඩ කරන්නේ? ඒ උදවිය යන්ත්‍රෝපකරණ පාවිච්චි කරනවා. තේ නෙළීම වේලීම, ඇඹරීම සහ ඇහිරීම ආදී හැම කටයුත්තකදීම ඒ උදවිය යන්ත්‍ර පාවිච්චි කරනවා. ඒ උදවිය යන්ත්‍රානුසාරයෙන් හැම දෙයක්ම පාහේ නවීන ක්‍රමානුකූලව කරනවා. අප රටේ එවැනි දේ ගැන අත්හදා බලා තිබෙනවාද? තේ පර්යේෂණාගාරයෙන් තේ නෙළීම සම්බන්ධයෙන් එක්තරා ක්‍රමයක් සකස් කළ බව මට මතකයි. තේ ගස් සිටුවීමේදී වැටක් වාගේ සිටින්නට සකස් කර සිටුවා අත් යන්ත්‍රවලින් තේ දලු නෙලා ගැනීමට අත්හදා බැලුවා. පහසුවෙන් තේ නෙලන්නට රුසියාවේ ක්‍රම සකස් කර තිබෙනවා. රුසියාවේ තේ නෙලන්නේ අතින් නොවෙයි. එය යන්ත්‍රයෙනුයි රුසියාවේ කෙරෙන්නේ. මුල් කාලයේ කපු නෙළීමත් කවුරුත් කෙළේ අතිනුයි. දැන් ඇමෙරිකාවේ කපු කැඩීම අතින් කරන සිරිතක් නැහැ. සියල්ලක්ම කෙරෙන්නේ යන්ත්‍රයෙන්. තේ කර්මාන්තය වැඩි දියුණු කරන්නට නම් අපේ පැරණි කාලයේ ආච්චිලා කළ විධියටම නොකර නවීන ක්‍රම යොදන්නට ඕනෑ. තේ නෙළීම වේලීම ආදී දේවල් යන්ත්‍රානුසාරයෙන් වඩාත් පහසුවට කරන්නට බැරි දැයි සොයා බලන මෙන් මතක් කරන්නට කැමතියි.

තේ පිකිලි සිටුවීමේ ක්‍රමය ඇති කිරීමෙන් තේ කර්මාන්තය වඩාත් දියුණු වී විශාල විප්ලවයකට පත් වූ තත්ත්වයකට ඇවිත් තිබෙනවා. තේ වගාව අතිනුයි, ඒ. එහෙත් තේ සකස් කරන ක්‍රමයේ වෙනසක් සිදු වී නැහැ. අපේ ආච්චිලා කරගෙන ගිය ආකාරයටමයි තවමත් කෙරෙන්නේ. අන්න ඒ ගැනත් ටිකක් කල්පනා කරන්නට ඕනෑ.

විශාල තේ තබාගෙන, විශාල ගොඩ නැගිලි තබාගෙන, හැමදාම තේ කර්මාන්තය කරගෙන යෑම අවශ්‍යයයි කල්පනා කරන උදවිය තවමත් සිටිනවා. ලංකාවේ බොහෝ දෙනා එසේ කල්පනා කරතත් ලෝකයේ අනෙක් රටවල ඒ විධියට කල්පනා කරනවාද? අනෙක් රටවල සුළු තේවතු හිමියන් බොහෝ දෙනෙක් ඉන්නවා. කුඩා වතුවලට බෙදාගෙන, වැඩ කරන්නන් ඒවායේ පදිංචි කරවා අනෙක් රටවල වැඩකරගෙන යනවා. ඒ උදවිය තේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

දළු තම තමන්ම කඩා මධ්‍යස්ථානවලට දෙනවා. ඒ මධ්‍යස්ථානවලදී ඒවා සකස් කරනවා. අපට ඒ ආකාරයට කරන්නට බැරි ඇයි? ගරු ඇමතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්තියට එය විරුද්ධ ද? ගරු ඇමතිතුමාගේ සමාජවාදී වැඩ පිළිවෙළට එය විරුද්ධද? ඒ ගැන කියන්නට මම දන්නේ නැහැ. එක තේ වත්තක් අක්කර දෙදාහක් තුන්දාහක් පමණ විශාල විය යුතුයයි හිතනවා නම් ඒක වැරදියි. අනෙක් රටවල එවැනි තත්ත්වයක් නැහැ. කුඩා කොටස්වලට කඩා එක් එක් කොට සේ කුඩා පවුලක් බැගින් පදිංචි කරවා ඒ රටවල තේ නිපදවනවා. ලංකාවේ දුම්කොළ වගාව කෙරෙන්නා වාගේ ඒවායේ තේ වගාව කෙරෙනවා.

ලංකාවේ සිගරට් සඳහා දුම්කොළ නිපදවනවා. බීඩි සඳහාත් අපේ රටේ දුම්කොළ නිපදවනවා. එහෙත් විශාල දුම්කොළ වතු කෝ? ඉඩම් කැබලි කර කොටස් වශයෙන් වගා කරනවා. නිපදවන දුම්කොළ කඩා ගෙන බාන්වලට භාර දෙනවා. බාන්වලදී ඒවා නිසි අන්දමට සකස් කරනවා. නිපදවන උදවිය ඒවා සුළු සුළු ප්‍රමාණවලින් විකුණනවා. දුම්කොළ වගාව සම්බන්ධයෙන් එම ප්‍රතිපත්තිය සාර්ථක ලෙස ක්‍රියාත්මක කරන්නට පුළුවන් නම් තේ සම්බන්ධයෙන් බැරි ඇයි? අපේ රටේ තේ වගාව කරන්නා වාගේ තමයි අප්‍රිකාවේත්, හවායි යන දූපත්වලත් දුම්කොළ කර්මාන්තය කෙරෙන්නේ. කම්කරුවන් යොදා විශාල වශයෙනුයි ඒවායේ වැඩ කරන්නේ. සුද්දා තේ කර්මාන්තයේදී අපට යම් දෙයක් පෙන්වා දුන්නා නම් අපි ඒ ක්‍රමයම අනුගමනය කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. නවීන ක්‍රම උපයෝගී කරගෙන වැඩ කරන්නට ඕනෑ. මණ්ඩලයක් සකස් කරන විට ඔය අදහස පිළිගන්න උදවිය ඊට පත් කරන්නට මතක තබාගන්නා අතර පරණ ක්‍රමයටම වැඩ කරන්නට නම් මණ්ඩලයක් වුවමනා නැති බව මතක් කරන්නට කැමතියි. අළුතෙන් සාදා තිබෙන "Stalk separator" නම් ඒ යන්ත්‍රය වැඩ කරන්නෙ විදුලියෙන්. එයින් අළුත් ක්‍රමයකට තේ කපන්නට පුළුවන්කම ලැබී තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි. අද නවීන විද්‍යාව කොයි තරම් දියුණු වී තිබෙනවාද කියනවා නම්, විද්‍යාවෙන් කරන්නට බැරි දෙයක් නැහැ. අද තේවලින් "ක්ෂණික තේ" නිෂ්පාදනය කරනවා. තේ සූකිරි මෙන් මුදු කැට බවට පරිවර්තනය කිරීමේ ක්‍රමයක් තිබෙනවා. සුද්දාගේ කාලයේ ඕවා තිබුණේ නැහැ. ඒක අළුත් නිෂ්පාදනයක්. ඒකත් දැන් ලැව් ගින්නක් මෙන් පැතිර යනවා. ඔය ආකාරයට අළුත් නිෂ්පාදන ඇති කළොත් පර්යේෂණ පැවැත්වුව හොත්, තේ කර්මාන්තය පිළිබඳ විශාල වෙනසක් කරන්නට පුළුවන් බව මා මතක් කරන්නට සතුටුයි.

තවත් කාරණයක් තිබෙනවා. රටට හානිකර කර්මාන්තය පිළිබඳව නව වගා ඇති කිරීමට තමයි අද වැඩිම ආධාර මුදලක් දෙන්නෙ. පොල් නව වගාවක් සඳහා ආධාර දෙන්නේ ඉතාම අඩුවෙන්. තේ නව වගාවක් සඳහා අක්කරයකට රුපියල් තුන් හාර දහසක මුදලක් දෙනවා. එතරම් විශාල ආධාර මුදලක් දෙන්නේ මක්නිසාද? තේ අප කන දෙයක් නොවෙයි. එක්තරා තොගයක් අප බීමට පාවිච්චි කරනවා. වැඩි කොටස පිටරට යවන්නට ඕනෑ. නමුත් පොල් එහෙම නොවෙයි. පොල්වලින් වැඩි කොටසක් මේ රටේම පාවිච්චි වෙනවා. සෑම අංශයකින්ම පොල් ගසින් අපට පිහිට තිබෙනවා. නමුත් පොල් වගාවට ආධාර ලැබෙන්නේ ඉතාම අඩුවෙන්. අපේ වටිනා කැලෑ වනසමින් හුස්ම ඇද ඇද යන කර්මාන්තයේ නව වගාවට රුපියල් තුන් හාර දහස බැගින් ආධාර දෙනවා. ඒකත් අයිතිකරුවන් කී දෙනාද අරන් තිබෙන්නේ? වෙන රටවල නම් මේ ආකාරයට නව වගාවකට ආධාර දෙනවා නම් මිනිසුන් පැන පැන ගන්නවා. ඒ සඳහා වෙන් කරන මුදල අවසාන වන තෙක්ම ගන්නවා. නමුත් අපේ රටේ බොහොම ටික දෙනයි ඒ මුදල අරගෙන තිබෙන්නේ. ඔවුන්ගෙනුත් වැඩි දෙනා මේ රටේ ලාංකික සිංහල උදවිය බව මා ආඩම්බරයෙන් මතක් කරන්නට සතුටුයි. විදේශිකයන් එතරම් ආධාර ලබාගෙන නැහැ. තිබෙන ගහෙන් පුළුවන් තරම් මුදල් උපයා ගෙන යන්නටයි ඔවුන් කල්පනා කරන්නෙ. නමුත් මේ රටේ වැසියන් මේක අපේ කර්මාන්තයක් නේද, කොහොම වුණත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අප මේ කර්මාන්තය රැක ගන්නට වුව මනා නේද, යන හැඟීමෙන් ආධාර උපකාර ලබාගෙන කටයුතු කර තිබෙනවා. නමුත් විදේශිකයන් එහෙම කල්පනා කරන්නේ නැහැ. පුළුවන් තරම් මුදල් උපයා ගෙන මේ වතු මුඩු බිම් බවට පත් කර හැර දමා පැන යන්නටයි ඔවුන්ගේ කල්පනාව. යම් කර්මාන්තයක් සඳහා වැඩිම ආධාර මුදල දෙනවා නම්, ඒ ආධාර මුදලක් නොගන්නවා නම්, ඒ කර්මාන්තයේ යම් දුර්වලකමක් තිබෙන බව සිතට ගන්නට ඕනෑ. ඒ කර්මාන්තයට අනාගතයක් නැති බව පෙනෙන්නට ඕනෑ. ඒ කාරණය මා තරයේම මතක් කරන්නට සතුටුයි.

ඊළඟට, අපට දැන් සිද්ධ වී තිබෙන විපත කාටත් පෙනෙන්නට ඕනෑ. අපේ ඉඩකඩම් සෝදාගෙන යනවා. වැව් අමුණු කැඩී බිඳී යනවා. අපේ කුඹුරු විනාශ වෙනවා. දහස් ගණන් දුප්පත් ජනතාව අසරණ වී තිබෙනවා. මේ සියල්ලටම හේතුව කුමක්ද? සුද්දගේ කාලයේ කිසිම ආරක්ෂාවක් නැතිව හිතු මනාපයට ඉඩකඩම් තේ වගාවට යට කළා. අපේ ඉඩකඩම් විනාශ වී යාම ගැන සුද්ද කල්පනා කළේ නැහැ. රටට කොතරම් හානියක් වුණත් සුද්දට කමක් නැහැ. නමුත් නිදහස ලබා ගත්තාට පසු අප නිසි පියවර ගතයුතුව තිබුණා. කැලෑ තීරු පිහිටුවා සෝදා පාළුව වැළැක්වීමට දැන්වත් උත්සාහ කරන්නට ඕනෑ.

කැලෑ වැවිල්ල සම්බන්ධයෙන් ස්වීඩනය අමුතු වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යනවා. කැලෑ අක්කර ගණනක් බැගින් වෙන් කොට දී, කැලෑ වැවීම සඳහා දුප්පත් මිනිසුන් ඒවායේ පදිංචි කරවනවා. එසේම අවුරුදු 20 ක කාල සීමාවක් තක්සේරු කොට ඒ කාලය තුළ ඒ කැලෑ වවන්නන් නඩත්තු කරනවා. කැලෑ වවන්නන් නඩත්තු කිරීම සඳහා ස්වීඩනයේ රජයට සෑහෙන මුදලක් වියදම් වෙතත් අවුරුදු විස්ස තුළ රජයට ලැබෙන අස්වැන්න බැලූවොත් එහි වටිනාකම ඊට වැඩි බව පෙනී යනවා ඇති. ඒ ක්‍රමයෙන් අර දුප්පත් මිනිසුන්ටත් විශාල සහනයක් සැලසෙන අතර, රජයටත් ලොකු ලාභයක් ලැබෙනවා පමණක් නොව රටටත් ඉමහත් යහපතක් සැලසෙනවා. කැලෑ වැවීමත් එක්තරා වගා ව්‍යාපාරයක් බව අප හිතට ගන්නට ඕනෑ. කැලෑ වැවීම කියන්නේ මුඩු බිම්වල කැලෑ ඉබේ වැවෙන්නට ඉඩ හැර නිකම් සිටීම නොව ශාස්ත්‍රානුකූලව කැලෑ වැවීමටයි. ස්වීඩනය පමණක් නොව ලෝකයේ තව රටවල් ගණනාවක්ම ඒ විධියට කැලෑ වැවීම කරනවා. ලෝකයේ නොයෙක් රටවල් කැලෑ වවන ආකාරයට අපත් කැලෑ වවනවා නම් රැකියා නැතිකමින් තැවෙන දුප්පත් මිනිසුනට සහනයකුත්, රජයට විශාල ආදායමකුත්, සෝදා පාළුව නවතාලන්නට පුළුවන්කම ලැබීමෙන් රටට ඉමහත් වාසියකුත් සැලසෙන බව මා මේ අවස්ථාවේදී ඉතා ඕනෑකමින් මතක් කරනවා. එය, අනාගතයක් නැති තේ වතුවලට විශාල සෙතක් බව විශේෂයෙන් මතක තබා ගන්නට ඕනෑ.

ඊළඟට, තේ ගැන කථා කරන හැම අවස්ථාවකම මා මතක් කරන දෙයක් මේ අවස්ථාවේදීත් මතක් කරන්නට මා අදහස් කරනවා. අපේ තේ සම්පූර්ණයෙන්ම ලෝක වෙළඳපොළට ඉදිරිපත් කොට සාධාරණ මිලක් ලබා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය කටයුතු කරන්න. දැනට කෙරෙන්නේ මොකක්ද? අපේ හොඳ වර්ගවල තේ එංගලන්තයේ මින්සිං ලේන් එකේ කොම්පැණිකාරයනට දෙනවා. එම නිසා, ඔවුන්ගේ කැමැත්ත හා වුවමනාවන් උඩයි, අපේ තේ මිළ නියම වන්නේ. අපේ තේ ඉදිරිපත් කරන්නේ මොන වෙන්දේසියටදැයි අප දන්නේ නැහැ. ඔවුන් කැමැති විධියට මිළ නියම කිරීම සඳහා තමන්ගේ වෙළඳ බඩු බ්‍රෝකර්වරුන්ට භාර දෙන වෙනත් රටක් තිබෙනවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. අසුචිල් මට්ටමේ මිළක්වත් නොලැබෙනවා නම් විකුණන්නේ නැතැයි තීරණය කිරීම වෙළෙන්දන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

ගේ සාමාන්‍ය සිරිතක්. එම මිළ මට්ටමවත් නොලැබෙනවා නම් වෙළෙන්දන් ඒ ද්‍රව්‍ය වෙළඳාම් කරන්නේ නැහැ, ඒ ද්‍රව්‍ය වෙළඳ පොළෙන් ඉවත් කර ගන්නවා මිස. එහෙත් සාධාරණ මිළ මට්ටමක් නොලැබෙනවාය කියා මින්සිං ලේන් එකේ තේ වෙළඳපොළෙන් අපේ තේ ඉවත් කර ගන්නට අපට පුළුවන්කමක් තිබෙනවාද? ඒ මදිවාට "වෙයාහවුසිං චාජස්" "fපිනෑන්සිං චාජස්", "බ්‍රෝකරිං චාජස්" කියා නොයෙකුත් "චාජස්" වලට අඩු කොට අපට දෙන්නේ ඉතා සුළු මුදලක්. මෙය පුදුම තත්ත්වයක් නොවෙයිද? වෙන කොයි රටේද, මෙවැනි තත්ත්වයක් තිබෙන්නේ ?

අප තේ රාත්තල් කෝටි 50ක් පමණ නිෂ්පාදනය කළත්, උසස් වර්ගවල තේ රාත්තල් කෝටි 10ක් වත් නැති බව අප දන්නවා. රුපියල් දස කෝටියක් වටිනා තේ පිට කරගෙන මින්සිං ලේන් එකට ගෙන ගියහොත් අප ළඟ ඉතිරි වන්නේ තේ රොඩු ගොඩක් විතරයි. ඒ තේ ගන්නට මිනිසුන් එන්නේ නැහැ. එතකොට අපේ තේ වෙළඳ පොළ දුර්වල වෙනවා. මා වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් සිටියදී මේ ප්‍රශ්නය උඩ හැම විටම එංගලන්ත ආණ්ඩුවත් සමඟ හැප්පුණා. අප මොනවා ගැන කථා කළත්, "කෙළින්ම වතුවලින් තේ ටික අපට දෙන්න" යනුවෙන් ඒ ආණ්ඩුව කීවා. අපට ණය ආධාර දෙන්නට කැමති වුණා. හැබැයි කෙළින්ම තේ ටික ඕනෑලු. මම ඒ ඉල්ලීමට එකඟ වුණේ නැහැ. මේ නිසා නොයෙක් තර්ජන එල්ල වුණා. මොකක් හෝ උදව්වක් ඉල්ලූ විට වත්තේ සිට කෙළින්ම තේ එවන ලෙසට ඒ අය කීවා. එහෙත් මා වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් සිටියදී වත්තේ සිට කෙළින්ම තේ යැවීම නවත්වන්නට මා පුළුවන් තරම් දුරට ක්‍රියා කළා. මගේ ඒ උත්සාහය ගැන වර්තමාන කර්මාන්ත ඇමතිතුමාත් හොඳින් දන්නවා. එතුමා එදා මගේ වැඩ පිළිවෙළට ආධාර දුන්නා. එහෙත් ඇම අගමැතිවරයකුම කීවේ "දීපන්, දීපන්" කියලයි. ඉස්සෙල්ලාම ලක්ෂ ගණනක් පිට කළා. ඊළඟට ඒක තවත් වැඩි කළා. කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.) වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් පත් වූ විට කිසිම අවහිරයක් නැතිව තේ යවන්නට ඉඩ දුන්නා.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
උන්නැහේ තමයි, දොර ඇරියේ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
මා වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් සිටි කාලයේදී බෲක් බොන්ඩ් සමාගමට අයත් වතුවල තේ අපේ තේ වෙළෙඳ පොළට එවිය යුතුව තිබුණා. එංගලන්තයේ තිබෙන බෲක් බොන්ඩ් සමාගම ඒ වෙළඳ පොළෙනුයි, තේ ගත යුතුව තිබුණේ. වුවමනා නම් ඒ වෙළෙඳ පොළෙන් මටත් තේ ගන්නට පුළුවන්කමක් තිබුණා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
I move,

"That the Debate be now adjourned."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா, விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ඊට අනුකූලව විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1970 ජනවාරි 10 වන සෙනසුරාදා පවත්වනු ලැබේ.

இதன்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

விவாதம் 1970 ஜனவரி 10, சனிக்கிழமை மீளத் தொடங்கும்.

The Debate stood adjourned accordingly.

Debate to be resumed on Saturday, 10th January 1970.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල්තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

ගංවතුරෙන් වූ අලාභහානි

வெள்ளத்தால் ஏற்பட்ட சேதம்

DAMAGE CAUSED BY FLOODS

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the House do now adjourn."

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.
Question proposed.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! Seven Members have sent in their names to speak. May I request hon. Members to be brief. We have just two hours.

අ. භා. 5.30

වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ (අකුරැස්ස)
(டொக்டர் எஸ். ஏ. விக்ரமசிங்ஹ—அக்குரஸ்ஸ)
(Dr. S. A. Wickremasinghe—Akuressa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජාතික විපතක් ඇති වී තිබෙන අවස්ථාවේදී ඒ පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීම සඳහා ඉඩ ලබාදීම ගැන මා පළමුවෙන්ම කෘතඥ වෙනවා. කීප දෙනකුම කථා කරන්නට බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින නිසා ඉතාම කෙටි කාලයක් තුළදී අවශ්‍ය කාරණා ටික පමණක් ඉදිරිපත් කරන්නටයි, මා කල්පනා කරන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මඩකලපු දිස්ත්‍රික්කයේත්, හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේත්, මාතර දිස්ත්‍රික්කයේත් ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ කොටසකත් ජල ගැලීම් නිසා බලවත් විනාශයක් සිදුවී තිබෙන බව ගරු අගමැතිතුමා දන්නවා. ගරු අගමැතිතුමා හෙලිකොප්ටර් යානාවක් මගින් ගොස් හා මහා මාර්ගයේ පුළුවන් පෙදෙස් වල රථවාහනවලින් ගොස් ගංවතුරෙන් සිදු වී ඇති විපත හොඳට අවබෝධ කර ගත්තා. ගංවතුර විපත පිළිබඳව ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවලද සෑහෙන විස්තර පළ වුණා. ඒ නිසා ගංවතුර නිසා ජනතාවට ඇති වූ දුක් කරදර කෙබඳුදැයි අමුතුවෙන් විස්තර කළ යුතු නැහැ.

ගංවතුරෙන් විපතට පත් වූවන්ට අද සෑහෙන ආධාර දී තිබෙනවා. එහෙත් ඒ ආධාර ක්‍රමවල දුර්වලකම් තිබෙන බවත් මතක් කළයුතුයි. ආධාර දීමේ ක්‍රම නව නවත් ශක්තිමත් කර ගංවතුරෙන් විපතට පත් වූවන්ට අංග සම්පූර්ණ ආධාරයක් දීමෙන් ඔවුන්ගේ ජීවන තත්ත්වය යථා තත්ත්වයට පත් කිරීම සඳහා විශාල වැඩ පිළිවෙලක් ආරම්භ කිරීමේ අවශ්‍යතාව ගැන මුලින්ම සඳහන් කරන්නට කැමතියි. වගා ණය ආපසු නොගෙවූ ගොවීන්ගෙන් රජය ලබාගත් හාල් සලාක පොත් ඒ සෑම ගොවියෙකුටම ආපසු ලබා දී ඔවුන්ට ඒවාට ලැබෙන සලාක ලබා ගැනීමට ඉඩ දීම වහාම කළයුතු දෙයක් බව මා ආණ්ඩුවට මතක් කරනවා. ඒ මොකද, අද මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ හා හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ—අනික් ස්ථාන ගැන මා පෞද්ගලිකව කියන්නට දන්නෙ නැහැ; ඒ ප්‍රදේශවලත් එහෙම වෙන්න ඇති—ගොවිතැන් සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වී ගොස් තිබෙනවා. මාතර දිස්ත්‍රික්කය ගැන කියනවා නම්, නිල්වලා ගංගා නිම්නයේ ගොවීන්ගේ වගා පිටපිට මෝසම් 4ක් විශාල වශයෙන් පාළු වී ගිය බව මතක් කරන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා ඔවුන්ට නොමිළයේ දෙන හාල් සලාකයවත් නොලැබෙනවා නම් ඉතා භයානක තත්ත්වයකට ඔවුන්ට මුහුණපාන්නට සිද්ධ වෙනවා. ඒ නිසා සෑම ගොවියෙකුටම සලාකය ලබා ගැනීමට වැඩ පිළිවෙළ යොදන ලෙස අගමැතිතුමාගෙනුත් ආණ්ඩුවෙනුත් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අද සමාජ සේවා ඇමතිතුමා මාතර ගොවි ජනතාවට සිදුවී තිබෙන විපත් ගැන පරීක්ෂා කර බැලීම සඳහා මාතර කච්චේරියට ගොස් තිබෙනවා. මාතර මන්ත්‍රීතුමා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ]

(තුඩාවෙ මයා.) අද මෙහි නොපැමිණියේ එහි ගොස් ඒ ප්‍රදේශයේ තත්ත්වය ගැන ගරු ඇමතිතුමාට හොඳ අවබෝධයක් ලබා දීමට එතුමා බලාපොරොත්තුවන නිසයි. මට දුර කථන මාර්ගයෙන් දැන ගන්නට ලැබුණා, සලාකයට හාල් පමණක් නොව භූමිතෙල් සහ ලුණුත් සම්බන්ධ කරන්නට ගරු ඇමතිතුමා එහිදී කැමතිවී තිබෙන බව. මා නැවතත් ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, ණය නොගෙවීම නිසා තහනමට ගත් ගොවීන්ගේ හාල් සලාක පොත් ඔවුන්ට ආපසු ලබා දී ඔවුන්ටත් මේ ද්‍රව්‍ය ලබා දීමේ වැඩ පිළිවෙලක් වහාම යොදවන්න කියා.

ලියන්තොට ඇනිකට් එකෙන් ප්‍රයෝජනයක් ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් උදා වී තිබෙන බව මට ආරංචියි. එය ගංවතුරට ගසාගෙන ගියේ නැහැ. දැන් ගඟ වෙනත් මාර්ගයකින් ගලා බසින නිසා මේ තත්ත්වය ඇති වී තිබෙන බව මට දැන ගන්නට ලැබී තිබෙනවා. මේ ඇනිකට් එක ක්‍රියාත්මක නොකළොත් ලබන මෝසමේදී ඒ ප්‍රදේශයේ ගොවීන්ට ගොවිතැන් කිරීමට වතුර නැතිව යන්නට ඉඩ තිබෙන නිසා එය වහාම අළුත්වැඩියා කිරීමට කටයුතු යෙදවීම් අවශ්‍ය බව මතක් කරනවා. තවත් නොයෙක් ස්ථානවල පාරවල් පාලම් ආදිය කැඩී ගොස් ට්‍රැක්ටර් ආදිය වත් පදවා ගෙන යන්නට බැරි තත්ත්වයක් පවතින නිසා ගංවතුරෙන් හා වැසිවලින් ඇති වූ ඒ හානිවලට ඉක්මණින් පිළියම් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙලක් වහාම ආරම්භ කළ යුතුයි.

ග්‍රාමසේවක හා ආදායම් පාලක නිලධාරීන් හිතුවක්කාර අන්දමට ක්‍රියා කරන නිසා මගේ කොට්ඨාශයේ සහනාධාර ලැබීමට සුදුසු ආධාර නොලැබුණු 400 ක් පමණ නාගරයට පෙළපාලියකින් ඇවිත් ඇමතිතුමා හමුවී ඔවුන්ගේ දුක්ගැනවිලි ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී ඒ උදවිය ආධාර ලැබීමට සුදුසු අය නිසා ඒ උදවියටත් ආධාර දෙන ලෙස ඇමතිතුමා නියම කළ බවත් මට දුර කථන මගින් දැන ගන්නට ලැබුණා. ආධාර ලැබීමට සුදුසු මේ දක්වා ආධාර නොලැබුණු තවත් විශාල පිරිසක් ඒ ප්‍රදේශවල සිටිනවා. සමහර නිලධාරීන් අන්ධ භක්තියෙන් ආධාර දෙන්නේ ගංවතුරින් උවදුරට පත් අයට පමණක්ය කියා වැසිවලින් විපතට පත් අයට ආධාර දෙන්නේ නැහැ. අලාභහානි සිදු වී තිබෙන්නේ ගංවතුරින් පමණක් නොවෙයි. අධික වර්ෂාව නිසාත් බොහෝ අලාභහානි සිදු වී තිබෙනවා. ගංවතුරින් අවට ප්‍රදේශ යටවී රක්ෂාවට හෝ නගරයට හෝ යන්න එන්නට බැරිව කඳු මුදුන්වල විපතට පත්ව සිටින තවත් දහස් ගණනක් සිටිනවා. මීට පෙර ඇති නොවුණු අන්දමේ අධික වර්ෂාවක් අද හැළුණු නිසායි, ඔය අන්දමේ අමාරුකම්වලට මුහුණපාන්නට ඒ උදවියට සිදු වී තිබෙන්නේ.

ඇතැම් නිලධාරීන් මේ අනාථ වුණු අයගේ පහසුව නොව තමන්ගේ පහසුව පමණක් බලා කටයුතු කරන බව පෙනෙනවා. නිලධාරීන්ගේ පහසුව තකා, ගංවතුර සහනාධාර දීම එක් මධ්‍යස්ථානයක පමණක් යොදා ගැනීමෙන් බොහෝ දෙනාට ඒවා ලබා ගැනීමට හැතැප්ම තුන හතර ඈත සිට එන්නට සිදු වෙනවා. හැම ගමක ම තිබෙන හැම සමුපකාර සමිති සංගම් මගින්ම සහනාධාර දීමේ වැඩ පිළිවෙළ යොදනවා නම් මිනිසුන්ට ඉතා පහසුවෙන් සහනාධාර ලබා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. එක් සමුපකාර කඩයකින් පමණක් සහනාධාර බෙදා දෙන්නට යාම නිසා මගේ ආසනයේ හය දහසකට සහනාධාර දීම සඳහා දවස් හයක් ගත වුණා. ඒ ගැන නිලධාරීන්ට දැනුම් දුන් විට ඔවුන් කිව්වේ පහසුවෙන් සහනාධාර බෙදීම සඳහා එය එක් ස්ථානයකම කළ යුතු බවයි. මේ තත්ත්වය නිසා මහජනයා තුළ විශාල අමනාපයක් ඇති වී තිබෙනවා. මා මේ කරුණු මතක් කරන්නේ දොස් නැඟීමේ චේතනාවෙන් නොවෙයි. මේ කරුණු මෙහිදී ප්‍රකාශ කළ විට සමහර නිලධාරීන් දැනට වඩා වගකීමක් ඇතිව කටයුතු කරමින්, දැනට තිබෙන අඩු පාඩුකම් නැති වන අන්දමට ක්‍රියා කරනු ඇත යන විශ්වාසයෙනුයි මේවා කියන්නේ. උසස් නිලධාරීන් කරන හොඳ සේවය මේ අවස්ථාවේදී විස්තර කිරීම අවශ්‍ය නැහැ. සමහර නිලධාරීන් රෑ දවල් නොබලා නිදි මරාගෙන කටයුතු කරන බව මා පිළිගන්නවා. ඒ සමගම දැනට තිබෙන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අඩුපාඩුකම්ද පෙන්වා දෙන්නේ ඊට පිළියම් යෙදීම අවශ්‍ය නිසයි. අනාථයන්ට ආධාර කිරීම මිස නීති රෙගුලාසි ගැන මේ අවස්ථා වේදී බලන්නට එපායයි හම්බන්තොට දිසාපතිවරයා අණ කර තිබෙන බව මා දන්නවා. "නීති රෙගුලාසි මම බලා ගන්නම්, අනාථ වූ මහජනයාට ආධාර කරන්න" යයි ඔහු නියම කර තිබෙනවා. එසේ කරන විට මේ හදිසි අවස්ථාවේදී ඉතා හොඳ සේවයක් කළ හැකියි.

මේ සම්බන්ධව කථා කිරීමට තවත් මන්ත්‍රීවරු සිටින නිසා මා දීර්ඝ වශයෙන් කතා කරන්න බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මාත්‍ර ප්‍රදේශයට පැමිණීම ගැන මා ගරු අගමැතිතුමාට කෘතඥ වෙනවා. එතුමාට එදා තවත් ප්‍රදේශයකට යාමට තිබුණු නිසා මාතර ප්‍රදේශයෙහි වැඩිපුර සංචාරය කරන්නට නොලැබීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. වළක්වන්නට බැරි ප්‍රශ්නයක් නිසා එතුමාට හම්බන්තොට ප්‍රදේශයට යන්නට සිදු වුණා.

දිසාපතිවරයා ඇතුළු සියලුම නිළධාරීන් ඉතාම වෙහෙස මහන්සියෙන් මේ ආපදා අවස්ථාවේදී සේවය කරන බව ප්‍රකාශ කිරීම මගේ යුතුකමක්. ඒ එක්කම මතක් කළයුතු තවත් වැදගත් කරුණක් තිබෙනවා. දැනට දෙනු ලබන්නේ ගංවතුර සහනාධාර නිසා, ඇතැම් නිළධාරීන් රෙගුලාසිවලට බියෙන්, වැහි වතුරෙන් අනාථ වූ අයට එම සහනාධාර නොදීම නිසා විශාල පිරිසකට හිරිහැර ඇති වී තිබෙනවා. 400 දෙනකු පමණ පෙළපාළියකින් මාතර කච්චේරියට පැමිණ ඇත්තේ ඒ නිසයි. මෙවැනි දේවල් ඇති වීම අසතුටුදායකයි. මේවා වැළැක්විය යුතුයි. ජාතික විපතක් සිදු වී තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී ආණ්ඩු පක්ෂයේය විරුද්ධ පක්ෂයේය යන වෙනසක් නැතිව කටයුතු කිරීමේ අවශ්‍යතාව මතුවී තිබෙනවා. මේ සම්බන්ධයෙන් මගේ කොට්ඨාශයේ යම් යම් බාධා තිබෙන බව ගරු අගමැතිතුමා හොඳහැටි දන්නවා. ඒ බාධා මොනවාදැයි මා මෙහිදී මතක් කරන්නේ නැහැ. විපතට පත් වූ ජනතාව එයින් මුදා ගැනීම සඳහා අපේ ශක්ති පමණින් අප ආණ්ඩුවට සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙනවා. ඒ වාගේම දීර්ඝ කාලීන වැඩ පිළිවලක් සම්බන්ධව සාකච්ඡා කිරීමේ අවස්ථාව එන විට ඒ ගැන දීර්ඝ ලෙස කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙන අතර, කොයි තරම් අඩුපාඩු තිබුණත් මෙතෙක් දුරට කර ඇති සහනාධාර කටයුතු ගැන අපේ අවංක කෘතඥතාව පළ කරමින් ඒ අඩුපාඩු සම්පූර්ණ කර කටයුතු කිරීමට අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙන බවත් ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. භා. 5.43

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා. (දෙවිනුවර)
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. டி மெல்—தெவிநுவர)
(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමා ජනවාරි 1 වෙනිදා අපේ ප්‍රදේශයට පැමිණ වැඩ කටයුතු ආරම්භ කිරීම ගැන මා එතුමාට ස්තුතිවන්ත වෙනවා. එතුමා ජනවාරි 1 වෙනිදා පැමිණීමෙන් අපේ ප්‍රදේශයේ වැඩකටයුතු ස්වල්පයක් වත් හරියාකාර සිදු වුණ බව මෙම ගරු සභාවේදී සඳහන් කරන්න කැමතියි. ඒ වාගේම අවශ්‍ය වැඩ කටයුතු ඉතා හොඳින් කිරීම ගැන මාතර දිසාපතිතුමාටත්, දිසාපතිතුමාට සහාය දුන් නිලධාරි පිරිසටත් මා ස්තුතිවන්ත වෙනවා. තවද මගේ ප්‍රදේශය හරහා යන තංගල්ල-හම්බන්තොට මාර්ගය දෙපළකින්ම කැඩී ගියා. එක් ස්ථානයක දික්වැල්ලේ පාලම කැඩී ගොස් තිබුණා. ඒ පාලම ඇතුළු පාර ඉතා ඉක්මනින් ප්‍රතිසංස්කරණය කිරීම ගැන මා යුද හමුදාවටත් මාගේ කෘතඥතාව පුද කරනවා. මේ කාරණාවලට අමතරව දැනට මගේ ප්‍රදේශයේ තිබෙන අඩුපාඩුකම් ගැන වචන ස්වල්පයක් ප්‍රකාශ කරන්න ඕනෑ.

ජාතික විපත්තියක් සිදූ වී ඇති මේ අවස්ථාවේදී කිසිසේත්ම පක්ෂ වශයෙන් දේශපාලන ප්‍රයෝජනයක් ගැනීමට මා කොහෙත්ම අදහස් කරන්නෙ නැති බව මුලින්ම ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි. ජාතික විපත්තියකදී පක්ෂ දේශපාලනය ප්‍රයෝජනයට ගැනීම යුතුකමක් නොවෙයි. මා විශේෂයෙන් කිව යුතුව තිබෙන්නේ මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ අඩු වශයෙන් නිවාස 1,00,000ක් එක්කෝ සම්පූර්ණයෙන් බිමට සමතලා වී තිබෙනවා. නැත්නම් කැඩී බිඳී ගොස් තිබෙනවා. අඩු වශයෙන් පවුල් 80,000ක් [illegible] නිවාස නැතුව අතරමං වී තම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගංවතුරෙන් වූ අලාභහානි

[ද මැල් මයා.]

අසල්වැසියන්ගේ ගෙවල හෝ පාසල්වල, පන්සල්වල හෝ ලැගුම්ගෙන සිටිනවා. එම නිසා ඒ සා විශාල පිරිසක් නිවාස අහිමි වී සිටින මේ අවස්ථාවේ නිවාස තැනීම සම්බන්ධ වැඩපිළිවෙළක් ඉතාමත් ඉක්මනින් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුව තිබෙනවා. එවැනි වැඩ පිළිවෙළක් නැතිකම නිසා අද වන තුරු තෙමි තෙමී සිටින විශාල සංඛ්‍යාවක් මගේ ආසනයේ සිටිනවා. මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ 21 දෙනකු මරණයට පත් වී තිබෙනවා. එයින් 5 දෙනෙක්ම මගේ ආසනයෙන්. පසු ගිය දවස් 8 තිස්සේ ඒ ප්‍රදේශයේ කැඩී ගියාවූ සෑම ගෙයකටම ගිය මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට මට කියන්න පුළුවන්, තමන්ගේ ඔලුව ආරක්ෂා කර ගැනීමට වහලයක් නැතුව විශාල පිරිසක් තෙමි තෙමී සිටින බව.

සම්පූර්ණයෙන් ගෙයක් සමතලා වී තිබෙනවා නම් ආදායම රුපියල් සියයකට අඩු කෙනකුට රුපියල් 300ක ආධාර මුදලක් දිය යුතුය කියා අද නීතියක් තිබෙනවා. එහෙත් අද රුපියල් 300 කින් ගෙයක් හදනවා තබා, ගෙයක් සෙවිලි කර ගැනීමට පොල් අතුවත් ගන්නට බැරි බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. ඒ නිසා මා තමුන්නාන්සේගෙන් ආදරයෙන් හා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ ආදායම් තත්ත්වයේ රුපියල් 100, රුපියල් 300 දක්වා වැඩි කර, ආධාර ප්‍රමාණය රුපියල් 900 දක්වා වැඩි කරන ලෙසයි. බිමට සමතලා වී තිබෙන ගෙයකට රුපියල් 900 කුත්, කැඩී ගොස් තිබෙන ගෙයකට ඒ කැඩී ගිය ප්‍රමාණය අනුවත් ගෙවන්නට ක්‍රමයක් සලස්වන ලෙස මා ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් නැවතත් ඉල්ලා සිටිනවා.

අද ඒ ජනතාව වැටී තිබෙන අමාරු තත්ත්වයේ හැටියට ගෙවල් තැනීම ඉතාමත් ඉක්මනින් කළ යුත්තක්. ග්‍රාම සේවක වාර්තා හෝ ඩී. ආර්. ඕ. වාර්තා හෝ ලැබෙන තුරු සිටියොත් ඒ සඳහා මාස කීපයක් ගත වේවි. එම නිසා මේ සඳහා සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් විශේෂ නිලධාරීන් පත් කර දවස් කීපයක් ඇතුළතදීම—මෙම 15 වෙනිදාට ප්‍රථමයෙන්—ගෙවල් තනා ගැනීමට ආධාර කරන්න මා ඉල්ලා සිටිනවා. ජනවාරි 15 වෙනිදා පසු වන්නේ නම් තෙමි තෙමී සිටින ඒ ජනතාවට එය සහනයක් නොවන බව මා විසින් ප්‍රකාශ කළ යුතුව තිබෙනවා. මේ කාර්‍ය විශේෂ නිලධාරීන් මාර්ගයෙන් දවස් තුන හතරක් ඇතුළතදීම කරන්න පුළුවනි. එසේ යම් ක්‍රියා මාර්ගයක් සැලැස්සුවොත් 15 වෙනිදාට කලින් පළමුවෙනි වාර මුදල ලබාගෙන නිවාස තැනීම ආරම්භ කරන්නට ඔවුන්ට පුළුවන් වේවි. එසේ නැතුව මාස තුන හතර පසු වී ගෙවල් සාදා දීමෙන් මෙම ප්‍රශ්නය නිසි පරිදි විසඳන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. එක් ගෙයකට අඩු වශයෙන් රුපියල් 900 ක් වත් දෙන්නට ඕනෑ. රුපියල් 300 කින් ගෙයක් සෙවිලි කර ගන්නට වුවමනා කරන පොල් අතු ටිකවත් ලබා ගන්නට අමාරුයි.

ඊළඟට රෙදි පිළි සම්බන්ධයෙන් යමක් කිව යුතුයි. කොළඹ හතේ අම්මණ්ඩිලා ඒ පළාත්වලට ගිහින් පරණ රෙදි පිළි බෙදා දෙන බව පෙනෙනවා. මේ රටේ ජනතාව පරණ රෙදි පිළි ගන්නට සූදානම් නැහැ. ඔවුන්ට ලංකා සළුසලෙන් හෝ සමූපකාර දෙපාර්තමේන්තුවෙන් හෝ අළුත් රෙදි පිළි ලබා දීමට කටයුතු යොදන්නට ඕනෑ. ගංවතුරින් පීඩාවට පත්ව සිටින මේ රටේ මහජනතාවට වුවත් එක්තරා ආත්ම ගෞරවයක් තිබෙන බව කිවයුතුව තිබෙනවා .ඒ අනුව ඔවුන්ට අළුත් චීත්ත රෙදි, අළුත් සරොන්, අළුත් කම්බා, අළුත් හැට්ට රෙදි, අළුත් මේස් බැනියම් යනාදිය ලබා දීමට කටයුතු යෙදිය යුතුයි. අඩු වශයෙන් තමන් සතු සියල්ල වතුරේ ගසාගෙන ගිය උදවියටවත් එසේ ලබා දෙන්නට ඕනෑ.

ඊළඟට කිවයුත්තේ ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම ගැනයි. ගංවතුර පීඩාවෙන් අතවරයට පත් එම ප්‍රදේශවල ළමයින් සඳහා කිරිපිටි අත්‍යාවශ්‍යයි. ඒ වාගේම ඒ පළාත්වල කළුකඩේ සහල් සේරුවක මිල රුපියල් 1. 95 ක් පමණ වෙනවා. එම නිසා විශේෂ වෙළඳ සැල් පිහිටුවා ආහාර බෙදා හැරීම ක්‍රමවත්ව කළ යුතුව තිබෙනවා. මෙම විශේෂ වෙළඳ සැල් පාඨශාලාවල, ග්‍රාම සංවර්ධන සමිති ශාලාවල සහ පන්සල් ගොඩනැගිලි යනාදියෙහි පිහිටුවිය හැකියි. එසේ කටයුතු කොට ආහාර බෙදා දීම සාධාරණ පරිදි කළ යුතුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එම ප්‍රදේශයේ ගොවි ජනතාවට විශාල අන්ද මින් හානි සිදු වී තිබෙනවා. එම නිසා අකුරැස්සේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ) කීවා වාගේ, ණය ආපසු නොගෙවන උදවියගේ සලාකය අවලංගු කිරීම වැනි ක්‍රියා නතර කොට එම අසරණ ගොවි ජනතාවට සෙතක් සලසා දිය යුතුයි.

ඊළඟට සෞඛ්‍ය පහසුකම් ගැන කිව යුතුයි. ගරු අගමැතිතුමා ගිය දවසේ එතුමා දකින්නට නැතුව ඇති, මාතර ආරෝග්‍ය ශාලාවේ වාට්ටු දෙකක් සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ වතුරින් යට වී තිබුණු ආකාරය. විශාල අන්දමේ තුවාල සිදු වුණු දෙදෙනෙකු බලන්නට මාතර ශල්‍ය වෛද්‍යවරයා මා සමග ගියා. එම අවස්ථාවේදී ඔහුට පුළුවන් කමක් තිබුණේ නැහැ, තමාගේ වාට්ටුව කරා යන්නට. එම අවස්ථාවේදී එහි යා හැකි වූයේ පිහිනාගෙනයි. මට පිහිනන්නට පුළුවන් නිසා මා බිය නැතුව එහි ගියා. එහෙත් ඔහුට යන්නට හැකි තත්ත්වයක් තිබුණේ නැහැ. දන් තිබෙන මාතර ආරෝග්‍ය ශාලාව නිතර නිතර යටවෙනවා. එම නිසා මාතර අළුත් ආරෝග්‍යශාලාව ඉක්මනින් විවෘත කළ යුතුයි. මෙම භයානක තත්ත්වය නිතර නිතර උදා වන හෙයින් මාතර අළුත් ආරෝග්‍යශාලාව ඉක්මනින් විවෘත කළ යුතු බව මා නැවතත් කියනවා. දැන් තිබෙන ආරෝග්‍යශාලාව පිහිටා ඇත්තේ නිල්වලා ගඟ අද්දරයි. වතුරක් ගැලුවාම දොස්තරවරුන්ට සහ සාත්තු සේවිකාවන්ට යා නොහැකි වන පරිදි වාට්ටු දෙක තුනක් හෝ යට වෙනවා. එම තත්ත්වය ගැන විශේෂ අවධානය යොමු කරන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අපේ ප්‍රදේශයේ කුඹුරු අක්කර 20,000 ක් පමණ හානියට පත්ව තිබෙන බව දිසාපතිතුමා මා සමග කීවා. එම නිසා මේ වතාවේදී නොමිලයේ බිත්තර වී දීම නියම අයුරින් කළ යුතුව තිබෙනවා. ගොවීන්ගේ සලාකය නොකපා ඔවුන්ගේ සලාක පොත් අවලංගු නොකර නියම අන්දමින් ණය පහසුකම් සලසා දිය යුතුව තිබෙනවා. පසුගිය වගාවන් සඳහා බොහෝ ගොවීන් ණය ලබා ගෙන තිබෙනවා. ඒ සියල්ල දැන් විනාශ වී ගොස් තිබෙනවා. ඔවුන්ගේ එම ණය මුදල් කපා හරින්නට, ඒ කියන්නේ ඔවුන් ණය බරින් මුදා ලන්නට කටයුතු යොදන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මාතර සමහර ප්‍රදේශවල රක්ෂණ ක්‍රමය ඇත්තේ නැහැ. මගේ ආසනයේ රක්ෂණ ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැහැ. එම නිසා මේ ගැන විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වා ක්‍රියා කළ යුතුව තිබෙනවා. ණය ලබා ගත් ගොවීන් එම ණය බරින් නිදහස් කිරීම සඳහා ඒ ණය මුදල් අහෝසි කරන ලෙස මා නැවත වරක් ඉල්ලා සිටිනවා.

කොහු කර්මාන්තයේ යෙදී සිටින ජනතාව ගැන කිව යුතුයි. අපේ ප්‍රදේශයේ කොහු කර්මාන්තයට විශාල හානියක් සිදු වී තිබෙනවා. මාස හයක් පමණ ගඳ ගහන නරකාදියේ ගැවසෙමින් එක්තැන් කළ පොල් ලෙලි අද ඔවුන්ට අහිමි වී ගොස් තිබෙනවා. එම පොල් ලෙලි සියල්ලක්ම වතුරට ගසාගෙන යාම නිසා ලනු අඹරන පිරිස බලවත් කරදරයකට පත්ව සිටිනවා. ඉස්සෙල්ලාම වතුර එන්නේ පොල් ලෙලි කොටුවලටයි. අද ඒ උදවියට මාස 6 ක් තිස්සේ එකතු කළ පොල් ලෙලි අහිමි වී තිබෙනවා. එම නිසා කොහු කර්මාන්තයෙහි යෙදෙන උදවියට විශේෂ ආධාර ක්‍රමයක් සකස් කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ඊළඟට ධීවරයන් ගැනත් සඳහන් කළ යුතුයි. මගේ ප්‍රදේශයේ මුහුදු ගිය හතර දෙනෙක් මේ වර කුණාටුවට අසු වී මිය ගොස් තිබෙනවා. ඒ මැරුණු අයට ඉතා ඉක්මණින් වන්දි ගෙවන ලෙසත්, නියම රක්ෂණ ක්‍රමයක් ධීවර කාර්මිකයින් සඳහා ඉක්මණින් ආරම්භ කරන ලෙසත් ඉල්ලන අතරම මිරිස්ස, තංගල්ල, ගාල්ල වැනි ධීවර වරායවලට ඉතා වේගයෙන් යාත්‍රා කරන ස්ටීම් ලෝන්ච් නැත්නම් බෝට්ටු සපයා දී ඒවා නිතරම ඒ ස්ථානවල තබන ලෙසත් ගරු ධීවර ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

එමෙන්ම මේ අවසථාවේදී මගේ කොට්ඨාශයේ නොයෙක් ප්‍රදේශවලට මුහුදු කැමෙන් හානි පැමිණ තිබෙනවා. ඒවා ගැනත් ක්‍රියා කරන හැටියට මා ඉල්ලා සිටිනවා. මාතර-තංගල්ල පාර වෙනුවෙන් පාවිච්චි කළ මගේ ආසනයේ අතුරු පාරත් ගිලා බසින්නට ඉඩ නොතබන ලෙසත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[දැ මැල් මයා.]

ඉල්ලා සිටිමින් නැවත වරක් තමුන්නාන්සේටත් රජයේ නිලධාරීන්ටත් ස්තුතිවන්ත වෙමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 5.54

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා.
(திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ)
(Mr. Percy Wickremasinghe)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දකුණු පළාතේ ජල ගැල්මෙන් සිදු වූ හානිය ගැන මට කලින් කථා කළ මන්ත්‍රීවරුන් දෙපොළ විසින් සඳහන් කරන්නට යෙදුණු නිසා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. මෙම ජල ගැල්ම සිදුවූ අවස්ථාවේ මීට වඩා විශාල පිරිසක් ආහාර නැතිව විපතට පත් වන්නට තිබුණා. එහෙත් එවැනි තත්ත්වයකින් ජනතාව බේරා ගැනීමට පුළුවන් වුණේ ගරු අගමැතිතුමා නිසාය කියා මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්නට ඕනෑ. ජල ගැල්මෙන් විපතට පත්වූවන්ට සහන සැලසීමේදී නිලධාරීන් නීතිරීතිවලින් බැඳී සිටින නිසා ඔවුන් කටයුතු කර ගෙන ගියේ ලොකු අමාරුවකින්. එහෙත් ගරු අගමැතිතුමා එහි ගොස් අත දිගහැර කටයුතු කර ජීවිත ගලවා ගැනීමට නිලධාරීන්ට නිදහස දීම නිසා විශාල සේවයක් ඒ පළාතට වුණාය කියා මා ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ජල ගැලීම මෑතකදී ඇති වූ විශාලම ජල ගැලීමයි. ජලය ගැලුවේ මොන ආකාරයටද කියා ඒ ප්‍රදේශයේ සිටි අප මිසක් වෙන කවුරුවත් දන්නේ නැහැ. මේ ජල ගැලීම මාතර සිදු වූයේ දවල් කාලයේ. රාත්‍රියක සිදු වුනා නම් කඩා වැටුනු ගෙවල්වලට යටවී විශාල පිරිසක් ජීවිතක්ෂයට පත් වන්නට තිබුණා. ජල ගැලීම දවල් සිදු වූ නිසා ඒ අයට ජීවිත ගලවා ගන්නට පුළුවන් වුනා. එහෙත් කිසිදක නොවූ අන්දමින් ගෙවල් කඩා වැටී තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ මාතර සිට හක්මන දක්වා ගමන් කළොත් පෙනේවි පාර දෙපැත්තේ ගෙවල් කොපමණ සංඛ්‍යාවක් කඩා වැටී තිබේනවාද කියා. එමෙන්ම මාතර සිට කඹුරුපිටිය අකුරැස්ස ආදී ප්‍රදේශවලට ගමන් කරන විට කැඩුණු ගෙවල් කොපමණ තිබෙනවාද කියා පෙනෙනවා. විශේෂයෙන්ම කඩා වැටී තිබෙන්නේ වරිච්චි ගෙවල්. එසේ කැඩුණු ගෙවල් හදා ගැනීමට රජයෙන් දෙන ආධාර මුදල රු. 400 යි. අර දෙවිනුවර මන්ත්‍රීතුමා කී අන්දමට අද තත්ත්වයේ හැටියට රුපියල් 400 කින් ගෙයක් තබා පොල් අතු පැලක්වත් හදා ගන්නට බැහැ. ගෙයකට වුවමනා කරන පොල් අතු ටිකවත් ගන්න එම මුදලින් පුළුවන්කමක් නැහැ. එපමණක් නොවෙයි. මෙවැනි සුළු මුදලක් දී එයින් නැවතත් පැල්පතක් හදා ගත්තත් නැවත නැවතත් මෙවැනි ආධාර දෙන්නට රජයට සිදු වෙනවා.

මා දන්නවා මේ කැඩී තිබෙන ගෙවල් සඳහා මීට පෙරත් හත් අට වතාවක් ආධාර දී තිබෙන බව. ඒ නිසා ඒ අයට ස්ථිර වශයෙන් හොඳ ගොඩනැගිල්ලක් හදාගැනීමට ආධාර දීම රජයේ යුතුකමක්. ගම් පුළුල් කිරීමේ ව්‍යාපාරය යටතේ ඉඩමක් ලැබෙන සෑම කෙනෙකුටම ගෙයක් තනා ගැනීම සඳහා රුපියල් 1,000 ක් ලැබෙන බව තමුන්නාන්සේලා දන්නවා. ආණ්ඩුවෙන් දෙන සැලැස්ම අනුව ගෙයක් සාදා ගැනීමට ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් එම මුදල දෙනවා. අන්න ඒ වගේ මේ අවස්ථාවේදීත් මේ ජල ගැල්මෙන් විපතට පත් අයටත් ගෙයක් සාදා ගැනීම සඳහා රුපියල් 1,000 ක ආධාර මුදලක් දෙන්නය කියා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. රුපියල් 1,000 බැගින් ආධාර මුදලක් දී රජයේ සැලැස්ම අනුව ගෙවල් සාදා ගැනීමට අවස්ථාව සලසා දුනහොත් ගංවතුර ආධාර ක්‍රමය නවත්වන්න පුළුවන් වේවි. හොඳ ගෙයක් තනා ගැනීමට එවිට ඔවුන්ට පුළුවන් වෙනවා. විශේෂයෙන්ම ජල ගැලීම් ඇති වන ප්‍රදේශවල තනන ගෙවල් හොඳ අත්තිවාරමක් ඇතිව තනන්න ඕනෑ. එපමණක් නොවෙයි, ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ජල ගැලීම් ඇති වන ප්‍රදේශවල ජීවත් වෙන මිනිසුන් උස්බිම්වල පදිංචි කරවීමටත් කටයුතු කරන්න ඕනෑ. මගේ කොට්ඨාශයේ තිබෙන ඌරුපොල, බලල්පිටිය යන පළාත් සදා කල් හිම ජලගැලීම්වලට අසු වෙනවා. අද ඒ අයට ඉන්න තැනක් නැතිව රජයට අත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පත් කර ගන්න බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින ඉඩමකට ගොස් පදිංචි වී සිටිනවා. ඒ නිසා රජයට අත්පත් කර ගැනීමට කට යුතු යොදා ඇති මේ ඉඩම පුළුවන් තරම් ඉක්මනට අද එහි පදිංචි වී සිටින මිනිසුන් අතරේ බෙදා දී ඔවුන්ට එහි ස්ථිර වශයෙන් පදිංචි වීමට අවස්ථාව සලසා දෙන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. ඒ අයට නීත්‍යනුකූල වශයෙන් එහි පදිංචි වීමේ අයිතිය ලබා දීමට කටයුතු කරන්න. එසේ නැත්නම් ඒ අය නැවත නැවතත් ජල ගැලීම්වලට අසු වෙන තත්ත්වයක් ඇති වෙනවා.

ඒ සමගම තවත් කරුණක් මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා. කඹුරුපිටිය, අකුරැස්ස ආදී ආසනවල තිබෙන කුඹුරුවල මේ මාසේ අන්තිමට පමණ ගොයම් කපා පැගීමටයි බලාපොරොත්තුවෙන් සිටියේ. නමුත් ඒ කුඹුරු සියල්ලම ගංවතුරෙන් යටවී විනාශ වී ගොස් අවසානයි. ගොවි ජනතාව කෘමි නාසක බෙහෙත් පොහොර ආදිය දමා වගා කර තිබෙන කුඹුරු සියල්ල අද විනාශ වී තිබෙනවා. අද ඒ ගොවි ජනතාවගේ මහන්සියෙන් ප්‍රයෝජන ගන්න බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ වගේම ගොවිතැන් කටයුතු සඳහා ඔවුන් ලබා ගත් ණය ගෙවා ගැනීමටත් බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. මේ ප්‍රදේශවල සමහර කුඹුරු රක්ෂණය කර තිබෙනවා. සමහර කුඹුරු නම් රක්ෂණය කර නැහැ. රක්ෂණයට යටත් කර තිබෙන කුඹුරු වුණත් තක්සේරු කර ඒවාට වන්දි ලබා ගැනීම සඳහා අවුරුද්දක පමණ කාලයක් ගත වෙනවා. ඒ නිසා මෙවැනි අවස්ථාවකදී රජයෙන් ඔවුන්ට ආධාර කළ යුතුයි. ඔවුන් වියදම් කළ මුදලේ ප්‍රමාණයට සැහෙන මුදලක්වත් වන්දි මුදලක් වශයෙන්, ආධාරයක් වශයෙන්, ගොවීන්ට ගෙවීමට වැඩපිළිවෙලක් සකස් කරන්න ඕනෑ. මට මතක හැටියට මීට පෙරත් ජල ගැලීම් ඇති වුණ අවස්ථාවලදී මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ ගොවීන්ට රුපියල් 30 ක් පමණ බැගින් වන ආධාර මුදලක් ලබා දී තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ අවස්ථාවේදී ඒ විධියේ ආධාර දීමේ වැඩපිළිවෙලක් සකස් කරන්න ඕනෑ. එහෙම නැත්නම් ලබන කන්නයේදී ගොවිතැන් කර ගැනීමට පුළුවන් කමක් ඔවුන්ට ලැබෙන්නෙ නැහැ.

ඒ විධියේ ආධාර මුදලක් ලබා දුනහොත්, බිත්තර වී ලබා දීමට ආණ්ඩුවට නොහැකි වුවත්, ඔවුන් කෙසේ හෝ බිත්තර වී සොයා ගෙන ගොවිතැන් කිරීමට උත්සාහ කරනවා ඇති.

ඒ වගේම අකුරැස්සේ මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ) කිව්වා වාගේ සමහර ගොවීන් ලබා ගත් ණය මුදල් ආපසු නොගෙවීම නිසා ඔවුන්ගේ හාල් සලාක පොත් රජයට ගෙන ඇති හෙයින් ඔවුන්ට නොමිළයේ ලැබෙන හාල් සලාකය ලැබෙන්නෙත් නැහැ. ඒ නිසා අපි තරයේම ඉල්ලා සිටිනවා මේ අවස්ථාවේදී ඒ නීතිය අත්හර දමා විපතට පත් වූ ඒ අයට හාල් සලාක පොත් නැවත දෙන්නය කියා. එය ඉතාමත් වැදගත් දෙයක්. මේ අවස්ථාවේදී ඔවුන්ට හාල් සලාක පොත නොලැබුණහොත් හාල් සලාකය ලැබෙන්නෙත් නැහැ; කුඹුරුවලින් වී ලබා ගන්නත් බැහැ. ඒ නිසා මෙවැනි අවස්ථාවක දී ඒ නීතිය අත්හිටවීම යුක්ති සහගතය කියා මා කල්පනා කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තවත් විශේෂයෙන් මතක් කළ යුතු කාරණයක් තිබෙනවා. මෙය මාතර දිස්ත්‍රික්කයට විශේෂයෙන්ම බලපානවා. මේ අවස්ථාවේදී මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ පළාත් පාලන ආයතනවලට විශේෂ ආධාර මුදලක් අවශ්‍ය වෙනවා. මා පළාත් පාලන ඇමතිතුමා සමගත් මේ ගැන සාකච්ඡා කළා. පළාත් පාලන ආයතනයක සභාපති වශයෙන් මා දළ වශයෙන් ඇස්තමේන්තු කර බැලුවා, මාතර ප්‍රදේශයට සිදු වී තිබෙන හානිය ගැන. මා ගණන් බැලූ අන්දමට රුපියල් 61,000 ක පමණ මුදල් ප්‍රමාණයක් අවශ්‍ය බව මට පෙනී ගියා. පාලම් කැඩී ගොස් තිබෙනවා. බෝක්කු සම්පූර්ණයෙන්ම කැඩී ගොස් පාරවල් තිබුණ තැන්වත් සොයා ගන්න බැහැ. කැඩුන පාරවල්, බෝක්කු, පාලම් නැවත තනවන්න විශාල මුදලක් ඒ පළාත් පාලන ආයතනවලට වියදම් කිරීමට සිදු වෙනවා. ඒ නිසා මේ අවස්ථාවේදී පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර ලබා දීම ප්‍රමාද වුනහොත් එයින් පහර වදින්නෙත් ගොවි ජනතාවටයි. එයට හේතුව වැඩි වශයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා.]

මේ පාරවල් වැටී තිබෙන්නේ වෙල් යාය වල් මැදින් වීමයි. ගොවීන්ට ට්‍රැක්ටර් ආදිය ගෙන යාමට අවශ්‍ය වන පාරවල් තමයි මේ විධියට විනාශ වී තිබෙන්නෙ. ඒ නිසා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර දීම පිළිබඳව යම්කිසි වැඩපිළිවෙලක් —සැලැස්මක්—අප්‍රමාදව ඇති කළ යුතුයි. මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ, හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ පළාත් පාලන ආයතනවලට යම්කිසි ආධාර මුදලක් ලැබෙන්නට වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කරන ලෙස මා මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ සමගම මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ මන්ත්‍රීවරයෙක් හැටියට මා මේ අවස්ථාවේදී මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ දිසාපතිතුමා ඇතුළු මාතර කච්චේරියේ නිලධාරි මහත්වරුන් ජනතාව විපතට පත් වූ අවස්ථාවේදී රෑ දවල් නොබලා තමන්ගේ සේවය අවංකව ඉටු කළ බව ස්තුති පූර්වකව මතක් කරන්න ඕනෑ. අප විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද කරුණු ගැන රජයේ සැලකිල්ල යොමු කරන්නය කියා නැවත වරක් මතක් කරන අතරම මේ විපතින් පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් ජනතාව මුදවා ගැනීමට කට යුතු කරනවා ඇතැයි විශ්වාස කරමින් මගේ කතාව අවසන් කරනවා.

අ. භා. 6.3

එස්. හෙට්ටිගේ මයා. (හක්මන)
(திரு. எஸ். ஹெற்றிகே—ஹக்மன)
(Mr. S. Hettige—Hakmana)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, පසු ගිය දිනවල ඇති වූ බිහිසුණු ජලගැල්මෙන් මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ මැතිවරණ කොට්ඨාශවලට ඇති වූ හානිය ගැන මේ අවස්ථාවේදී වැඩි විස්තරයක් කිරීමට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. පුවත් පත් මගින් මෙන්ම වෙනත් අරංචි මාර්ගවලිනුත් ඒ ගැන සෑහෙන තොරතුරු කාටත් පාහේ දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. අවුරුදු සිය ගණනකට පසු 1944දී විශාල ජලගැල්මක් ඇති වුණා. 1969 දෙසැම්බර් මාසයේ 29 වැනිදා ඇති වූ ගංවතුරේ ජල මට්ටම 1944 ගංවතුරේ ජල මට්ටම පසු කර තවත් අඩි හයක් ඉහලට ගොස් තිබුණා. මා නියෝජනය කරන හක්මන කොට්ඨාශයේ ගෙවල් දාහකටත් වැඩි සංඛ්‍යාවක් ඒවා තිබුණු තැන් පවා බලාගන්නට බැරි අන්දමට අතුරුදහන් වෙලා ගියා. ඒ තරම් දරුණු අන්දමට මෙදා ජලගැල්ම ඇති වූ බව සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. හැතැප්ම දෙක තුනකට වඩා එහා මෙහා ගමන් කරන්නටත් බැරිව මගේ ආසනය තුළම මාත් දවස් හයක් තිස්සේ කොටුවෙලා සිටියා. දවස් පහක්ම ගත වන තුරු කිසිම නිලධාරියෙකුට පවා ඒ ප්‍රදේශයට එන්නටවත් පුළුවන්කමක් තිබුණේ නැහැ. වෙන දෙයක් තබා බලන්නටවත් එන්නට පුළුවන්කමක් කිසිම මාර්ගයකින් තිබුණේ නැහැ. තරුණයන් එකතු කරගෙන රෑ එකොළහ දොළහ වන තුරු ශ්‍රමදානය මගින් වැඩ කර ට්‍රැක්ටර් එකක් ගෙන එන්නට පුළුවන් පාරක් හදා ගත්තා. ඒ තරම් දුෂ්කර තත්ත්වයකටයි පත් වෙලා සිටියේ, ඒ ප්‍රදේශයේ මිනිසුන්. ඒ ප්‍රදේශයේ ගංවතුරින් විපතට පත් නොවූ මිනිසුන් ඒ අවස්ථාවේ ක්‍රියා කළ අන්දම ගැන ඒ උදවියට අපේ ප්‍රශංසාව පිරිනමන්නට ඕනෑ. එවැනි පවුල් කිහිපයක්ම තමන්ගේ ගෙවල පාවිච්චියට තිබුණු වී ටික පවා වහාම කොටවා, විපතට පත් උදවියට දුන්නා පමණක් නොව, අල බතල ආදිය එකතු කරගෙන සහනය සැලසුවා. රජයේ ආධාර ලැබෙන තුරු දවස් තුන හතරක් මේ උදවිය සහනාධාර සැලසුවා. මේ සම්බන්ධයෙන් පුරෝගාමීව කට යුතු කළ සමාදාන විනිශ්චයකාර තැන් පත් පියදාස රත්නායක මහත්මයාත්, සුමනතිස්ස ස්වාමීන් වහන්සේත් හක්මන-වලකඩ කොට්ඨාශයේ හිටපු ගම් කාර්ය සභාපති ඩී. සී. අබේවික්‍රම මහතාත් ඇතුළු සියලු දෙනාගේම පරිත්‍යාගශීලී භාවය ගැන ප්‍රදේශවාසීන්ගේ අවංක, කෘතඥතාපූර්වක ස්තුතිය මේ අවස්ථාවේදී පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් මා පිරිනමන්නට කැමතියි.

1969 මැයි මාසයේදී ඇති වූ ජලගැල්මෙන් ගෙවල් කිහිපයක් කඩාගෙන වැටුණා. ඒ සඳහා ආධාර ලබාගෙන එයින් ගෙවල් නැවත සකස් කර ගනිමින් සිටිද්දී වර්ෂාවසානයේ ඇති වූ භයානක ජලගැල්මෙන් නැවත වරක් ඒවා කඩාගෙන වැටුණා. ඒ නිසා මෙය වඩාත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කනගාටුදායක දෙයක් බව කියන්නට ඕනෑ. සාමාන්‍ය මහජනයා ගඟබඩ ජීවත් වන්නට වැඩි කැමැත්තක් දක්වනවා. එහි සරුසාර පොළොව තිබෙනවා. වෙනත් පහසුකම් ආදියත් තිබෙනවා. ඒ නිසා උස් බිම්වල ඉඩම් දුන්නත් වැඩි කැමැත්තක් දක්වන්නේ ගඟබඩ ජීවත් වන්නටයි. කොයිතරම් ආධාර දුන්නත්, රු 300 නැත් නම් රු. 400 බැගින් වියදම් කර ගෙවල් හැදුවත් අවුරුදුපතා මිනිසුන් විපතට පත් වෙනවා. අවුරුදු 20, 25 ගත වන විට ඒවා සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වී යනවා. ඒ නිසා රු. 300න් නම් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් වන්නේ නැහැ. ඒවා නිකම්ම වාගේ නැති වෙලා යනවා. මගේ හිතවත් කඹුරුපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා.) කී කාරණය මම සම්පූර්ණයෙන්ම අනුමත කරනවා. වැඩි මුදලක් ගියත් ස්ථිර ගොඩනැගිලි ඉදි කිරීමට ආධාර ක්‍රමයක් ඇති කළොත් මේ ප්‍රශ්නය තරමක් දුරටවත් සතුටුදායක ලෙස විසඳා ගන්නට පුළුවන් වෙයි. තද ජල ගැල්මට ඔරොත්තු දෙන විධියේ ගෙවල් සාදා ගැනීමට වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙන්නට ඕනෑ.

ගරු අගමැතිතුමා මේ මාසයේ පළමු වැනිදා මාතර දිස්ත්‍රික්කයට ගියා. එතුමා ජලගැල්ම පිළිබඳ තොරතුරු සියැසින් දැක්කා. එතුමා ඒ ගමනේදී මුදල සඳහන් නොකළ චෙක් එකක් අත්සන් කර ගිය නිසා දිසාපතිතුමාට නීතිරීති රෙගුලාසි බලන්නේ නැතිව උනන්දුවෙන් සුදුසු පරිදි ක්‍රියා කරන්නට පුළුවන්කම ලැබුණා. එම නිසා ඒ ජනතාව වෙනුවෙන් ගරු අගමැතිතුමාට අපේ අවංක ස්තුතිය පිරිනමනවා.

ඒ සමගම මතක් කළයුතු තවත් කාරණයක් තිබෙනවා. අපේ ප්‍රදේශයේ විශාල කඩමණ්ඩි කිහිපයක්ම වතුරට යට වී විනාශ වී ගියා. කඩවලට කිසිම ආධාරයක් නොදෙනවාය කියා නීතියක් තිබෙනවා. නමුත් පොඩි පැල්පත්වල කඩ ගෙන යමින් පවුල් රක්ෂා කරමින් ජීවත් වූ ඉතාම දුප්පත් පිරිසක් සිටිනවා. ඔවුන් පදිංචිව සිටියේත් ඒ කඩවලමයි. ඔවුන්ගේ බඩු මුට්ටු සියල්ලක්ම සේදී ගොස් තිබෙනවා. ඔවුන්ට තඹ සල්ලියක දෙයක්වත් ඉතිරි වී නැහැ. එම නිසා සමාජ සේවා ඇමතිතුමා සමග සාකච්ඡා කර. කඩවලට ආධාර නොදෙනවාය කියන ඒ නීතිය ලිහිල් කර, ඒ උදවියටත් ආධාර මුදල් දීමට පියවර ගන්නා මෙන් අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා.

තවත් බරපතළ සිද්ධියක් ගැන මතක් කළයුතුව තිබෙනවා. විසිපන්දහසක් පමණ ජනතාවකට බෙහෙත් ගන්නට දෙයියන්දර දිස්පෙන්සරියක් තිබෙනවා. ඒ දිස්පෙන්සරිය භාරව සිටි දොස්තර මහතා තමා වෙනුවට වැඩ බලන අනෙක් දොස්තර මහතා එන තෙක් නොසිට දෙසැම්බර් 28 වනදා නිවාඩු අරගෙන ගියා. එම නිසා දෙසැම්බර් 29 වනදා සිට ජනවාරි 4 වනදා වන තෙක් මුළු ප්‍රදේශයටම තිබුණු එකම දිස්පෙන්සරියෙන් බෙහෙත් ලබා ගැනීමට බැරිඋනා. දිස්පෙන්සරිය යටවුණා. බෙහෙතුත් නැහැ ; දොස්තරත් නැහැ. මාතෘ නිවාසය භාරව සිටි අයත් නැහැ. ඒ දින කීපය තුළ මුළු ප්‍රදේශයටම බෙහෙතක් ගන්නට ක්‍රමයක් තිබුණේ නැහැ. මට මාතරටවත් යන්නට පුළුවන් වුණේ 4 වනදායි. ඉන්පසු මාතර දිසාපතිතුමාට කියා සෞඛ්‍යදාන කඳවුරෙන් දොස්තර මහත්වරුන් දෙදෙනෙකු ඒ ස්ථානයට යැව්වා. සතියක පමණ කාලයක් තුළ මුළු පළාතේම ජනතාවට බෙහෙත් ගන්නට පිළිවෙලක් තිබුණේ නැහැ. ඒ කාරණය ගැන පරීක්ෂණයක් කරන මෙන් මා සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ඉඩම්, වාරිමාර්ග සහ විදුලි බල කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කළයුතු ප්‍රශ්නයකුත් තිබෙනවා. අපේ ප්‍රදේශයට වැඩියෙන් ජල ගැලීම් ඇති වෙන්නෙත් ඒ ජලය බැස නොයන්නෙත් කඹුරුපිටිය ආසනයේ සපුගොඩ පංසලක් ළඟ තිබෙන පොඩි අමුණක් නිසයි. මේ අමුණ නිසා රංචාගොඩ, මාකඳුර යන ප්‍රදේශ නිතරම යට වෙනවා. පිරෙන වතුර බැස යන්නෙත් නැහැ. මේ අමුණ පළල් කිරීමට ඇස්තමේන්තු සහ සැලැස්මවල් සකස් කර දිසාපතිතුමා රුපියල් ලක්ෂයක් ඉල්ලා තිබෙනවා. කරුණා කර මේ රුපියල් ලක්ෂය අද හෙටම දුන්නොත් මේ අමුණ පළල් කර රංචාගොඩ, මාකඳුර ප්‍රදේශයේ ජලය ඉක්මණින්ම බස්වා හරින්නට පුළුවන්කම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගංවතුරෙන් වූ අලාභහානි

[හෙට්ටිගේ මයා.]

ලැබෙන බව මා මතක් කරන්නට සතුටුයි. එමනිසා හැකි තරම් ඉක්මණින් ඒ මුදල මාතර දිසාපතිතුමාට නිදහස් කර දෙන මෙන් මා ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා.

පාර්ලිමේන්තු කණ්ඩායම තුළ සහනාධාර අරමුදලක් ඇති කරන්නය කියා මා අද ගරු කථානායකතුමාට ලියුමක් යැව්වා. ඒ සහනාධාර මුදලට මට පාර්ලිමේන්තුවෙන් ලැබෙන මාසික දීමනාව පමණක් නොව මගේ පෞද්ගලික වේතනයත් පරිත්‍යාග කරන බව සතුටින් ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 6.11

සී. එන්. මැතිව් මයා. (කොළොන්න)
(திரு. சீ. என். மதியூ—கொலன்ன)
(Mr. C. N. Mathew—Kolonna)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගංවතුරෙන් පමණක් නොවෙයි, නාය යෑම් වලිනුත් අනාථ වූ ජනතාවක් ජීවත්වන කොට්ඨාශයක් තමයි කොලොන්න කොට්ඨාශය. එවැනි කණගාටුදායක අවස්ථාවක දී ජාතික රජයේ අගමැතිතුමාගේ පැමිණීම ඇත්ත වශයෙන්ම විපතට පත් ඒ ජනතාවට විශාල ධෛර්‍යයක් වුණා. ගරු අගමැතිතුමා විපතට පත් වූවන්ගේ අඩුපාඩුකම් ගැන සොයා බලා සහනාධාර දීම ඉක්මන් කළා. රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ කොලොන්න වැනි ප්‍රදේශවල පමණක් නොවෙයි, අනාථ වූ ජනතාවගෙන් යුත් අනෙක් දිස්ත්‍රික්කවලත් ගරු අගමැතිතුමා සංචාරය කරමින් අඩුපාඩුකම් ගැන පරික්ෂා කළා. ඒ ගැන අප සතුටු වෙනවා. කොලොන්න කොට්ඨාශයේ ගම්මාන තුනක් නාය යෑම නිසා සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වී ගොස් තිබෙන අතර අපට ඒ ගම්මාන දැන් වෙනත් ස්ථානවලට ගෙන යන්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. එමනිසා ඉක්මණින්ම ඉඩම් කච්චේරි පවත්වා ඉඩම් දී ඒ දුප්පත් මහජනතාවට සෙත සලසන මෙන් මා ඉඩම්, වාරිමාර්ග සහ විදුලි බල ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා. කොලොන්න ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ නිල සංචාරයක යෙදෙන බවට එතුමා අද උදේ පොරොන්දු වුණා. ඒ ගැන මගේ අවංක ආදර ස්තුතිය එතුමාට පුද කරනවා.

මගේ කොට්ඨාශයේ ප්‍රසිද්ධ පාරවල් සියල්ලක්ම පාහේ දැන් අබලන් තත්ත්වයකයි තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන් රක්වාන-දෙනියාය පාර තව අවුරුද්දකින් වත් යථා තත්ත්වයට පත් කරන්නට පුළුවන් වේයයි මා හිතන්නේ නැහැ. ඒ පාර යථා තත්ත්වයට ගෙනෙන තුරුවත්, දෙනියායට යාම සඳහා කැල්ලගම උඩින් පාරක් කපන්නට පුළුවනි. එසේ කටයුතු කොට ප්‍රදේශවාසීන්ට සහනයක් සලසා දෙතැයි මා විශ්වාස කරනවා. එසේම ගම්සභා පාරවල් හා පාළම් රාශියක් ඉතාමත් අබලන් වී තිබෙනවා. ගරු ඇමතිවරුන්ගේ කාරුණික අවධානය යොමු වී ඒවාත් ඉතා ඉක්මනින් යථා තත්ත්වයට පත් වනු ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

මගේ කොට්ඨාශයේ ගංවතුරින් අනාථ වූවනට ආධාර උපකාර කිරීම සඳහා වෙහෙසුණු රත්නපුර දිසාපතිතුමාටත්, ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීතුමාටත්, ග්‍රාම සේවක නිලධාරීන්ට හා අනෙකුත් නිලධාරීන්ටත්, ගංගා නිම්න භූමි සංවර්ධන මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා ඇතුළු නිලධාරීන්ටත් මා ස්තුතිවන්ත වෙනවා. එසේම, පළාතේ අඩුපාඩු රාශියක් දවස් දෙක තුනකින් සපුරාලීම සඳහා වෙහෙස මහන්සි වී කටයුතු කළ සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුවේ, අලෙවි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ හා රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන්ටත් මගේ අවංක ස්තුතිය පළ කරනවා.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සමහර ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීවා, දේශපාලනයෙන් තොරව මේ ගංවතුරු ආධාර බෙදන්නය කියා. දේශපාලනයෙන් තොරව ආධාර බෙදන ලෙස ඒ මන්ත්‍රීවරුන් ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් ඉල්ලා සිටියත් දේශපාලන වාසි ගැනීම සඳහා ආධාර බෙදීමට කටයුතු කරන්නේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ උදවිය බව කණගාටුවෙන් නමුත් මේ අවස්ථාවේදී පෙන්වා දිය යුතුව තිබෙනවා. ආධාර බෙදීම සඳහා අප යැවූ වාහනවල ගැසුවේ සුදු කොඩියි. එහෙත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගංවතුරෙන් වූ අලාභහානි

මගේ කොට්ඨාශයේ සමසමාජ අපේක්ෂකයාය කියන පුද්ගලයෙක් රතු කොඩියක් ගැසූ ලොරියක් ආධාර බෙදා දීම සඳහා යයි ගෙන ගොස් තිබෙනවා.

ඩබ්ලිව්. ඒ. ධර්මදාස මයා. (පැල්මඩුල්ල)
(திரு. டபிள்யு. ஏ. தர்மதாச—பெல்மதுல்ல)
(Mr. W. A. Dharmadasa—Pelmadulla)
ලොරි 4 ක් ගෙන ගියා.

මැතිව් මයා.
(திரு. மதியூ)
(Mr. Mathew)
ගෙන ගියේ එකම ලොරියයි. එහෙත් ඒ ලොරියේ තිබුණු බඩුවත් බෙදා දුන්නේ නැහැ. ගංවතුරු ආපදා ඇති වන්නට කලින්—මට මතක හැටියට දෙසැම්බර 20 වැනි දා—සිට ඊයේ වන තුරුත් මා සිටියේ මගේ ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේයි. [බාධා කිරීම්] එම නිසා එහි සිදු වුණු දේවල් මා දන්නවා. ආධාර දීම සඳහා යයි උදේ පාන්දරින් ගෙන යන ඒ ලොරිය රෑ බෝවී ආධාර නොබෙදාම ආපසු යවනවා. එවැනි ප්‍රෝඩාවකුයි, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ උදවිය කළේ. රක්වානේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (එච්. කුලරත්න මයා.) මේ ගරු සභාවේ සිටින නිසා, ඒ ප්‍රදේශයේ සිදු වුණු දේවල් එතුමාගෙනුත් දැන ගන්නට පුළුවනි.

ධර්මදාස මයා.
(திரு. தர்மதாச)
(Mr. Dharmadasa)
බොහොම කණගාටුයි,——

මැතිව් මයා.
(திரு. மதியூ)
(Mr. Mathew)
පැල්මඩුල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඩබ්ලිව්. ඒ. ධර්මදාස මයා.) ඒ පළාතේවත් ආවේ නැහැ. එතුමා කළේ මැණික් ගැරීම පමණයි. කොළොන්න කොට්ඨාශයේ පමණක් නොව ගංවතුරින් විපතට පත් හැම කොට්ඨාශයකම අහිංසක, දුප්පත්, අනාථ පිරිසට ආධාර කිරීම සඳහා ජාතික රජය ක්‍රියා කළේ දේශපාලන භේදයෙන් තොරවයි. එහෙත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සමහරුන් ඒ කණගාටුදායක අවස්ථාව පවා දේශපාලන වාසියට හරවා ගැනීමට කටයුතු කිරීම ගැන අපේ බලවත් කණගාටුව පළ කරනවා.

අවසාන වශයෙන්, අගමැතිතුමා ප්‍රමුඛ ඇමති මණ්ඩලයටත්, කොළොන්න කොට්ඨාශයේ විපතට පත් අහිංසක ජනතාවට පෞද්ගලිකවත්, සමිති සමාගම් වශයෙනුත් ආධාර දුන් අයටත්, ඒ අනාථ පිරිසගේ යහපත තකා උනන්දුවෙන් ක්‍රියා කළ රජයේ නිලධාරීන්ටත්, පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් මගේ අවංක ආදර ස්තුතිය නැවතත් පළ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 6.17

එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා. (පද්දිරිප්පු)
(திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டிருப்பு)
(Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)
This time Batticaloa suffered the worst floods since 1957. The only difference between the 1957 floods and the 1969 floods is that, while in 1957 the tanks in the Batticaloa District breached and the intensity of the floods was greater, in 1969 although the water level in the lagoon rose due to heavy rains, the tanks that were hitherto empty filled up taking in some of the excess water. The Senanayake Samudra which has a capacity of 700,000 acre feet of water had hardly 200,000 acre feet of water when the rains started. By the time the rains ceased it had about 350,000 acre feet of water. So, we were lucky that this time we had empty tanks to reduce the intensity of the floods in the Batticaloa District. Otherwise we might have had a worse flood than the 1957 floods when many tanks were breached.

I am happy that I am able to say a few words about the floods in the Batticaloa and the Amparai Districts on behalf of my Colleagues from these two districts.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාසමානික්කම් මයා.]

Before I proceed to make a few comments on the measures that were taken and will have to be taken in order to check floods in the Batticaloa District, I wish to thank the Hon. Prime Minister, the Minister of Social Services, the Government Agent and all the government officials who worked round the clock to relieve the distress that was caused to the people in the flooded areas. Perhaps for the first time in the history of this country the foodstuffs that were in the harbour reached the doors of the flood victims within four days, in spite of very heavy rains and dislocated transport——

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

And in spite of a strike.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

In spite of a strike, as the Prime Minister points out. After listening to hon. Members who preceded me I feel that this was the first time in the history of this country when the machinery of this Government worked so fast that it relieved the distress that was created by the floods within the shortest possible time. I hope the efficiency that has been achieved during the floods will continue during normal times as well. In every quarter of the flood-affected districts the government officials worked hard and with a sense of responsibility. The distress of the flood victims has been relieved considerably.

I am happy that the Hon. Prime Minister was able to visit the Eastern Province at his earliest convenience and see for himself the damage and the distress caused there. In fact, his visit has been very heartening to the people of the district and I must say that by a strange coincidence on the day he visited the district there was sunshine after a long spell.

ගංවතුරෙන් වූ අලාභහානි

So we are indeed very happy that the Hon. Prime Minister not only visited this district for the first time but also took very efficient measures to relieve the distress and gave encouragement to the officers who were working at terrible odds. He saw to it that the entire machinery of flood relief was put to operate at its highest level of efficiency.

When the Hon. Prime Minister was in Batticaloa I pointed out to him at the conference that was held that these floods were a recurring feature in the Batticaloa and Amparai Districts. Year in and year out we have floods in these districts and in some of the areas the intensity of the floods is so high that the people undergo great hardship and suffering.

Apart from the Gal Oya Valley, some of these areas along the coast and also certain paddy lands are only about one foot higher than mean sea level. In fact, some places are even below mean sea level. In the Pottuvil Electorate there are certain parts which are below the mean sea level. So for the slightest rain the water level of the lagoon rises and overflows the banks ; and if it rises, say, by two or three or four feet, the surrounding areas too are flooded, thus destroying crops and dehousing people.

There is a mechanism by which the flood situation is relieved in Batticaloa. There is a sand bar at the mouth of the lagoon connecting the lagoon to the sea. This sand bar is at Kallar. When the water level rises by about three feet the sand bar automatically breaks and the water flows at a terrific speed into the sea ; it is then and then only that the floods recede and the water level of the lagoon comes back to normal.

I pointed out to the Hon. Prime Minister that this is not a phenomenon that cannot be controlled. In fact, the flood problem in the Eastern Province is one that can be solved. The sand bar at the mouth of the lagoon could be kept open so that the water may flow into the sea even if

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

the water level rises by one foot in the lagoon. There is no need to wait till the water level rises by about three feet, devastating the whole area, in order to open the sand bar.

Keeping the sand bar open to allow the water to flow into the sea during high tide or when the rains come will be a permanent solution to prevent the floods from spreading. Not only that, but there are other drainage operations that can be carried out if a full investigation is made into the cause of floods in the Eastern Province. If satisfactory drainage operations are carried out the water can be drained into the lagoon and from there into the sea whenever the north-east monsoon breaks out. That will be a permanent solution to the flood situation in the Batticaloa District.

I also pointed out to the Hon. Prime Minister the difficulties that the administration had in rushing food to the flood victims and the villagers marooned in the Batticaloa District. In fact, it was the lack of communications across the lagoon to the west coast of the lagoon that made a large number of villagers suffer the consequences of this flood. I have already pointed out to the Hon. Prime Minister the necessity to improve internal communications and to start building immediately two bridges at the Manmunai ferry and the Vallai-Eravur ferry which connect the eastern coast of Batticaloa to the western coast, and also to construct two raised causeways or hume-pipe causeways along the Kalaru and Ondachimadam causeways, so that the northern part of the Batticaloa district may not be cut off from the southern part of the district for more than a month every year causing difficulties in the transport of foodstuffs even to the Gal Oya Valley.

I hope the Hon. Prime Minister will take immediate steps to investigate the causes of the floods and to find permanent solutions therefor.

As a man of the soil I must say that it is demoralizing for people to expect aid every time damage is caused as a result of a minor or a major flood. I do not want a community that will always expect flour, sugar and other rations every year when there are floods. I want permanent measures to be adopted so that the people may be able to ilve without fear of damage from flood waters and to get the best out of their cultivations. We want permanent measures so that the people may be able to live in security and in safety from the floods.

I would also commend to the Hon. Prime Minister the suggestion that the government agent be instructed to adopt measures to settle those who have been affected by the floods, people living in low lying areas, in high land wherever there is Crown land available, or that estates be bought and these people settled on that high land.

There is also the suggestion made by the Hon. Prime Minister himself that as in Malaysia those people living in low lying areas and who are not prepared to shift due to reasons of sentiment be provided with houses that are built on stays, so that the flood waters when they come wil flood below the houses and the people can continue to live in safety and security from the floods. That can be done as an experiment for those people who are living in low-lying areas and who are affected by the floods.

One further point. Apart from assistance provided in the form of foodstuffs, relief should be provided also in the form of financial assistance to the flood victims to rebuild the houses. I feel that the payment of Rs. 500 that has been decided upon is not adequate. With such a sum these people will only rebuild wattle and daub houses which would again be washed away by the next flood. They must be provided with more secure houses. More permanent measures should be adopted. I endorse the view expressed by hon.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාසමානික්කම් මයා.]

Members who preceded me that at least Rs. 1,000 should be given to each person whose house has been destroyed by the floods, so that he could build a house with bricks and sheets —a structure of a permanent nature.

Although the ceiling placed on financial assistance has been raised to Rs. 300 I think it is still too low. Minor employees in public service also get as much as Rs. 300 as flood relief. I think the ceiling of Rs. 300 should be further raised to Rs. 500.

Before I conclude I must mention that apart from the Government several voluntary organizations and institutions have been moving fast in the matter of collecting funds for flood relief and distributing them. I do not know how these funds are channelled to the flood victims. We find a number of organizations collecting money, foodstuffs, clothes, and so on, for distribution among flood victims. I feel that the best and the most effective method of channelling these collections to the flood victims is through the Government. I think the Department of Social Services or the Ministry of Social Services should take charge of all these collections and channel them to the flood victims through the government agents. It is only then that the distribution would be really effective. I feel it would not be as effective if individuals or individual organizations handle the distribution of these various collections. I appeal to the Hon. Prime Minister and the Hon. Minister of Social Services to see that assistance to flood victims is channelled through the Department of Social Services.

Finally, I must place on record the good services rendered by the Government Agent, the D. R. Os and the other public officers in the Batticaloa District, in tackling the situation that arose as a result of the floods in those areas.

අ. භා. 6.34

බී. එච්. බණ්ඩාර මයා. (බදුල්ල)
(திரு. பி. எச். பண்டார—பதுளை)
(Mr. B. H. Bandara—Badulla)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඊයේ පෙරේදා ඇති වූ ගංවතුරෙන් සිදු වූ හානිය පිළිබඳව දකුණු පළාතේ හා නැගෙනහිර පළාතේ ඡන්ද කොට්ඨාශ නියෝජනය කරන ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කරුණු ඉදිරිපත් කළා. බදුල්ල ප්‍රදේශයත් ගංවතුර විපතට ගොදුරු වුණු බව මා මතක් කරන්නට කැම තියි. බදුල්ලේ දිසාපතිතුමා හා ආදායම් නිල ධාරීතුමා ඇතුළු නිලධාරීන් ඌව ප්‍රදේශයේ ගංවතුර විපතේදී ඉතාමත්ම උනන්දු වෙන් ක්‍රියා කිරීම ගැන ඒ නිලධාරීන්ට මා මුලින්ම ස්තුති කරන්නට කැමතියි. බදුල්ල ප්‍රදේශයට 1913 දී ඇති වූ ගංවතුරෙන් අන තුරුව අති විශාලම ගංවතුර ඇති වූයේ මේ වරයි. බදුලු ඔය ගැලීම නිසා ගෙවල් ගණනා වක් විනාශ වී ගියා. ඒ ගෙවල්වල පදිංචි කරුවන්ට උන් හිටි තැන් නැති වුණා. ගංවතුරෙන් විපතට පත් වූවන් තාවකාලික වශයෙන් යම් යම් ස්ථානවල නවත්වා ඔවුන්ට ආහාර පාන දුන්නා. එහෙත් දැන් ඔවුන්ට යන්නට තැනක් නැහැ. ඔවුන් සතුව තිබුණු සෑම දෙයක්ම ගංවතුරෙන් ගසා ගෙන ගිය නිසා දැන් ඔවුන් ඉතා මත්ම අසරණ තත්ත්වයට පත් වී සිටි නවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් සැලකිල්ල යොමු කළයුතු බව මතක් කරන අතරම කිව යුතු තවත් කාරණයක් තිබෙනවා.

ගංවතුර නිසා පමණක් නොව අධික වර්ෂාපතනය හේතුකොට ගෙන කඳු නාය යෑම ආදිය නිසාත් ඌව ආදී පළාත්වල ගෙවල් රාශියක් විනාශ වී ගොස් තිබෙනවා. තාව කාලික වශයෙන් රජයේ ඉඩම්වල බලහත් කාරයෙන් පදිංචි වී සිටි අයත් මේ ගංවතුර විපතට ගොදුරු වී සිටිනවා. එහෙත් ඔවුන්ට ආධාර ලබා ගන්නට ක්‍රමයක් නැහැ. රජයේ ඉඩම්වල බලහත්කාරයෙන් පදිංචි වී සිටි අයගේ ගෙවල් කඩා වැටුණත් ඒවා සඳහා ආධාර නොදෙන බව නිලධාරීන් කියනවා. නීතිය කුමක් වුවත් මේ අවස්ථාවේදී, තාව කාලික වශයෙන් රජයේ ඉඩම්වල බලහත් කාරයෙන් පදිංචිව සිටි, උන් හිටි තැන් නැති වූ අය සිටිනවා නම් ඒ අය ගැනත් සැලකිල්ල යොමු කළ යුතුයි. ඔවුන්ගේ දුක්ගැනවිලිලටත් කන් දිය යුතුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නාය යෑම් හා ගංවතුර ගැලීම් නිසා ගෙවල් විනාශ වුණා පමණක් නොව, බදුලු ඔය ගැලීම නිසා ඒ ඇල වූ කුඹුරු අක්කර විශාල ගණනක්ද විනාශයට පත් වී තිබෙනවා. ඒ කුඹුරු නැවත අස්වද්දන්නට බැරි තරමට විනාශ වී තිබෙනවා. දුප්පත් ගොවීන්ට තිබුණු එකම බලාපොරොත්තුව ඒ කුඹුරු ටිකයි. දැන් ඒකත් විනාශ වෙලා. ඒ නිසා නිවාස කඩා වැටීම පිළිබඳව ක්‍රියා කරනවා වාගේම වගා විනාශ වීම ගැන ද ක්‍රියා කරන ලෙස මා ඉතා ඕනෑ කමින් ඉල්ලා සිටිනවා. ගරු අගමැතිතුමා වගාව ගැන ලොකු උනන්දුවක් දක්වන නිසා, නැවත කුඹුරු අස්වද්දන්නේ කෙසේද, ණය ගෙවන්නේ කෙසේ දැයි කල්පනා කරමින් සිටින බදුලු ප්‍රදේශයේ අසරණ ගොවියන් පිළිබඳව විශේෂ කරුණාවකින් ක්‍රියා කරනවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. දැනට දවස් තුනකට පෙර මේ ගොවියන්ගේ තත්ත්වය ගැන බදුල්ලේ දිසාපතිතුමාත් සමග සාකච්ඡා කළ වේලා වේදී ප්‍රකාශ වුණේ ආණ්ඩුව කිසියම් තීරණයක් ගත්තොත් ඒ අනුව ක්‍රියා කරන බවයි. ඒ නිසා බදුල්ල ප්‍රදේශයේ විනාශයට පත් කුඹුරු පිළිබඳව සැලකිල්ල යොමු කර ඒ දුප්පත් ගොවියන්ට සහනයක් සලසන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

තවද, බදුල්ල—දෙමෝදර—බණ්ඩාරවෙල අතර දුම්රිය මාර්ගය කැඩී යෑම නිසා තව මත් දුම්රිය ගමනාගමනයක් නැහැ. දවස් තුනක් පායා තිබුණත් දැන් නැවතත් ධාරානිපාත වැස්ස පවතිනවා. මේ වේලා වේදීත් වැස්ස පවතින බව ටෙලිෆෝන් පණිවුඩයක මාර්ගයෙන් දැන ගන්නට ලැබුණා. මේ වැස්ස නිසා තව දුරටත් නාය යෑම්, කඳු කඩා වැටීම් ආදිය ඇති වී ඌව ප්‍රදේශයේ තව තවත් විනාශයන් ඇති වන්නට පුළුවනි. දුම්රිය ගමනාගමනය ඇණහිට ඇති නිසා දැන් ඒ ප්‍රදේශයේ බඩු මිළද විශාල වශයෙන් ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. දැන් හාල් සේරුවක මිළ රුපියල් 1.80 යි. පොල් ගෙඩියක් ශත 50 ක් තරම් වෙනවා. ගහෙන් වැටුණු මිනිහාට ගොනා ඇන්නා කියන්නා වගේ ගංවතුරින් විපතට පත් ජනතාවට අධික බඩු මිළ නිසාත් පීඩා විඳින්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා ඔවුන්ට පහසු මිළට බඩු මිළ දී ගැනීමටත් යම්කිසි ක්‍රමයක් සලසන ලෙස ඕා විශේෂයෙන් මතක් කරනවා.

මේ ගංවතුර ගැන කල්පනා කර බලන විට අපට පෙනී යනවා, මෙවර ගංවතුර ගලා තිබෙන්නේ අපි බලාපොරොත්තු වුණු ප්‍රදේශවලට නොවන බව. මෙවර ගංවතුර ගලා තිබෙන්නේ මාතර වගේ කවදාවත් ගංවතුර ගලා නොමැති ප්‍රදේශවලටයි. වෙන අවස්ථාවල ගංවතුර පිළිබඳ ආරංචි ලැබෙන්නේ වෙනත් ප්‍රදේශවලිනුයි. ඒ නිසා ගංවතුර බලාපොරොත්තු නොවන ප්‍රදේශවල මෙවර ගංවතුර ගැලුවේ මන්ද කියා සොයා බලන්නට ඕනෑ. සැලැස්මක් නැතිව යම් යම් ව්‍යාපාර ආරම්භ කිරීම නිසා මේ අස්වාභාවික පිළිවෙලේ ගංවතුර ඇති වුණා කියන එකයි, මගේ හැඟීම. ඒ නිසා මේ විධියේ ගංවතුරක් ඇතිවන්නට හේතුව කුමක්දැයි සොයා බලා නැවත මෙවැනි ගංවතුර ඇති නොවන්නට වග බලා ගන්නා හැටියට ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මේ වගේ ජලගැලීම්වලින් අවුරුදුපතාම වගේ බරපතළ හානි සිද්ධ වෙනවා. ගංවතුරක් ආ විට සහනාධාර දෙනවා ; ගෙවල් හදා ගන්නට රු. 300 බැගින් දෙනවා ; පරණ රෙදි ටිකක් දෙනවා. වැඩේ එතැනින් ඉවරයි. ගංවතුර නගින විට ආණ්ඩුවත් නගිනවා. ගංවතුර බහින විට ආණ්ඩුවත් නිකම්ම බහිනවා. ඒ නිසා මේ නැගිල්ල බස්සවන්නේ නැතිව අවුරුදු පතා මේ වගේ ජලගැලීම් වලින් සිදුවන ජීවිත විනාශ හා දේපොළ විනාශ ගැන කල්පනා කර ගංවතුර වැළැක්වීමේ වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කර මේ විපතින් මේ රට බේරා ගන්නට ක්‍රියා කරන මෙන් ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. අපි නොයෙක් දේවල් ගැන කොමිෂන් සභා පත් කර කරුණු සොයා බලනවා. මේ ගැනත් කොමිෂන් සභාවක්වත් පත් කර කරුණු සොයා බලා අවුරුදුපතා ගංවතුරින් සිදුවන ජීවිත හා දේපොළ විනාශයෙන් රට මුදවා ගැනීමට යම් වැඩ පිළිවෙලක් යෙදවීමට රජයේ සැලකිල්ල යොමු විය යුතු අවස්ථාව එළඹ තිබෙන බව මතක් කරනවා. ගංවතුර උවදුරින් විපතට පත් දකුණු හා නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල ජනතාවට යම් යම් සහන සලසනවා වගේම ඌව ප්‍රදේශයේත් ගංවතුරින් හා අධික වර්ෂා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බී. එච්. බණ්ඩාර මයා.]

වෙන් විපතට පත් ජනයාටත් ආධාර සලසන ලෙස මතක් කරන්නට කැමතියි. ගෙවල් ඉදි කිරීම රු. 300 කින් කළ නොහැකි බව අපි දන්නවා. ඒ නිසා ඒ සඳහා වැඩි මුදලක් ලබා දෙන ලෙස ඉල්ලමින් ඌව ප්‍රදේශයේ ජනතාවටත් අනිකුත් ප්‍රදේශවල ජනතාවට මෙන් ගංවතුර හා වැසි සහනාධාර ඉක්මණින් ලබා දෙන ලෙස නැවත වරක් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 6.42

එච්. කුලරත්න මයා. (රක්වාන)
(திரு. எச். குலரத்ன—றக்குவான)
(Mr. H. Kularatne—Rakwana)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ ජල ගැල්ම ආරම්භ වුණේ පසුගිය මාසයේ 17 වැනිදායි. එදා සිට 29 වැනිදා දක්වා නොකඩවා ඒ ප්‍රදේශයේ ඇතිවුණු වර්ෂාවේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් රක්වාන සහ දෙනියාය ප්‍රදේශවල කඳුවලින් ඇද හැළුණු වතුර තමයි, දකුණු පළාතේ යම් යම් ප්‍රදේශ යටවීමට හේතු වුණේ. රක්වාන ප්‍රදේශයේ නගර දෙකක් වන, මින් පෙර ගංවතුරින් යට නොවුණ ප්‍රදේශ වන ගොඩකවෙල හා කහවත්ත මෙවර ගංවතුරෙන් යට වුණා. මේ කාරණා සම්බන්ධයෙන් ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් දීර්ඝ ලෙස කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණා. දෙපාර්තමේන්තුවල හැම අංශයක් මගින්ම ගෙවල් තනා ගැනීමට ආධාර දීම, ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම ආදී කටයුතු ඉතාම දක්ෂ අන්දමින් විශේෂ උනන්දුවකින්, කරගෙන යන බව විශේෂයෙන් මතක් කරන්නට ඕනෑ. ඒ කටයුතු සිදු කෙරෙන්නේ ගරු අගමැතිතුමාගේ විශේෂ උනන්දුව උඩ නිසා අපි ඒ ගැන එතුමාට ස්තුතිවන්නට ඕනෑ.

මට මතක් කරන්නට තිබෙන වැදගත් කාරණය මෙයයි. කඳුකරයේ පිහිටා තිබෙන කුඹුරු අක්කර දහස් ගණනක් එන කන්නයේ වැඩ කරන්නට බැරි තත්ත්වයක් උදාවී තිබෙනවා. සමහර කුඹුරු යායවල් කුඹුරු යයි කියන්නටත් බැරි තරම් වෙනස් වී ඒවායේ පොහොර පස් සේදී ගොස් ගල් මතු වී තිබෙනවා. සමහර සථානවල වාරිමාර්ග ඇළවල් ඇත්තේම නැහැ. විශේෂයෙන් මගේ කොට්ඨාශයේත්, කොළොන්න කොට්ඨාශයේත් තත්ත්වය ඉතා දරුණුයි. අඩු වශයෙන් සුමාන දෙකක් ඇතුළතවත් මේ පිළිබඳ රපෝර්තු ගොවි ජන සේවා කාර්යාල මගින් ලබාගෙන ආධාර ක්‍රමයක් සකස් නොකළොත් එන කන්නයේදි ගොවීන්ට කුඹුරු ගොවිතැන් කරන්නට ලැබෙන්නෙ නැහැ. කලට වේලාවට ආධාර නොලැබුණොත් කුඹුරු වැඩ කිරීමට ගොවීන් තුළ උනන්දුවක් ඇති වෙන්නේ නැහැ. එසේ නොකළොත් අපි මේ කළ ආධාරවලින් කොටසක් පමණයි ඒ අයට දෙන ලද ස්ථිර ආධාරයක් හැටියට සලකන්නට පුළුවන් වෙන්නේ. රක්වාන, කොලොන්න ආදී ප්‍රදේශවල අක්කර දහස් ගණනක කුඹුරු සම්බන්ධයෙන් දැන්මම ඇඩි උනන්දුවක් නොගත්තොත් ඒවායේ විනාශය පිළිබඳ නියම රපෝර්තුවක් ලබා ගන්නට පවා බැරි වෙනවා ඇති. ගොවි ජන සේවා සහකාර කොමසාරිස්වරුන් පාලක ලේකම්වරුන්ගෙන් මේ සම්බන්ධව රපෝර්තු බලාපොරොත්තු වෙනවා. එහෙත්, ඒ පිරිස එතරම් උනන්දුවකින් කටයුතු කරනවායයි කියන්නට අමාරුයි. ඒ පිරිස වැඩ නොකරනවාම නොවෙයි. එහෙත්, රජයේ නිලධාරීන් තරම් උනන්දුවෙන් වැඩ කරනැයි සිතීම අමාරුයි. එම නිසා ගරු අගමැතිතුමා හෝ ආහාර ඇමතිතුමා හෝ නියෝගයක් කරතොත් එම රපෝර්තු මේ හදිසි අවසථාවේදී ඉක්මනින් ලබා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති. ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ සේවය කරමින් රජයෙන් පඩි ලබන ප්‍රාදේශීය නිලධාරීන් හැම ප්‍රදේශයකම සිටිනවා. ඔවුන් යොදවා, එක් එක් ප්‍රදේශයෙහි සිදු වී ඇති හානි පිළිබඳ රපෝර්තු ලබා ගන්නට පුළුවනි. එසේ නැතිව මේ කටයුත්ත පාලක ලේකම්වරුන්ටම පමණක් බාර දීමෙන් හරිහැටි නොකෙරෙන බව මා පෙන්වා දෙන්න කැමතියි. සෑම වසමකටම එක් නිලධාරියකු බැගින් යොදා ඒ ප්‍රදේශවල කුඹුරුවල හානිය පිළිබඳ නියම රපෝර්තු ලබා නොගත්තොත් එන කන්නයේදී එම කුඹුරු වැඩ කරන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වෙනවා. සමහර කුඹුරුවල පස් ඇත්තේම නැහැ. ආහාර බෙදදීම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විපත් ආධාර දීම, යනාදිය සම්බන්ධයෙන් මා රජයට ස්තුතිවන්ත වන අතරම මෙකී කුඹුරු යථා තත්ත්වයට පත් කිරීම සම්බන්ධවද ඉක්මන් පියවරක් නොගත්තොත් අක්කර දහස් ගණනක කුඹුරු එන කන්නයේදී වැඩ කරන්නට බැරි වන බව මතක් කරනවා. මා දීර්ඝ වශයෙන් කතා කරන්නේ නෑ. රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ නිලධාරීන් මේ අවස්ථාවේදී දැක්වූ උනන්දුව ගැන මා ස්තුතිවන්ත වෙනවා.

අ. භා. 6.47

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

60 දශකය අවසාන වත්ම නොකඩවා වට ධාරාණිපාත වැස්සට අනතුරුව යුගාන්තයෙහි ගලන මහා ජලගැල්මක් මෙන් ලංකාවේ පළාත් කීපයක්ම මහා ගංවතුරෙන් යට වී විනාශ වුණු අයුරු ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනකුම සඳහන් කළා. පළමු කොටම, මේ විපත්තිදායක කණගාටුදායක සිද්ධින් ගැන මහජන මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ දෙපැයක විවාදයක් ලබා දීම ගැන කතානායකතුමාටත් ආණ්ඩු පක්ෂයටත් අපගේ ස්තුතිය පුද කරන්නට කැමතියි. සවස් වරුවේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස්වූ අවස්ථාවේදී විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙන් මා නැගී සිටියේ මේ විවාදයට පැය දෙකක් නොව ඊට වැඩි කාලයක් ලබා ගත හැකිදැයි විපරම් කිරීම සඳහායි. ඒ අවසථාවේදීම කතානායකතුමා අපට ඇනුම් දුන්නා, සවස 4 ට පැවැත්වෙන පක්ෂ නායකයන්ගේ සාකච්ඡාවෙන් පසු ඒ පිළිබඳව තීරණයක් ගන්නා බව. අපට ලැබුණු මේ දෙපැයක විවාදයේදී ජලගැල්මට යට වුණු ප්‍රදේශවල විශේෂයෙන්ම, දකුණු, නැගෙනහිර පළාත්වල හා මාතර, හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කවල මන්ත්‍රීවරුන් ඒ ඒ ප්‍රදේශවල ගංවතුරෙන් සිදුවී ඇති හානි ගැන සාමාන්‍ය විස්තරයක් කළා. මා දන්න විධියට මෙම ජලගැල්මෙන් විශාල විපත්තියක් සිදු වුණේ දකුණු පළාතේ මාතර සහ හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කවලටයි. ඒ දිස්ත්‍රික්කවල කැඩී ගොස් ඇති ගෙවල් සංඛ්‍යාව තවම ගණන් බලා නැහැ. ජීවිත අහිමි වූ මිනිසුන්ගේ සංඛ්‍යාව තවම ගණන් බලා නැහැ. අද මේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ විවාදයට සහභාගි වීමටත් මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ ආසන දෙකක ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට අවසථාව ලැබී නැහැ. ඒ උදවිය නම්, මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බී. වයි. තුඩාවෙ මයා.) සහ මුල්කිරිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.) යන දෙදෙනායි. ඒ පළාතේ සිදු වී තිබෙන විපත්තියේ බලවත්කම නිසා එතුමන්ලාට මන්ත්‍රී මණ්ඩලයටවත් එන්න පුළුවන්කමක් ලැබී නැහැ.

ඒ තරම් බරපතළ විපත්තියක් සිදු වුණ මාතර සහ හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්ක දෙකේ ගෙවල් නැති මිනිසුන් ගරු අගමැතිතුමාට ඉදිරිපත් කිරීම පිණිස මේ දිනවල පෙත්සමක් අත්සන් කරගෙන යනවා. ඒ පෙත්සමේ සඳහන් වන්නේ ජල ගැල්මට අසු වී කැඩී ගිය ගෙවල් සඳහා කරනු ලබන ආධාරය පිළිබඳවයි. එම පෙත්සමේ කොටසක් මට ලැබී තිබෙනවා. එයට දැනට 1,500 ක් පමණ අත්සන් කරත්බෙනවා. අත්සන් කිරීම සම්පූර්ණ නැති නිසා එය මේ අවස්ථාවේ ඉදිරිපත් කිරීමට පුළුවන්කමක් නැහැ. එහෙත් එහි සඳහන් අදහස මම ඉදිරිපත් කරන්නම්.

දැනට තිබෙන සමාජ සේවා ආධාර ක්‍රම හා රෙගුලාසි යටතේ කැඩුණු ගෙවල් සඳහා දිය හැකි උපරිම ආධාරය රුපියල් 300 යි. එම ආධාරය රුපියල් 400 දක්වා වැඩි කළාය කියා අපට පුවත්පත්වලින් දැනගන්නට ලැබුණා. එහෙත් මේ අවස්ථාවේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

හැටියට රුපියල් 400 ක මුදලක් ලැබීම මදි නිසා එයින් සෑහීමට පත් නොවූ පළාත් වාසීන් මෙම පෙත්සම අත්සන් කරගෙන යන්නේ මේ සඳහා දෙන ආධාරය සෑහෙන නිවහනක් සාදා ගැනීමට, ශීලාචාර ආත්ම ගරුක මිනිසුන් ලෙස ජීවත් වීමට හැකි ගෙයක් සාදා ගැනීමට ප්‍රමාණවත් ආධාරයක් ලබාගැනීම සඳහා ගරු අගමැතිතුමාගේ සැලකිල්ල යොමු කරවීමටයි. එම ආධාරය ආපසු නොගෙවන පිනට දෙන මුදලක් හැටියට නොව, රජයෙන් දෙනු ලබන ණයක් හැටියට දෙන්නට යයි යෝජනා කරන කොටසකුත් එම පෙත්සමේ තිබෙනවා. ඒ කියන්නේ ස්වාභාවික සිද්ධියක් හේතුකොටගෙන පත් විපතක් නිසා පොළියක් නොමැතිව ආපසු ගෙවන ක්‍රමයට ආධාරයක් ලබා ගැනීමයි. සම්පූර්ණයෙන්ම කැඩී ගොස් ඇති තමන්ගේ ගෙවල් සෑහෙන තත්ත්වයකින් නැවත සාදාගෙන යළිත් තම ජීවනෝපායවල නිරත වීමට පුළුවන් වන සේ රජයෙන් දෙන ණය මුදලක් හැටියට පොළි රහිතව රුපියල් 3,000 ක මුදලක් ලබාගැනීමටයි ඔවුන් අපේක්ෂා කරන්නෙ. එසේ ආධාරයක් ලැබුණොත් ජල ගැලීම්වලට නොකැඩී ඔරොත්තු දෙන විධියේ ස්ථිර පදනමක් මත ස්වකීය නිවාස තනාගැනීමට ඔවුන්ට අවස්ථාව සැලසෙනවා. මාතර පළාත්වාසීන් වෙනුවෙන් පමණක් නොවෙයි අවුරුදුපතා ජල ගැලීම්වලට අසු වී ස්වකීය ගෙවල් දොරවල් කැඩී බිඳී විපතට මුහුණ දෙන සෑම දෙනෙකු වෙනුවෙන්ම මෙම යෝජනාව ගැන කල්පනාකාරී වන ලෙස ගරු අගමැතිතුමාගෙන් කාරුණිකව ඉල්ලා සිටිනවා.

ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ සිදු වූ අනපේක්ෂිත, බලාපොරොත්තු රහිත මේ ජලගැල්ම නිසා විපතට පත් වූ එක ආසනයක් තමයි හබරාදුව ආසනය. මා කනගාටු වෙනවා නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම විවාදයේදී කොලොන්නේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (නන්ද මැතිව් මයා.) කළ කතාව ගැන. ආණ්ඩු පක්ෂයේ නායක ගරු අගමැතිතුමා ක්‍රියාශීලීව, අප්‍රමාදව, කල් වේලා නොඉක්මවා මෙම විපතේදී ක්‍රියා කළ ආකාරය ගැන අද විවාදයේදී අදහස් ප්‍රකාශ කළ විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් සියලු දෙනෙකුම ගරු අගමැතිතුමාට ස්තුතිය පුද කළ අතර—දේශපාලන මතභේදවලින් තොරව මෙම විවාදය පවත්වාගෙන යන්නට උත්සාහ කළ අතර—ආණ්ඩු පක්ෂය වෙනුවෙන් පළමුවෙනි කථාව කළ කොලොන්නෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මෙය දේශපාලන ප්‍රශ්නයක් හැටියට හරවා ගැනීම ගැන මා කනගාටු වෙනවා. එතුමාගේ දැනගැනීම පිණිස මා කියන්න කැමතියි, හබරාදුව ආසනයේ පරාජිත එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපේක්ෂක යාත් මාත් අතිනත අල්ලාගෙන ගමන් කරමින් සෑම කඩවලටම ගොඩ වී ඒ මුදලාලිලාගෙන් ආධාර එකතු කරගෙන ඒ ජනතාවට උපකාර වන්නට ක්‍රියා කළ බව. මේ වාගේ විපත්තියකදී මා හිතන්නෙ නැහැ, දේශපාලන මත භේද මතු කර ගත යුතුය කියා.

මැතිව් මයා.
(திரு. மதியூ)
(Mr. Mathew)

මා කිව්වෙ සුදු කොඩි දැමිය යුතු අවස්ථාවෙ රතු කොඩි දාගෙන ගිය එක ගැනයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

කොඩියේ පාට සඳහන් කරන්නට වුවමනා නැහැ. මෙවැනි ජාතික විපත්තිවලදී දේශපාලන මතභේදවලින් යුක්තව ක්‍රියා

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

කොට සුළු සුළු ප්‍රයෝජන ලබා ගන්නට ඇතැම් අය උත්සාහ කිරීම කණගාටුවට කාරණයක්.

හබරාදූව ආසනයේ සිදු වුණු බලාපොරොත්තු රහිත විපතින් අසරණ බවට පත් මිනිසුන් මුදා ගැනීම සඳහා දිසාපතිතුමා ප්‍රමුඛ පළාතේ වෙනත් රජයේ නිලධාරීන් ගන්නා ලද උත්සාහය ගැන අපගේ කෘතඥතා පූර්වක සඳහන ලේඛන ගත කළ යුතුව තිබෙනවා. 29 වන දින ජල ගැල්ම ආරම්භ වුණු අවස්ථාවේදීම දිසාපතිතුමා අපට දන්වා සිටියා, පුළුවන් නම් පළාතේ ග්‍රාම සේවකයන් ස්ථාන දෙක තුනකට හෝ කැඳවා මුණගස්වන ලෙස. හබරාදූව ප්‍රදේශය කවදාවත් ජලයෙන් යට වූයේ නැහැ. එම නිසා එම ප්‍රදේශයේ ග්‍රාම සේවක මහත්වරුන් ජලගැලීම්වලට මුහුණ දෙමින් අසරණාධාර දීමට තරම් පළපුරුද්දක් ලබා ඇති අය නොවෙයි. එසේ හෙයින් මේ බලාපොරොත්තු රහිත අනපේක්ෂිත තත්ත්වයට මුහුණ දීම සඳහා ඔවුන්ට විශේෂ උපදෙස් වුවමනා වුණා. එම උපදෙස් ලබා දීම සඳහා 30 වන දින සම්පූර්ණ උදේ වරුවේත් සවස 3 පමණ වන තුරුත්—සාමාන්‍යයෙන් මෙදින දිසාපති කාර්යාලය වසා තිබෙන දිනයක්—ආසනයේ බොහෝ තැන්වලට ගොස් වතුරට යට වුණු තැන් සියැසින් දැක ඒ ගම්වලට යාම සඳහා බෝට්ටුවක් සපයාදීම ආදී කරුණු සංවිධානය කිරීමෙන් දක්වන ලද සහයෝගය ගැන පළාත්වාසීන් වෙනුවෙන් ඒ අයට අපගේ කෘතඥතාව පුද කළ යුතුයි. එම කෘතඥතාව ග්‍රාම සේවක මහතුන්ටත් හබරාදූව හා අහංගම පොලීසියේ නිලධාරීන්ටත් හබරාදූව, කෝදාගොඩ, කතලුව සහ අහංගම ආදී පළාත් පාලන ආයතනවල මහජන නියෝජිතවරුන්ටත් අප විසින් පුද කළ යුතුව තිබෙනවා. මෙම අනතුරුදායක අවස්ථාවේදී පළාත්වාසීන්ගේ ආරක්ෂාව සලසා දීම සඳහා ඒ පිරිස ඉදිරිපත් වුණු ආකාරය ගැන අප නැවත වරක් ස්තුතිවන්ත වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දැන් තිබෙන්නේ විපතට පත්ව සිටින අයට ආහාර සැපයීම, ඇඳුම් පැළඳුම් සැපයීම, වැනි කටයුතුවලට වඩා වැදගත් කටයුත්තක් වන නිවාස සැපයීම ගැන නිරත වීමටයි. අද පවත්නා රෙගුලාසි අනුව නිවාස සැපයීමේ කටයුත්තෙහිදී දෙපාර්තමේන්තු නිලධාරීන්ට බලවත් දුෂ්කරතාවලට මුහුණ පාන්නට සිදු වන බව පෙනෙනවා. මෙම රෙගුලාසි අනුව ඔවුන් ක්‍රියා කරන්නට ගියොත් ජල ගැල්මෙන් විපතට පත් උදවියගෙන් සියයට 10 කටවත් හරියාකාර සහනයක් සලසන්නට පුළුවන් වේයයි මා සිතන්නේ නැහැ. මෙම රෙගුලාසි හරිගස්සා තිබෙන්නේ යටත් විජිත යුගයේදීයි. එසේ හෙයින් ඒවා අකුරටම ක්‍රියාත්මක කරන්නට ගියොත් සිදු වන්නේ බලවත් වරදක්. කුස්සියක් කැඩුණාට ආධාර දෙන්නේ නැහැ; ගෙයක් ඉරි තැළුවාට ආධාර දෙන්නේ නැහැ. යමෙක් තමන්ගේ ජීවනෝපාය වශයෙන් වඩු කර්මාන්තය කරනවා යයි සිතමු. ඔහුගේ වඩු කර්මාන්ත ශාලාව කැඩුණාට ආධාර දෙන්නෙත් නැහැ. කම්මල් කාරයාගේ කම්මල කැඩුනට ආධාර දෙන්නෙත් නැහැ. ඒ වාගේම කරත්තකාරයාගේ කරත්තය වතුරට ගසාගෙන ගියාටවත් නොනා මිය ගියාටවත් ආධාර දෙන්නේ නැහැ. ගෙයක් කැඩුණාම පමණයි ආධාර දෙන්නේ. මේ අයුරින් මෙම රෙගුලාසි විග්‍රහ කරමින් කටයුතු කරන්නට ගියොත් ජල ගැල්මෙන් විපතට පත් උදවියගෙන් සියයට 10කටවත් නිසියාකාර ආධාර ලැබේවියයි සිතන්නට බැහැ. එම නිසා මෙම රෙගුලාසි මානුෂික අන්දමින් විග්‍රහකොට මේවා විපතට පත් අයට ආධාර උපකාර කරන්නට සකස්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

කරන ලද රෙගුලාසි හැටියට සලකාගෙන ක්‍රියා කළ යුතුයි. එසේම රජයෙන් වැය වන යම් කිසි මුදලක් ඉතිරි කර ගැනීමේ පරමාර්ථයෙන් හෝ, යමෙක් නිකම් නුසුදුසු විධියට මුදලක් ලබා ගැනීමේ චේතනා වෙන් ක්‍රියා කරන්නේ යයි සිතා එය වැළැක්වීමේ පරමාර්ථයෙන් ක්‍රියා නොකොට මෙම රෙගුලාසි ඇත්ත වශයෙන්ම විපතට පත් අයට ආධාර දීමේ උපාය මාර්ගයක් හැටියට සලකාගෙන කටයුතු කරන්නැයි නිලධාරීන්ට උපදෙස් දෙන මෙන් මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ආයාචනයක් හැටියට ඉල්ලා සිටිනවා.

දැනටමත් මාතර සහ හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්ක දෙක සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කිරීම පිණිස එක්තරා සම්බන්ධතා නිලධාරියෙකු පත් කර වැඩ කරගෙන යන බව මට ආරංචියි. එහෙත් ගාලු දිස්ත්‍රික් කයේ සහනාධාර කටයුතු සඳහා ඒ නිලධාරියාගේ උපදෙස් ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා ජල ගැල්මට අසු වූ හැම ප්‍රදේශයකටම එක හා සමාන සහනාධාර සැලසෙන පරිද්දෙන් එකම නිලධාරියෙකුගේ උපදෙස් අනුව හැම ප්‍රදේශයකටම සහනාධාර සපයන හැටියට නියෝග කරන ලෙස ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මාතර දිස්ත්‍රික්කයත් ගාලු දිස්ත්‍රික්කයත් වෙන් කරන්නේ මිනින්දෝරු මහත්මයෙකුගේ ඉරකින්. එහෙත් වතුර ගලන විට ඒ ඉරි මකාගෙන වතුර ගලනවා. ගාලු දිස්ත්‍රික්කයට එක විධියකටත් මාතර දිස්ත්‍රික්කයට තවත් විධියකටත් ආධාර දෙන්නට ගියොත් මිනිසුන්ගේ හිත් නරක් වෙනවා. ගරු අගමැතිතුමා මාතර දිස්ත්‍රික්කයට ගොස් එහි නිලධාරීන් හමු වී ඔවුන්ට දුන් නියෝගය නිසා මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ සහනාධාර ක්‍රමයේදී ඇතැම් පහසුකම් ලැබුණු බව සමහර ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් සඳහන් කරන්නට යෙදුණා. එබඳු සහනයක් ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ අයට නොලැබුණේ නිලධාරීන් බොහෝ දුරට නීත්‍යනුකූලව ක්‍රියා කරන්නට ගිය නිසයි. එම නිසා මුළු රටේම ජල ගැල්මෙන් යට වූ ප්‍රදේශවලට සහනාධාර සැලසීමට එකම නිලධාරියෙකු පත් කරන්නය කියා අදහසක් වශයෙන් ගරු අගමැතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. නාත්තන්ඩියේ කුණාටුවෙන් විපත් ඇති වූ අවස්ථාවේදී එහි කාර්යක්ෂම ලෙස සේවය කළ එක්තරා නිලධාරියෙක් ගංවතුර සහනාධාර සඳහා මාතර හා හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කවලට පිටත් කර සිටිනවාය කියා මට ආරංචියි. කරුණා කර එම නිලධාරියා අනික් දිස්ත්‍රික්කවලත් සහනාධාර කටයුතු සංවිධානය කිරීම සඳහා සම්බන්ධතා නිලධාරියා හැටියට ගැනීමට ක්‍රියා කරන ලෙස දිසාපතිවරුන්ට නියෝග කරන්න.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7 වූයෙන්, ප්‍රශ්නය නොවිමසන ලදුව මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තැබීමේ යෝජනාව අහෝසි විය.

යෝජනාව යළිත් ඉදිරිපත් කරන ලදින්, ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය."—
[ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

அப்போது பி. ப. 7 மணியாகிவிடவே, சபையின் ஒத்திவைப்பிற்கான பிரேரணை விடுக்கப்படாமலே காலாவதியாயிற்று.

பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக."—
[கௌரவ சி. பீ. டி. சில்வா.]

It being 7 P.M., the Motion for the Adjournment of the House lapsed without Question put.

Motion made and Question proposed,

"That this House do now adjourn."—
[*The Hon. C. P. de Silva.*]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ජලගැලුම් විපත නිසා ගෙවල් කැඩුණා හෝ මිනිසුන්ට රක්ෂා නැති වුණා හෝ පමණක් නොවෙයි සිදු වුණේ. ප්‍රදේශයේ සංවර්ධන කටයුතු බලවත් ලෙස අඩාළ වන පරිද්දෙන් පාරවල් කැඩී පිපිරී විනාශ වී තිබෙනවා ; පාලම් බෝක්කු කැඩී ගොස් තිබෙනවා. මහජන ආධාර ලබා ගොඩනගන ලද ආයතන රාශියක් විනාශ වී තිබෙනවා. ගරු පළාත් පාලන ඇමතිතුමාත් මෙහි සිටින නිසා අවස්ථාවෙන් ප්‍රයෝජන ගෙන වචනයක් සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. අබලන් වූ පාරවල් හදා ගැනීමටත් කඩා වැටුණු පාලම් බෝක්කු හදා ගැනීමටත් අඩාළ වූ අනිකුත් සේවාවන් පණ ගැන්වීමටත් පළාත් පාලන ආයතනවලට සෑහෙන අන්දමින් ආධාර කරන්නට ඕනෑ. එසේ නොකළොත් සිදු වන්නේ ජල ගැල්මෙන් කැඩුණු ගෙවල් නැති වෙනවා පමණක් නොවෙයි ; මිනිසුන්ට රක්ෂා නැති වෙනවා පමණක් නොවෙයි ; පිටිසරබදව දැනට සිදු වෙගන යන සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙළ සම්පූර්ණයෙන්ම අඩාළ වෙනවා. මගේ ප්‍රදේශයේ සමහර තැන්වල පාරවල් අඩි 40 ක් පමණ ඈලම් සමගම සේදී ගොස් තිබෙනවා. එවැනි තැන්වලට පළාත් පාලන ආයතන මගින් හෝ මහා මාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව මගින් හෝ සහනාධාර සපයා වහාම ප්‍රතිසංස්කරණ කටයුතු ආරම්භ කළ යුතුව තිබෙනවා.

ඒ සමගම වගාවන්ට සිදු වූ විපත ගැනත් කියන්නට ඕනෑ. දැනට ග්‍රාම සේවක මහත්වරුන් මගින් පිළියෙළ කර ගෙන යන රපෝර්තු වැඩි වශයෙන් ඉදිරිපත් කරන්නේ සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ එස්. එස්. ඩී. 18 දරන පෝරමය අනුවයි. සමහර ප්‍රදේශවල වගාවට සිදු වූ විපත ගැන ඒ පෝරමයේ ඇතුළත් කරන්නේ නැහැ. මාතර හා හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කවල වගාවන්ට සිදු වූ විපත ගැන සොයා බලා තක්සේරු කර ඒවාට වන්දි නිර්දේශ කරනවා. එහෙත් ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ එය නැහැ. මෙන්න මේ අඩුපාඩුවත් සම්පූර්ණ කරන හැටියට ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. දකුණු පළාතේ මාතර හා හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්ක හැරුණු විට වගා ව්‍යාපාරය සාර්ථක අන්දමින් කෙරෙන ප්‍රදේශයක් තමයි හබරාදුව කොට්ඨාශයේ තල්පෙ පත්තුව. මෙවර ජල ගැල්ම නිසා ඒවාට විශාල ලෙස හානි සිදු වුණා. කරල් බරට වතුරෙන් යට වූ ගොයම් වගේම ගංවතුර නිසා බිම ඇද වැටී සිටින දුප්පත් ගොවීනුත් නගාසිටුවීමට අත දෙන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා. මේ අලාභ හානි තක්සේරු කිරීමේදී—ගෙවල් හෝ වගාව හෝ වෙනත් දෙයක් තක්සේරු කිරීමේදී—ඒ කටයුතු කිරීමට ග්‍රාම සේවක මහත්වරුන් පමණක් යොදවන්නේ නැතිව ඔවුන් සමග සහයෝගයෙන් ක්‍රියා කිරීමට පළාත් පාලන ආයතනවල මහජන නියෝජිතයන්ද යොදවන්නය කියා මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මක්නිසාද ? නිලධාරි බලය බොහෝ විට අසුබ දෙයක් වශයෙන් සලකන්න පුළුවනි. නොයෙක් දූෂණ සිදු වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. නමුත් මහජන නියෝජිතයින් ඒ නිලධාරීන් සමග සහයෝගයෙන් කිට්ටුවෙන් කටයුතු කිරීමට යෙදවුවහොත් හුඟක් දුරට මේ දූෂණවලක්වන්න පුළුවන් වෙනවා. නීත්‍යානුකූලව මහජන නියෝජිතයන්ට නිලධාරීන් සමග ඒ කටයුතුවල යෙදීමට ඉඩ කඩ සලසා දුනහොත් නිලධාරි බලය නිසා සිදු වන ඒ අතවරයන් බොහෝ දුරට මගහරවා ගැනීමට පුළුවන් වෙනවා. දැනට තිබෙන රෙගුලාසි අනුවත් මහජන නියෝජිතයන්ට එවැනි බලයක් තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

නමුත් ඒවා ක්‍රියාත්මක වෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා දිසාපතිවරුන් ඩී. ආර්. ඕ. මහත්වරුන් මාර්ගයෙන් මහජන නියෝජිතයන්ට—ගම්සභා නියෝජිතයින්ට, ගම්සභා සභාපතිවරුන්ට—මේ ග්‍රාම සේවක මහත්වරුන් සමග සහයෝගයෙන් කිට්ටුවෙන් මේ කටයුතු කිරීමට—මේ කටයුතුවල නිරත වීමට—යම්කිසි නියෝගයක් දෙන්න කියා මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. එවැනි නියෝගයක් දුන්නොත් අමාරුවට පත්වී සිටින අසරණයින්ට සැහෙන සහනයක් ලැබෙන්න පුළුවනි. මේ කරුණු නිතර කල්පනාවට අරගෙන අප්‍රමාදව සහනදායක කටයුතු සාධාරණ ලෙසත්, සමානාත්මතාවයෙනුත් සිදු කිරීමට වග බලා ගන්නා හැටියට මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අවසාන වශයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 7.6

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Deputy Speaker, I am glad that the opportunity has been taken at the first meeting of the House after the floods to discuss matters arising from it.

Undoubtedly, a great calamity overtook this country towards the end of last year. There were various reasons adduced for this sudden downpour. In fact, I understand that a cyclone was heading towards Ceylon. We had warning of it earlier. Fortunately it veered south of Ceylon. On top of that, the monsoon rains that had got delayed came upon us. So, possibly, this is the cumulative result of the side effects of the cyclone, which fortunately never went over Ceylon, and the delayed monsoon rains. But whatever the reason, there is no doubt that a great deal of damage has taken place.

If I were to assess the damage which I saw for myself, I would say the worst affected area was the Hambantota District, taking into account the damage to houses, the damage to crops, the damage to bridges and roadways. I think the Batticaloa District would come next, and, I would say, the Matara District too. But when I say that I do not underestimate the damage in any particular area. The damage has been vast. The greatest damage has been to dwelling houses, as pointed out by many hon. Members who spoke in this Debate. The damage to crops would be the least in the Batticaloa District. In certain areas crops have got damaged, but the rains have been of benefit and will help to increase crops in other areas in the district. So I do not anticipate in the Batticaloa District itself a net loss in crops.—[*Interruption*]. Maybe in Amparai too.

I think the heart of every Member of this House, of every person in this Island, must be going out to those who have suffered this calamity, and I know that the country is responding in a marvellous manner towards alleviating the sufferings of those who have had to face the disaster.

However, looking at the effect of these floods on the crops as a whole throughout the Island, I think there is going to be a net gain. In areas such as the North-Central Province and the North-Western Province the tanks were empty. The monsoon had got delayed and one was wondering whether a satisfactory Maha was possible and whether a Yala was

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

possible at all. The N. C. P. and the N. W. P. are two vast paddy areas. So if you consider the position in regard to crops, you find that the good effects of the rains in these areas can more than compensate for what has happened in other areas like Matara. Crops have suffered most in the Hambantota District.

I must, at the outset, praise the manner in which various persons entrusted with work performed the tasks allotted to them. Hon. Members themselves have praised the government agents and other officials who have been working in these areas. I too must say that I was struck by the efficient and quick manner in which they responded to the tasks that were before them—the Government Agents of Matara, Hambantota, Batticaloa and Amparai and also the other officers working under them.

I must not fail to mention the part played by the armed forces, the army, the navy and, of course, the air force with the air-drops and things like that. In fact, an hon. Member just mentioned that a bridge in Dikwella which was completely washed out was built by them. It was not only the bridge; a bigger gap than the bridge had occurred. I saw it myself. Now that road is passable, thanks to the army engineer. They got on to the job very quickly and did whatever they could—the navy with boats, and, of course, the air force in dropping food in various places.

While it was very heartening to see this response, which has been natural to people of this country on occasions such as this—it has always been so—I was sorry to note that there were others who could have, by even temporarily suspending the troubles they are giving in other places, released the army men for work of this nature. Here was a situation that demanded every effort by every person who could possibly assist in this task of alleviating the suffering of those who had to face this disaster in vast areas of this country. When you consider districts like Matara, Hambantota and Batticaloa and parts of Amparai it is a vast area. It needed the harnessing of all the possible resources available. And then to tie up the army here is so unlike the people of Ceylon who always responded magnificently in hours such as these. The food had to come ; there were various things the army could have adequately attended to. I deplore that attitude. I wonder whether the desire to alleviate the suffering of others had left them in their quest of getting what they think they should have at any cost to the country and to the suffering people. I am not making any accusation against any political party or individual. I am talking of the people who are doing this in these places.

When this is happening and when there is a threat of crops being affected we are having some of the Fertilizer Corporation people also indulging in a minor skirmish of their own ; when food has to be doled out we have the food store managers indulging in a little game of their own. And the Government is being criticized for making these services available to the people in this dire distress by other means. That is the tragedy of it. One has but to listen to some of the speeches made at gatherings of some frustrated strikers, who see that others are now coming back to work one by one, to know the dire threats and abuse that are flung at the Government for keeping the port going even with the help of the army when the army might have done very much more valuable work there on the field, as the army has shown it can do and it has done. That is the tragedy of this situation.

Whilst on the one hand various sections of the population have come forward to do whatever they can, be they government servants, be they other non-governmental societies and agencies, everybody ready to do their best, could not these other sections, even very temporarily, suspend their activities if they have an iota of

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක]

sympathy for their suffering brethren ? That is the tragedy. I will say no more on that.

I was dealing with the damage caused to crops. The damage to houses has been extensive, and, of course, repairs were necessary to roads and irrigation works. I am glad to be able to say that there has been no damage to any major tank. Thirty-two village tanks have been damaged but not one major tank.

In fact, I was alarmed when I opened one of our newspapers and read the caption, " Minneriya breached. " I was very seriously alarmed because I knew that this was one tank that never breached right through its entire existence—the only tank in Ceylon—since King Mahasen constructed it in the year 300 A.D. When I saw the caption " Minneriya breached " I thought the situation must be terrible. But, fortunately, it was not so.

Then I saw in the newspapers emanating from the same place news to the effect that in Embilipitiya 200 bodies were floating. When I went to Embilipitiya the people themselves pointed to the report in that paper and said, " මේ යකා තමයි ඔක්කොම බොරු කියන්නේ ". I do not know why these things are being done, but it showed the very irresponsible manner in which some people gave news to the people.

When I went to Matara the hon. Member for Akuressa (Dr. S. A. Wickremasinghe), the hon. Member for Matara (Mr. Tudawe) and the hon. Member for Devinuwara (Mr. de Mel) were there. Certain other hon. Members might have got marooned. I know that some hon. Members could not come anywhere near that place. They were cut off completely. I met the hon. Members who were present.

The G. A. had certain difficulties. Firstly, it was in regard to staff. That difficulty was aggravated by the fact that there were the holidays. I have nothing but praise for those public servants who cut short their holidays the moment they heard about the floods. There were those who returned to work even without being asked to do so. That was quite in contrast to the case of the other workers I referred to earlier.

There was not enough staff for certain work, and I was able to rectify the position that day itself by contacting Colombo and getting a reply. There was the question of insufficient jeeps. There was also the question of food. Some traders, anticipating a scarcity of food items because of the difficulty of transport, started to send food items underground in order to be able to blackmarket in them later. The only cure was to bring more food into the area.

Then I was able to go to Akuressa. Unfortunately I could not go about the area but I saw all that happened from the air. As you know, a helicopter can fly very low. Hon. Members who talk about colours and flags would be interested to know that I went in a red helicopter. I offered to take my hon. red Friend in the red helicopter but he felt he would be safer in his car. He was there in Akuressa.

We know that one can get a much better view of what had happened from the air rather than from the ground. However, at various places I did go down. I got down at Matara. At Weligama I went by car. I came back to Matara and went to Akuressa, Hambantota, Tissa, back to Hambantota and then to Embilipitiya. The next trip was to Batticaloa, Amparai and other places.

Everywhere I went, the first thing I wanted to know from the G.A. was what his difficulties were. I wanted everything done. I was prepared to contact Colombo and have any shortcomings rectified immediately. These young G.As are very good. All four G.As were young and they had not very many difficulties. They had tackled the situation in the best way possible in the circumstances they were placed in, and whatever they wanted done was attended to immediately.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

There was the problem created by the normal rule under which a person who has an income of over Rs. 100 a month is considered as not deserving aid. That is the rule. Of course, since then this Government has changed the incomes of very many people. The national income has become very much higher. It has become very much higher—be it the cultivator or be it the government employee. In fact, the hon. Member for Akuressa (Dr. S. A. Wickremasinghe) will bear testimony to the fact that one of the complaints the government agent made was that you cannot find a government employee who gets less than Rs. 100 a month. During the last few years the income has changed considerably and it was necessary to change that rule. I said, " Well, go up to Rs. 200, but if it is necessary you can consider what further alterations are to be made in that direction. "

Assistance has also been forthcoming from foreign countries and organizations and I must take this opportunity of expressing our gratitude to those countries and organizations that have come to our assistance in this hour of need.

All irrigation works, I must say, are being promptly attended to. In fact, when I went to Embilipitiya—there again a newspaper had said, " Chandrikawewa was finished "— lo and behold ! I saw Chandrikawewa from the air looking very satisfactory. What had happened was that the Uda Walawe right bank channel that feeds the Chandrikawewa and then goes on had got breached and it was being attended to. The Irrigation Department is also most promptly attending to all the damage that has been caused to irrigation works. There was a fear that Muruthawela Tank was going to breach, but that has not happened. A close watch was being kept there.

Now, hon. Members spoke of the long-term solutions to this problem of floods. I am entirely in sympathy with what they say, but let them realize that the long-term solutions have never been overlooked. It may be that we have many more things to do.

Now, take the case of the Gal Oya Reservoir. I keep on calling it Gal Oya Reservoir. Although it is known as Senanayake Samudra I do not like to call it so. It was a multi-purpose scheme designed to serve the purpose of irrigation, of flood protection and power development. Now, had two things not occurred what would have been the plight of Batticaloa ? I dread to think of parts of the Eastern Province and the Batticaloa area, firstly, if the reservoir was not there when this happened. The capacity of that reservoir is 770,000 acre-feet. I know these things because it was I as Minister who was responsible for the construction of that reservoir. You see, 770,000 acre feet of water is not a small quantity. In fact, up to then the biggest reservoir Ceylon ever had was Parakrama Samudra. It was called " samudra " in ancient times be cause it was considered a sea. Its capacity was only 80,000 acre feet, but 770,000 is almost ten times that.

Now, had that not been there and had not this reservoir been practically empty, I dread to think of what would have been in store for the Gal Oya Valley cultivators and people of that area. I know it because I recently went on circuit to Mahiyangana. I flew to Amparai and then motored to Mahiyangana. In flying to Amparai I saw the Gal Oya Reservoir almost empty and I thought that the cultivators would not get a proper Maha crop and certainly will not get a Yala crop. That was in December.

But what happened with all this downpour ? The hon. Member for Badulla (Mr. B. H. Bandara) talked of what happened in Badulla. He said the Lunugala waters filled the Gal Oya Reservoir. Now, with all that water, it was only full up to 300,000 odd acre feet, less than half its capacity. Supposing it had more water before the rains came what would have happened ? So,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

there is no doubt that the reservoirs have been our salvation and are the solution to these things.

Then, I went to Uda Walawe on circuit. I think a week before this happened, it was only half full. It could have taken a certain quantity of water before the waters were discharged.

So measures have been taken. Vast sums of money have been expended in long-term planning.

Take the Kelani-ganga. The Maskeliya and other reservoirs are holding up the water. You must have been surprised that the Kelani floods did not come, with all the rain that fell in the upper reaches. If not for the Maskeliya Oya reservoir all that water would have simply swept over the low-lying areas.

We are holding up the water in the upper reaches. Water really is the salvation of Ceylon. We must make every endeavour to hold up the water in every place where we can hold up water.

Please do not think I am trying to reiterate what King Parakrama Bahu said. But anyone can see that these things must be done in Ceylon. Even if that water is not going to irrigate the land, it will improve the climatic conditions, it will raise the water table, and therefore you can grow crops near the water that is held up. And these old concepts of " how many acres will this irrigate " we must change considerably. I say that water is our salvation because agriculture is based to a great extent on water, and our hills are so beautifully placed that they are ideal for power development also, and that means industrial development.

So, water we are blessed with. Unfortunately at times it becomes a curse. It needs some more constructive effort and planning to see that recurrent floods and the loss of life are eliminated.

I am glad to be able to say that the toll of life has not been so much as could have happened. One of the reasons was given by the hon. Member for Kamburupitiya (Mr. Percy Wickremasinghe) He said that if it had happened in the night in the Matara District there would have been a heavy toll of life, but fortunately it happened in the day.

Well, we have been fortunate. We have been fortunate in that the cyclone did not hit us, and we have been fortunate that we have reservoirs like Gal Oya. But yet there is a lot to be done. I have made a note of all the matters that have been raised by hon. Members, and, although I did not deal with them, certainly they will be considered, and we will spare no pains in giving the necessary relief to those who have suffered.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7.30 පසුකර තුබුයෙන්, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව, අ. භා. 7.35 ට, 1970 ජනවාරි 10 වන සෙනසුරාදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அப்போது பி. ப. 7.30 மணியாகிவிடவே உப சபா நாயகர் அவர்கள் வினா விடுக்காமலேயே சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

அதன்படி, பி. ப. 7.35 க்கு சபை 1970 ஜனவரி 10, சனிக்கிழமை பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

It being past 7.30 P.M., MR. DEPUTY SPEAKER *adjourned the House without Question put.*

Adjourned accordingly at 7.35 P.M. *until* 2 P.M. *on Saturday, 10th January, 1970.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions: 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org